24 AUG 1979
WAH KIU YAT PO

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八八六五號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹〇六號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

中共似放棄自力更生政策

四五十億美元

進行築路海港水力發電建設

谷牧下月初赴日談借貸數字

（美聯社東京廿三日電）一位日本政府官員今日宣稱，中國大陸放棄自力更生的政策後，已經要求日本政府借出非常大筆款項，協助推展國內的主要建設計劃。該位不願透露姓名的官員說，中國大陸的主要建設計劃包括建築鐵路網，興建海港和水力發電站。他表示，目前無法獲悉大陸向日本貸款的確實數字，只是說，到北京副總理谷牧下月一日訪問東京時，當會同日本領袖進行詳細的磋商。同時，日本「讀賣新聞」透露，中國大陸已經要求日本借貸廿七億美元，年利率由一點八七五至四厘，借期為廿至卅年。

（路透社東京廿三日電）日本外務省消息人士今日透露，該國政府準備貸款給中國大陸，協助大陸促進工業現代化計劃。該等消息人士說，日本政府現正研究大陸所提出的貸款要求，至於要求的具體內容，則未見透露。但是，貿易界消息人士說，大陸現正要求日本政府貸款四十六億至五十億美元。外務省一位拒絕透露姓名的高級官員表示，日本政府答允大陸上述貸款要求，絕對不成問題。他強調指出，問題在於貸款的數目大或小，要作出結論，並非如此簡單，相信仍需等候北京副總理谷牧到東京商榷，始可作出最後決定。該位官員謂，谷牧將會見日本領袖，包括首相大平正芳，預料屆時會正式提出貸款數字。

（合眾社東京廿三日電）政府人士星期四說：日本基本上同意以數十億美元，貸款中共，協助該國基本工業現代化。靈通人士說：在中共副總理谷牧九月一日訪東京時，日本將正式提出貸款獻議。靈通人士說：「我們正積極籌劃這件事。」中共上星期四簽署日本所給予共產國家的最大筆商業貸款，向以東京銀行為首的三十一個日本財政機構，貸款八十億美元。他們說：料谷牧將要求日本首相大平給予這筆全數貸款或可能更多貸款。如果手續完成，這筆貸款將為日本給中共最大筆官方貸款。

越柬寮難民問題 有如巴勒斯坦人

如不擴大收容東南亞將不穩定

卡特說美國本來是個移民國家

美國會研究組報告指出

美台談加強科技合作

美國德立台公司董事長施培利（右）和我國國家科學委員會主任委員徐賢修（左），廿二日下午在台北圓山飯店商談有關加強中美科技合作事宜。（中央社記者陳漢中攝）

（路透社華盛頓廿二日電）據今日發表的國會一份研究報告說，中南半島的難民，可能成為東南亞的一個永久政治問題，有如中東的巴勒斯坦人問題一般，如果不擴大徙置他們的努力的話。

國會研究組應麻省民主黨參議員愛德華甘迺迪的要求而作的「世界難民危機」的研究報告這樣說。據報告書說，每月自寮國及東埔寨及越南共產政權逃亡的難民，每月六萬多人。

該報告書說，除非東南亞以外的國家，擴大它們收容難民的數字，否則，能否替難民找尋到新家園，是使人懷疑的。「結果這將是一個永久的難民問題，有如中東的巴勒斯坦人問題一樣。這很容易造成非共產的東南亞地區內新的政治，社會和經濟不穩定。」美國最近曾宣佈增加收容中南半島難民一倍，而達每月一萬四千名，和呼籲其他國家也提高收容人數。

該報告書說，甚至美國和其他東南亞以外的國家收容廿五萬名以上的難民，留在泰國、馬來西亞和印尼的仍有卅五萬名以上。

研究報告書又說，一九八〇年代初期，南北韓發生戰爭的危機亦加大，預料將會有六十萬到二百萬難民會渡海到日本。它說，世界難民人口，已使食不飽的人增加至一千三百萬名，這是二次世界大戰以來最高的數字，而在未來數年間，會增加得更甚。

（法新社依阿華布魯頓廿二日電）美國總統卡特今日在布魯頓對新聞記者說，他的決定收容許多印支難民入美國，是基於事實上美國是「一個移民的國家」。卡特總統坐「三角洲王后號」渡輪沿密西西比河遊覽，在布魯頓參加一民眾會後說，「美國是一個移民的國家，我們歡迎那些尋求自由的難民要感到光榮。」卡特說統計已有二十二萬東南亞難民進入美國。

中共將派二萬勞工 換取外匯

（合眾國際社東京廿三日電）共同社星期四稱，中共將派出二萬多勞動力以換取外匯。該日本通訊社說，據來自北京的消息，中共將于本週晚些時候開始同日本的公司進行談判。

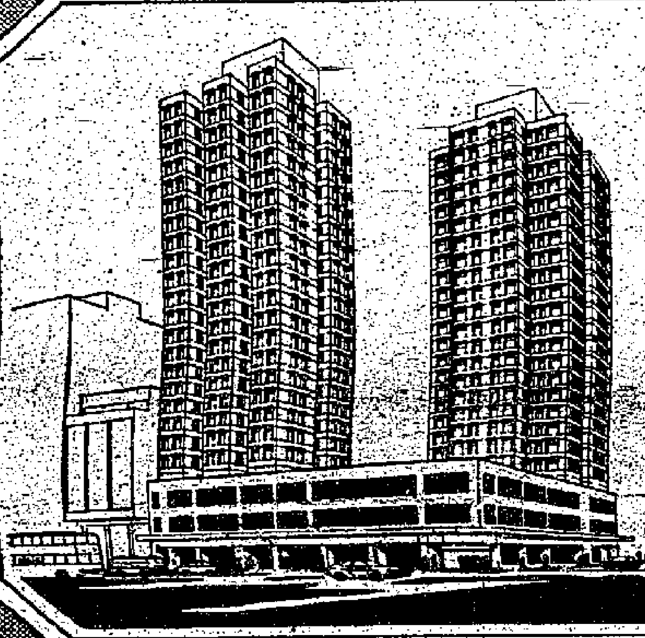
共同社說中國銀行正準備發行「勞工契約」，將其人力輸出到除了越南，以色列和南非以外的任何國家。

又說，中共工人將被派往日本建築公司在中東和非洲的工地。該通訊社說，中共已經和義大利一建築公司簽定中共出人力，義大利出技術的聯合經營的合同。

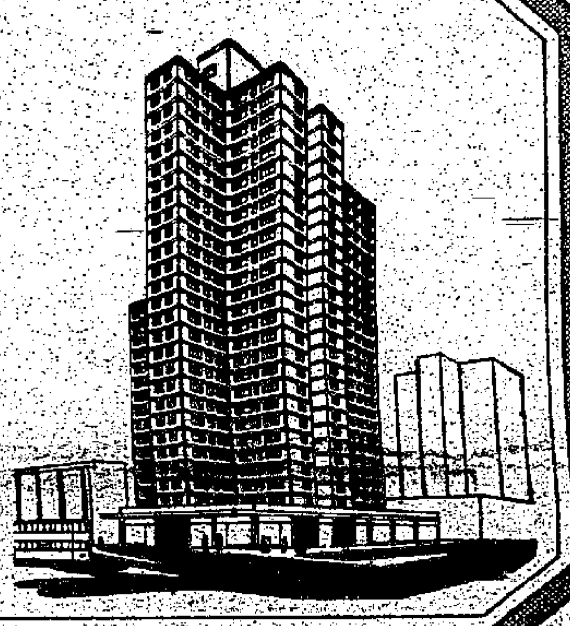
美科州難民區發生種族磨擦事件 越人棄家逃走

（美聯社科羅拉多州丹佛廿三日電）一官員週三說，本週前些時在住宅區內演成暴力行動的越南難民與拉丁美洲人種族磨擦事件，已使該住宅區內大部份越南人住戶放棄其房屋。管理該低級入息者住宅區的丹佛房屋委員會的華拉斯奎茲說，廿二戶越南人中，已經有十七戶離開。越南人說：若干越人沒有攜同身份證和護照便逃去。週一晚發生糾紛後，行人道上血跡斑斑，數十窗戶被打爛。天主教徙置中心顧問裴晉協說：他們逃走得像共黨取去西貢時那樣，只顧一逃了之，這是他們有生以來第二次不得不逃往安全之地。難民們說：週一下午三個青少年闖進一越南婦女房間去把她的電視機偷走，即開始帶來麻煩，據說這些青少年前些時已偷走她的立體聲唱機。越南青年捉住其中一人，待警察抵達時交予警察，另兩名疑匪其後亦被捕。但到晚上九時，首名拉丁美洲人即開始在該房屋區聚集報復，把若干個窗戶打破，恫嚇難民。

高貴豪華寫字樓
旺角地王，獨有18呎樓底可作二層使用，風景一覽無遺
信和中心（即彌敦道，中僑國貨舊址）19樓至21樓，相連三層，適合各行各業，高速電梯四部，年底入伙。分層出售，歡迎經紀介紹。
請電直接業主 拔萃有限公司
K200850或416923洽

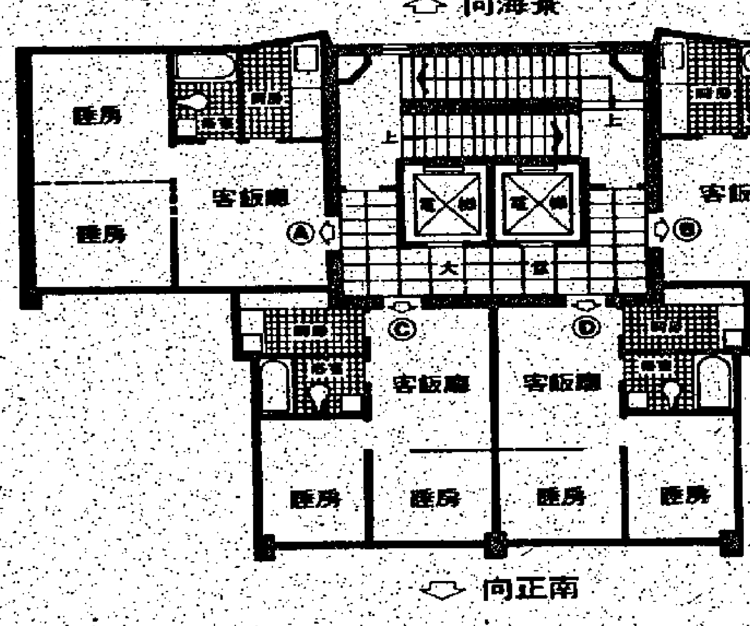


熙華大廈
經已入伙
香港灣仔軒尼詩道71-85B
洛克道72-86B
盧押道三面大單邊
即買即住 先到先得
地盤設有示範單位歡迎參觀
假日照常 電話：5-270219
新世界發展有限公司
香港皇后大道中16-18號友邦行30樓
電話：5-231056



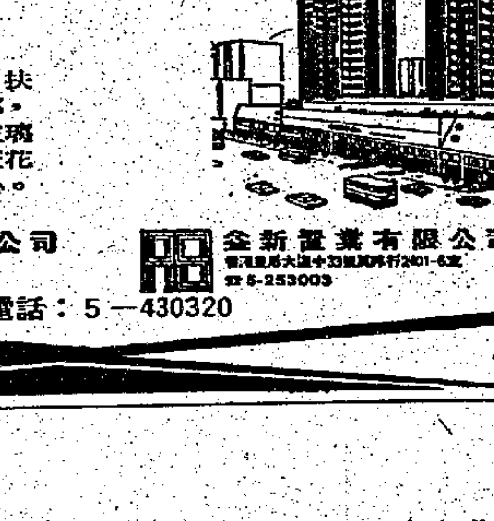
特價九折
明珠閣
香港堅尼地城海傍28號
年期長久 999年期
背山面海 環境幽美
仍照舊價 欲購從速
特惠優待付款辦法
建築期內可每月淨付利息
月息0.833%

怡家洋樓
預售期內 特價九折
150年期
地盤設有樓宇模型 供選購時參考
北角住宅地王
向南望海 高尚洋樓
一廳兩房只售 二十萬餘元起
旺舖每間只售 八萬餘元起
本廈用料上乘，正面外牆全部舖砌顏色玻璃紙皮石，名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，室內電綫，公共天綫，煤氣及防盜系統等一流設備。
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）
地盤電話：5-789487（假日照常）



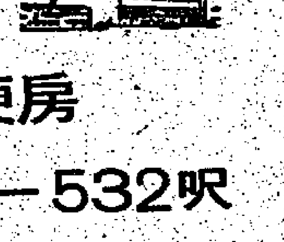
地下廠房出租
（一）荃灣德士古道地下面積一萬呎高18呎交通方便，適合重工業及貨倉，不合塑膠業。租三萬五千元。
（二）荃灣橫窩仔街五、六、七樓每層一萬四千呎高12呎適合塑膠工業租一萬八千元。
知租電話 12 422332 12 421102

跑馬地商住兩用
成和道一樓2857方呎售合社團幼兒園陳列室用每呎$670請電5-732603海外信託銀行區洽



中環 住宅 商場
中源中心
皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊）
住宅每間廿三萬餘元起
商場每間十萬餘元起
150年期
已建至十四樓
高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠漆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。
購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。
怡華置業有限公司 ☎5-239182
益新置業有限公司 ☎5-253003
地盤電話：5-430320

居住於中環，節省車費與時間！
中區旺地 22層住宅
文華大廈
文咸東街35-45B（大單邊文華里）
鄰近金銀貿易場
三四樓商業招租
建至天面 秋季入伙
五百餘呎 三房一廳 999年期
八五折優待
分層出售・可按七成・十年付款
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓・電話：⑤234523 250834
地盤電話：⑤445267



益新洋樓
北角英皇道355-361號
樓高廿五層
眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房
面積：468呎—532呎
已有入伙紙 先付20%
分期12年 利息特平
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三（八綫）
地盤電話：5-708178

回報年初鄧小平訪美國
蒙代爾副總統今啓程訪北京
西德經濟界說中共於八二年貿易赤字增加近七十億美元

(路透社美國華盛頓二十三日電)美國副總統蒙代爾明天將動身前往北京。蒙代爾將是自從卡特上台和自從中美兩國關係正常化以來，訪問中共的美國最高級官員。蒙代爾的訪問，是作爲對中共副總理鄧小平訪問美國的回訪。蒙代爾預料將同鄧小平舉行至少一輪的會談。他預料將會晤中共主席華國鋒和其他中共領袖，並就全球性和雙邊事務舉行會談。美國官員說，這次的訪問，將研究美中關係，而且在可能的話，推進這一關係。自從關係正常化以來，美國同中共的關係，一直並不順利。蒙代爾將於星期六抵達北京，並且將訪問西安和廣州，然後於九月一日前往香港。他將在香港研究印支難民問題。在回國時，他將途經東京，向日本首相大平正芳簡述他在中國大陸所行的訪問情況。美國官員表示，蒙代爾副總統在北京最主要的會談問題，將是印支問題，這是中(共)美之間的最棘手的問題。

(路透社西德西柏林廿三日電)德國經濟研究機構今日稱，中共的投資計劃，將會使其貿易赤字不斷增加，至一九八二年的每年貿易赤字將會增至六十八億美元，而其後才會漸見改善。該機構在一份報告中預測，至一九八二年，中共的入口總值將由去年的一百一十二億美元，增至二百五十億美元，至一九八五年將增至三百五十億美元。另一方面，出口的增長率將爲百分之二十，至一九八一年將爲二百八十億美元，而至一九八五年將增至三百三十億美元。依照預測，在一九八五年，中共的貿易赤字將降至二十億美元。該機構稱，中共將需要長期信貸，去資助其外匯的短缺。自去年底以來，中共一直與美國、歐洲、日本及澳洲的銀行及政府的信貸機構，去籌借款項。

貝魯特電台報導 以色列炮轟黎南
美對黎南數日戰鬥表示憂慮

(合衆國際社貝魯特廿二日電)貝魯特電台報道，星期三日以色列砲兵在三日砲轟中最猛烈的砲擊中，以大砲及鎗榴彈猛擊黎巴嫩南方廣闊地區。

電台稱，砲擊由黎巴嫩沿海岸的泰爾港至達至邊境北二十四哩深藏乾旱山中兩村。

泰拉維夫方面，以色列軍事指揮部否認涉及泰爾的十一小時大砲追擊砲攻擊，據報攻擊已使數千居民困於家中。軍事發言人稱，以色列絕對沒有涉及泰爾的戰事，這是本年最猛烈的攻擊，她又說，黎巴嫩若干變份子有槍砲，可以攻擊這個南方海岸城鎮。

黎巴嫩電台稱，砲擊最低限度，在泰爾擊沉漁艇十艘，擊毀及損傷數十間屋宇及汽車，并在艾西爾雅麥及亞農等村附近引起森林地區大火。

巴勒斯坦官員承認泰爾的砲轟是數日來之最烈的，但謂黎巴嫩南部的游擊隊則砲轟右翼民兵所佔的馬雅茲及克里亞鎮，以爲報復。

巴勒斯坦官員稱，我們將不坐視以色列屠殺南黎巴嫩無防衛的民衆。

電台稱，炮彈在深入黎境內，在敘利亞維持和平部隊控制下的重要比喀谷，及在邊境北廿四哩伸入約摩爾、沙摩爾及馬什拉各村的一個地點爆發。

貝魯特電台及巴勒斯坦官員均稱，以色列的炮擊係針對黎巴嫩南方連串鄉村，其中包括那巴拉義，克港膏曼，哈布什，耶摩爾，雅麥，亞農，亞拉伯沙里姆，艾西義，利漢及其他村落，亦受炮擊的有拉西迪義，阿爾巴斯及拉斯艾爾恩的巴勒斯坦難民營，所有各地均接近泰爾。

電台稱，據報有裝甲車掩護的以色列軍已沿邊境集中。由現場歸來的遊客稱，以色列大炮，轟擊距以色列所佔哥蘭高地約九哩的力巴雅村，最低限度死一女子，傷約廿五人，損毀屋宇十四間。

(法新社華盛頓廿二日電)美國政府今日重申對在黎巴嫩南部的戰鬥，及「巴游」恢復襲擊以色列表示焦慮。

台北首屆音樂季演天鵞湖

台北市第一屆音樂季，廿二日晚上在國父紀念館揭幕，由市長李登輝主持。這屆音樂季將一連舉行十六天，第一場節目爲芭蕾舞劇「天鵞湖」，行政院長孫運璿夫婦及中外來賓等近三千人前往欣賞。圖：「天鵞湖」舞劇演出的一個場面。(中央社記者馮國鏘攝)

劍橋大學研究顯示
羊毛製成床具 嬰兒長得更快

(法新社英國倫敦二十二日電)據英國醫學雜誌「刺胳針」報導的一項實驗，用羊毛代替棉製床具，將會使早期嬰孩的成長增快百分之五十。國際羊毛紡織秘書處今天說，這一實驗是由劍橋大學醫學心理小組進行的。研究人員對六個嬰孩進行實驗，把他們放在醫院的普通(棉製)床具上，然後第二天又把他們放在羊毛墊上，這樣反覆進行八天至十六天。實驗表明，把他們放在羊毛(墊)上可以使他們的體重一天長三十克，然而把他們放在棉製床具上，則每天體重只長二十克。該小組組長查理特博士說，其中原因可能是因爲羊毛是非常好的絕熱體，因此嬰孩所見失去的熱量較少。這樣一來，嬰孩吃的東西不是供保暖用，而是供成長用。

社論
現代史上中國外交三大失策

在近百年的中國史上，有三次重大的外交失策，便是所謂「以夷制夷」的聯俄政策，時當今日，實值得我們的警戒。

當百年前的晚清時代，中國大陸在英俄二大勢力的對立中，但當時的英俄二國，情勢不同。英國與中國，彼此遙隔，英國的根據在印度，因爲工業革命，其資本主義的發展，已到金融帝國主義的時代。故對中國，實自雅片戰爭開始，以打開中國閉關主義，實行開港通商爲主。一八四二年的南京條約，英雖由此取得香港，但其用意在通商貿易，與開放上海、廣州等地爲商埠相同。英國當時是經由海道，來到東方的。俄國不然，爲東歐大陸國家，乃經由西伯利亞來我北方，且在清初，已到達黑龍江北。但在十八九世紀時，仍是落後的沙皇統治，故其目的在開疆拓土，康熙間的尼布楚條約由此。

歐洲在十九世紀五十年代，因沙俄欲出黑海，與土耳其發生衝突，由英法出兵相助而有克里米戰爭，俄軍失敗。以後在中國，因爲發展貿易，致有二次英法聯軍。第一次在五八年訂立天津條約，第二次在六〇年且攻入北京，訂立北京條約。在這二次戰爭中，俄國以中間調人地位，與清廷訂立二個條約，由五八年的瑷琿條約，中國喪失了黑龍江以北之地，由六〇年的北京條約，則烏蘇里江以東之地，亦爲俄所有，總面積達六十萬方哩。從此東北地方就與大海隔絕，俄國則在東海濱省海參威，建立海軍基地，成爲太平洋國家。這是中國第一次引鬼上門。

六十年代起，東亞形勢因此一變，沙俄勢力的東來是其一，日本以明治維新而興起是其二。到七九年日本正式併有琉球，繼之進謀發展於朝鮮，於是造成中日對立，當時英國爲恐沙俄勢力南下，竟與日本以支援，甲午戰爭結果，訂立馬關條約，中國除承認朝鮮自主，並割讓台灣外，還要放棄遼東半島。俄、德、法三國爲此出而干涉，要求還遼。日本當時初得勝利，在三國壓力下，同意交還，但要求在二萬萬兩賠款外，增加三千萬兩。當時歐洲因德國勢力興起，故有俄法同盟以相對抗，德爲轉移俄之注意，乃助其發展於遠東。但是清廷則以此爲沙俄的善意，謀利用之以牽制日本。這是中俄密約的由來。

一八九六年五月，俄皇尼古拉斯二世舉行加冕禮，要求清廷派大員參加，李鴻章受命爲「欽差大臣」，經由蘇伊士運河赴俄，他在上海啓程時曾與黃遵憲說「聯絡西洋，牽制東洋，是此行要策。」莫斯科會談結果，訂立密約，彼此同意日本若侵犯中國或朝鮮，俄當出兵相助，俄國軍艦可駛入中國港口，並可築路通往海參威，經由吉黑二省。以後李鴻章經由德、法、英、美而歸，他對密約抱着極大希望，認爲「二十年無事，總可得也」。

那知就在九七年，德國利用教士被殺，並強佔膠州灣，打開中國現代史的瓜分時代，於是次年有康梁的戊戌政變，主張變法維新，但從六月到九月，不及百日，即告失敗，俄國因此租借旅順大連灣，並築鐵路以通中東路，法國租借廣州灣，且由越南築鐵路至昆明。英國租借九龍新界及離島。因爲此故，激成義和團的排外運動，以「扶清滅洋」相號召，進攻各國使館造成八國聯軍的庚子拳亂，俄國乘機進兵東北，辛丑和約成立，仍不肯退兵，於是引起日本的憤慨，利用對英同盟與俄宣戰，竟得勝利，由美國調解，許日本繼承旅大租借權及南滿路管理權。中國東北從此爲日俄二國平分南北。這是日本發動九一八東北事變的由來。

第一次大戰時，日本因與英同盟，對德宣戰，乘機取得德在山東的權利。一九年巴黎和會，追我簽約承認，因爲五四運動全國反對，我國代表拒絕簽字，於是三年有華府會議，英國廢止對日同盟，且與美一致訂立九國公約，追使日本交還山東，這使日本感到三十年來三次戰爭(對華對俄對德)第三次竟無所獲，而自二九年起世界經濟恐慌，英美陷國自救，中國則由北伐成功，內戰不已，故遂發動九一八事變，佔領瀋陽，且建立滿洲國，以溥儀爲皇帝。

蘇俄此時當十月革命後，甚復未固，列寧政策爲交好中國，宣佈廢除不平等條約，並揚言援助民族解放，曾使五四運動受到大力鼓舞，而對日本的侵略史太林，尤表示同情，主張國共合作共同抗日，利用割據贛南的中共成立蘇維埃共和國，以毛澤東任主席，南京國府介於期間，既不能「共同防共」，又難以「共同抗日」無可如何，只好對日提出「一面抵抗一面交涉」，同時主張「攘外必先安內」，如上海戰爭時，南京即因共黨在江西的牽制，不能全力對日，上海戰爭後以國際調停和平解決。但中共在贛仍爲後顧之憂，所以不久退往西北，西安事變後，國共由合，中共改組爲邊區政府，於是由七七事變而有全面抗戰，中共勢力從此得到解放，自由發展於全國。

到三九年歐洲大戰爆發，史大林因歐洲局勢危急，曾與英單獨媾和，同時爲交好日本，與訂中立條約，促使日本南進。所以當德軍攻蘇前線危急時，蘇在東方安然無事。日本的襲擊珍珠港，反得坐觀成敗。美國參戰後，形勢一變，四五年五月，希特拉自殺，八月日本投降，在美國第一枚原子彈投下後，史大林毀約參戰，不到一週，取得全勝。第一件事是要求南京承認蒙古爲人民共和國，中國抗戰勝利，竟須割地。繼着由國共內戰，國府流亡台灣，大陸亦成爲人民共和國，且由毛澤東訪蘇，訂約同盟，宣佈一面倒政策。

但聯俄政策的結果，有不止於此者，如中共抗美援朝，使統一的朝鮮分爲南北，以後援越抗美，時幾二十年，美國片面撤兵後，南北統一，但是越南竟轉與中共爲敵，且受蘇共支援，現在要建立印支聯邦，成爲東南亞大國了。這是聯俄政策最近的結果，因爲中蘇盟約即將滿期，中共宣佈不再續約，所以現在與日本、美國都訂約成立正常關係，時局至此進入一個新階段，由過去歷史的教訓，今後應該怎樣呢？中蘇談判已定九月開始，且拭目以觀之。

紐約刦匪更猖獗
又有三銀行被刦
市長大怒警告將槍決匪徒

(美聯社紐約二十二日電)紐約市星期三又有三間銀行遇刦，使三日來遇刦的銀行增至十八間。市長科克憤怒地提出警告：企圖行刦者「要記住迪林傑的收場，他是被槍決的」。科克所指的迪林傑，是三十年代橫行美國中西部的臭名遠播的亡命徒之一。

另外，布林克斯貨運公司懸紅十萬美元，作爲提供消息以尋回一架裝甲解款車星期二被刦的現款二百萬美元的報酬。這宗巨刦案是紐約市八個月來發生的第三宗百萬美元以上的刦案，到目前爲止，三宗巨刦案都未破案。

聯邦調查局發言人艾迪爾說：布林克斯貨運公司解款車巨刦案的匪徒「顯然經過周密的計劃」，他說聯邦調查局進行「初步調查」，「沒有新消息」奉告。正當調查人員忙於調查星期一發生的五宗銀行刦案，及星期二發生的十宗銀行刦案之際，星期三又發生三宗銀行刦案，幸而沒有人受傷，但警方未能估計銀行的損失。

美國會代表團訪蘇
要求蘇聯合作
防止國際販毒
奧運會即將來臨 販毒數量必更大

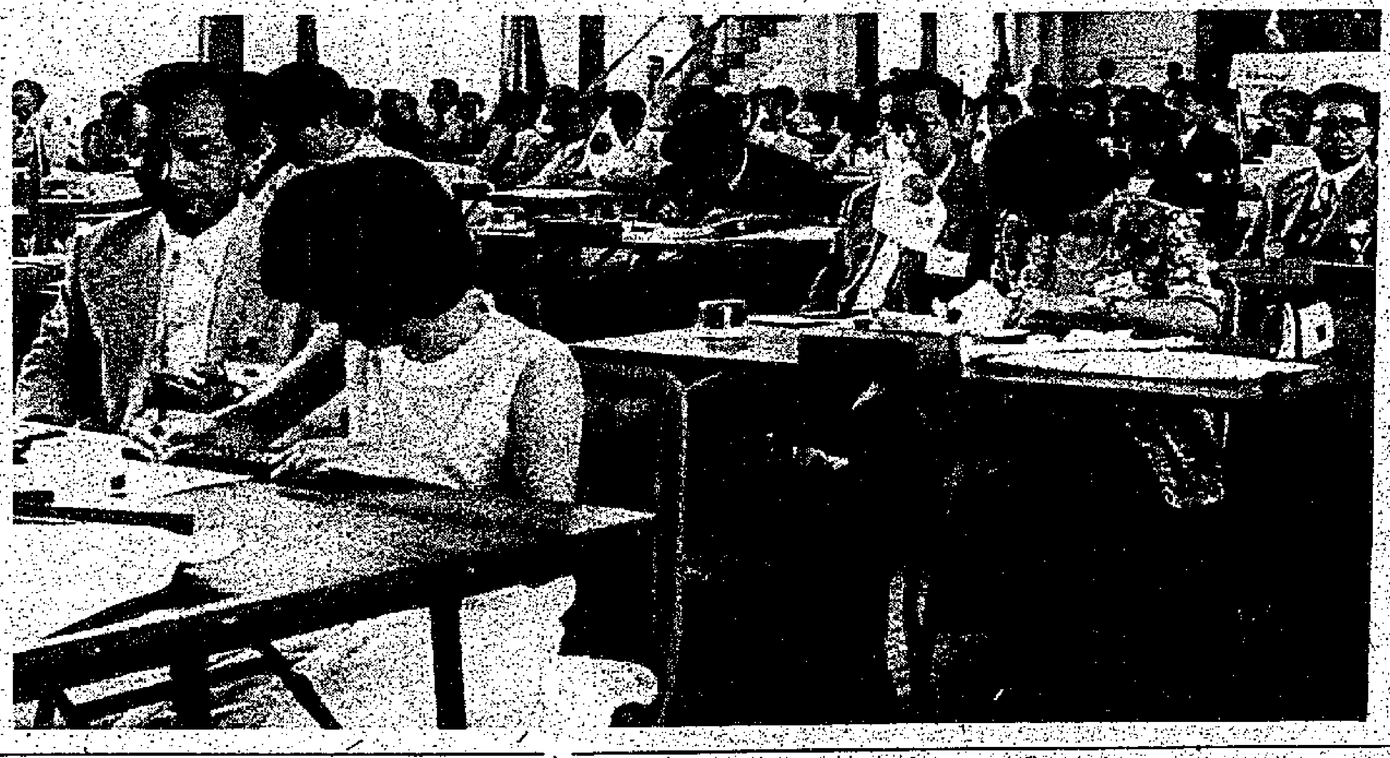
(美聯社蘇聯莫斯科二十二日電)正在蘇聯訪問的美國國會代表團，星期三說，鑒於國際麻醉藥品販賣和國內使用麻醉藥品的增加，蘇聯在今後幾年內可能面臨嚴重的問題。代表團團長，紐約州民主黨衆議員瓦爾夫要求蘇聯當局，實行更多的合作。尤其是對由東南亞經過蘇聯運向歐洲和美國的劇烈毒品的趨向方面，進行的鬥爭。瓦爾夫說：「看來這麼假設是合理的，即：由於奧運會即將來臨，對這一地區的毒品販賣數量很大，而交通綫又在擴充，這可能對蘇聯構成感染的危險。」瓦爾夫是在結束對莫斯科三天訪問之後，在一次記者招待會上講這番話的。在訪問期間，瓦爾夫和其他十一名議員同蘇聯官員討論廣泛的問題，其中包括人權問題，新限核條約問題和同中共的關係問題。

將因美國反對
解決巴勒斯坦問題
辯論可能延期

(美聯社華盛頓廿三日電)美國總統卡特呼籲聯合國延期辯論巴勒斯坦問題，但星期三看來，美國之舉，顯然不會成功。美國大使楊格受卡特總統之命在紐約與若干代表進行初步接觸，阿拉伯外交人士預測此舉將會失敗。卡特總統在依阿華州布靈頓接受訪問時宣佈：他決定接納主要顧問一致建議，試圖拖延安理會對增進巴勒斯坦權利決議的辯論，辯論定於星期四下午開始。

(法新社依阿華州布靈頓廿二日電)美國總統卡特今天證實美國將要求聯合國安理會延期辯論巴勒斯坦權利問題。卡特總統在布靈頓舉行公開集會後對記者說：「我不知道會不會延期辯論，但我們卻希望這樣。」卡特譴責報界過份誇張美國特使史特勞斯中東之行歸來後華府呈現的混亂。史特勞斯向美國最高級領袖報導：以埃兩國均反對美國之巴勒斯坦問題草案決議，該草案之擬定，作爲一項反建議，對抗其他國家可能提出的建議。

(美聯社聯合國二十三日電)聯合國安全理事會企圖通過投票方式，爲建立一獨立的巴勒斯坦國家要求解決方案的嘗試，將因美國阻撓而往失敗。安全理事會已經安排在星期四召開會議，把巴國問題解決方案提出討論，然後在星期五投票。美國爲了履行對以色列諾言，肯定否決這方案。由於否決會觸怒沙地阿拉伯和其他對美供應石油的國家，因此，聯合國大使楊格將試圖出席該次會議，將會議拖延至埃及沙達總統和以色列總理貝京在十月會議之後，但是巴勒斯坦解放組織與它的阿拉伯支持者拒絕合作。



國際珠算競技大會在台舉行

國際珠算協會一九七九年大會及第十一屆國際珠算競技大會，廿二日下午在台北市僑光堂揭幕，共有中、日、韓三國的代表選手、觀察員等三百餘人參加，由會長中華民國全國商業總會理事長陳啓淸主持，會期兩天。圖：參加競技的中、日、韓選手比賽情形。(中央社記者馮國鏘攝)

美一名男子怪行
騎刦波音客機
祇求返波特蘭

(美聯社美國俄勒岡州波特蘭二十三日電)聯邦調查局稱：一名男子自稱携有一枚炸彈，騎刦一架飛往洛杉磯的聯合航空公司波音七二七客機，并強迫該架機上有一百一十九人的客機折返波特蘭，他在抵達波特蘭後向警方投降。聯邦調查局稱：機上的一百一十二名乘客，及七名機員均安全無恙。

該名男子於早上三時二十五分投降，被聯邦調查局扣押看管，他的身份暫時被證實爲占士奧比。一隊拆彈人員開始搜查該機，以圖搜出該名男子所稱的炸彈。星期三在波特蘭機場發現一個爆炸裝置，及一張命令聯合航空公司的勒索字條。但有關部門稱，這兩宗事件看來不似有關連。

聯邦調查局發言人威廉斯稱：該名疑犯同意在飛機折返波特蘭國際機場後，便釋放機上所有乘客及大部份機員。威廉斯說：「該名男子所提出的唯一要求，就是希望返回波特蘭」。他們是透過機上的通訊機與該名刦機者進行談判。

科威特天然氣
加價百分十七

(合衆國際社科威特廿二日電)科威特已決定將其天然氣加價百份之十七。據該社稱，加價將追溯至八月十五日起實施。石油部長沙柏已將天然氣的平均新價，定爲每噸二〇一點七美元。科威特的天然氣蘊藏量估計有三十二兆立方呎。

沙油站爆炸傷六人

(合衆國際社沙地阿拉伯吉達廿二日電)據阿拉伯美國石油公司透露：該公司位於拉斯坦尼拉的一個泵油站，發生爆炸事件，結果造成六人受傷。據稱：爆炸後所引起的火警已受控制，該站的泵油工作，應該不會受阻，雖然大火仍需二至三日才能熄完。據有關消息來源透露：這項爆炸涉及數千噸石油，但爆炸原因不詳。

英每日電訊報導
中共正向英國購獵兔犬戰機
二十至四十五架 可能於十月簽約

(路透社倫敦廿三日電)英國官員們今宣稱，該國同中國大陸現正繼續談判，商討將「獵兔犬式」垂直起飛噴射戰機賣給大陸的可能性。該等官員引述倫敦一家報紙的消息說，中國大陸將會盡快同英國簽訂合同，購買二十至四十五架獵兔犬式戰機，並且獲得英國授權在大陸製造此種飛機。英國已經表示，願意放寬將此種戰機及其它防衛設備賣給中國大陸，作爲兩國擴大貿易的一部份。靈通的英國消息人士說，在中共中央主席華國鋒於今年十月底正式訪問倫敦前，兩國就戰機交易而舉行的談判無法完成。在昨日，北京副外貿部長陳楚在北京表示，大陸希望購買英國戰機的問題能夠盡快獲得解決。

(時事社倫敦二十三日電)英國「每日電訊報」二十三日報導，中共可能在近期中與英國簽訂購買英國「獵兔犬」垂直起落噴射戰鬥機二十乃至四十五架，以及從事特許生產的契約。該報引述與中共有關人士的情報說，正式契約是在中共共產黨兼總理華國鋒於十月底來英國訪問時簽訂。按該報說，中共爲加強該國東北部國防力量，希望購買一百架以上的獵兔犬型機，此項談判從一九七二年以後一直在進行，但因英國工黨政權下，黨內左派人士認爲將招致蘇聯的抨擊，採取反對出售的態度，以致於雙方無法談成。

聯美超級片王！

「冲天大火災」以八十九天映期，總收五百七十一萬六千五百一十五元五角，成爲開埠以來西片賣座冠軍。此紀錄如今已爲本片所破，僅二十天，已收五百七十二萬六千餘元。此四日前之事也。

十二點四　兩點半　五點三　七點半　九點九

滿

United Artists
A Transamerica Company

海運　百樂

收入壓倒「冲天大火災」！榮膺本港開埠以來西片賣座總冠軍！

BANG! BANG!

鐵金剛勇破太空城

破六百萬關！

第廿四天　敬請提前訂座　日夜五場

ROGER MOORE as JAMES BOND 007
MOONRAKER

紐約　凱聲

滿座　今天五場獻映

「大餐車」「黑色星期日」大導演：尊法蘭根海瑪

最新傑作「凶兆」原著人現代大作家大衛施路薩又一巨著

兩院啓用杜比立體聲

DOLBY STEREO

請即定座　預售三天

怪兆出現　大禍來臨　怪物出現　大刦難逃

PROPHECY
The monster movie

新藝瑞國際發行公司派拉蒙　神秘玄奇　緊張刺激巨片！

「洛奇」「教父」女星：泰莉雅茜

「國際機場一九七七」性格巨星：羅拔士霍和夫

合演

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
CITY HALL

基於本身利益及人道立場 卡特批准出售石油產品予伊

伊朗向美國購買石油應付緊急之需

（路透社愛阿華州布蒙頓二十三日電）卡特總統今日說：他已親自批准把價值四千八百萬美元的石油產品賣給伊朗，伊朗本身的石油出產，本來供過於求。卡特在密西西比河遊艇河渡假，答覆記者問題時，證實出售石油產品給伊朗。他說道只是「一時之計」，因爲伊朗一間煉油廠的油管遭受破壞。卡特又說：出售的數量並不多，只相當於美國每日消耗量的三分之二。商業部與國務院，國防部及能源部會商之後，於八月三日發出證件。在華盛頓方面，國務院發言人賴斯頓說：批准出售石油產品是基於自己的利益及人道立場。自己的利益是確保繼續獲得伊朗的原油供應。至於人道方面，是鑒於伊朗缺乏煮飯及保溫用的燃料。

（法新社伊朗德黑蘭二十三日電）伊朗國營石油公司董事長納茲克，今天證實伊朗向美國購買價值四千八百萬美元的石油產品。納茲克對法新社稱：這些燃料早於數月前已向美國訂購，「儲備留作應付各種可能發生的事情，例如油管遭受爆炸，損毀等等。」他稱：伊朗現時所生產的石油足夠自供，同時藏於阿巴丹的大煉油廠正在全力生產。納茲克正式否認最近的報導，有關伊朗的石油出口，已跌至每日一百萬桶原油之說。

日防衛廳長訪歐美後表示 蘇增强遠東軍力 對日本構成威脅

（時事社日本東京二十三日電）訪問美國、歐洲後於二十二日返抵東京的日本防衛廳長官山下元利會見記者說：「蘇聯的軍事威脅逐漸增大，必須注視此重大的事實，此種看法與美國方面一致。」以往山下長官對遠東蘇軍的增强問題，在國會答詢時表示：「對日本構成潛在的威脅」，二十二日回國後對記者的談話則進一步明白表示：「威脅」。

又山下長官曾經表示：「與美國國防部長布朗會談時，雙方一致認爲對蘇聯的軍事威脅，美國與同盟國共同努力對抗」，又說：「就日本來說，除努力進行日本的防衛之外，還要進一步加深日美防衛協力關係」，而再度强調其決意。

泰國政府接獲情報 柬國飢荒嚴重 萬人湧至泰境 名古屋收留越難民

（時事社曼谷二十三日電）據泰柬國境小城達不拉雅的軍部有關人士二十二日透露：約有一萬柬埔寨人爲求得糧食向達不拉雅的格克松，南馬孟兩地區湧至泰境。這批人之中僅一部份，持有黃金的人，在國境換取泰幣，進入泰國買取糧食。泰國政府得到柬埔寨國內飢荒在擴大的情報，所以有大量的柬埔寨人湧至泰國境，此種事態的發展，值得注視。

（時事社名古屋二十三日電）在南中國海救助起乘坐漁船漂流中的越南難民五十八人的三光汽船公司油輪「國光九」（二三七七九八噸）于二十三日上午十時抵達名古屋港，難民在名古屋檢疫所和名古屋入國管理事務所辦理了規定手續後，將于二十四日登陸，然後分別前往靜岡，崎玉，宮崎等縣的收容設施居住。

據入國管理事務所發表，「國光九」在由阿拉伯聯合酋長國裝載了原油大約二十二萬噸的返回日本途中，十五日下午三時（北京時間）左右在胡志明市東南約五百公里處的南中國海上發現了漂流中的漁船，把在漁船上或揮動衣服或大聲呼喊的越南難民全部加以援助，難民中大人三十四人（男子二十一人，女子十三人）兒童二十四人（男十一人，女十三人），一行漂流了大約三天，全體人員都是赤腳，幾乎沒有糧食和飲水，由於飢餓和不安，似乎都很疲倦。

難民中沒有病人，大家心情已經好轉，他們希望定居的地方是美法等國，目前還沒有希望定居在日本的。

台舞劇團訪梵蒂岡 台灣舞劇團，週三在梵蒂岡聖彼德廣場表演歌舞獲教宗若望保祿二世接見。（合衆國際社無綫電傳真）

庫爾德政軍組織 宣佈組聯合陣線 發動全面性戰爭

（法新社德黑蘭二十三日電）伊朗所有庫爾德政治及半軍事性的組織，組成一個聯合陣綫，誓言「如果需要的話，對中央政府發動全面性戰爭」。

德黑蘭庫爾德人士說：這個聯合陣綫由下列組織組成，包括赫森領導的伊朗庫爾德民主黨，獨立馬克斯突擊隊庫爾德分隊，巴辛倉領導的伊拉克庫爾德民主黨，以及伊拉克社會黨伊朗黨部。

退位人士說，該陣綫并包括若干庫爾德地方組織，諸如馬里溫農會，桑南達市維護革命及自由協會，以及若干庫爾德族人，包括二萬名武裝的查卡克族人。

有組織參加聯合陣綫的所有組織，都拒絕接受政府要求庫爾德人放下武器的最後通牒。

伊朗戰機突襲逾百叛軍喪生

（合衆國際社德黑蘭廿三日電）正當伊朗宗教領袖卡米尼，在國家電台答應赦免所有投降的叛軍之際，庫爾德叛軍與政府軍發生激戰，造成一百多人喪生。

卡米尼星期三作出以上承諾之際，伊朗空軍F四型幽靈式戰鬥機，空襲叛軍的坦克陣地，與伊拉克接壤的庫爾德地區因此再掀戰事，官方說，這次戰鬥使庫爾德游擊隊上週在西部巴維鎮開始公開叛亂以來的死亡人數增至五百多人。最新的戰場位於分佈在庫爾德斯坦省及西亞塞拜然省的迪溫達里鎮，薩基斯鎮及馬哈巴鎮。

非法的庫爾德民主黨恐嚇說，革命法庭處決一名庫爾德人，該黨亦會處決一名擄獲的政府士兵，自從政府軍奪回巴維鎮之後，庫爾德民主黨已有三十一名黨員遭受處決。

颱風影響 冲繩美軍 演習延期

（時事社那霸二十三日電）據駐冲繩美國海軍陸戰隊第三陸戰師部二十二號發表，作爲美國第七艦隊，與海軍陸戰隊聯合演習之一個環節，預定在冲繩本島中部海岸進行的登陸進攻作戰，由于第十一號颱風的接近，使定延期一天，定于二十四號進行的利用直升機的進攻作戰，改由二十五號上午九點半起進行，本來定于二十五號實行的登陸作戰也改由二十六號上午一點半起實行。

西德副情報首腦解職 涉嫌與其女秘書有染

該女秘書丈夫因而獲升少校

（路透社波昂廿二日電）西德情報局副局長，於報紙指他與一秘書有染後，今天被解除職務。

政府發言人稱，該四十七歲的布勒茲，經被列進了暫時退休者名單，該發言人沒有說出原因，但國會內保守派反對黨議員曾要求將布勒茲開除。若干報紙引述保密機構人士的話稱，布氏與他的秘書有染，該秘書的密碼名字是「石竹花」，是一個有夫之婦，她的丈夫本是一個國軍尉官，但獲調抵該機構，且迅即獲昇爲少校。布氏的上級官員曾於上週五把布氏召往問話。政府經宣佈將對此案作內部偵察。布氏是於布蘭特總理所領導的左派與自由派政黨聯盟執政後經過了六個月，於一九七〇年被委派担任上述職位的，布勒茲的此任命曾使政界出現激動之事。

東安號船長辯稱 在越軍槍尖下 被迫運載難民

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二十三日電）一名台灣籍船長星期四首次將越南海軍牽連與偷運難民事件上，並稱他是在越南海軍的槍尖下，被迫運載二千三百名難民。三十六歲的鄭大興（譯音）船長，在馬尼拉法庭內受審時指出，越南軍隊與去年十二月運載難民離開越南，以換取黃金一事有所關連。

該船長及他的十七名船員——其中十五名來自台灣及兩名來自香港，被指控於去年十二月二十七日，航駛「東安」號貨輪並載有二千三百名難民，非法進入馬尼拉港灣。

假如被判有罪的話，該船長會被判最高刑罰十六年監禁，而他的船員每人會被判十年監禁。鄭大興稱：「東安」號貨輪在十二月六日晚，被七至八艘船隻包圍着，其中一艘是越南海軍。

本港新聞

械劫觀塘一間聯誼會 兩匪入獄九年 首被告囚八載

（特訊）悍匪持槍行劫觀塘一會所案，昨在高院刑庭審結，兩名被告均被判入獄九年，同案另一名被告則已判入獄八年。

被判各入獄九年之兩名被告：（一）宣榮，二十八歲，無職業；（二）曹啟樹，三十二歲，小販。同被控（甲）本年二月五日，糾同男子周風及其他在逃人等，行劫觀塘仁信里一間會所內八人之現款三千六百元，手錶四只，原子筆及其他財物；（乙）同日，無牌藏有手槍兩支；（丙）同時同地藏有子彈十二發。

同案另一被告周風，卅五歲，較早時承認行劫案亦於昨一併宣判入獄八年。

檢察官申述案情稱：本年二月五日凌晨四時許，五名各以絲襪蒙面之男子闖入仁信里一間會所，各人分持兩柄手槍及三柄短刀向會所內向各人指嚇，喝令各人交出財物。

當時，會所內有一名女會計發覺匪徒行劫，立即將帳房門關起，並急撥電報警。各匪知事敗亦匆匆將財物掠去後即駕車逃去。

當各匪駕車逃走時，會所內職員不甘被劫即登上一部的士尾隨賊車追趕，兩車先後抵達牛頭角道附近，一名軍裝警察駕駛電單車經過，見匪在未亮車頭燈而飛馳，而尾隨之會所職員所乘的的士亦趕至，匪車見勢色不妙，立即加速飛逃，警車明知行劫亦尾隨匪車追趕。

其時匪車上有人鳴槍一響。不久，逃跑的匪車失事撞毀路旁，一名男子倒臥地上，腿部受傷折斷，該男子即本案首被告。稍後時間，次被告亦向警方自首，警方憑線索於稍後時再拘獲第三被告。

案由按察司鮑偉華主審，指出該案性質嚴重，首被告雖現行劫時受傷，法庭亦不予輕判。（均）

兩名警員怒海救回兩女童性命 獲世界拯溺會嘉獎 成為遠東首次之得獎人

（特訊）兩位奮不顧身跳入波濤洶湧大海，救回兩名年僅十一歲失足墮海女童的性命之水警人員，將會榮獲世界拯溺會頒發之「特別功績」獎狀，並成為遠東區最先兩位得獎人。

以其義勇為及機警而救回兩條人命而得獎之兩位水警人員乃警長韋溪及關漢英。

警務處長韓義理昨日在警察總部其辦公室，將世界拯溺會通知兩人得獎之函件交給兩人之時，分別讚揚兩人之英勇行為，並向兩人道賀。

月前兩名十七及十一歲的女學生與同學及教師到長洲旅行，回程時在碼頭候船時，突然失足墮海，落處為水流甚急的汲水門，情形危險，幸而水警長和警員在一艘水警輪上目睹意外，立即制服跳下，無時間卸下外衣，立即跳下水中拯救，迅速行動救回兩女童，兩女童並無受傷，後在同學陪同下乘小輪返回市區。

昨日陪同兩人領取通知得獎函件者，有水警區警察指揮官祈立宮。

警察傳譯員協會 選出新員

（新聲社）警務處傳譯員協會，昨舉行年會，選一九七九—八〇年度委員：主席：黃勝利。副主席：周鎮、羅煊。秘書：黃紹明。司庫：劉樹、鄭強、□權。公關：劉建文、尹柏齡。聯絡：唐國樂、陳志偉。分區主任：麥啟基、龍志堅（九龍水警），林炯常、吳耀榮（港島區），駱國慶、吳世安（新界）。

圖為警務處長韓義理（左一），頒發世界拯溺會之得獎通知函件予警長韋溪。旁立者為警員關漢英，及水警區總指揮祈立宮。

工廠大廈 梯間劫案 男子失款千元

（特訊）新蒲崗景福街泰豐工業大廈，昨午發生一宗梯間劫案，一名男子在梯間遭人箍頸，被劫去財物約千元。案中無人被捕。

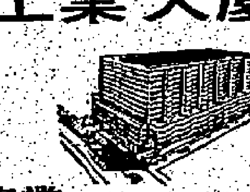
事主名黃兆敬，四十四歲，昨午五時許，返回景福街泰豐工業大廈一字，主拾級而上，行至二樓至三樓梯間，突遭人從後箍頸，並被搶去一百八十元現款，手錶等財物約千元。匪徒得手後迅速逃去，事主後被發現暈倒地上，由其他工人發現報警，警員到場調查，將黃氏送院，據報並無大礙，警方正調查該案。（合）

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華⑤229162

駿運工業大廈
官塘駿業街60號
開始出售　訂價特平

面積由551呎至10,864呎
每單位由十二萬餘元起
首期半成　即可買廠
獨立廁所・適合各行各業

成運工業大廈
官塘成業街15-17號



適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成・即可入伙

地盤電話3-429628　3-430771
怡華置業有限公司　香港銀庇街10號新順利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八線）

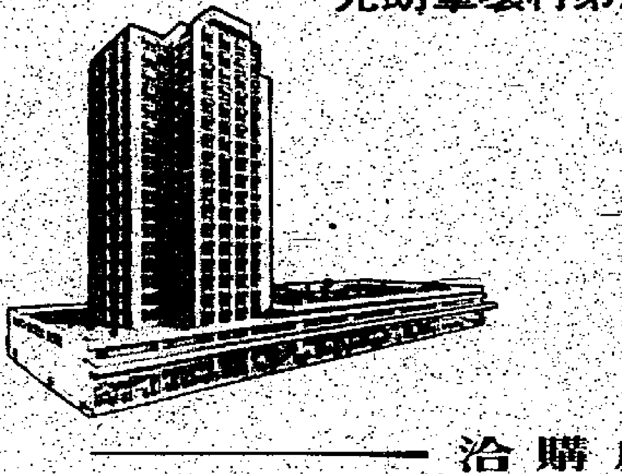
沙田美景花園
每層三房二廳，二浴室
面積捌佰餘呎環境優美
，尚餘數伙分層出售。
超越地產發展有限公司
電話：5—439000　5—451788

跑馬地山村道18—20號
住宅750呎出售
另有車位
電話：5—229162

香港仔・柴灣
車位租售
電話：5—229162

龍江大飯店（旺角水渠道廿二至廿八號）分店
謹於公曆八月廿五日（星期六）下午二時正
農曆七月初三日
舉行開幕典禮恭請香港上海滙豐銀行旺角分行經理
甘柏盧先生主持剪綵儀式屆時並敬備酒會
恭候
光臨指導
酒會地點：旺角水渠道分店（凱聲戲院側）
酒會時間：下午二時至四時正
營業時間：下午五時正
龍江大飯店謹啓
總店：九龍旺角西洋菜街二號
電話：三—八五〇四七五・八五五四八九
分店：旺角上海街六六四至六七四號
電話：三—九六三六五八・九六三六五〇
分店：旺角水渠道廿二至廿八號
電話：三—八一八〇八二・八一八七一七

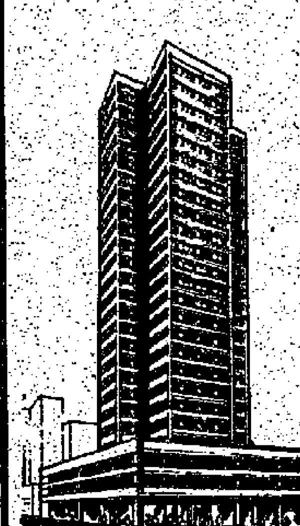
元朗安基大厦
元朗擊壤村第234號地段



設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港
洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

九龍元洲街223～229號
金慶酒樓對面
深水埗最旺地王
金源大廈
旺舖單邊出租
地下1393呎・天井463呎有後門
石屎閣樓1095呎・平台99呎
二樓C座435呎・平台278呎
適合：飲食業、超級市場、傢俬、服裝、陳列館、車行等行業，租約五年平租免頂手費
洽商：
金福源置業有限公司
九龍元洲街312號秉輝大厦6字
電話：3・615856

旺角黑布街96-102號
威發大厦
150年期
建至十八樓

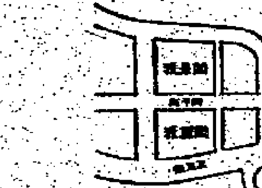


八至廿五樓高尚住宅單位
兩梯四伙，顏色浴缸，柚木地板
地下旺舖，二至七樓商業用
合各行工商業寫字樓、社團
首期二成，十二年分期付款
洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290・5-228905
地盤假日照常辦公　電話：3-968041

銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號
均峯商業大厦
開始預售
外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全
分層冷氣設備
・正面古銅色鋁質幕牆（Curtain Wall）。
・門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
・外牆玻璃紙皮石。
・地下入口大堂全部雲石及美觀假天花裝飾。
・快速豪華電梯兩部。

面積1913呎至3826呎
只餘一／二樓及地下
地盤電話：⑤7950021
怡華置業有限公司　香港銀庇街10號新順利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八線）

雅麗閣
柴灣道392號
150年期　子孫永享



首期15%　即買即住　十八萬餘元起
■三面單邊　外墻磁石
■室內電線　柚木地板
■公共天線　鬆乳膠漆
■防盜電話　裝煤氣喉
地下設有停車場
雅景閣
柴灣康平街4號

正義置業有限公司　香港德輔道中84號車記大廈1201室　電話：5-452522
華懋集團　香港雪廠街22號業成行十樓　電話：5-258251
地盤電話：5-578647（假日照常）

上葵涌梨木道二七七地段
金運工業大厦
葵涌廠王・無柱實用
交通利便・工友廣衆
六百餘呎・月供幾百
存額無多・欲購從速
膺君　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351—6線

美利財務有限公司
Mei Lee Finance Co.Ltd.

私人貸欵：年滿廿一歲，月薪一仟元以上，在現機構任職超過一年，便可申請。
手續特快：無須担保，二十分鐘，現錢到手。
九龍彌敦道636號銀行中心大厦2011室
電話：3-303319　3-303310

謹訂於一九七九年八月廿五日（星期六）爲本行遷進新址，敬備酒會恭候
光臨
金城銀行香港分行敬約
酒會時間：上午十時半至下午一時半
酒會地點：本行德輔道中51—57號新址
（恕柬不週）

遷址啟事
本行自一九七九年八月廿八日起，遷往下列新址營業，敬希垂注。
香港德輔道中51—57號
金城銀行香港分行謹啟
電話：五—二弍二〇七六（五線）
五—二壹一四八一（五線）

本公司定於一九七九年八月廿四日（星期五）開幕，經營一切歐美時裝，及各種新款眞絲女服。敬備酒會，恭候
光臨指導
芬花廊仝人敬約
地址：九龍尖沙咀新世界中心L174號
電話：三—六七三弍八〇
酒會時間：下午五時至七時

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

一場颱風過後·市面到處可見
破爛招牌危及行人安全
市署如接投訴·派人代為拆卸
路人無妄之災·可能求償無門

（本報專訊）每晚入夜後，每條街道的霓虹燈光管就會相繼放亮，但你或會發覺，部份招牌的燈箱是沒有著燈的。

另一方面，假使你需要店鋪上面的招牌，以為可以找到所需的商店，或會使你失望，因為該招牌所示的商店，可能早已搬遷。

由於該類空置的燈箱或招牌並沒有得到打理，故此，在颱風過後，部份招牌或燈箱有所損壞，呈現搖搖欲墜，隨時有可能掉下，傷及過路行人。

這些招牌，好多時候是上手的店鋪留下，在遷走時並沒有一同把招牌搬移，而新搬入的店主，並沒有加以理會，因此該等招牌便依舊擱放在原處。

市政事務署一位發言人稱：他們屬下員工時常都有留意破爛的招牌，祇要有所發現，或有所投訴，該署就會派員到場詳細視察，然後通知所屬店舖清拆。

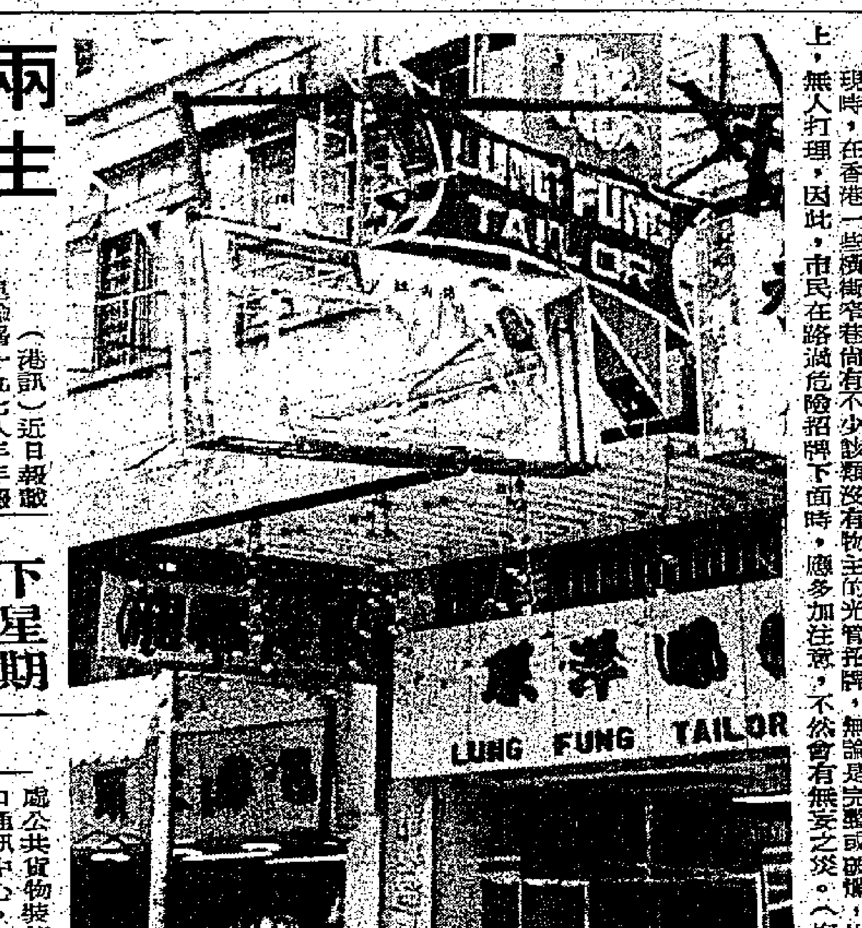
他又稱：如果該等破爛招牌是不屬於店舖，他們就會通知工務司署，派人到場清拆招牌。至於費用方面，則待工務司署完全將招牌拆卸，列出一張費用單，交與市政事務處，就由該處負責向招牌持有人追討，假使是無法找到物主，則該筆款項就由市署負責。

但這一類問題，雖則由市政事務署負責，但據本報記者到各處街道觀察，該等光管招牌依然未受到清理。

另方面，該等殘破招牌，有時會有被忽略，在暴風雨時，常有招牌被打落，有些則橫懸在空中，搖搖欲墜，甚至有些不堪支持掉下，傷及過路行人。

警察關係科發言人表示：假使路人受到傷害，他們是可以向法律援助處要求幫助，該處會幫他們向店主追討賠償，但如果該招牌是沒有物主，則無任何辦法可以追討，那只能由傷者本身負責湯藥費，政府是不作任何賠償。

現時，在香港一些橫街窄巷尚有不少該類沒有物主的光管招牌，無論是完整或破爛，均橫掛於上，無人打理，因此，市民在路過危險招牌下面時，應多加注意，不然會有無妄之災。（梅）


圖示：破爛招牌搖搖欲墜，危及行人安全。（本報攝）

兩巴擴展未達期望
主因路面阻塞日甚
兩巴希望更多闢設巴士專線

（港訊）近日報載運輸署一九七八年年報，指摘兩巴增長率未達運輸署期望，但據交通界人士解釋稱：兩巴增長率不應以車輛數目為計算單位，如所週知，在地下鐵路建築工程尚未完成之前，地面交通不時無法改善，且將日益紊亂，估計兩巴行車里程，去年約減少千分之二點五，故雖增加車輛，亦無法行走。

該年報又稱，一九七七年全港公共交通每日搭客人數為六百四十萬人次，一九七八年為六百八十萬人次，而兩巴每日載客人數則由二百九十萬人次，增至三百萬人次，車輛增加率雖未如理想，而乘客則已顯著增加，實為兩巴應付目前交通環境，不斷改購較大巴士所致。兩巴尚有一項重要事項須待解決者，厥為停泊車輛問題，不特巴士總站不敷應用，即停車廠房亦不易解決。

在地下鐵路尚未完工之前，根據上述形勢，如欲改善地面交通，祗有下述辦法較為可行：一、兩巴儘量增加較大巴士，取代小型較舊車輛。二、增闢巴士專綫，例如九龍元洲街、青山道及機場附近之太子道、香港海旁大道及干諾道中。

至於期待中之第三家巴士公司，究竟政府當局會否考慮可供行車之道路，能否容納更多車輛行走，又在兩巴人手缺乏之情況下，第三家公司有何妙法，應付人手問題，亦耐人尋味。

下星期一公衆假期

（港訊）海事處昨日宣佈若干屬下單位於下星期一（廿七日）公衆假期之辦公時間。該日照常辦公者為灣仔、油麻地、觀塘及荃灣四處公共貨物裝卸區及港口通訊中心。維多利亞小型船隻牌照組，僅於該日上午九時至上午十一時辦公。港澳碼頭事務組則由該日上午七時三十分至翌晨一時三十分辦公。其餘各單位則休息一天。

兩家電力公司連接供電系統
發電設備發揮更佳效用
各界能源委會表示歡迎
倪少傑認為有助節省燃油及能源消耗

（港訊）香港各界能源委員會昨日對香港電燈公司與中華電力公司交換電力的協議，以及中華電力公司就收費制度及負荷因素管理進行研究，表示歡迎，並認為是明智之舉。

該委員會主席香港中華廠商聯合會會長倪少傑指出，兩間電力公司經過十年商討，終於達成交換電力協議，實在值得高興。事實上香港各界能源委員會以往曾多次向政府建議，兩間電力公司應將其供電系統連接及檢討收費制度。因為在連接供電系統下，在任何一方電力需求最高或出現故障時，對方可以供給電力，使兩間電力公司的發電設備獲得更佳利用，降低後備發電機的操作費用，及減少資本與擴展設備的需要。連接供電系統並可節省燃油消耗及能源費用，在今日能源短缺情況下，此舉更顯得重要。

倪氏指出，他相信兩電因連接供電系統而減少開銷，應可使消費者得益，例如可使供電費用保持穩定，並對收費制度作適當改進。

至於中電最近透露，該公司已聘顧問公司檢討其收費制度及負荷因素管理問題，冀能增加發電機的使用率，改進負荷因素。倪氏亦表歡迎。因為改善收費制度，獎勵市民改變耗電習慣，可以降低繁峰時間的最高需求量，改進負荷因素，從而使現有設備的使用率提高及延遲新發電設備的購置。此點能源委員會過去亦曾向政府提出。倪氏希望電力公司如能提供更多有關資料，能源委員會亦樂於表示意見。

「香港各界能源委員會」包括約三百個工商及街坊社團，其執行委員會成員為：香港中華廠商聯合會、香港中華總商會、九龍總商會、新界總商會、香港紡織業同業公會、香港羊毛化纖針織業廠商會、港九各區街坊會研究委員會、九龍區大廈聯誼總會、九龍華商會等社團。

開學期近買課本忙
今年書價漲了兩成家長增負担
買舊課本便宜三成但要懂講價

（本報專訊）轉眼間，漫長的暑假快告結束，莘莘學子又要為新的學年來臨而忙碌。現時，正是購書的最高潮，許多學生拿齊書單，在書局或街邊攤檔的書攤選來選去，希望找到所需課本。同時，部份同學為求有伴，乃約同三五知己，聯袂前往買書，以壯行色。而家庭環境不較富裕的學生，為減輕父母的負担，都希望能購買舊書。

在香港北角電器道、上環皋利街及九龍奶路臣街，更是舊書攤的集中地，尤以旺角奶路臣街為甚，幾乎被書攤所填滿。而且，在該條街擺賣的書檔，各類書籍都一應俱全，更深受學生們所歡喜。

然而，購買舊書一定要懂得講價，才可以節省開支，比新書便宜三成。否則，遇着不良書販，他們便會乘機開天殺價，那時，可能與新書的價錢相差不遠。

不過，據部份在奶路臣街擺賣的書販表示，今年的生意比去年淡，原因是有不良份子混進舊書行業，欺騙顧客，以致學生們都不相信他們。

另外，許多課本經常改版，令許多只用過一年的書本都不合用，其中尤以語文書籍為甚，課文內容年年不同，學生只好購買新書應用。

然而，據教育司署表示：出版商只要符合該署的規定，任何出版商皆可出版教科書，但出版商卻不能隨意把教科書的圖文刪改，一定要遵從該署的指定。

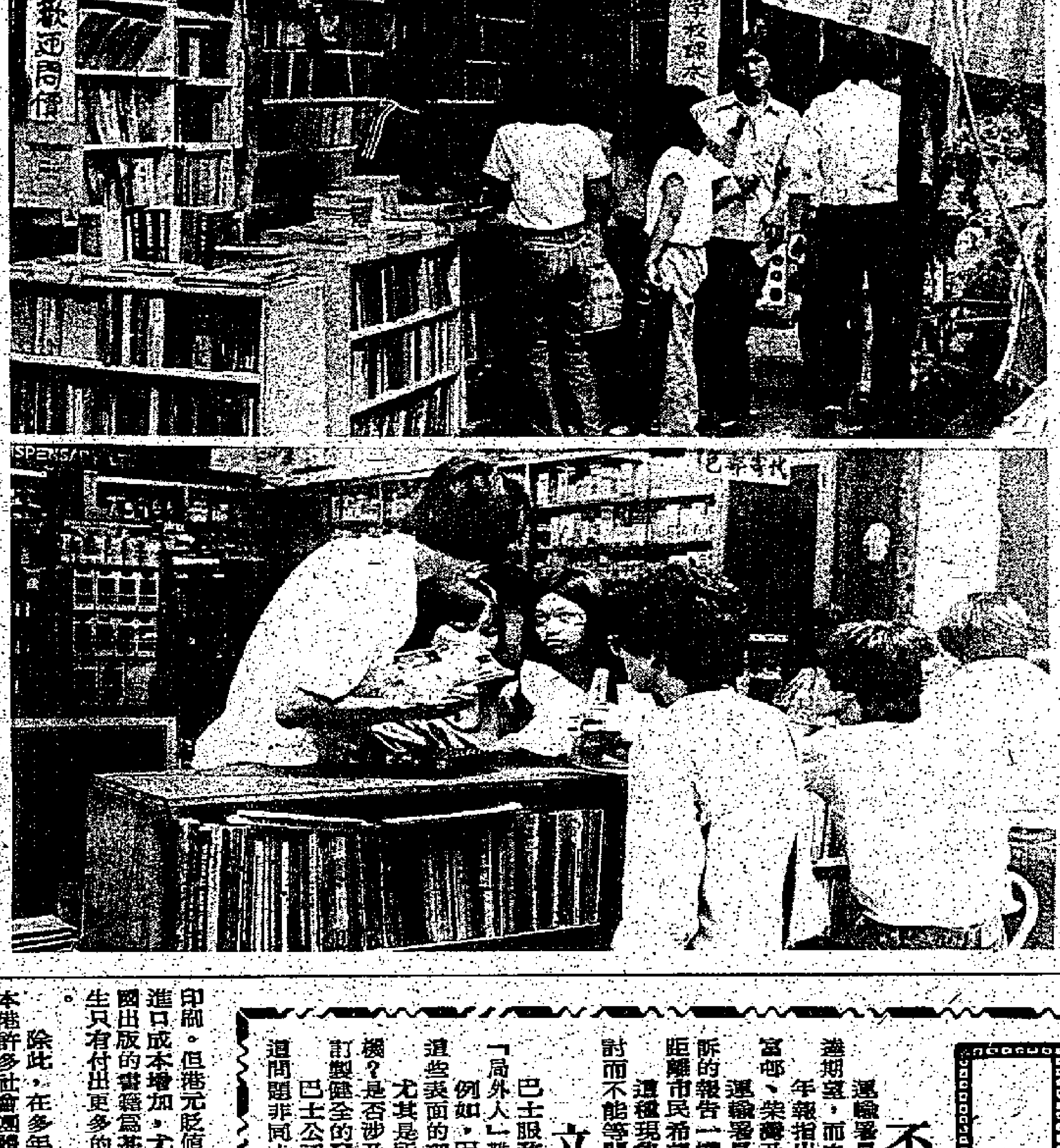
說到買書，應是家長們最頭痛的日子，由於一片加價聲中，書本價格又告上漲，一般的增幅約在一至二成之間。不過，書本加價似乎是一個老問題，因為根據以往的紀錄，每年新學期開始之前，都有書價上漲的消息，市民對這類報導已習以為常。

但今年似乎有所不同，由於港元疲弱，加以紙張、印刷原料及工人費等的價錢上漲，增加了成本，書商只有增加售價，以求得到利潤。如以增幅計算，單以一位中學生的全部新書計，大約需要三百元。如果一家有數名子女讀書，父母的開支恐怕要在千元以上。

此外，小學課本的漲幅較中學課本為高。英文書也較中文書為貴，原因是小學課本的內容經常變更，需要從新印刷。但港元貶值，令進口成本增加，尤以英國出版的書籍為甚，學生只有付出更多的金錢。

除此，在多年前本港許多社會團體或宗教志願中心，鑑於書本年年漲價，特成立一項舊書交換計劃，以減輕貧窮子弟的負担。

但由於這類舊書不一定適宜學生使用，因此，中心或志願團體的工作人員，就要花時間去整理同學交來的書本，加以判斷是否合用，而且還要將這些書本編號，分類。但在暑假期間，中心或志願團體的工作人員卻特別繁忙，那裏有時間處理這些書本，故這項服務目前已趨於冷淡。（梃）


開課期近買書忙 上：旺角奶路臣街一帶的書攤甚受學生歡迎。下：買新書要揀來揀去。

廣東福建闢作特區
吸引外商投資
兩省有較大自治權

（特訊）廣東及福建兩省將會較中國大陸其他各省更吸引外商投資，原因為在該兩省投資之企業有更多的自治權，但企業將要自己償還貸款。

本港法律界人士蕭瑞珠對該兩省之最新發展有如下介紹，由於廣東、福建兩省將較其他各省先有自主權，故其省內的企業亦同樣賦與自治權，如深圳、珠海兩加工區，將來會為主出口，而原料及半製成品入口時，不必付入口稅，經加工後之製成品，亦不必付出口稅，這是指外銷的製成品而言。若廠商欲在中國大陸國內銷售這些產品，在繳付入口稅後，便可獲准在國內銷售。

煤氣公司十月起
五年來首次加價
每單位自四元七角加至五元

（特訊）香港中華煤氣有限公司董事會主席利銘澤宣佈，由本年十月一日起每一煤氣「熱量單位」之基本收費將增加三角，即由現時每「熱量單位」之收費四元七角，增加至五元正。

在該公司之中期報告書內，利銘澤指出增加煤氣費之主要原因為工資、材料及營業成本在近年來已增加過倍，並由於港元繼續疲弱之故，各項費用之遞升加劇，但此等費用不包括石腦油成本在內，大部份石腦油成本之增加，已由「燃油附加費」內所補償。

利氏聲稱：今次增費為五年來之首次。煤氣公司歷年極力改進生產效率，已使成本盡量降低，但以最近通貨膨脹如此劇烈，公司不能不另設法加以補償。

利氏又稱，雖然上半年業務繁忙，用戶比一年前增加百分之三十，而煤氣銷量亦增加百分之二十四，但第二季溢利比去年同期祗增加百分之五。由此足以反映公司營業成本大幅增加。

利氏又談及「燃油附加費」之大幅增加，指出公司若不需要再向國際石油自由市場高價購買石腦油，則本年度第四季「燃油附加費」可能每一熱量單位減少五角。但利氏解釋謂，由於石油公司正常來源不足供應，故此公司必須向國際石油市場購買石腦油。

小評
不能等閒視之
立即檢討內在原因

運輸署長發表的年報，指出兩家巴士公司去年車輛增長未達期望，而中華巴士公司的服務水準甚至有下降的趨勢。年報指出了在去年接到最多投訴的巴士服務不足地點為華富邨、柴灣及大古城。

運輸署長年報所提出的報告，也正與本報不斷接到讀者投訴的報告一樣。充分顯示出本港有許多地區，巴士的服務水準距離市民希望還很遠，甚至有「每況愈下」之概。

這種現象，我們希望港府當局切莫忽視，並且立即加以檢討而不能等閒視之。

巴士服務水準未達期望，此中必有原因，至於原因何在？「局外人」雖知其詳，例如，巴士公司歸咎於司機不足，也歸咎於路面阻塞，但這些表面的理由，難以令人信服。

尤其是所謂司機不足，巴士公司為什麼不能招聘足夠的司機？是否涉及了待遇問題？車輛增長未達期望，是否涉及並未訂製健全的發展計劃有關？這些問題都令人產生疑問。

巴士公司發展未達期望，直接影響全港市民的交通問題，這問題非同小可，希望港府當局立即詳細檢討其內在原因。

香港重光紀念
下星期一大會堂前有紀念儀式
戰俘協會義勇軍團神龕獻花圈

（港訊）下星期一（八月二十七日）為香港重光紀念日，獻花圈儀式將於是日上午十一時在大會堂紀念花園舉行。

屆時香港戰俘協會、皇家香港軍團（義勇軍），及密得塞斯兵團代表，將在紀念花園之神龕獻上花圈，紀念在一九四一年十二月一場戰爭中捐軀或稍後被俘的義勇軍。

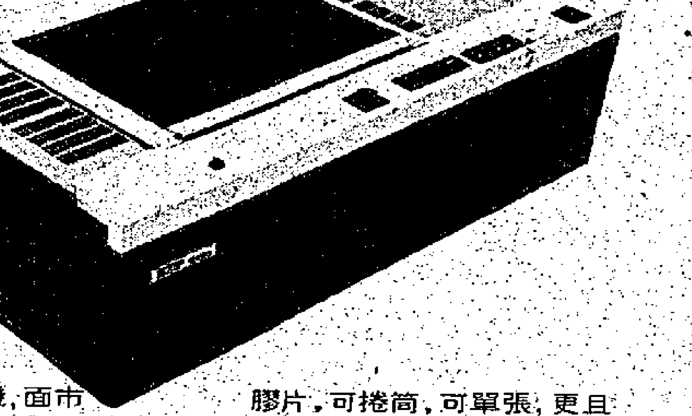
戰俘協會名譽秘書卡斯奧，皇家香港軍團榮譽團長張奧偉上校及羅少校，將代表皇家香港軍團獻花圈。密得塞斯兵團則由二級准尉何邁代表。

獻花圈儀式完畢後，皇家香港軍團一位軍號手會鳴起軍號，在場之代表將默哀兩分鐘，隨後由皇家香港軍團鳴槍致敬。

二級准尉何邁在一九六二年加入密得塞斯兵團為少年領袖團員，直至該兵團解散。他現於皇家香港軍團任職教官。密得塞斯兵團於一九四一年在港與義勇軍並肩作戰。

清貨大減價

一架眞正全能乾式影印機



確寶Kip影印機，面市以來，廣受各大銀行及商行所樂於選用，在購買前，他們確實考慮到以下各點：

機價合理，日後用品廉宜。影印效果清晰。大公司保養。并且，確寶影印機又可以影：

薄如洋葱紙，顏色紙，透明膠片，可捲筒，可單張，更且底面可影。

確寶影印機其影印系統純用電子控制，最先採用新式CDS金屬片，敏感度特强，可影印五萬張以上而無需更換主版，其性能廣泛已遠超一般傳統乾式影印機。詳情請賜電或蒞臨

天祥洋行商業機器部
香港高士打道四十七號立興大廈三樓 電話：5~275824

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名巖奇種，莫不取自正山地道，因此各種名茶，色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

中環 灣仔 北角 九龍旺角 油麻地

香港九龍英記茶莊
香港電話四四叁八壹一 九龍電話八伍叁叁八七

香港生產力促進中心

電子工業技術赴美考察團

日期：一九七九年十月廿七日至十一月十七日

行程：參觀電子展覽會及工廠。

詳情請電三—四三八二五一杜卓華先生聯絡。

某大置業公司誠聘

急救員兼助理地盤文員乙名，申請者需持有聖約翰救傷證書及具備中學程度，能書寫流利之中文及善長計算，略懂英語為合，有意者請攜身份證及近照親臨灣仔大道東43—59東美中心25樓2500室人事部洽。

聘請男練習生

中區寫字樓招請男練習生，十五歲起，品貌端正，負責寫字樓內外勤等工作，升職機會好，月薪八百元，無工作經驗者，亦可來信附相片寄本報信箱六一八號。

本港新聞

青少年活動多姿采 善用餘暇歡渡假日

鯉魚門服務處 開幕遊藝晚會

社區發展之工作，在鯉魚門可謂陌生，有見及此，基督教家庭服務中心於本年七月初在社會福利署的支持下設立「鯉魚門社區服務處」，為七千多居民提供各類服務。

自七月初服務處設立以來，已提供多項暑期活動，如兒童日營，升中輔導，遊河，旅行，健康與你展覽等等。

又為正式向各區內居民及有關機構介紹「鯉魚門社區服務處」之成立，特定於八月二十五日（星期六），假獅子會鯉魚門兒童遊樂場舉行開幕典禮及遊藝晚會，區內兒童及義工表演多項精彩項目，如趣怪魔術，兒童朗誦，木偶劇，話劇及歌唱等。希望藉此喚起居民對自己社區內的關懷。

大坑東中心辦「兒童狂歡日」

大坑東社區服務中心於本年度暑期內舉辦一項小領袖訓練計劃，予區內十至十四歲小朋友參加，目的是透過一連串生動活潑講座及生活體驗以培育參加者領袖才能及發揮合作精神。該項計劃舉辦以來獲得區內居民支持。

經過個多月來統籌及策劃努力，設計參加者在一羣熱心於義務工作青年朋友領導下首次協助推動一項社區服務——「兒童狂歡日」。是次活動將於八月廿六日（星期日）下午二時正假大坑東社區服務中心舉行。活動項目包括多項多姿多采遊戲攤位，以招待區內兒童，報名可逕往大坑東社區服務中心三樓辦事處。

愛民青年中心 舉辦書籍展覽

青年協會愛民青年中心（轄下愛民書齋），將於一九七九年八月廿五日至八月廿七日期間，舉辦「書籍展覽」，希望藉此提高區內讀書風氣，書籍種類包括教科書，參考書及趣味性等。

展覽時間在每天上午十時至下午五時，地點在愛民邨愛民商場二樓展覽廳。歡迎各界人士參觀。

香港仔中心辦 仲夏歡樂晚會

為誌夏季活動的結束，香港仔社區中心將於九月一日（星期六晚）於該中心禮堂舉辦一「仲夏歡樂夜晚會」，並得政府新聞處協辦，屆時派出歡樂羣車表演魔術雜技，及內外劇社表演話劇「處女的心」，其他尚有該中心會員的民歌，樂器演奏等。歡迎南區區內人士參加，目前尚餘部份公開發售，為免向隅，有興趣者請逕往香港仔大道一八〇號B該中心購票，查詢電話五—五三八〇三五。

觀塘社區中心 家居安全講座

為提高區內居民對家居安全的關注及避免不必要之生命及財物損失；觀塘社區服務中心將於八月廿五日（星期六）下午七時卅分至九時卅分於該中心舉辦一項「家居安全講座」。內容包括家居安全常識，急救常識，防火知識等，費用全免。各參加者亦可參與隨後舉行之家居安全比賽，該中心職員將於八月廿八至卅一晚到各參加者之府上親赴探訪；選出獲獎之家庭，給予豐富獎品及紀念品。歡迎各有興趣人士到觀塘翠屏道十七號觀塘社區服務中心三樓辦事處或致電三—八九〇〇八八報名參加。

柴灣社區中心 暑期老人聯歡

為使區內老人暑期內享受適合他們的活動，柴灣社區中心外展工作部將於八月廿六日（星期日）下午二時在漁灣社區會堂舉行，暑期老人聯歡日，內容以粵曲，武術及戲劇各項表演為主，並附有抽獎，及茶會等節目，希望透過該聯歡日，使參加的父老坊衆，彼此間更為熟絡，從而發揮互助合作精神，共同為社區的改進而努力，該節目歡迎五十歲以上人士及其家人參加，報名請往柴灣社區中心二樓一〇八室外展工作索取表格。查詢電話五—五七三七六八。

華富青年中心 野外領袖訓練

救世軍華富青年及社區中心為培養青年野外生活的技能，特舉辦一「初級野外領袖訓練班」，由九月至十月，為期兩個月，分八堂理論學習及兩次野外實習，逢星期二晚上課。內容包括登山裝備，登山安全守則，登山心理及步法，地圖，指南針的運用，鄉村守則，營地常識，路程設計，救傷及繩結等。

凡年齡不低於十八歲之男女均歡迎參加，費用為每人三十五元。有興趣者可親臨香港華富邨華信樓地下或致電五—五一九八二六查詢。

日本國際玩具展會長 函邀華僑觀展團 徇要求展期兩天

華僑公共關係旅運有限公司，在日本國際玩具展，日本觀光振興會，日航及各大旅遊機構聯合贊助下，以其豐富經驗，為各大廠商會安排參觀國際商展，塑膠展、禮品展、機械展之後，主辦日本觀光團，除玩具展日本觀光團，除（B）組聯遊松島、仙台、日光、鬼怒川溫泉等一早滿額外，（A）組聯遊鹿兒島九州者，原定昨日截止，由於九龍新界方面工商人士因交通關係，來電要求延期兩日，特展至後天，因大會不接受私人參觀，以免影響各地買家探盤定貨，有關該團一切經安排妥當，其駐東京代表亦將日本國際玩具展協會會長岸義弘之邀請函，寄與華僑公共關係旅運有限公司總經理係振球，以便該公司領隊攜同引導團友入場參觀。該團照原定日期八月卅日乘日航機出發。大會之邀請函稱：「貴公司人等甚感昌隆，快慶成績超越，同時衷心感謝一向對敝會之大力支持，茲特函邀請貴公司同人等參觀敝會主辦之國際玩具展覽會，該展覽會今年將慶祝十八週年紀念，多謝對敝會大力支持，本屆由日本國內及國外申請參加者，非常踴躍，展出新出品甚多，相信在各方面熱烈擁護支持下，必能滿足各位需要，香人誠望符合各位期望，參觀展覽，促進貴公司業務」云云。凡撰對玩具禮品一開眼界者，勿再觀望，坐失良機。該公司在中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七二，二六一〇七三號。

香島校友會 日文班招生

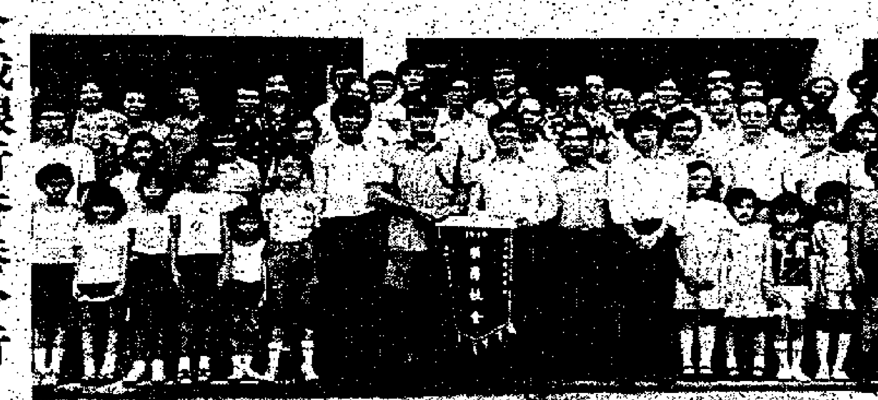
（港訊）香島校友會，於九月份開新班：日文初級班：逢星期一，三晚上七時半至九時半，為期三個月，九月三日開班。絲印工藝班：逢星期一晚上七時半至十時，為期三個月，九月十七日開班。歡迎校友及親友參加，報名於每日下午二時至晚上十時，撥電K—八一七二六二。

灣仔民政區減罪委會 率坊衆參觀警校訓練

（特訊）灣仔民政區撲滅罪行委員會，為使區內坊衆對警務訓練工作及工作方針，有進一步之認識，加深警民間溝通，使能同心協力撲滅罪行。特於八月廿一日下午由灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔民政處聯絡主任陳宗興及林兆陵陪同區內坊衆及青少年百餘人，前往黃竹坑警察訓練學校，參觀學警之訓練情況。各人由警校教官帶引前往參觀校內各部門之設備及訓練課程，各青年尤以對步操及練靶極感興趣，其後更得到該校校長韋彪總警司親自接見，並解釋學警之訓練情形，使區內坊衆及青少年更加了解對警察之訓練程序，最後由跑馬地分區委員會主席何煜榮代表致送紀念錦旗與韋彪總警司留念。（奕）

圖示：灣仔民政區減罪委會昨率坊衆及青少年參觀警察訓練學校，圖為：分區會主席何煜榮代表致送錦旗與韋彪總警司。

金城銀行香港分行 本月廿八遷址營業



金城銀行香港分行將於一九七九年八月廿八日遷往德輔道中五十一至五十七號自置新址營業，並於八月廿五日（星期六）舉行酒會，招待各界友好同業。上址位於中區最熱鬧地區，交通方便，地方寬敞，今後將更好地為客戶服務。

荔灣分區減罪委會 防盜問答海報賽

（國際社）深水埗荔灣分區委員會，與深水埗撲滅罪行委員會，為促進居民對防盜認識，聯合主辦「家庭防盜海報設計賽」及「家庭防盜問答賽」。「海報設計」提醒居民在家內採取防止罪案措施，可用圖畫，圖案等形式，作品為廿吋乘卅吋，月底截止收件。冠軍獎三千元，席夢思安樂褥，亞軍獎素華翅席，季軍獎相機，另優異獎廿名。

「防盜問答」有十題防盜常識，分送美孚邨內住戶，填妥後，於月底前送萬事達廣場，深水埗民政處美孚分處，冠軍獎來回曼谷機票，亞軍獎之柏表，季軍獎相機，另入圍獎一百名。

譚立仁主席稱：此項運動由深水埗民政處美孚分處主任周治平策劃，各大商行支持，希望透過常識問答與海報，加強居民對防盜認識，配合警方，使大家樂業安居。

第五分域主席戴東嶽 訪問港東獅子會

國際獅子會三〇三區第五分域主席，戴東嶽訪問港東獅子會，局勉推動獅子會工作，在會中與各首長合照，圖左起為港東第三副會長徐中吉，第二副會長范世義，第五分域主席戴東嶽，太平山獅子會會長盧振聲，港東會長劉璧生，上屆會長，現任國際獅子會三〇三區中央國際獅子會前會長，港東義務秘書長卓然，港東義務秘書鄧嗣祖。

西摩分區會互助會 清潔大厦公共地方

（特訊）配合市政事務署推行「清潔大厦公用地方」，西環學星嶺分區委員會，聯合堅尼地大厦互助委員會，昨日上午九時半，在卑路乍街一六五號大厦舉行清潔示範，分區會委員陳浚峯、周演森、楊鏡坤、黃國定、高卓佳、趙天恩、陳麗雲、謝福林、楊嘉樹、互助委員會委員袁國樑、潘錫泉、石志榮、程寶龍，中西區民政處聯絡主任李克偉，西區市政事務署羅劍輝，會同女青年會觀龍樓社會服務處青年義工廿多人，在大厦天台協助居民掃除走廊，通道，天井，樓梯，簷篷，將積存廢物收集，由市政署職工協助搬往參核士街口垃圾站，經過兩小時工作，煥然一新。

西摩分區委會，堅尼地大厦互助會清潔大厦公共地方，出發前義工合影。（本報攝）

上環分區會清潔太基樓

西區上環分區委員會，昨日在上環東街三十三號太基樓清潔公共地方，參加者有分區委員馬滑煜、徐米林、郭子樂、余志鵬、馮雅萍；太基樓互助委員會主席陳滔，中西區民政處聯絡主任關凱聲，市政事務署鄭劍輝，會同救恩書院服務團，聖馬太堂男女同學十多人清潔戰，市政署職工及垃圾車除，運廢物，在天台大掃除，清理堆積廢物，清掃走廊，樓梯，十二時結束。經過大清潔後，對居民健康大有裨益。（天）

××××××××
清潔香港 人人有責 大家合作
××××××××

澄碧邨下月中開幕 發發海馬喜獲放生

（港訊）八十八隻海馬昨日（八月二十三日）獲有心人放生，重返大嶼山的二浪灣海中自由。

這次放生儀式，是由大嶼山羅漢寺的畜果通法師主持，以期為下月開幕的澄碧邨帶來好運，使到入住其間的居民安居樂業，同時香港社會亦能夠安享繁榮。

是日放生海馬共八十八隻，取其諧音「發發」之意，祝福發達發財，位於二浪灣畔的澄碧邨，亦是以海馬為標記。

圖示：為澄碧邨下月開幕，羅漢寺畜果通法師將八十八隻海馬放回大嶼山二浪灣的大海中。

澄碧邨是和記黃埔集團屬下勝景發展（香港）有限公司的發展物業，該邨共建有西式別墅五十四座，一共二百五十二個單位，邨內又設有會所大樓及各種戶外康樂設施，是離島區內設備最完善的渡假勝地。澄碧邨的建築經已全部完成，定於九月十四日正式開幕，據勝景公司經理韓…表示：昨日的放生儀式不僅希望澄碧邨居民得到好運，更希望大嶼山的每一位居民都能夠安居樂業，身心安康，他更預大嶼山發展神速，已非昔日可比。

外廠房或中小型，被當局為租用，高地價，政府收取租金，上升，價格多水，本業不之易，搬遷，器材多，主者狂受租，合約到期，營業受影響，政府在都市地盤，劃…，政府本業陷於逼遷，有關當局，對本業尚未計劃，後有安置，是本業的會今，標為同業生存，爭取本業目今，重要性，希望當局今後不可認識本業，收地收廠。（奕）

匯恒證券資料公司易名為 獲多利證券資料公司

提供市場一翔實資料，向股票市場見證券匯恒證券資料有限公司（FAR EAST DATA SERVICES LIMITED）正式易名為獲多利證券資料有限公司（WARDLEY DATA）。此舉旨在使各界人士更加了解該公司與獲多利公司之密切關係。該公司乃係匯豐銀行集團成員，向為本港銀行，商業，及金融界各方面極具聲譽之機構。據該公司執行董事許邦表示：易名之後，新資料有限公司與獲多利證券資料一貫保持優良服務，仍依然提供以助投資人士對本港各上市公司之資料，如資本結構及收益淨值，來源統計，其資料如盈利率，五年來每股盈利及股息等，並有市價圖表及五年統計等，包括價變動每週報導一次，經寄上最新資料，方便存入該公司特製之美觀檔案內，此項服務乃分析獨有，經獲各大公司及個別投資人士所長期訂閱，乃金融活動及投資不可缺之珍貴資料，各讀者若對此份獲多利證券資料咭有興趣欲訂閱者，請電五—二三九八六九，或移駕往中區安蘭街八至十號紀利大廈五樓該公司辦事處詳詢或索閱免費之資料咭樣本。

印染同業公會年會 選出新年度理事

（特訊）香港印染同業公會，昨日下午七時在會所召開會員大會選舉主席及理事。選出主席：黃鑑（大興），副：蘇嘉祥（美源），金仁坤（同興）。理事：黃暉（大隆），馬松深（和平），李最（德利），麥海波（大華），諸毅滿（五章），鄒駿聲（匯達）。

主席黃鑑獲選後稱：印染同業公會成立十五年，漂染業近年來遭受多方面壓力，最嚴重為地價高漲，石油，原料，廠房租金上揚，工資大幅提升，本年八個月來燃油漲一倍，工資漲百分二十，加工費由於海外訂單減少，不漲反跌，政府提高水費，每百加侖加百分廿七，更令業同各社團向當局交涉，經本會聯合交涉，政府答應在三年中採取讓步收費辦法，雖不令人滿意，確聊勝於無。年來本港內部通貨膨脹，幣值下跌原因，為當局過份發展公共建設，抬高地價，大型廠加稅。

印染同業公會同人大會，選出新職員，黃鑑獲選主席講話。（本報記者攝）

突破輔導中心 會考熱綫服務

突破輔導中心於本月十一日至十七日舉辦會考熱綫電話輔導服務，接受考生求助，獲良好反應，超過五百六十人次。大部份考生要求有關升學就業服務，亦有要求面談輔導。該中心於七五年成立，提供各類服務，更進一步之輔導，並曾舉辦多次探討人生，信仰，人際關係等，及婚姻，戀愛，學業，工作等問題，熱線電話三—六九八一一〇，或三—六九八一一五。

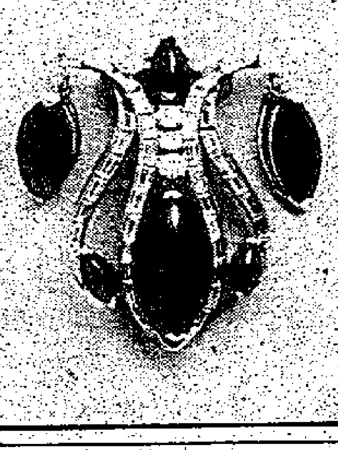
周生生珠寶金行有限公司
・聘請下列職員・

次序	職類	性別	年齡	學歷	經驗	待遇	備註
1	鐘表營業員	男	23-40	中學程度	3年以上是項經驗，懂日語優先。	1,500起	A. 年獎，公積金津貼5%，供午晚膳，有醫療福利及退休制度，全年假期62天（另年假7天）。
2	事務員	男	23-40	〃 〃	3年以上工作經驗。	1,020起	
3	助理員	不拘	18-30	〃 〃	有工作經驗優先。	800起	B. 將簡歷近照及電話寄彌敦道221號本公司人事部，合則約唔。
4	水電技工	男	25-40	〃 〃	3年以上修理水電及管理大厦冷氣經驗。	1,300起	
5	足西金學徒	男	17-20	小學程度	————	420	

（待遇：視經驗而定）

realtime
REALTIME SYSTEMS LTD.
＊COMPUTER COURSES＊
＊電腦課程＊
電腦初級課程，現已開始接受報名
開課日期：九月三日
上課時間：下午六時三十分
報名時間：上午九時至下午八時
地　　址：九龍柯士甸道132號太極樓一樓本校辦事處

蘇富比有限公司與連卡佛有限公司合辦珠寶拍賣



謹訂於一九七九年十二月三日舉行，Mr. G.D. LLEWELLYN（盧埃倫先生）將於九月一日抵港，收集參予拍賣之珠寶首飾，若任何人士有意參加是次珠寶拍賣，請電5-225454與何太洽，所有垂詢絕對保密。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637　北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749
◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　北角辦事處：北角渣華街127號地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

廉租
1. 大型商業樓宇
荔枝角地下，二樓，由六仟餘呎至二萬餘呎，近巴士總站，附私家停車場。
2. 旺角旺舖 廣東道弼街交界391呎，附停車場。
恒隆 電 5-7904111

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

代售樓宇
干德道明珠台　2100方呎
九龍塘濟洲道　3483方呎
置富花園　509方呎
清水灣相思灣別墅　2100方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大厦
電話：5-265471 內綫318 或5-262948

適合
酒吧・蔴雀學校・夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑥-252497 ⑥-252557

油塘高輝道七號
高輝工業大厦
A.B座月租每呎一元五角
C座預售九五折優待
樓身高11呎3吋　重磅電梯十部
工源充足　交通方便
每單位由9500呎起至47000呎
接洽處：大綸紡織有限公司
電話：5—222144黃君　5—223908盧君

招租
大角咀旺地近海旁交通便地下約共二萬呎適合銀行商業貨倉等用途有私家停車場辦公時間電3—922941于先生或潘先生

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
高尚住宅 香港半山區出租 麥當奴道27-29號第51座六樓
酒樓式萬尺出售 大角咀杉樹街2-16號
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下出租
接洽處 六基有限公司
電話：⑥-252497 ⑥-252557

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

商業大厦兩層 交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

葵涌工業樓出售
位於大連排道，面積約一萬三千五百呎，樓面高十二呎半，水、電、廁均備，貨運電梯三部客用一部，九廠共用、有車位。
請電12—246621分機30區洽。

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地盤引看　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七綫

土瓜灣旺舖租售 下鄉道
面積：1301呎及1050呎（可雙連打通）
適合：商品陳列室、銀行、餐室、超級市場或其他行業
利輝物業代理K317683李小姐

租售（兆宜大廈）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉 售十七萬餘元起首期壹成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司⑤—430303七綫

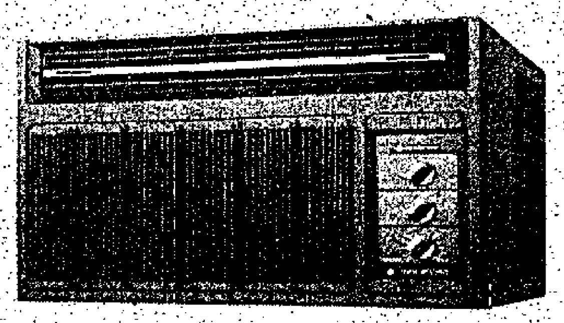
本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
CITY HALL

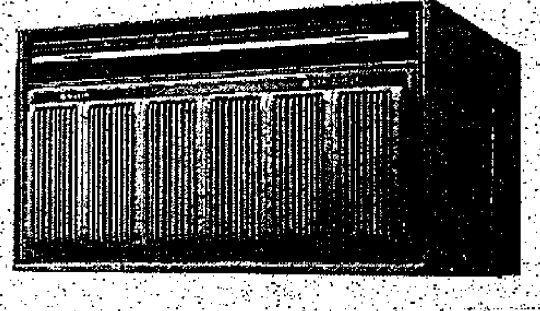
家庭電器

三洋窗式冷氣機 慳電夠凍又涼快

在炎熱的夏天中，大家都希望到海灘、郊野中去享受一下大自然之清新涼快空氣，除此以外，唯一能在家中享受這種愉快感受，莫如安裝一部能使身心舒暢之冷氣機，使你能安度家中，享受陣陣之大自然清風。



SA87B



SA122B

三洋在這個炎熱的夏天裏，推出了各款性能優異之冷氣機，極受到眾多的家庭用戶選購，將大自然之清風送入屋內，消除了悶熱天氣的壓迫。在云云三洋冷氣機之中，三洋SA87B型窗口式冷氣機特別極受香港用戶所歡迎，該機採用三洋獨有之旋轉式壓縮器，此旋轉式壓縮器之作用非常大，可以令旋轉位置活動特別靈活，使冷氣能充滿屋內每一角落，令你在任何地方角度都能享受到涼風。壓縮器內的旋轉力特別均勻，大大減少了震盪的噪音，耗功率也同時減低，使耗電量減至最低（可減少達百份之廿）最能慳電，特別適合每一個家庭使用。冷卻能力則達8,000 BTU，而且即開即冷，令你立刻享受到真正之涼快，盡快解除了炎熱的都市悶熱。機內設計獨特，安裝極之容易。隔濾器可除出清洗，經常清洗能使冷氣更清新涼快，永久耐用。通風式及自動調節式溫度，使冷氣最能令你滿意，操作極之簡易，使你能在幽靜的環境下舒適地工作，是最理想的炎夏舒適恩物。

三洋另一款SA122B性能更為強勁，除了採用三洋獨有之旋轉式壓縮器外，其冷卻力更達至1,200 BTU外型美觀，特別適合廠房或寫字樓使用，性能一樣可靠，壽命特長，寧靜無聲。

三洋冷氣機除上述兩款之外，更備有其它款式冷氣由一匹至兩匹馬力，及分體式冷氣機可供選擇。各位可往各大電器行或三洋陳列室參觀選購。

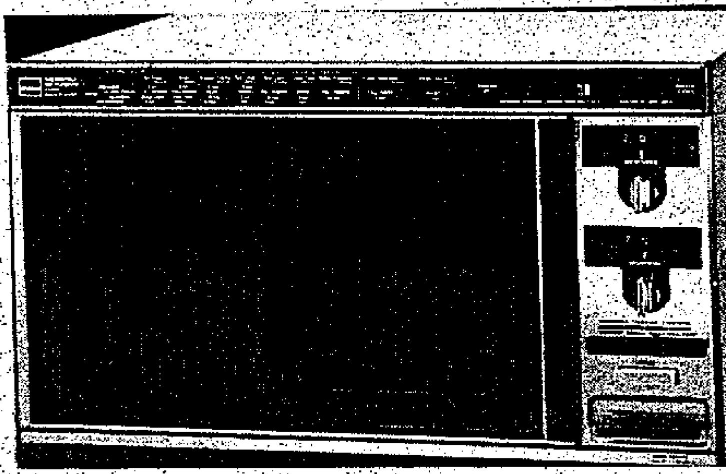
微波焗爐好用 食物金黃鬆脆倍添食慾

微波焗爐在推出市面後不久，已有打倒普通電焗爐的趨勢，原因是微波焗爐在轉瞬間便能將食物煮好，操時又省力，能切合目前生活緊張的高度繁忙社會。

有人彈微波焗爐，認為它煮出來的食物，雖然是熟了，但食物的顏色不變，仍然是未熟時的樣子，不能引起食慾，但現時此難題已解決，因為英國名牌的RR8200E型微波焗爐，經已突破傳統，新創的「金黃烤色設備」（BROWNER），能使食物變得金黃鬆脆，倍添食慾。

微波焗爐操作容易，配有自動旋轉盤，當食物在焗爐內烹煮時，旋轉盤不斷旋轉，務使食物各方均能平均受熱，更均勻美味。

最特別的是「金黃烤色設備」只有五個調節製，用戶可自行調校食物烘出來後，金黃色的程度，不要烘得太焦。「金黃烤色設備」調節製跟「烹飪時間製」是同一個製項，事實上它們是分開的。假如你先煮熟一塊牛扒，發現牛扒的「色」不大理想，可以將牛扒放進爐內，利用「金黃烤色設備」將牛扒「煮」至符合的色澤。



微波焗爐通常均有幾個烹煮控製，計為：解凍製、慢煮、燒烤和猛火烹煮等四種控制。現在四個製項的用途略述如下：

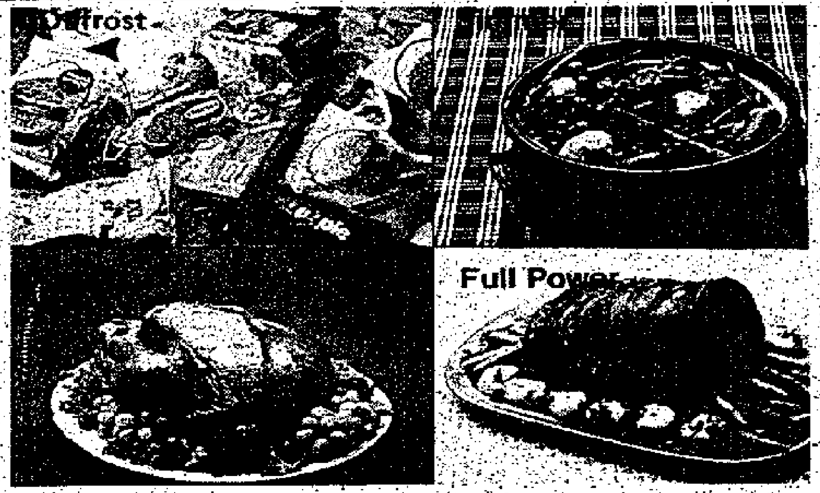
解凍製：能在數秒之內將食物解凍及軟化，亦可用來軟化牛油及芝士等奶類食物。

慢煮製：可兼作解凍及燒烤用途，適合用來煮湯和燉湯。

燒烤製：可用作烤煮和溫熱食物之用。可溫熱飯，燒雞或豬肉和芝士食物之用。

猛火烹煮製：可用作煮魚、肉、烟肉、蔬菜、水果、熟的小食等。

用微波焗爐最大的好處是能保存食物的營養份，而且省時省力。



微波焗爐的四種烹食控制：（左上）解凍、（左下）燒烤、（右）慢火烹食、（右下）猛火烹食。

據統計，微波焗爐比普通焗爐快三倍，可節省百分之七十五電力。

微波焗爐因無烟無火，用後不留污漬，其不銹鋼內胆，更加容易清理。

微波焗爐曾被人評為不夠安全，其實乃錯誤。舉聲寶牌R－8200E型為例，特設連環開關系統，包括「時間製」、「按鈕製」及「外門鎖」三重保險，絕對安全。

主婦最佳選擇 慳電慳水慳地方洗衣機

電費激增，通脹猖獗的今天，家用開支直綫上升，要做到不超支，眞是難如上青天。家庭主婦必須千方百計節省能源以減低電費，而家庭電氣化又是不可抗拒的時代潮流，能慳電省力，使主婦騰出寶貴的時間和精力去做更有意義更有興趣的活動的電器，已成為家庭必需品。因此，買電器，特別是洗衣機這種大件頭電器的時候，精明的主婦都要精心挑選一個既能節省能源，又具備各種功能，新款先進而又慳電省力的洗衣機。

某牌子的洗衣機正是聰明主婦的理想恩物——既慳電又好用。除了水溫控制之外，它還有冷水洗衣製，主婦可根據衣物的骯髒程度和衣料質地決定用冷水或熱水來洗。例如日常的衣服，不會很髒，但夏天難免有些被汗氣漬過，這些衣服用冷水沖洗即可，這樣就能節省熱水的能源。但是有汙跡的床單、牛仔褲或工作服，可能就需要用熱水把汙垢油膩洗得乾淨。用性能良好的洗衣機，主婦就有充分選擇餘地，做到物盡其用，消滴不漏。

通常，一部好的洗衣機是用洗衣盤操作的，洗衣盤垂直上下旋轉，均勻柔和，衣物不會絞成一團，洗得乾淨又不會損壞衣物質地，更重要的是洗出來的衣物不會皺得厲害。

乾衣速度也有慳電的訣竅，像牛仔褲那種粗厚的衣物需要高速，而幼細布料的衣物則用慢速即可。

旅行用吹髮器

適合旅行用可調換電壓的吹髮

喜歡旅行的女士，或許會遇到一個難題，就是對頭髮的處理。喜歡長途旅行的人，動輒一遊便十多廿天，當頭髮開始蓬亂或骯髒時，雖然可以自己洗，但苦於沒有吹風機，不能如在家裏一般方便，吹出自己心愛的髮型。

不要以為，你可以隨意將家裏的吹髮器帶到外地去使用，那是不能的，因為各地電壓不同，若胡亂使用，會容易弄壞吹髮器。

或許你會說：不如就光顧外地的理髮店便算了，不用自己麻煩吧，但你有沒有想過，外地理髮的價錢是不便宜的，舉例來說，紐約和西德理髮店洗一個頭，需要港幣卅多元，而且很多著名城市的理髮店需要顧客預約，非常麻煩。

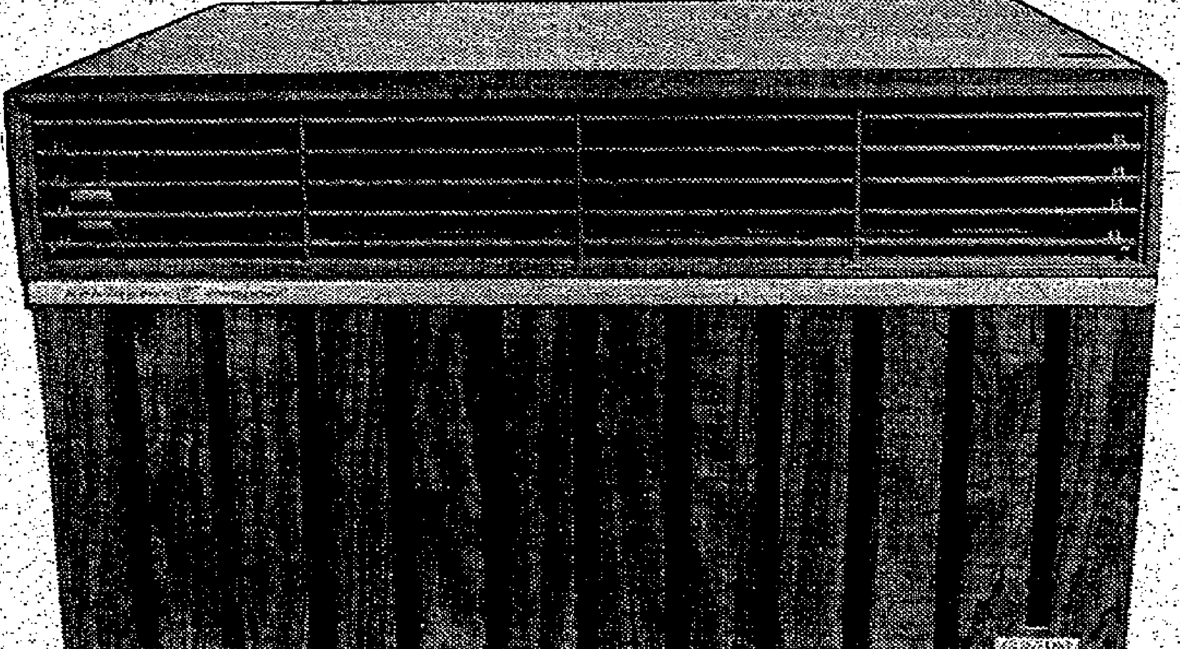
現在，日本某電器廠出了一隻適合世界各地電壓的吹髮器，這種吹髮器是專為喜歡旅行的人而設。它的電壓可以轉換，可適合電壓為一百一十伏特至二百二十伏特的地區。此款吹髮器的電壓轉換很簡單，能以單手柄來操作。為旅行用的吹髮機袖珍，輕，便利於旅行，但雖然是袖珍式，有四百瓦的吹乾力。

內裝有熱開關的安全裝置，萬一弄錯了電壓時，電源會自動切斷，不會燒壞機內零件。

此款吹風機售價不用港幣一百元，抵用之極。

energy saver

美國**家榮華**冷氣機 的獨有標誌



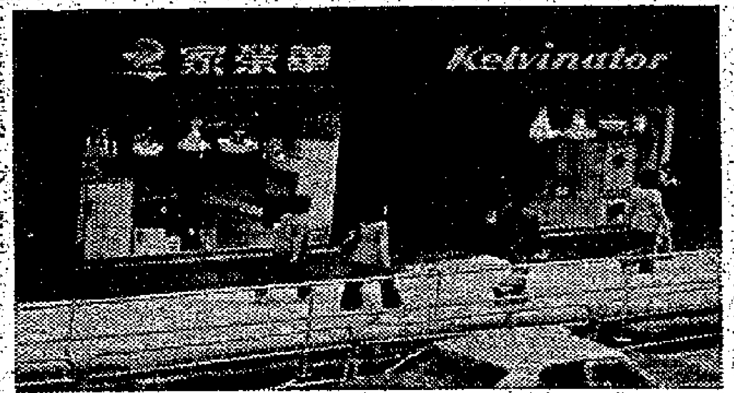
1 慳電　美國原廠製造，精密設計，特別慳電，為眞正的節約能源冷氣機。

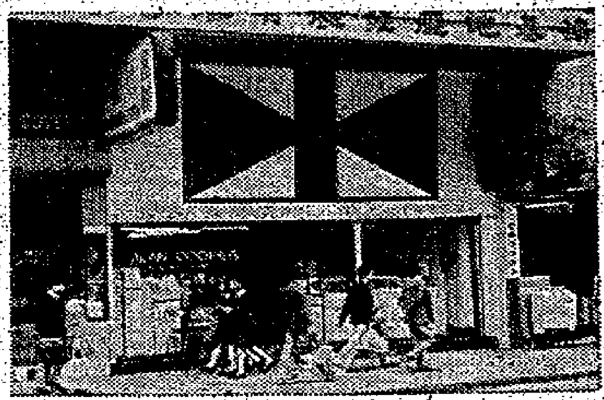
2 品質　美國AHAM規格證明，堅固耐用。

3 價格　直接發售，價錢合理。

4 服務　太古機器工程部直接保養。

請到港九家榮華陳列室參觀選購：





香港太古大廈九號地下　電話：5-226334　　九龍亞皆老街一〇四號地下　電話：3-041421

太古集團
太古機器工程有限公司　詳情請電：5-227644

色的誘惑

新力牌彩色電視機
由於採用獨家發明
單槍巨型鏡頭聚焦
所以顏色更鮮艷明
銳——更誘惑動人

4大特點：

(1)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。
(2)獨創垂直透光條紋，色素鮮明。
(3)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣。
(4)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性强，影像清晰。

單槍彩色 越睇越靚

隨機附送遙控掣

20吋 KV-2022HK

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
維修服務：香港5-630647　九龍3-626506

新力牌 SONY®

華僑日報　分類廣告　收費廉　効力大

家庭電器

可掛在牆上的乾衣機唔晒你

香港地寸土尺金

以香港的生活程度來說，差不多每個家庭都能負担一部洗衣機，洗衣機雖附設乾衣部份，但除非是性能極爲良好的洗衣乾衣兩用機，否則，乾衣後還要拿到戶外晒晾，其乾衣效能並不十分徹底。

要負担一部乾衣機，以香港人的捨得花錢程度，並非難事，但香港苦於地狹人稠，在空間的使用方面，絕不能奢侈，故乾衣機一直以來都未十分普遍地流行起來。

現在紐西蘭多了一款掛牆式乾衣機，不但體積小，創新的設計，不佔地面，能盡量利用空間。

紐西蘭的掛牆式乾衣機，分爲兩款，分別爲可乾七磅和九磅兩種。此機的靈活性很大，若使用者不打算把它固定裝嵌在牆上，亦可隨意搬移，因爲機身裝有活輪，使用者可將之成爲活動乾衣機，或放置於牆角，枱底或洗手間等地方，靈活方便，不礙地方。

此乾衣機的排氣系統設於機門內，直接由機門排氣，不須另設排氣管，不用釘牆鑿壁，使乾衣機更加移動方便，更省却安裝排氣管的麻煩和費用。

乾衣機在一小時內完成乾衣過程，末段冷却乾衣，能盡量減少衣物皺紋，方便快捷，效能特佳。

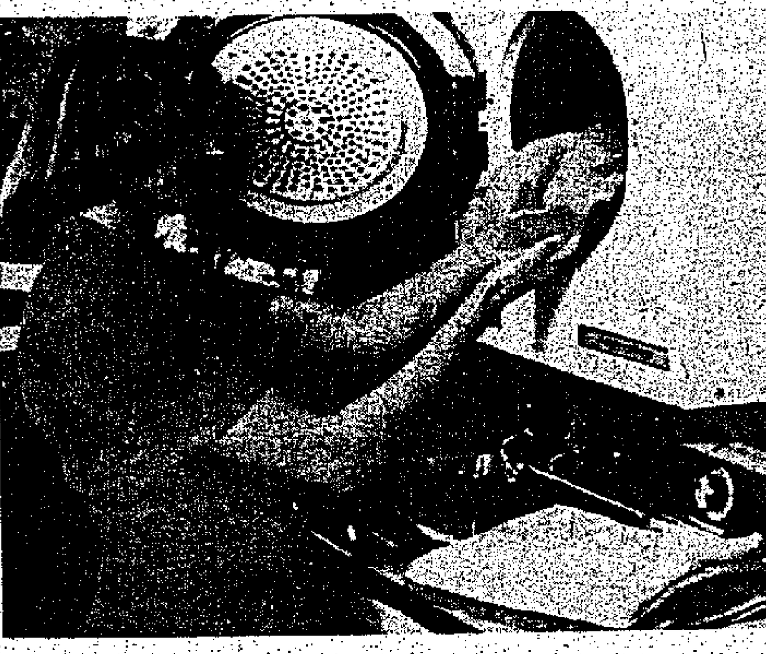
這部乾衣機的工作程序是這樣的，機前的一把細密的風扇將空氣抽入機內，空氣經過發出熱盆部份，直接滲入旋轉鼓，有效地發揮乾衣效能。同樣的空氣壓力系統使乾衣後的溫空氣走出機外。

乾衣機的操作甚爲簡單，有溫度調節掣——高溫和低溫。在操作時先調校好溫度掣，然後一按開啓掣即行。此機的安全系統很好，當機門打開後，機內的旋轉鼓會自動停止。

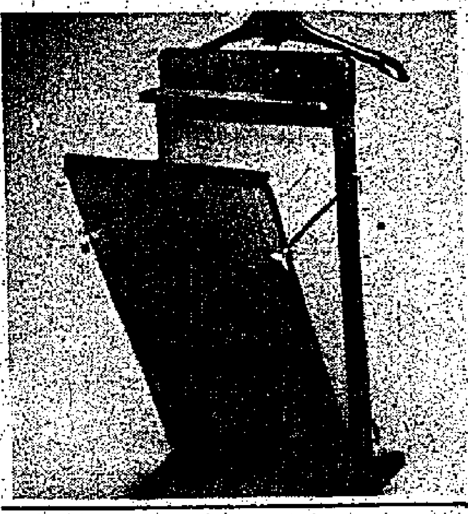
在選定時間後，此機便會在指定時間停止，在指定時間前的十二分鐘，熱力系統會自動停止，當旋轉鼓在繼續轉動時，冷空氣仍然不斷湧入，這個作用能使衣物的皺摺程度減至最低，使用戶在熨衣服時，份外容易。

此機除了可乾衣物外，還可乾其他物件，如鞋子，帽子等。

可乾七磅衣物的乾衣機售價爲港幣九百三十五元，乾九磅衣物的售一千零六十餘元。



英國熨袂板面世後 主婦從此眉笑眼開



科技進展，使家庭主婦在主理家務方面都方便了許多。主婦在熨衣服時，或許會眉頭大皺，因爲西袂裁剪特殊，熨時需要特殊的技巧，否則袂的「骨」熨得歪了，整條袂子便壞了。

英國有一種熨袂板，專爲熨袂而設，它外型是垂直的兩塊板，兩塊板之間有一橫桿，熨袂時把橫桿移開，將袂子套上，合上外板，開掣，熨袂機便會自動操作，將袂子熨得筆直，當袂子熨好後，機件便會自動關掣。

熨袂機的各種合成部份如下：

附件架——用來放置袂袋內的零碎物件，因爲此熨袂架是由垂得筆直的兩塊板合成，熨時袂袋內不能存放雜物。

熨袂板的橫溜——用來掛恤衫和領呔，衣架——作掛大衣之用。

時間掣——不同的時間掣，用來熨不同質地的袂子，時間掣的最高限額是卅分鐘，假若使用者設調整時間掣，此機在卅分鐘後便會自動熄滅。

感溫控制熨板——此板發出熱力，利用熱力熨直袂子，耗電量特少，低於二百瓦特。此恆溫板的熱力適中，不會熨壞袂子或袂子起「鏡面」。

熨袂板有三種顏色供選擇，全部爲木紋面，美觀大方，此機售港幣四百九十五元。

樂聲牌雪柜 美觀又耐用

樂聲牌的雪柜，由於外型美觀大方，耐打耐用，故一直都深受顧客歡迎。

現樂聲牌推出四款之豪華出品，型號爲NR 802AP，NR 2902F，NR 2502R，NR 3302TF。

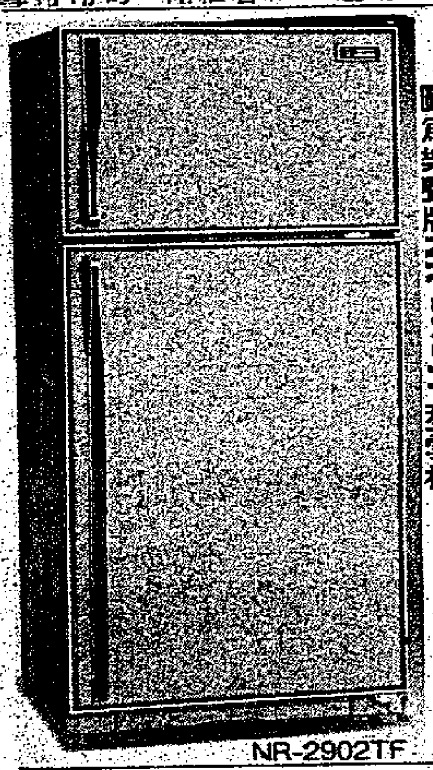
NR 802AP型是個附有冷凝冰格的袖珍雪柜，最適宜放置在私人房間，睡房或作爲輔助雪柜用。有三種顏色可供選擇。冰格的冷凍强度可達－18C，用來儲存雪糕，冰塊或其他食物，最爲適合，儲存食物時，更可調校雪柜附有的冷度指示計，以達最理想的冷凍效果。

NR 2502R型是單門設計，柜身輕巧而容量頗大。由於這款雪柜是單門設計，故特別慳電。

NR-2902TF型的優點如下：由於儲藏冷凍食物的需求日增，冷凍冰格亦愈來愈大，雪柜內壁如因潮濕而聚成水點，水份即從內壁流下，排去而不會滴在食物上，使儲藏食物更加安全。

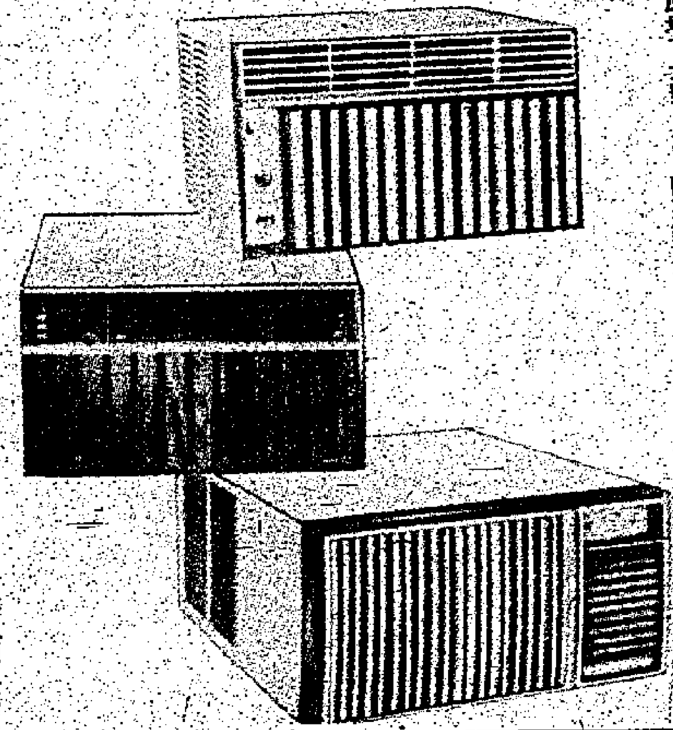
冷氣噴管裝在肉格後面，冷氣直接噴進肉格內，冷度特强，並可調節，儲存魚類及肉類，常保新鮮，柜門儲物架的高度可調節，儲存空間得以盡量被利用。

NR 3302TF型設有特大防乾蔬菜盤，常保蔬果新鮮。



圖爲樂聲牌NR-2902TF型雪柜

家榮華冷氣機 深受顧客愛戴



美國家榮華冷氣機，共有多種款式供選擇，計爲冷度單位七千二百BTU、一萬一千七百BTU、一萬四千BTU、一萬七千二百BTU、二萬一千五百BTU、及二萬八千BTU多類，耗電量分別爲一千二百三十瓦特、一千六百一十瓦特、二千零六十瓦特、二千四百二十瓦特、二千九百五十瓦特和四千一百九十五瓦特。

家榮華冷氣機，歷史悠久，信譽昭著，深受顧客愛戴，其風扇速度爲三。家榮華冷氣機總代理太古機器工程有限公司，陳列室設在中區太古大厦地下九號，九龍陳列室亞皆老街一〇四號。

三菱黃金扇抽獎 廖安麗小姐主持

三菱黃金扇第二期幸運大抽獎於日昨假香港銅鑼灣禮頓中心菱電貿易有限公司舉行，由三菱特輯之「左鄰右里」女主角廖安麗小姐主持抽獎，頭獎號碼五〇二二八號，中獎者鍾雪勤，可得三菱五十吋大銀幕彩色電視機一部，二獎號碼四九四〇七，中獎者陳映笑，可得三菱電視錄影機一部，三獎號碼分別爲八三一五三號及四二八四〇號，中獎者爲HO YEE LO及文靄明，各得三菱二十吋遙控彩色電視機一部，（中獎號碼以菱電貿易有限公司之紀錄爲標準）另抽出四獎一百名及幸運獎二百五十名，各得名貴獎品，抽獎結果將在各大報章詳細登載。

是次抽獎之到會者衆，有香港菱電貿易有限公司常務董事齊藤唐爾先生及新聞界人士等，抽獎儀式簡單而隆重，氣氛異常熱鬧。

回鄉禮品電器受歡迎

據電器商人稱，今年冷氣機，雪櫃和風扇等夏季家庭電器用品，銷路亦不十分理想，原因是今年夏天熱得較遲，而港人購物回鄉者衆，花去大筆金錢，加上西德貨英國貨和日本貨價格偏高，在此種種原因下，今年上半年電器銷路，並不合符理想。

商人稱，單就夏季電器銷路，較去年同期減少約百分之四十。

另方面，因港客回鄉者衆，中國綫路電視機，手提卡式收音錄音機等回鄉禮品，則甚受歡迎。國內方面現爲限制水客，採用「回鄉證」方法，對國內電器銷場，亦有頗大影响。

商人稱，「回鄉證」的影响，在實施當日即見，估計電器商將減少約百分之五十的生意額（指國內電器）。

發言人稱，原本風扇亦是回鄉禮品，估計銷路很好，不過由於國內亦有生產風扇，回鄉客多在國內選購，餽贈親友，而本港家庭，差不多家家戶戶俱有風扇，故銷路並不很好。

至於下半年電器的銷路如何，據商人稱，則須看天氣的轉變而定。他認爲電器是否暢銷，天氣佔一重要因素。假如天氣冷得快，則暖爐，火鍋等應時用品，肯定會非常搶手。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因控行減肥，反而軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

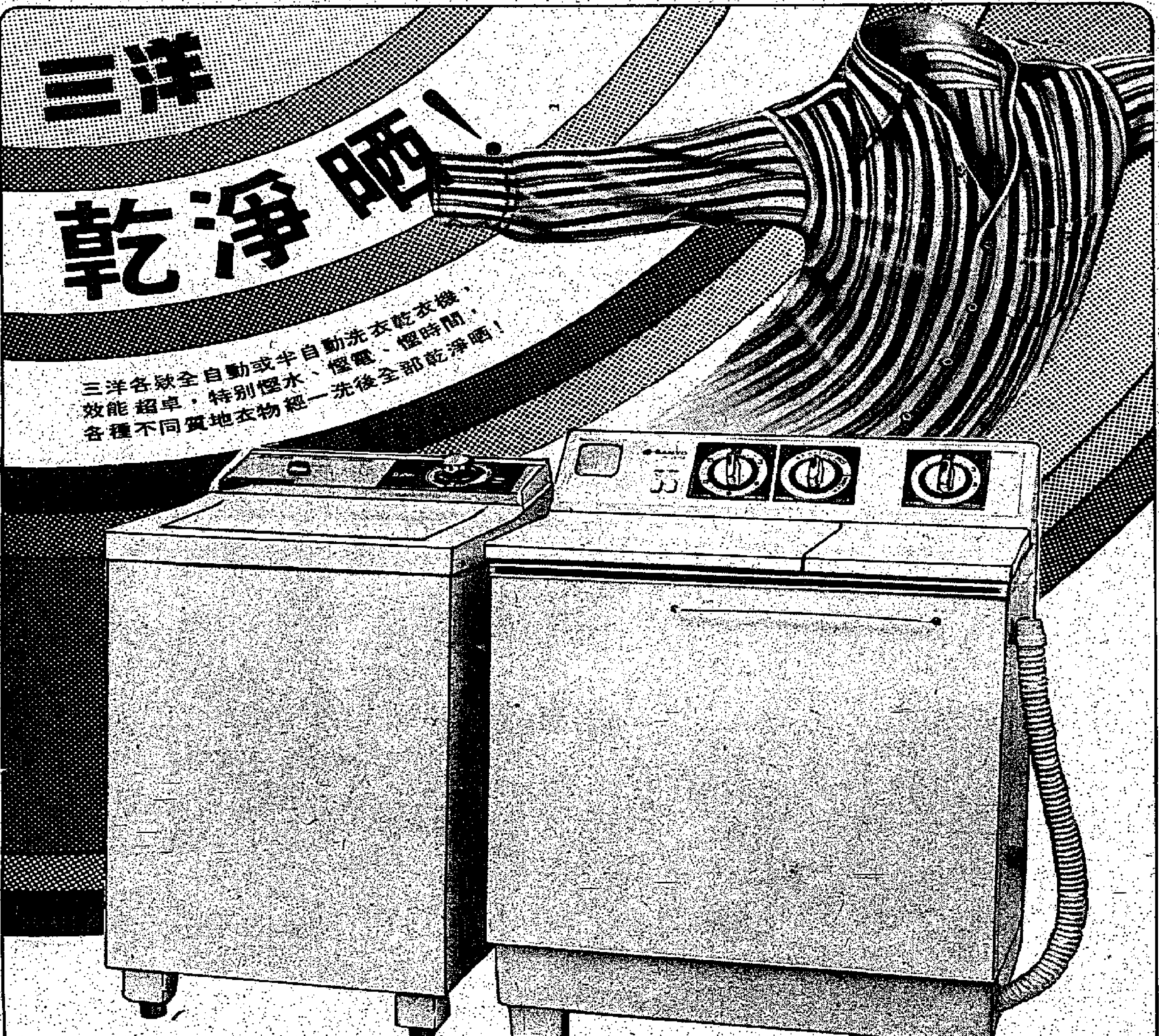
由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東街信興藥行總代理。各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角新麗池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，慶發，青山拋太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

三洋 乾淨晒！

三洋各款全自動或半自動洗衣乾衣機，效能超卓，特別慳水、慳電、慳時間，各種不同質地衣物經一洗後全部乾淨晒！



SW 9001D
全自動洗衣機
- 外型小巧，而洗衣量特多。
- 洗衣乾衣全部自動化，操作簡易、快捷。
- 三段式水位調節，可節省水量達6加侖之多。
- 三種洗衣程序，對洗纖維或羊毛衣物，亦不會損傷。
- 備有強力馬達，洗衣及排水特別快捷。

SW 6273D
雙槽式洗衣乾衣機
- 三種洗衣程序，可洗各種質料衣物。
- 備有二段水位調節及蜂鳴器。
- 兩個超卓之馬達，可同時進行洗衣及乾衣。
- 底座採用高級人造纖維製成，不會生銹。
- 乾衣機附有內蓋，特別安全可靠。

SANYO 達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團　$1,880
（包證）
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
1/8 11/8 18/8

菲律賓
碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團$1,350
（逢星期六出發）
- 全程採用菲航正常班機
- 住宿五星級豪華大酒店
- 享受多晚不同情調夜總會

7天豪華團
$1,490
2/9 8/9

日本
大阪——東京
7天本州豪華團　$3,280
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團　$3,180
9月16、29日
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。

泰國
芭堤雅——古城
6天豪華團　$1,690
2/9 9/9
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天豪華團　$1,730
（逢星期六出發）

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,390
9月3日 9月14日
7天馬星豪華團　$2,790
9月3日 9月14日
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓國
華克山莊——龍仁農場
4天超級豪華團　$1,990
（逢星期六）
5天阿里朗豪華團　$2,180
（逢星期五出發）
遍遊：漢城、華克山莊、釜山、慶州

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳
電子E35 GSN型
若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA
電子E35MG-1型
操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

新型電凍蒸溜水冰箱
性能卓越！省電，耐用，美觀 全部不銹鋼製造
冷熱型　直冷型
大安蒸溜水機製造廠
電話：3-863732

銀行誠徵旺舖
某大銀行在港九及新界各繁盛地區積極擴充營業，如有適當舖位面積約壹千至二千五百呎，租售均可，請將詳細資料逕寄香港郵政總局信箱六四七五號

華僑晚報

今天出版內容

今年電影市場
林建明努力賺錢買樓
明星婚姻多係冇米粥
陳復生生來喜歡扮靚
喜劇打鬥片依然收得
陳秋霞說崇拜許冠文
嘉禾吳宇森關係更好

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

渡輪跳海男女屍體已被撈獲
死者是越南人士
男是天運號輪二副女是難民
兩具浮屍手部以尼龍繩互綁

（特訊）一雙痴情男女，在深夜駛往長洲渡海客輪上墜海殉情，當夜警方接報後在現場海面，展開營救打撈工作，由於風急浪大，未能發現其蹤跡，迄至昨晨九時卅分，一名漁民，在交椅洲對開約五百碼海面作業時，一網撈獲，該雙墜海失蹤之男女屍體，該雙男女屍用繩互相綁着手部，相信是前晚深夜於該處墜海之男女，當晚一艘駛往長洲之渡海客輪，曾有一雙男女墜海失蹤者。

兩名被撈獲之男女死者，男死者年約五十歲，穿米色夏恤，藍色西褲，黑色皮鞋，高約五尺八寸，女死者年約廿歲，穿黑色印花恤衫，灰色長褲，啡色涼鞋，高約五尺四寸，男的之左手以一條白色尼龍繩與女的右手相綁，繩長約有四尺，約二分粗，以此觀之，他倆此次墜海，相信是蓄意自殺。

據悉：該兩名死者的屍體被發現過程是這樣的，當時一艘編號M六〇五五六的蝦艇，昨晨九時許，到大交椅洲以西約五百碼海面作業，突然該艇六十歲艇主鍾錦發覺拖網拖到沉重的東西，將之撈起，赫然發現那是一雙男女屍體，於是立刻通知水警，警方要求他將兩死者屍體運往西區殮房碼頭。

由於雙屍體是被拖網撈獲的，因此，相信他們是沉在海中，致使水警昨晚無法尋獲他們的蹤跡。

該雙男女屍體被發現後，由十五號水警輪，於下午一時將之昇送西環公眾殮房，等候其親屬認領，由於該兩具男女屍體酷似越人，於是警方遂此綫索，並利用其資料上之相片，一一核對，以清楚男女死者之身世，結果皇天不負有心人，經過一番長時間之努力後，警方從逃港船隻及越南民數萬件資料檔中，認出了男女死者之姓名。

據稱，男死者名阮翠義，五十歲，係載運越南難民來港被港警方扣押之「天運」號船上之副輪機長（俗稱二副），該案已被提控法庭，總共有七人被控，串同其他人等向港府當局提供假消息，死者被控首次兩項，與天運號於本年二月間，所載人數與准載人數不符，經提控後，准以三萬元現金人事各半担保外出，為了該筆保款，死者曾到處張羅，據稱，最後由女死者代籌了二萬元交與男死者，方解決了担保之問題，在担保外出後男則住於九龍，聞說女死者經常前往其居處相會，據說男死者在越南共有七個妻室，享盡風流。

至於死者原定昨日提堂於荃灣法庭，惟因證人等問題，押後十二月三號，再行審訊。

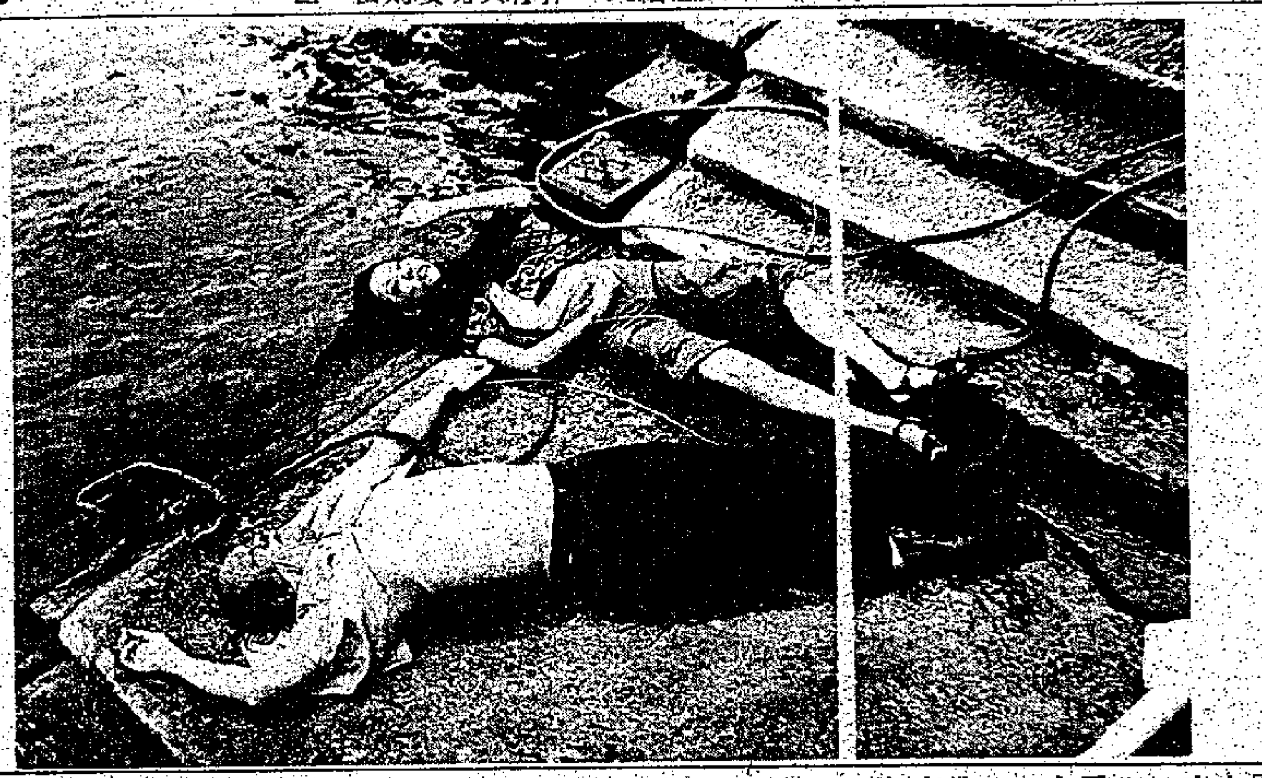
天運輪上朝夕相見生情
兩人墮入情網
男子被控女子代籌二萬元保釋
官非難脫萌死者欲作同命鴛鴦

女死者名段玉琴、廿三歲，越南難民，隨同天運號來港，死者在越本有丈夫，今次逃港只與其二哥及二哥女兒與其大嫂，一同逃亡，其夫乃留在越南未有同行，目前其兄嫂等仍羈留於芝蘭灣難民營，該營難民可以自由出入。據消息稱，在多個月之怒海逃亡中，在天運號船上與死者二副（輪機長）認識，在漫長之航程中，兩人接觸日多，乃生情愫，由於死者二副在船上本身有一間臥房，對談心更覺方便，兩人自相識後，更使其親友，帶來了較大之方便，由於接觸日多，該雙離亂男女，已墮入愛河，大家都希望抵達自由地區後，作比翼相棲，由於男的要一筆欵項担保，女的為他籌措了兩萬元，毫不考慮，担保外出，在離亂中，此二萬元之數目，足以表露其真情。

女，竟會一同自我毀滅，本來他倆可以不用去死的，因為他們已逃出了生天，如果男的將來一判罪坐牢，但有期滿的一天，到時才長相斯守也未遲，但他倆顯然仍有死志，已決，但其[illegible]仍有待警方調查。

據稱，越南在當晚，同船尚有其他越南難民，在該雙男女墜海之前，女的曾將一包物件交與同船一位越南難民，後來該雙男女則雙墮下海中，與世長辭。

目前警方急欲會晤在船上接觸女死者物件之人，俾對其死因有所瞭解。據悉從撈出男女屍體後，警方在女死者身上檢獲一封遺書，但內容則無從獲悉，聞說是其為情而自殺。（合）



澳門雞農被謀殺案
疑兇已落網
另一疑犯現押市牢

（特訊）澳門消息：睡夢中被人謀財害命致死的雞農郭己酉兇案，疑兇於昨午二時許，在台山落網，現已被扣留司法警署內，將被控以謀殺罪。

落網疑兇名郭×祥，（二十三歲），昨日下午，司法警員根據線報，在台山街口將他拘捕的。

郭×祥於去年偷渡來澳，投靠居住青洲禁區鴨涌河邊街無門牌木屋的叔父郭己酉家中。今年五月十三日晨早七時，郭己酉的兒子郭志明（二十七歲），發現父親倒斃床上，頭部被利斧劈至頭骨爆裂，頸繫着一條黑色的褲頭帶，而死者身上的畢生積蓄萬餘元，則告失去，郭志明立刻報案。

這宗謀財命案，案發後死者的侄兒郭×祥隨即失蹤，事後經司法警員調查後，拘捕一名三十歲的疑兇李×泉，李×泉承認與郭×祥謀殺郭己酉，現時李×泉被扣押市牢候審，而郭×祥逃避了三個多月來的偵緝，昨日終於落網。（祥）

鴨巴甸街危險斜坡又肇車禍
貨車煞掣失靈衝下
釀成六車相撞意外
肇事司機與一女途人同告受傷

（特訊）素有「危險斜坡」之稱的中區鴨巴甸街，昨日又發生車禍，有六架汽車在上址陡長斜坡撞成一堆，各車損毀不堪，意外中，釀成兩男女受傷，送院救治。

出事現場，為鴨巴甸街與結志街交界處，當時有五架貨車，私家車及的士沿斜坡駛下，詎尾隨一架貨車由荷里活道轉入斜坡時，突失去控制，俯衝而下，釀成六車連環相撞，兩人浴血受傷的意外。

肇事時，一架編號BN五〇九號大新牌奶白私家車由鴨巴甸街斜坡駛下，尾隨為BB六〇一四號的士，BT六一四九號萬事得牌屬上海梘廠所有的貨車，與及另一輛貨車AW七四八三號熾記公司貨車，在私家車前面為一輛貨車。

失去控制的貨車為熾記貨車AW七四八三號，當它由荷里活道轉入鴨巴甸街斜坡時，即如脫韁野馬，俯衝而下，四十歲司機劉耀棠見形勢危險，連忙按踏煞車掣，但發覺失靈。

說時遲，那時快，貨車司機即聞連串轟隆巨響，當他抬頭一望時，祗見連同自己的貨車在內，已有六架汽車連串相撞。

計AW七四八三號貨車，撞向前面的上海梘廠BT六一四九號貨車，使該貨車撞向鴨巴甸街與結志街四十二號交界之一座快將竣工的新落成大廈牆角，將牆邊的建築裝置撞跌地上，而BT六一四九號車頭猛撼牆邊，損毀嚴重。

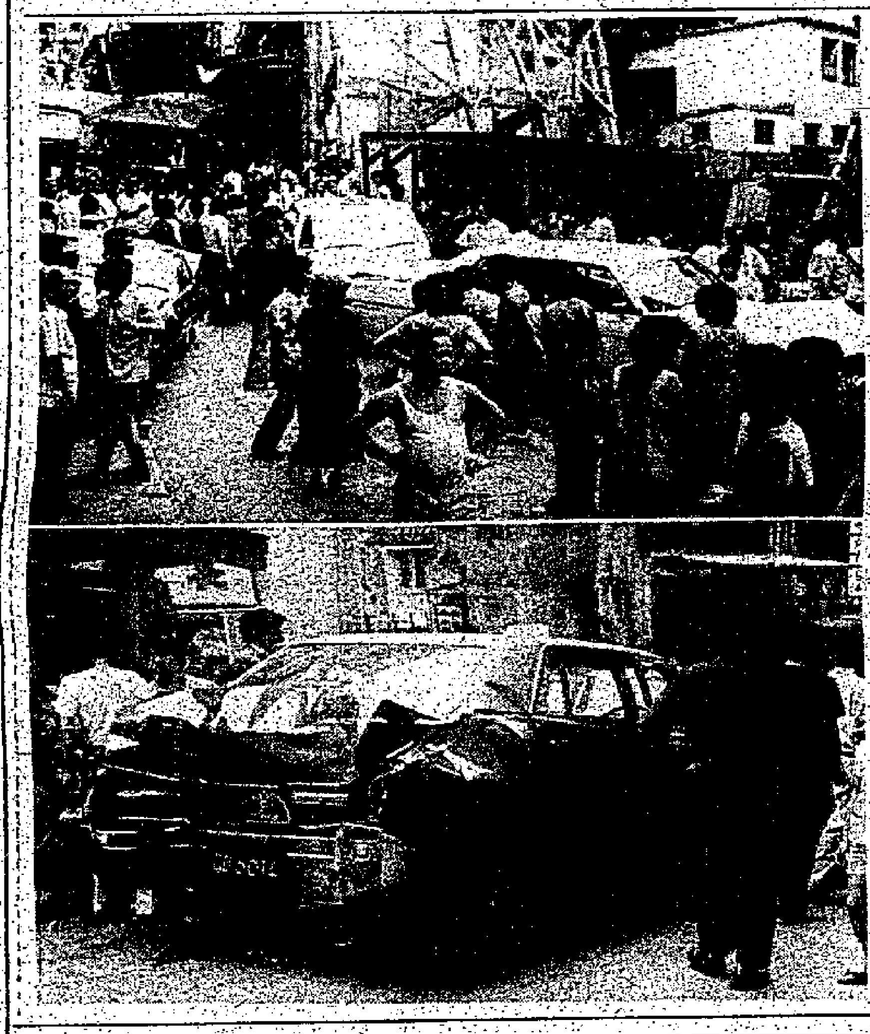
BT六一四九號被撞時，它跟隨撞向前面之一架BB六〇一四號的士，由於衝力過猛，使的士車尾蓋被撞至彎曲一片，而的士司機祗聞轟隆巨響，也不知發生何事之際，的士已撞向停泊路傍的一架灰綠色BV五五六〇號私家車，使到該架私家車猛力衝前，撞向前面行駛中的BN五〇九奶白色私家車，而該架灰綠色私家車，雖然有前面私家車阻擋衝力，但衝勢未減，猛撼鴨巴甸街榮輝工程舖戶，衝勢始戛然而止，但該車已告嚴重損毀。

BN五〇九號私家車亦撞及前面一輛貨車，將該貨車氣泵撞塌，但該貨車司機以損失輕微，迅即先行開車離去。

在六車連環相撞意外中，有一名女途人，被肇事熾記貨車捲入車底，脚部受傷，後由人救出，熾記貨車司機，亦同告受傷。

警方已展開調查此宗車禍經過，並將兩傷者送院救治。

傷者：任燕明，女，途人，二十二歲；劉耀棠，四十歲，貨車司機。（合）



（上）中區鴨巴甸街昨日下午發生六車連環相撞現場。（下）其中一架的士撞致毀爛不堪。（本報記者攝）

葵涌多間廠戶眉頭縐
一幢工廈頻頻失竊
加强巡警宵小未靖
夜盜疑係從建築地盤竹棚爬入

（特訊）葵涌一幢工業大廈近月來頻頻發生爆竊案，多個工廠單位因此受到嚴重損失。警方雖然經常加強人手在該區巡邏，但對遏止罪案發生，似乎仍未起阻嚇作用。

頻遭爆竊之工業大廈乃位於葵涌華星街之保盈工業大廈。昨日上午八時，大廈內三個單位工人上班，發覺廠內被人爆竊，其中以十樓一間製衣廠損失最為嚴重，估計被竊去價值兩萬元貨物。同時，該廠工人亦發覺有百餘卷布疋被人棄於附近一建築地盤內。至於另外兩間工廠則只是損失少量現款。

據該幢大廈之業主聯誼會負責人李達興表示：自從保盈大廈隔鄰之地盤於數月前開始動工建築後，該大廈內之工廠大廈便經常被人爆竊，部份廠戶被竊次數達二十次之多。他相信歹徒是於夜間爬上地盤之竹棚，然後打破工廠之窗戶，潛入進行偷竊。

他繼說：各廠業主更就此類事件召開多次會議，致函於隔鄰之建築公司，請求加派保安人員在地盤巡邏，惟至今尚未獲得答覆。

另外，警方發言人亦透露，警察方面早已接獲報告，並曾組織一隊警探於夜間留意地盤之出入情況，但由於該地盤內之工人經常開夜工，故對於遏止匪徒潛入地盤頗感困難。（合）

駱克道大廈電梯有賊
女子被刧

（特訊）灣仔駱克道一幢樓宇內，昨日發生一宗電梯刧案，一名女子在回家途中，乘搭電梯上樓時，被一名持刀匪徒行刧，掠去財物約六百元後逃去無踪，警方對此案已展開調查。

案發地點駱克道三八一至三八三號富士大廈，被刧事主姓曾，三十一歲，居於上址六樓×座。昨日下午三時許，曾姓女子出外返家，當步入電梯時，已發覺有一中年男子尾隨而至，但並沒有懷疑。

當電梯升至六樓時，該名男子突亮刀向女事主威脅，匆匆掠去九十元及一隻價值五百元之金戒指後，立即將事主推出六樓走廊，然後按電梯落地下逃去無踪。女事主驚魂甫定，撥電報警。

據悉：該名匪徒年約卅至四十歲，身高五呎三吋左右。（合）

聯邦大厦開槍傷人案
疑犯劉榮再提堂
押候至月底審訊

（新亞社訊）涉嫌在中區聯邦大廈開槍傷人，挾持人質與警方對峙達五小時之久，而結果棄械投降之男子劉榮，昨日第四度解西區裁判署提訊，暫德華法官徇控方請求，諭將案押候八月卅日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無需答辯，還押監房看管。

主控當庭向法官透露：由於本案之案情非常複雜，警方之調查工作尚未完成，故此申請再押候一週，本案下次提堂時，將向法庭申請，定期循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，而被告所患之心臟病，仍要繼續受治療，故此被告仍然還押瑪麗醫院犯人羈留病房看管。

被告劉榮（又名劉展榮），四十六歲，包伙食商人。被控九項罪名，（一）七月卅一日在中區德輔道中七十一號聯邦大廈二十七樓開槍射擊查懋聲，蓄意謀殺該男子；（二）及（三）同時同地，分別無牌藏有一支六點三五口徑自動手槍及十三粒六點三五口徑子彈；（四）同時同地，非法禁錮李志玲二十五分鐘；（五）同時同地非法禁錮黃志卿三十分鐘；（六）至（九）同時同地，分別非法禁錮四名女子陳蘭芳、夏惠珍、劉詠嫻及何柏貞每人四小時。

尚有港聞
刊在第一
張第四頁

私家車內搜出白粉
毒販被判入獄九年
同案另一被告不認罪續受審訊

（新亞社訊）兩名男子涉嫌在私家車內，藏有價值約八十萬之海洛英，為警方毒品調查科人員跟踪揭發拘控，兩被告均否認控罪，但審訊途中，首被告突然改為認罪，按察司賈施雅將其押候宣判，昨日再提堂時，重判首被告入獄九年，次被告之控罪，則繼續審訊，四男三女陪審團協同聆訊。

按察司賈施雅於判案時稱：首被告所藏有之毒品數量非常龐大，且價值達八十萬元，如其販運成功，不知禍害多少青年，故此必須予以重判，希望能收到阻嚇作用。

兩被告譚錫溢，卅二歲，（一）朱晶昌，卅一歲，同被控於今年四月三日在干諾道中一輛BX四一〇九私家車內藏有八二二二點七四混合物，內含有三三〇八點六三嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。

檢察官陳述案情稱：警方毒品調查人員，於案發日晚上九時，在上環永樂街二三三號附近埋伏逾一小時，見兩被告由該樓宇步出，首被告手攜黑色公事包，次被告持一白色膠袋，同時登上停泊在門外一輛私家車，向東行駛，經摩利臣街轉出干諾道中，當駛至急庇利街，由於交通紅燈停車，尾隨跟踪之警方人員，派出兩名探員上前表露身份，隨即在車內搜索，搜獲兩被告登車時所持公事包及白色膠袋，警方分別在其檢獲約十九磅白色粉狀物體，分作廿六包包裝，並將兩被告拘捕帶返警署，其後經政府化驗後，全部檢獲之白色粉狀經證實為咖啡鹽酸，而將兩被告落案提控。

警方在佐敦道文承街發現一輛可疑賊車，由警員看守。（本報記者攝）

澳門屈蛇活動仍然活躍
水警截獲兩艘蛇船
四人疑是蛇頭被捕
人蛇跳海逃走澳警鳴槍一响制止

（特訊）本報駐澳門記者長途電話：水警人員昨晚先後截獲兩艘蛇船，其中一艘載有一五二名蛇客，另一艘則為空船，事後警方拘捕四名疑為蛇頭男子，而偷渡客則被帶往媽閣難民營。

昨晚七時許，一艘載有一百五十二名偷渡客機動漁船，由內港三十四號碼頭開出時，當水警發現將蛇船拖回媽閣政府碼頭，途中有一名大陸偷渡客跳海逃走，水警人員立刻鳴槍一响制止，事後在岸上截獲。

水警人員登船調查後，拘捕兩名疑為蛇頭男子郭×有及何×志，兩人年約四十多歲，身上搜出香港身份證，兩名可疑蛇頭刻下被扣留在港務監接受查詢，至於蛇船及百多名蛇客初時被帶往港務監，由於地方狹細不能容納，遂轉往媽閣越南難民營暫時拘留。

另一方面，水警人員到昨午五時許，截獲一艘由內港開出的可疑船隻，當時船上除兩名男子外，並未載有偷渡客。

事緣昨午五時，有一艘漁船由內港開出，水警覺事有可疑，立刻趕前截查。但漁船並不理會，反而全速前進，水警輪追截不及，立刻致電鄰一號趕塔，將可疑船隻截獲。

水警登船調查時，發現船上並無漁具，只存有一些暈浪丸藥物，懷疑作屈蛇之用，水警遂將船上兩男子拘留，帶署接受調查。

據消息透露，屈蛇價錢飛漲，每名偷渡客最少要付一萬元或高達一萬三千元，始能偷渡來港，而每艘蛇船屈蛇來港每次最高可賺取逾百萬港元。（祥、雲）

涉嫌在長沙灣邨滋事
一名越南難民
被控傷人罪名
押後兩日再行提訊

（新亞社訊）深水埗長沙灣新邨第十四座互助委員會辦事處，日前突遭十餘名越南難民衝入搗亂，先後毆傷互委會正副主席及一名村民，警方據報到場彈壓，拘獲一名越南難民，疑係涉嫌與此事件有關者，帶返警署落案，控以三項傷人罪，昨解北九龍裁判署提訊，恩祈法官徇控方請求，諭將案押候兩日，以便警方進行辦理認人手續，被告暫無須答辯，還押警方看管。

被告越南籍阮文孝，廿六歲，被控（一）於八月廿日，在深水埗長沙灣新邨第十四座外，與其他逃去男子李永光等，同時同地，重傷害他人身體；（二）在同時同地，與其他逃去男子張友人等，同時同地，非法毆打其身體，使其受傷；（三）在同時同地，與其他逃去男子單騶根等，同時同地，非法毆打其身體，使其受傷。

四匪沿大厦水渠潛入
半山富戶夢中被刧
損失財物共八萬元

（特訊）昨晨港島半山區干諾道一住宅單位被四名刧匪行刧，五名男女遭綑綁。刧匪在屋內逗留了兩小時，掠去財物約值八萬元，得手後逃去無踪。刧案中無人受。

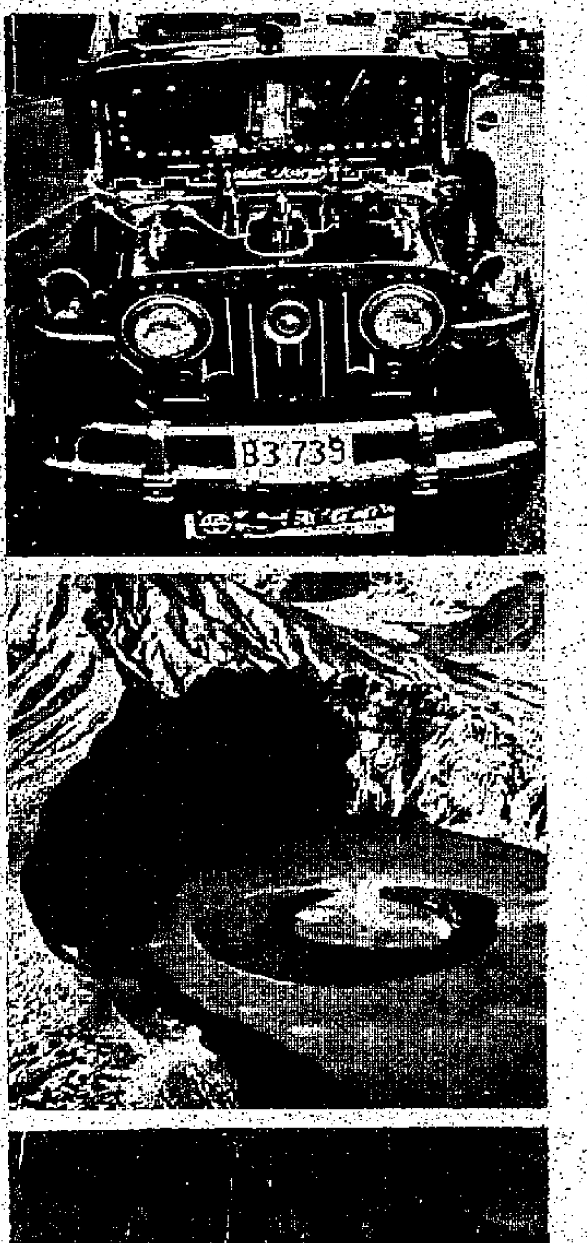
刧案現場是干德道五十一號年豐園二樓G座。戶主姓麥，是投換店商人。

昨日凌晨四時三十分左右，四名刧匪從水渠爬入上址。當時屋內有七人，包括戶主麥姓夫婦，戶主之姨仔，姐，一名女傭及兩名兒童。

匪徒入屋時，戶主及家人還在睡夢中，匪徒先到廚房拿取菜刀一把，再進入睡房，用菜刀及一些利器指嚇各人，並把五名大人綑綁。戶主曾要求匪徒不要驚及醒傷害在另一房間熟睡的兩名孩子。四名刧匪在屋內搜掠達兩小時後離去。戶主後來自行鬆綁，打電話報警。檢點之下，戶主損失現金一萬餘元及一批價值約六萬元的珠寶手飾。

四名刧匪都是二十多歲的青年男子。警方對此案仍在調查中。（合）

菲航假期 暢遊菲島



HK$1350起
逢星期三、六出發

菲航假期舉辦已逾一載。累積豐富經驗，秉承優秀業績，為你提供愉快的旅程。

菲航每週有十八班客機直飛馬尼拉，隨團經驗豐富而精通粵語的導遊，引領閣下暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蠔島樂園，安排住宿於Philippine Village Hotel及Silahis Hotel，享受一流膳食，欣賞精彩夜總會表演及來回碧瑤客機服務。

菲航假期作風穩重，服務忠誠，顧客至上。閣下決定前往暢遊菲島時，何不作明智選擇，以菲航空姐甜蜜的笑容開始？

請即向各大旅行社或菲航辦理手續，參加「菲航假期」。

菲律賓航空公司
九龍半島酒店 電話：3-694521
香港太古大厦 電話：5-227010

我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：
地址：
電話：
菲律賓航空公司
九龍半島酒店
WKYP79

港澳僑生回國升學 大專院校指導講座

各校負責人向千四生講解

（特訊）中國文化協會為使港澳僑生明瞭中華民國各大專院校詳細情況起見，日昨在會所舉辦本年度「港澳僑生回國升學大專院校指導講座」，是日應邀出席負責指導僑生者計有國立台灣大學，國立政治大學，國立師範大學，國立成功大學，國立中興大學，國防醫學院，台北醫學院，中國文化學院，逢甲工商學院，中原理工學院，台北工業專科學校，淡江文理學院等校友會負責人，及新近由台返港渡假之台灣各大專院校港澳同學會幹事共卅餘人，出席聽講僑生達一千四百餘人。中國文化協會主任委員黃麟書，秘書長周異斌先後致詞，次由華僑旅運社代表陸劍鴻報告僑生赴台前應辦手續，再由各大專院校香港校友會負責人簡介校況，最後分校指導，詳述各校實況。

必須注意事項

概括而言，各僑生須注意者有下列數點：（一）凡申請合格赴台升學僑生，於接到入學通知書及入境證時應即辦理當地護照簽證及出境等手續，於開學前趕到學校入學并帶備中六畢業證書及教育部分發通知書。

（二）開學日期除國防醫學院及僑大先修班一向俱於九月一日及九月中旬開學外，其他各大專院校原本均係十月一日開學，但今年提早於九月開學者計有台大，政大，師大，清華，中興，東吳，海洋，中原，國防，高雄醫學院，教育學院等十間大專院校。

（三）學費方面：國立省立大專院校每學期雜費（雜費包括體育費，醫藥費，衞生費，講義費，實驗費等等）約新台幣六千元左右，私立大專院校學雜費，每學期約需台幣一萬三千元左右，每人每月膳費及零用費約需港幣三百五十元，惟國立師範大學除學雜費全免外并每月另給補助費台幣九百元。

（四）各僑生抵台時，僑務委員會及台灣各大專院校港澳同學會均會派員在機場照料，并會協助辦理入學手續。（成）

西環新邨幼稚園十一屆畢業

房屋署劉啓宗總理主禮　陳瀚蔡坤儀雷碧虹主持

（特訊）港島堅尼地城西環新邨幼稚園創辦以來，歷十一年，旨在啓發兒童智能，提高學習興趣。日前舉行第十一屆畢業典禮，房屋署劉啓宗總理主禮，並邀請西環邨主任劉念眞夫人及羅小姐爲嘉賓，學生家長過百人蒞臨觀禮。校董會主席陳瀚，校監蔡坤儀，校長雷碧虹主持。校監蔡坤儀致詞，報告校務；繼請劉啓宗總理致訓詞，對各畢業學生勉勵有加，隨而主持授憑頒獎，後由學生代表致謝詞及表演遊藝節目助興。（澄）

紀念創校十年 能仁籌印特刊

香港佛教僧伽聯合會創辦之能仁書院大專部，創校於十年前，分設十個學系，爲不牟利之四年制大專書院。十年來，先後畢業於該院大專及預科學生不下三千人。本年九月、該院特籌印十周年紀念特刊，內容除刊載創校文獻，十年大事，院務概況，校友動態等項外，加闢專欄，刊登師生著述，文稿性質概括佛學，哲學，文史，外文，教育，經濟，醫術等類。主要撰稿人有白志忠，鍾應梅，余少颿，鄧東杭，梁瑞明，鄭擇順，郝中龍，邱寶鴻，何其遠，印心居士，吳汝鈞，葉龍，宋哲美，釋寬乘等。該特刊正付梓中，將於九月中旬出版。

聖加大利女書院

招F.5重讀生免試。F.6保送高考倫大台大等並可再送會考。
F.4及F.5商科理科班各招新生15名文科班10名額滿即止。
（A）深水埗北河街165至167號（B）九龍塘金巴倫道55號 K616110 K616209 K378422

崇理英文中學 招生通告

招收大學預科班及商科班新生

班級：F.6中大預科班（分文科理科班）
F.6倫大預科班（分文科理科組）
F.5商科班（考L.C.C.及PITMAN試）
F.5重讀生

報名時間：上午九時至下午五時，繳交相片二張，及呈驗會考成績

報名處：深水埗塘尾道一九七——一九九號 電話：3-869532
慈雲山蒲崗村一四五——一五一號 電話：3-271647
官塘秀茂坪曉光街四二——四四號 電話：3-493518

註：△本校爲政府選派學位中學▽F.1—F.3派位生，如欲轉讀本校者，可代辦理全免手續。

校監：何榮光

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

（教育司署選派學位中學）

招F.1至F.5男女生（F.4擴班）
F.6中大、倫大預科班及F.5重讀生

校址：油蔴地南京街八至二十號 電話：3-307082 3-305545

（本校誠聘各科教師）

夜校部 招英文中學各級 F.5重讀生優先

校監兼校長 金國柱

諾貝爾中英文日・夜書院

創校十八年

F.6中六保送高考倫大台大留學並可再送會考
中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）中一免費補習英文

大預及會考班通告
預科已辦十二屆，會考率准六百額，招收新生四十人。
全部保送會考，重讀生免試，文理選科上課，日夜校課程同。

招男女生
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近
電話：3 370815 3 371904

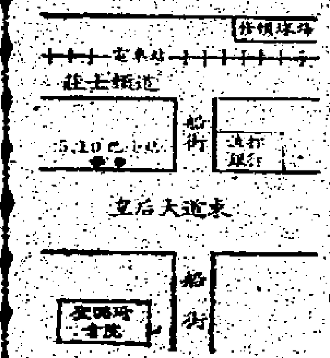
NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION

（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 9:00AM.–9:00P.M. (MON.–SAT.) COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL. F7 GCE AL. F6 HKU.
F.6 CU (HIGHER LEVEL). F6 GCE OL.. F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON
10 TAI HANG ROAD. HONG KONG
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
5 760291-4 (4 LINES)

聖璐琦男女英文書院 招生



班級：FORM 1–FORM 6
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：5——272553
5——272563

本校爲政府派位學校，在HK2，K9及NT9學校網內。

凡欲轉網轉校之學生（F.1, F.2, F.3,）本校可代辦申請免費學位。

（禮聘各科教師）

監督兼校長：李福柱

壽山英文中小學

招F.5（中五）文理組重讀生
設班專收大陸來港各級生
專師輔導英文按程度施教
部份班級餘額可來電查詢
深水埗順寧道302—306 電話K869463

聖類斯預科夜班主辦 英中會考補習班招收男女新生

科目：中，英，數，理，化，生。
報名：星期一至星期六，每日上午九時至下午九時（可在下列任何一校報名）
校址：香港——西營盤第三街一七九號 電話：五——四六〇二八八 五——四八九九〇五
九龍——大角咀槐樹街一至三號（麗華戲院對面） 電話：三——九五三九四六

元朗維新英文中學擴班招生

本校向爲政府選派學位中學
（一）F/M 一至五年級（五年級分文・理組・重讀生優先取錄）
（二）中大預科班（文組・憑會考成績取錄）
（三）F/M 四年級分文・理・商組。
校址：元朗牡丹街十五——廿三號 電話：一二——七六〇九六九
聘實驗室管理員兼油印工作有意請電商
校監 鄧乃文

中華基督徒播道會 培基英文書院 招生

班級：F.6中大班。
資格：須五科合格（包括中、英文）及一科C級。
特點：獨立自置校舍，交通便利，全部課室冷氣設備。師資優良，全由經驗學位教師任教。
校址：九龍城太子道375號全座。
電話：K〇三〇九一〇 K〇三三三四九
附告：F.2至F.4尚有少數學位接受申請。

浸信商科專業學校 日夜校聯合招生通告

一、課程：
（甲）兩年制文憑課程——秘書管理學，行政秘書學，工商管理學，會計學，傳理學，銀行學，經濟學，市場學。
（乙）一年制證書課程——秘書學，商業學，營業學，旅遊學，經濟學，工商管理學，新聞學，公關學，外語學（英文，日文）。
（丙）英國大學預科課程 GCE MATRICULATION COURSE—ECONOMICS, COMMERCE, ARCHITECTURAL DRAFTING.

二、報考資格：（甲）兩年制文憑課程，須具①中學會考兩科C級及三科E級或②五科E級（包括英文及數學）
（乙）一年制證書課程，須具①中學會考五科E級或②中五畢業。
（丙）英國大學預科課程，須具中學會考四科E級。

應屆中學會考生，可攜同會考成績單及相片兩張到校辦理報考手續。

三、開課日期：一九七九年九月七日
四、辦公時間：星期一至六每日上午九時至晚上九時。
校址：九龍何文田梭椏道二九——三三號（亞皆老街口）電話：三一〇二五二〇〇 三——〇五三五〇四

九龍靈糧英文夜書院（不牟利）

中國基督教靈糧世界佈道會主辦

招考：英中F.1——F.5（會考班）及重讀生
英專P.3（字母班）至F.5（會考班）
報名：即日開始（星期一至五下午七時至九時）
試期：校內公佈
校址：九龍深水埗元洲新邨 電話K七九五五五四
（附註本校誠聘各科經驗教師待遇特優歡迎來函洽商）
校監 劉梅軒長老

博允預科夜校

香港大學文理學士主辦 九龍油蔴地南京街30號 電話：K857787, 886912

（一）預科：港大，倫大高班 初班 中大（F.6）文理組
（二）夜中學：中一至中五會考班（重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班

達文英專夜校招生

校址：深水埗大埔道二四四——二四八號（嘉頓酒樓附近）
電話：三——七〇五五〇〇 三——七〇一八九四
本校各級課程俱由經驗教師採用新法教學，保証速成。
㈠招收班別：由P.3（字母班）至F.5（會考班），每半年升班。
㈡上課時間：星期一至星期五，晚上七時半至九時半。
㈢報名時間：每日上午八時至晚上十時，額滿即止。
開課日期：九月一日（全校冷氣調節）

德明中英文中學 日夜校招生

德明校友會（不牟利）主辦

中文部：中三至中六及重讀生（中五保送會考中六投考中大台大）
英文部：F.3至F.6及重讀生
夜中學：中文中三至中六，英文F.1至F.2（保送會考，投考台大）
報名：即日開始。考試日期：校內公佈
校址：九龍深水埗桂林街四十四號。電話：六一—六三四五
附註：一、本校爲紀念國父而創辦，歷史悠久，管教嚴，設有獎助學金三百名，每名每年可領五百至一千元。
二、本校誠聘商中各科資深教師，歡迎來函洽商。

德明書院大專部各科系同時招生
冷氣設備
校監 謝秉鈞 校長 袁國維

瑪利亞書院預科

簡章電索即寄。電話：3-616809 3-616555 3-611819
校址：深水埗長沙灣青山道339-345號恆生銀行大廈（近元洲街邨）全校冷暖氣設備。
（一）本屆港大及中大入學試成績特別優異
（二）本校除招收F.6 & F.7外另特別開設港大及中大優良班（REVISION CLASS）
（三）本校教師全部爲學位專任，絕不兼任他校教職）。（星期日及公衆假期日夜照常辦公）

英國大學預科班 G.C.E. one year course 早午晚班
Subjects for both "A" & "O" Levels

AEB	LONDON U
English Language	English Language
Accounting	Principles of Accounts
Business Studies	Commercial Studies
Economics	Economics
Statistics	British Constitution
Sociology	Sociology
Principles of Law	Govern't & Political Studies
Constitutional law	Mathematics
Govern't & politics	Further Mathematics
Purel Mathematics	Higher Mathematics
Applied Mathematics	Engineering Science
Building Construction	Engineering Drawing
Building Drawing	Surveying
Surveying	Physics Chemistry Biology
Physics. Chem. bio	Japanese

港大班 H.K.U. (F.6&F.7) (a.m., p.m. & Even)

Use of English	Pure Mathematics
Principles of Accounts	Applied Mathematics
Psychology	Physics. Biology
Economics	Chemistry
History	Chinese Lang & Lit.
Geography	Chinese History
中大班 C.U.H.K. (a.m., & p.m. & Even)	
English Language	Economics
Chinese Lang & Lit.	Geography
Chinese History	E.P.A.
Mathematics	Biology
Higher Mathematics	Chemistry
History	Physics

達成英文夜中學

招F.1—F.5會考班新生
（全部保送會考重讀生優先取錄）
報名：每晚七時至九時半
校址：銅鑼灣電器道36號（萃華書院）
（銅鑼灣裁判司署對面）5-786712

眞理英中文中學招生

招生班級：F.1至F.6（文組）M1至M5。F5及M5（文理組）保送參加中學會考。F.6（文組）參加中大及倫大入學試。
報名手續：（一）繳交相片兩張，填寫報名表。（二）F.5重讀生憑原校成績表及會考成績表，免試入學。（三）F.6（文組）預科生於會考放榜後憑原校成績表及會考成績表到校申請。
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金
特點：本校F.6品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學。大陸到港學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文
報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七，五—七一二八八八
校址：分校：北角電氣道254至280號二樓 正校：繼園街38至44號
校監：徐虹磯

達文書院預科招生

校址：九龍深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）
電話：3-701894 3-705500 3-862282 3-862283 3-866888
本校自置校舍、設備完善、全校冷氣調節。

招收班級
A.日校中大預科（C.U.H.K.）
（A）文科組
（B）理科組
B.日夜校倫大、聯大預科（G.C.E.）
（A）文科組
課程：1. English Language 2. History 3. Geography 4. Biology 5. Economics 6. Mathematics
（B）理科組
課程：1. English Language 2. Physics 3. Chemistry 4. Biology 5. Pure Mathematics 6. Statistics
（C）商科組
課程：1. English Language 2. Mathematics 3. Accounting 4. General Principles of Law 5. Economics 6. Business Studies

入學資格
A.中大預科：5科E級，包括中英文兩科，再加任何一科達C級或以上，即共6科。
B.倫大、聯大預科：
（A）在一次會考有任何4科達E級或以上。或
（B）在多次會考有任何不同5科達E級或以上。或
（C）在考試前之一月一日達22足歲者。
報名日期：即日開始，額滿即止。

德善英文書院 招生通告

△本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備▽

中學部：F.1至F.5（F.3以上分文理組）
預科部：F.6（參加香港高等程度會考及倫大入學試）
報名須知：（一）繳交相片兩張，填寫報名表，並領取准考證（報名費三元）
（二）F.5重讀生帶備證件者可申請免考筆試
（三）F.6預科生於會考放榜後翌日，憑成績表到校申請，接受面試。
報名時間：上午九時至下午五時。

德善夜校 招生通告

中學部：F.3, F.4, F.5（參加中學會考）
預科部：F.6（參加香港高等程度會考及倫大入學試）
報名時間：下午六時至九時

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87, 18, 37, 13D, 16, 72, 2E, 10, 44A, 51號 巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964619

德致英文夜中學

招九月份新生
班級：1. F.1—F.4新生 2. F.5重讀生
校址：九龍黃大仙鳳凰新村鳴鳳街55——59號（聖母醫院側）
電話：K二〇四三二——二
校監：李文祺

新易通英專夜校

招九月份新班 半年制
班級：字母班——F.5（會考班）

模範英文中學

預科班招生
高等程度，中大：文理科班
尚有餘額，報名從速
報名時間：上午九時至十二時，下午二時至五時
繳交相片二張，及呈驗會考成績
地址：九龍塘牛津道2A號 電話：三——三六一二二一
校長：王澤沾

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

九月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址——香港：北角英皇道129號 5-781914
九龍：油蔴地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE

Day: Business Studies Group Certificate 商科證書班
Evening: Professional Accountancy 專業會計全科班
Foundation Part A (AIA)
Company Secretaryship Part 1 (CIS) 公司秘書班

ELECTIVE COURSE

professional
- Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
- Accounting (higher) 會計
- Advanced accountancy 會計學
- Costing (intermediate & higher) 成本會計
- Management accounting 管理會計
- Auditing 審計學
- Communication & Principles of law 商業通訊及法律概論
- Economics 經濟學
- Marketing 市場學
- Hong Kong taxation 香港稅法
- Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial
- Shorthand theory 速記理論
- Shorthand speed 速記速度
- Typing (elementary & intermediate) 打字
- Correspondence & report writing 商業信札
- CIF & documentation 進出口文件及計價
- Inward & outward bills 銀行押匯
- Oral English 英語會話

REVISION COURSE

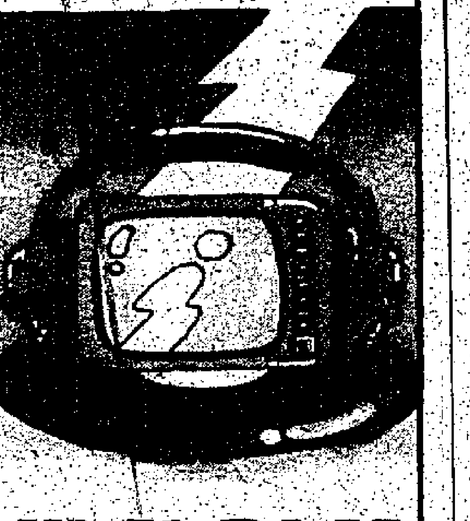
LCC Higher Accounting 1979 Questions
（英國倫敦商會會計試題班）

簡章備索　即日開始報名

方氏英文專修夜校

本校新學期定於九月四日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址：旺角運動場道十五號
電話：八〇二六五五 八一七二六九

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
CITY HALL



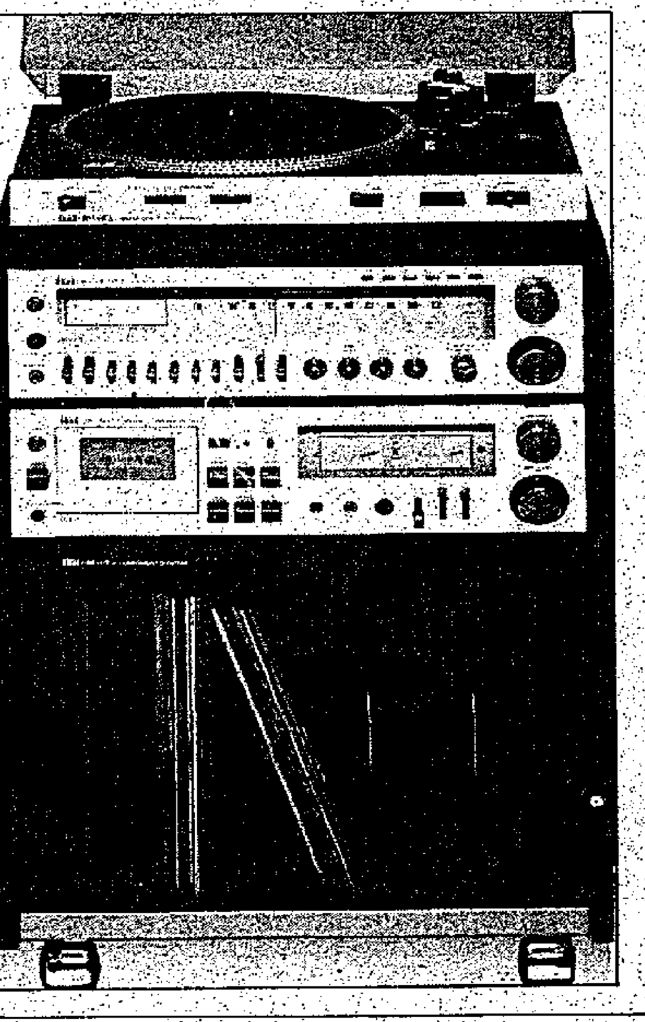
HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

ITT高級音響系統 各款套裝性能超卓

·易·



在世界電子通訊技術上具有領導地位的西德ITT SCHAUB-LORENZ公司對於家庭音響方面亦有超卓的發展，從新推出的ITT HI FI 80音樂系統很顯然可以見到每一件器材的質素與整個系統匹配都稱得上盡善盡美，在一般套裝組合中確實分外出衆。

ITT HI FI 80音樂系統可作多種不同的匹配，以適合各人需要，所用器材包括8031、8032和8033三款收音擴音機，8011或8012唱盤，8021卡色錄音座以及80、81、82或83四款揚聲器，以下介紹其中最高級的一套：

8033身歷聲收音擴音機　根據國際電子委員會（IEC）的標準，8033擴音機額定輸出功率爲每聲道六十瓦（四歐，40—16,000HZ總諧波失眞0.7%），在55瓦輸出，1KHZ的失眞低至0.05%，功率頻寬由20HZ—40KHZ。功率放大器採用全對稱直接交連OCL線路，改善低頻瞬態響應和不受擴音機溫度特性影響，頻應非常平直，由20—30KHZ正負1.5DB，聲道分隔度50DB，供電系統採用兩個10,000MFD巨型濾波電容器供給平滑充沛的電流，放大器最後一級設有短路及過荷保護。

前級唱頭均衡放大器最高輸入電平達140MV，訊噪比68DB（IHF），特別設計的電路使RIAA均衡曲線準確度由20—20,000HZ正負0.5DB。音品控制包括高、中、低三段，高音和低音各能加減10DB，中音則加減5DB，另外設有響度補償和高低音濾波，兩種濾波器均爲12DB/OCT，線路分別將7KHZ以上和60HZ以下陡峭衰減，效果甚佳，其他設備尚有兩部錄音座的錄音監聽過帶控制，兩對揚聲器的A、B或A十B放音選擇以及兩組LED輸出電平指示器。

收音部份，FM調諧器前端採用雙閘MOS FET配合調諧可變電容器（VARICAP-TUNED），可用靈敏度高達1.5UV，訊噪比62DB，溫度及市電電壓改變均不影響選台穩定，因爲本機設有自動頻率控制線路。中放級採用三個陶瓷濾波器，選擇性60DB，捕捉率1DB，相鎖環身歷聲解調器，聲道分隔度達40DB（1KHZ）。8033有四波段，包括FM、LM、MW、和SW，FM可以預先選擇五個電台，以後換台一按鈕即成，非常簡便，其他波段具有高靈敏度，如果喜歡接收世界各地電台廣播，本機最合理想，選台用中點指示表和訊號強度表幫助選台精確。

8012直驅式唱盤　特別方便，這款唱盤採用12極無電刷伺服控制直流馬達，扭力高，轉速自動矯正，抖擺率只有0.3%WRMS，機械噪音小於70DB。8012爲全自動唱盤，但亦可以手動控制，S形唱臂爲靜態平衡式，有效長度277MM，軌誤差—1.5至十2.9度，設有邊壓控制，33和45兩種速度，光頻測速格及照明燈，油壓升降系統，配雙磁系統動磁唱頭，頻應由15—28,000HZ，身歷聲分隔度可達28DB。

8021前控式卡式錄音座　採用有頻率產生器的伺服控制直流馬達，傳動系統準確穩定，抖擺率0.07%WRMS，全自動停止機械裝置以光敏電路控制，特設記憶回捲掣和快速監聽功能（CUE & REVIEW），偏壓與均衡各有三級選擇，適合LH帶、鉻帶及鐵鉻帶。杜比系統可將訊噪提高至63DB（5KHZ以上），超硬合金磁頭長壽耐用，頻應由40—15,000HZ（鉻或鐵鉻帶）。面板上有兩個錄音電平表和一個LED峯值指示燈，錄音輸入電平用一個4格旋鈕控制，另設一個旋鈕控制左右聲道平衡，操作十分方便，入帶與取帶有液壓系統控制，寧靜穩定。

8083揚聲器　三路分音系統，採用300MM低音，130MM中音和25MM半球形高音單元經過準確線性相位排列，消除時間差，聲箱爲傳輸線式設計，額定承載功率80瓦，最高音樂功率可至150瓦，阻抗四歐，頻應由30—22,000HZ，功率爲96DB/M（4.3W），諧波失眞小於1%，分音點在650/4500HZ，高音和中音均可調節加2DB或無限衰減，深色橡木箱體積爲360×630×350MM。

這套音樂系統外型名貴，質素相當高，並備有原裝音響精美實用，下面設轆，移動輕便，除這套外，亦可選用每聲道35瓦及22瓦的系統，均有優異性能，而且價錢十分合理，並可分期付款購買。

揚聲器點滴

第四個影響音量均衡的因素較少爲人所注意——揚聲器所附設之環境調節掣。這個環境調節掣有些是裝在揚聲器背板，接近訊號線輸入端處，有些則在前面障板上。這個調節掣不論有無刻度，通常都是靠左面的減低，右面則增強，增減範圍都有幾個DB，現在一般揚聲器之環境調節掣大多祇是寫上兩個字，就是反時針方向的盡頭爲最小MINIMUM，順時針方向的盡頭爲最多MAXIMUM。最少與最多之間多數是沒有刻度的。站在發燒友立場，很少是會將此環境調節掣移動，祇將它們置在中央，便算了。很少會借助頻率均衡器，都會借助用此調節掣，此掣本來沒有多大用處，但若不小心旋轉動時，麻煩就會發生。調節掣之最外端是有一塑膠硬殼，以便用家扭動，該硬殼是有一點較尖端的或一記號，用來指示該調節掣究竟是在最多位置上，還是在最少位置上，猶如擴音機上音量掣之刻度一樣。由於此掣用途不甚大，以致製造廠在裝此掣之外殼時，位置不甚準確。例如硬殼上之尖端或其他記號在反時針方向轉至盡頭時，應該是指着MINIMUN最小之刻度點上。當順時針方向轉至盡頭時，記號或尖端亦應指着MAXIMUM最多之刻度點上。但在多數情形之下，該硬殼就未必能夠準確指着該刻點。譬如時，反時針方面扭至最小時，記號或尖端可能不是指着最小之刻點上，而是指向其他位置。這樣一來，當硬殼旋至中央點時，就不等於環境調節掣是有該增減到某一段頻率，很可能在中央點時已經對該段頻應有了增減。有了增減而不知，反而當作沒有增減看待。所以，當兩具喇叭之環境調節掣旋至中央時，則以爲頻率沒有增減，很可能左邊喇叭在中央點時已屬於增加範圍以內。這樣便形成左右喇叭音色不均衡。

華僑日報視聽版 皇聲唱片洋行 合辦有獎問答

KING

本報視聽版爲答謝讀者，現與皇聲唱片洋行有限公司合辦有獎問答遊戲，本版每週將闢一問答欄，提出問題二條，讀者可將答案寫在信封底，連同姓名、地址及身份證號碼，寄中環雪廠街廿八號金明行五〇一室華僑日報特刊部。本欄每週送出唱片五張或盒帶五盒，若答中問題讀者超過五位則以抽籤決定。本週送出盒帶爲DAN HILL 'N "LONGER FUSE"，內有名曲十首，包括悅耳動聽之（SOMETIMES WHEN WE TOUCH）及（JEAN）。

本週「有獎遊戲」問題如下：

（一）華僑日報視聽版逢星期？出版？

（二）粉紅女士（PINK LADY）是那一個國家的歌手？

讀者來信請於本月卅一日前寄本時刊部，中獎名單於下週五視聽版公佈。

陳列室雜記之SPEC

·李水森·

有次有個大佬找我在下嘆下午大茶。不知道他是在訴苦還是有感觸，道：「其實那些SPECIFICATIONS都有鬼用，直頭是多餘的，不知要來做什麼！」此大佬玩HIFI只是三兩年間的事，而且經常有換機的傾向。在下口答道：「食得唔好徙，當然是要來餵貓啦。不過，除了餵得飽隻貓之外，也實在豐富了我們這一行，以至整個HIFI業呢！試想，如果沒有那些SPEC，你會買下整套HIFI入門呢？如果沒有那些SPEC，那些初哥又靠什麼入門呢？」其實這些似是而非的「所謂」答案，把人都弄糊塗了。

爲這個似是而非呢？因爲上述的，都只是其中的一部份原因，並不能代表整個對SPEC的解釋——就係咁簡單。

SPEC眞個「冇鬼用」？未必未必，因爲每一個NUMBER都是經過了千辛萬苦才度得出來，試想一部平平地的測試儀器都話「粒」「粒」的便可想到「二」了，況且每一個項目要頭都各自代表着不同的性質。說它「很有用」，那亦是未必。各位心中有數，在下不必再說下去了，所以結論便是：「有用，但不是很有用。」

玩HIFI，千奇百怪。「買唱頭，動圈的好嘢，平平都要買。（在下沒有說錯，證據有三，其一，君不見不久之前某日本廠出了一套MC頭，連電池供電的動圈放大器才不過五百多！其二，又有一隻連牛都BUILD—IN的動圈頭，聲音如何，閣下亦心裏有數。但它們十分搶手（唔係點解儍人嘅？）君不見連七鬼垃圾擴音機都有MC放大器唱！）」

買唱臂，油浸的好！（你估買鹹魚嗎！）口聲聲都說油浸，現在油浸的唱臂可有原作的不多，大有人士利用「油浸」這個桶仔來便行了！其實要知道Q值是什麼？Q值是谷得有道理嗎？最後那個「油」的便宜或是眞了，故事不知所終，那些落後了的人，那就是只知「油浸」，怕可以不知道，不要再永別，但是消費者頂了，自己被人嚇佔，已經自己被人碗佔便宜！

要緊！買唱盤，石英的好。買前級，要部適從率高的。買後級，CLASS A啦！最好有得三百幾瓦一邊。喇叭，梗係三路好過兩路啦（最好仲係三路七單元那種）。買調諧器，訊噪比起碼都要八十分貝至掂。買卡式，抖擺點可以大過百份之點零零四？梗係訊噪比六十八分貝那部好過六十七點五分貝那部啦。於是乎，一套完整（或者足夠好聲）的HIFI便是這樣的！買唱盤一架，只浸油動圈放大器之超級X三百瓦擴音機一部，英國乙支；石英唱盤數字調諧器一架，三臂三路喇叭乙對，唔，還要加誦一箇SUB WOOFER！唔，完了？啊，還不，還要發燒喇叭線！還要發燒前級，還要發燒後級，還要發燒唱片，還要發燒唱頭引線！

還有沒有？還有……還有數字唱片，直刻唱片！還有……還有在下的房子才不過八十方呎，怎識那部三百瓦的CLASS A放發燒？唉！眞頭疼！不過不要緊，發燒之道，在乎呢？唉，我們可化頭疼爲快樂呀！嘿！你今次可眞的完了吧！不過我可沒有完呢！往後還有更多的新名詞給你消化呢。嘿嘿！別人不要怪在下專搞冷本，在下也不是那種以揚人的不是爲快樂的人。只不過日日耳濡目染，總覺得不吐不快罷了，更希望你明白到在下的是什麼心態吧。其實，當在下買下那隻「卡地亞」手錶的時候，管他奶奶的表面錢了。當你在下去買張北歐大床的時候，管他娘的木質密度有多大，也管他爹今天冷水蒸汽拉力有多大！下次大概去溫熱水的，誤你多發燒，包括有新的SME III和舊的SME III的比較，和MCA 76的試聽印象等等。（在下次見，請請！）在此偷偷考考下你，有什麼比SPEC更可靠？答案不是閣下的金耳朵，慢慢諗，下次話你知！

大·地·風·火

·如眞 章·

多年來，我堅持認爲大地、風、火（EARTH WIND AND FIRE）是「靈靈」界發前的泰斗。「靈靈」？無錯，是「靈靈」。你可稱EW&F爲出色的ROB、POP甚至DISCO樂隊，但至今我始終對「靈靈」這個名詞有偏好。事實上，踏進七十年代後，「靈靈」這個名詞不同類型音樂的混合，可作出多種的解釋。除了「大地」外，好似THE BLACKBYRDS、THE CRUSADERS、GRAHAM CENTRAL STATION、THE OHIO PALYERS、BILLY PLESTON、RUFUS、TOWER OF POWER與及WAR的「靈靈」音樂，都受着西岸搖擺樂深重的影響，同時也混雜MILES DAVIS當代爵士樂的成份，有時它會帶點拉丁味道，但經常以SLY AND THE FAMILY STONE和THE ISLEY BROS的作品爲模範。

單指出「大地」的音樂風格爲ROCK N SOUL實在不足夠，我拼命從辭淵找一些最諂媚的言詞，而我發現「勁健」、「閃躍生輝」、「朝氣勃勃」、「瓶潔無暇」、或者「不可思議的黑人力量」都好應拿作比擬他們音樂發出的自然的異彩。「大地」在音樂好像一盞當代音樂的桿將，一位在音樂結構方面，替其他音樂家開拓了嶄新、超然的領域。他們的音樂，有強烈的旋律和節奏，與及野性，原始的音響刺激。不過，樂隊的精髓與瑰麗，還是蘊藏於樂手們活潑的音樂技巧，與他們內在靈性的結合。

「大地」的九位成員，都是充滿宗教的精神，爲努力創造美好世界的理想主義者。尤以領隊MAURICE WHITE，熱愛追尋生命的奧秘和鑽研秘教的知識，亦熟悉中美洲印第安人的馬牙族、與及埃及的文化。墨西哥印第安人的阿茲台克族中，和在靈修中所領悟的啓示，走向更高的思想境界，於是透過音樂的創作，表揚精神的愛，宇宙的和諧。從他們的音樂飄出來的靈魂，無疑是來自人間和平與快樂之境地。

曲乃是叫人嚮往冥想的力量，認識自我，遠離煩囂。記得他們的舊作「GETAWAY」嗎？那「FANTASY」也是一個爲托邦的想像，它指出經濟器，保持心靈的安寧，解脫人生的束縛。使世界存着不公義，然而每個人可以從在內在自由粗織眞與誠的美夢，創進幸福。「SERPENTINE FIRE」爲MAURICE WHITE秘教學問的片斷，是關於儒家宗派的項信條，旨在導出自我能夠改善人生。這些作品所傳達的訊息，根本不爲時間所限制。

「大地」的最新大碟「I AM」由WHITE親自負責監製，並邀請超過五十位樂師參予伴奏，可見陣容之鼎盛。唱片內的九首作品，仍然代表「大地」其中最強勁和穩當的創作力。我特別留意LET YOUR FEELINGS SHOW那部份歌詞：「不要隱藏你內心的感受，祗要你肯關心週圍的事物，你一定能保留氣般的自由，開放」同時我亦喜歡「YOU AND I」其中的金句：「我夢幻之主宰，創造了世外桃源，使我感覺到愛，而此後我亦不再感悲傷」。另一首「SLAR」，仍然採用意識積極但簡潔的文句，歌頌不滅的光明：「我可以感覺週遭的黑暗，然而當閃爍的星星在夜間出現時，它們的光輝，照化了我的心靈」。

作品的內容，這同唱片封面印着的古代埃及神像，知性的形，金字塔，上升的思想，一個徽號，再次提醒我「WHITE」的和平、充滿的親和力，「大地」是神聖的！然而不祇是「靈靈」嗎？

Technics

直流"波形傳眞"音色淸勁
全新"立體調諧"外型秀麗

ST-8044立體聲FM/AM調諧器
*獨有Active Servo Lock Switch，選台後自動鎖緊頻率，保持最佳調諧狀態
*獨設電子控制發光調諧指示針及LED訊號強度錶，選台更準確
*靈敏度1.9μV；捕獲率1.0dB

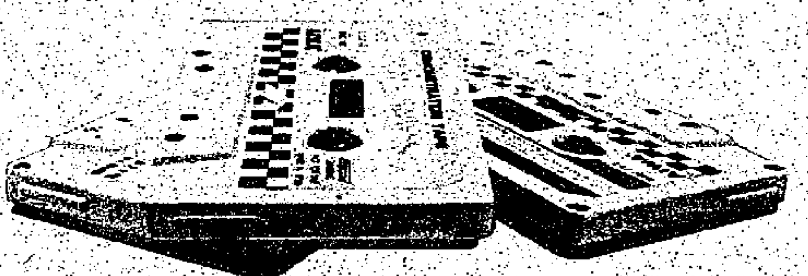
SU-8055前後級擴音機
*領先使用螢光棒功率指示錶(Fluorescent Bar Meter)，全電子控制，可調節光度，反應敏銳準確
*輸出2x50瓦(RMS, 8Ω)；頻應20～20,000 Hz, ±0.5 dB
*設有MC動圈唱頭放大電路；輸出輸入線路直接交連
*訊噪比高達85dB，總諧波失眞低於0.02%

SU-8044前後級擴音機
*應用螢光棒指示錶準確指示功率
*輸出2×40瓦(RMS, 8Ω)，頻應20～20,000 Hz, ±0.5 dB
*輸出及輸入電路全部直接交連，免除導致失眞之電容器
*S/N比80dB，T.H.D.少於0.02%

垂詢請電3-315111　National　樂聲牌

服務部：九龍官塘創業街36號寶氏工業大厦 電話：3-430161　信興電器貿易有限公司　九龍彌敦道625號麗斯大厦二/三樓．電話：3-315111　香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161-3　樂聲牌音響中心：九龍重慶大厦．電話：3-669225

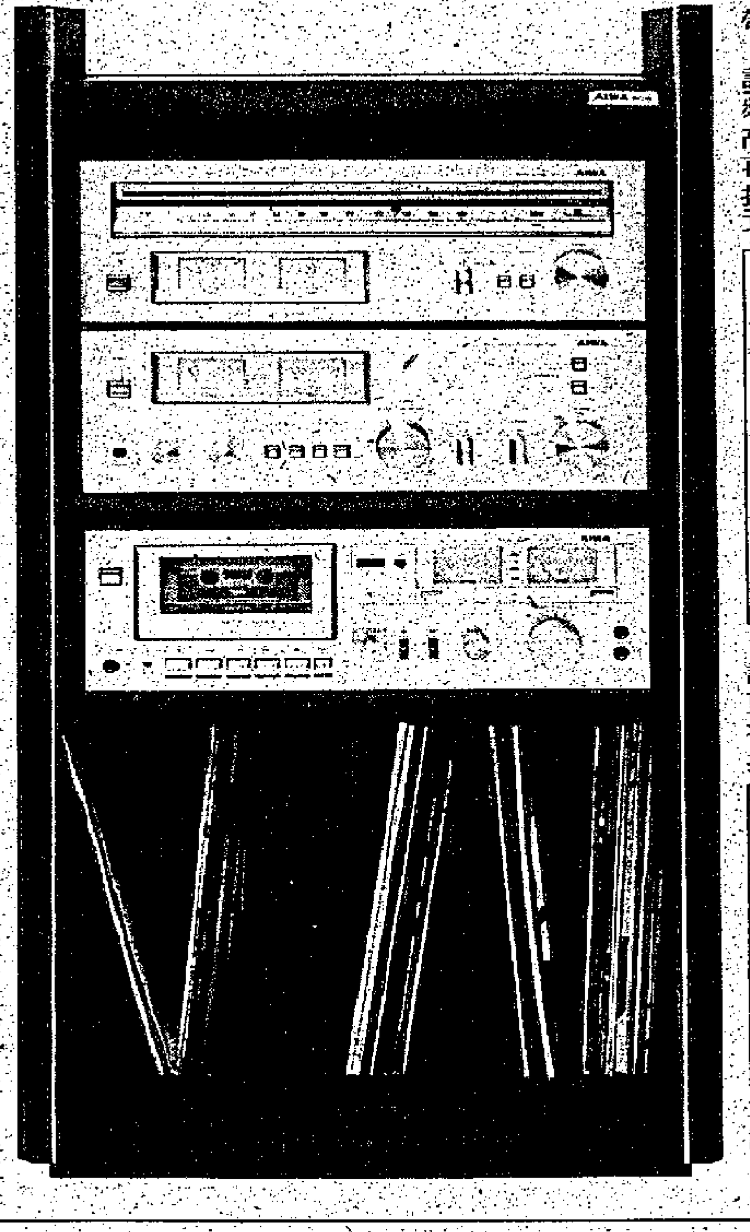
假如你有大批心愛的卡式帶

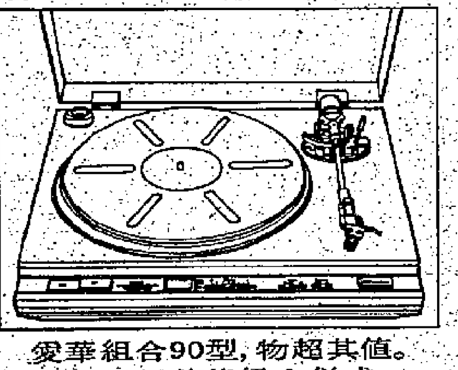


何不選用以卡式座為主的 愛華HiFi組合90型

一般HiFi組合都以唱盤爲主要組件，對於喜歡收藏唱片的樂迷當然不成問題。但假若你擁有一批心愛的卡式帶而又希望在一套完整的HiFi組合重播，這一類的HiFi組合便不能滿足你的要求。

現在，愛華再次爲你創造新理想。最新面世的愛華HiFi組合90型，以卡式錄音座替代了唱盤成爲主要配件，配以前後級合併式擴音機，收音調諧器及特大的揚聲器，足可以令你欣賞到你心愛的卡式帶的HiFi重播，假若日後添置唱片，亦可加配愛華唱盤，同時令你能夠欣賞到美妙的唱片重播。





愛華組合90型，物超其值。

AA-8300前後級合併式擴音機，每聲道純功率輸出達45瓦，頻應由二十至二萬赫，總諧波失眞低於0.1%。

AD-M200正面操作卡式錄音座，設有杜比噪音抑制系統，二級發光二極管峯值電平指示燈，全自動停閉系統，快速前後捲監聽與及二氧化鉻帶自動偏壓/平衡選擇掣等。

AT-9300 AM/FM收音調諧器，訊噪比優於65dB，頻應30-15KHz。接收靈敏度高，選擇力强，不受噪音干擾。再加上愛華的SC-83三路揚聲器系統，定能使你享受到耳目一新的卡式帶重播。

除了上述的器材外，愛華設計精美實用的組合櫃RK-55，更能把所有組件，整齊地安放在一起，不但使操作更方便快捷，而且更能配合客廳的傢俬。

請立即往就近的愛華經銷商試音選購愛華HiFi組合50型及90型。

AIWA® 愛華音响 創造HI FI新理想

FPA 2827

總代理：愛華啟祥有限公司　陳列室：九龍海運大廈商場二樓251號　電話：3-679580

華僑教育

港大校外部下學年辦 各項課程共廿八類 範圍幾遍及各部門

校外部對各界反應祇能由報名得知 有意選讀請速報名免課程延期取消

（特訊）香港大學校外課程部一九七九至八〇年度仍開辦多項課程，包括範圍有：考古學、藝術及設計、普通商業課程、經濟學及統計學、普通管理課程、人事管理、康樂管理、教育、工程、英文課程、歐語、地理及地質學、歷史、新聞及傳播學、法律、圖書管理、數學、音樂、東方語言、中文、哲學及心理學、政治科學、自然科學、醫療實驗室科學、生理學、保健科學、社會工作與社會學、房屋管理等。

其中之大學文憑課程為管理學研究；大學證書課程為應用原子粒電子學、電腦基礎課程、設計及生產系統之控制。至於校外課程部之證書課程則包括電腦程序、英語應用、商業英語、英文演講、英語翻譯技巧、英語教學、藝術及設計基礎、圖書館學、人事管理、康樂管理、新聞學、音樂學、日語、中國文學、法律與公事文件翻譯等。

由於香港大學校外課程部對於各界對種種課程之反應，祇能從報告遺途徑得知，故有志修讀該部課程者，希望能從速報名，以免引致各該課程延期或取消。又任何課程額滿即止截報名，故學員應儘早辦理報名手續。

所有該部舉辦之課程（除特別規定學歷之課程外）祇需要年齡超過十八歲者，不限資格，均可申請入學，至於取錄與否，均由該部主任決定。

有關上述範圍內各項課程之詳細情形，申請人可電五─四六八一六一（內綫三〇七或三〇六）或五─四五〇〇二一（三綫）向香港大學校外課程部直接查詢。（康）

華僑日報教育版主辦 中國語文信箱 香港中國語文學會主持

「榷」「搉」的商榷

問：「商榷」一詞中之「榷」字，據各字典的註釋，「榷」字之寫法似乎不對。「榷」字的意義有二：（一）為水上架木渡人的木橋；（二）指專賣和專利。至於「搉」，亦有三種解釋：（一）為敲擊；（二）為商量；（三）為引述。由此看來，「商榷」實為誤，正確的寫法應為「商搉」。可惜，市面的報章、雜誌均用「商榷」一詞，不知閣下意下如何？（讀者黃仲漢）

答：說文：「榷，水上橫木，所以渡者也。」「商榷」之「榷」，是假借字。至於本字是甚麼，文字學家之間也有不同的說法。王鳴盛蛾術編認為「商榷」的本字是「搉」，但卻沒有舉出令人信服的理由，只是從他所著的十七史商榷用的不是正字。按說文：「搉，敲擊也。」似乎跟「商榷」沒有甚麼直接的關係。

朱駿聲說文通訓定聲認為「商榷」的本字是「覈」。按說文：「覈，實也。考事而笮邀遮其辭得實曰覈。」徐灝說文解字注箋解釋「考事而笮邀遮其辭得實曰覈」說：「考事，謂考問訟獄也。……笮者，迫也；邀者，要也；遮者，止其詭遁，所以得其實要也。古通作核，漢書刑法志曰：『其審核之，』顏注：『核，究其實也。』……」那就是說，「覈」的本義是「審核」。朱駿聲認為（審核）的意思。

章炳麟小學答問認為「商搉」的本字是「斠」。按說文：「斠，平斗斛量也。」那就是古代量穀物時用以平斗斛的工具，跟「商榷」的關係，所以廣雅釋詁說：「斠，量也。」「商榷」，也就是「商量」的意思。三說之中，章氏之說是比較可信的。

這樣說來，無論「商榷」或「商搉」，用的都是假借字。其實我們筆下的假借字多得很，但因為經過長時間的約定俗成，已經沒有人把這些假借字當作別字了。無論「商榷」、「商搉」，都已用了很久。北史崔孝芬傳：「商榷古今，間以嘲謔，聽者忘疲。」文選江淹雜體詩序：「雖不足品藻淵流，庶亦無乖商榷。」歐陽修南陽縣君謝氏墓誌銘：「聞則盡能商榷其人才能賢否，及時事之得失，皆有條理。」用的是「商榷」；南史庾肩吾傳：「思言子建，一共商搉。」文選左思吳都賦：「剖判庶士，商搉萬俗。」文選陸機樂府吳趨行：「淑美難窮，紀商搉為此歌。」用的是「商搉」。既同是老牌子，我們也就大可安心使用了。（單）

（來件請用原稿紙直行書寫，寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收）

港大校本部各擴建工程 加緊進行可望短期完成

綜合大樓及動物飼養大樓興建中

（特訊）香港大學校本部擴建工程正加緊興建中。醫學院之沙宣道綜合大樓和動物飼養大樓工程亦正在興建。

據港大學生會刊物「學苑」指出，此項醫學院之發展計劃，是為了配合牙科醫學院的成立，牙科醫學院將在八零年正式開課，屆時牙科一年班學生需要到沙宣道醫學院上課，而現時只供醫科同學的休息室和康樂設備將會不敷應用，而膳食問題也會出現困難，醫學院院會遂提出了上述建議，給予校方參考和實行，工程在去年四月左右正式開始，可望於今年十月竣工，八零年一月始正式啓用。

綜合樓與飼養樓座落在沙宣道西側，與醫學院及羅富國教育學院對峙。綜合樓為一座任何院系同學均可使用之建築物，設計新穎，外型有如一把張開的扇，寬的部份向西南，窄的部份則對着飼養樓。另有一度密封的天橋連貫綜合樓與白文遜樓（現時的醫學生宿舍），使整個系統連成一體。

綜合大樓的內部結構相當複雜，層數甚不規則，有半層的出現，這是因為那兒地勢傾斜關係，不過，此可算是整座大樓的特色之一。全座樓大致可分為四層，最低一層為管理人的辦公室及宿舍，第二層主要有飯堂及廚房，飯堂樓面高達層半，面積比現在的大得多，可容納三百餘人，可能會以自助餐形式供應，另有露台一個，可觀看海景日落。（成）

中大教育學院院長鄭棟材 藝術系教授鄭德坤榮休

（港訊）香港中文大學宣佈：該校教育學院院長鄭棟材先生及藝術系教授鄭德坤教授將於本年九月榮休。

鄭棟材院長為資深教育家，且具行政方面之幹才。自一九三九年起即服務本港政府，至一九六三年受聘為中文大學聯合書院院長，一九七七年轉任教育學院院長。鄭院長服務中大期間，曾身兼下列多項要職：校外進修部主任、歷任大學副校長，教育學院院長。

鄭德坤教授為享譽國際之中國考古學家，曾在世界各地大學任教職。鄭教授於一九七四年應邀就任中文大學藝術系教授，曾任文學院院長，任大學副校長。鄭教授除任藝術系教授外，並兼任中國考古藝術研究中心主任。

華僑文化

在中華書局部門市部 九人近作展昨開幕 畫家雅集情況熱鬧

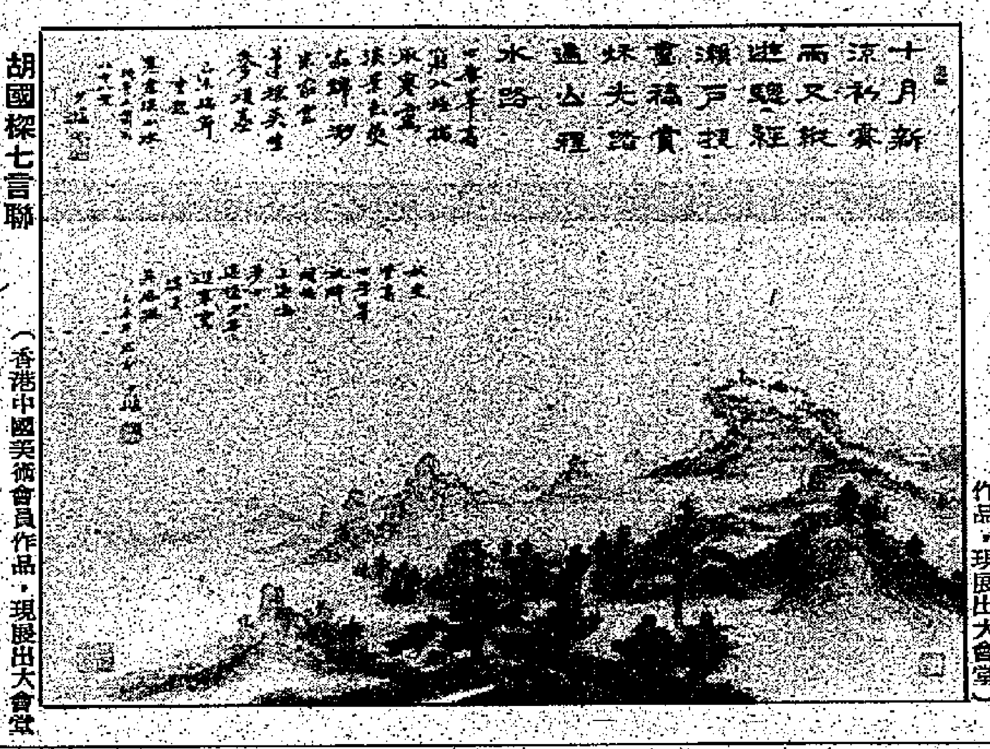
在彌敦道四五〇號中華書局中心門市舉行的「九人近作展」昨（廿三）日下午四時，於揭幕後雅集。到場觀展人士，紛至欣賞。鄭家鎮，任眞漢，陸無涯，歐陽乃霑，麥正，岑飛龍即席揮毫，由陸無涯題以「丹霞風光勝仙境，粲簇紫紅綴千城」詩句，寓意高遠，堪備雅賞。鳳凰影業公司姜明年屆古稀，亦到場觀賞。鄭家鎮當堂揮筆，題字相贈，姜老先生欣然受納，並與合影留念。書畫家陸無涯還當運筆書壽條幅：「一望青山三百里，白雲都是故鄉情」十四大字，惠贈中華書局誌念。字跡遒勁，墨彩淋漓，場面熱鬧，至六時許，雅集方始結束云。

名畫家王無邪 個人作品展覽

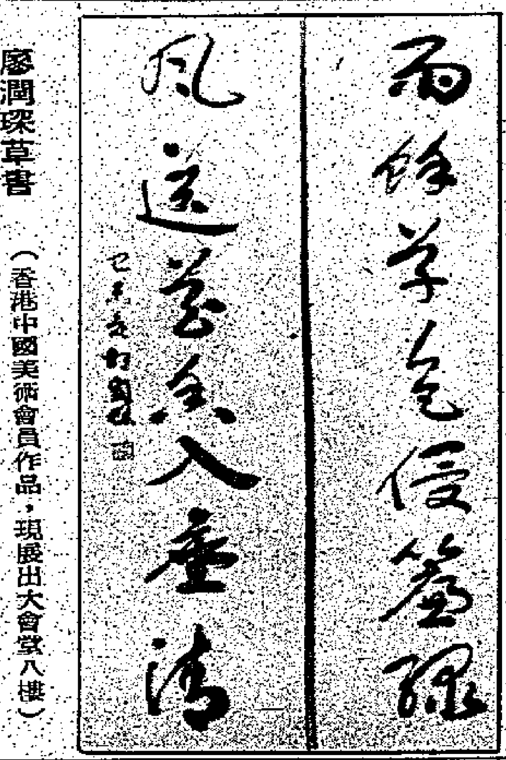
即日起在大會堂舉行

本港名畫家王無邪之個人作品展覽，即日起在港大會堂高座之香港藝術館展出。此係由市政局主辦展出王無邪自一九六〇年至今之各期精品，包括：水墨畫，油畫，素描，及版畫等共六十三件。部份由藏家借出，藏家有香港理工學院，香港中文大學校外進修部，香港置地有限公司，怡富有限公司，及紐約豪根保證銀行等。

王氏一九三六年生於中國，廣東東莞人，早年留學美國，先後在俄亥俄州哥倫布美術學院，及馬利蘭州馬利蘭學院肄業，獲藝術碩士學位。留學前，曾隨已故名畫家呂壽琨習國畫，為呂氏最早期弟子之一，一九七〇年王無邪獲紐約洛克斐勒三世基金會獎助，再到美國一年從事藝術創作及研究。王氏現任香港理工學院設計系首席講師，並為香港藝術館名譽顧問，香港藝術中心委員會委員，一畫會及視覺藝術協會名譽顧問，著有「平面設計原理」，「立體設計原理」等書，故在設計教育界亦具崇高聲譽。展期約六週，直至十月七日。香港藝術館逢星期一，二，三，五，六每早十時至下午六時開放，星期日則由下午二時至六時，逢星期四休息。展覽目錄全六十頁，內刊圖片四十餘幅，印刷精美，每冊十二元半，展場有售云。



日本寒霞溪「山水」（鮑少游作）作品（香港中國美術會員作品，現展出大會堂）

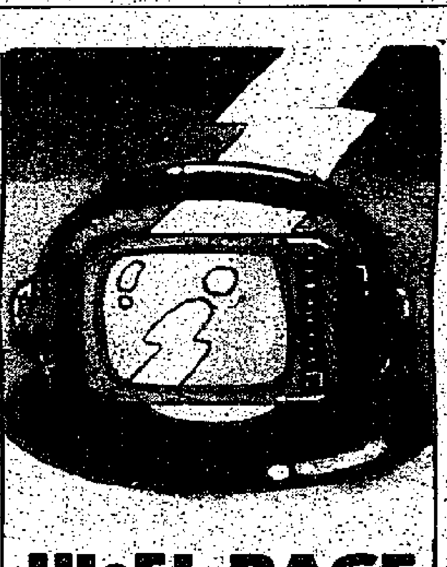


胡國樑七言聯（香港中國美術會員作品，現展出大會堂）

廖潤琛草書（香港中國美術會員作品，現展出大會堂八樓）

HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版



愛華高級卡式座 全能紅外線遙控

·楊子·

愛華所出品的高級卡式座其品質與性能已廣受工一F一迷的歡迎與信賴。繼於年前推出的三磁頭高級卡式座AD─6900後，現又再推出一款性能超卓而且以全能紅外綫遙控制為標準內置裝置的AD─6700。

外型方面，仍然採用洒脫的苗條型，與AD─6900一樣，所有工作程序按鈕都為集成電路控制的輕觸式，再加上全能的紅外綫遙控制器，安座椅中，也可以使卡式座操作自如。

驅動系統方面，AD─6700共採用了兩個馬達。其中一個馬達除了用來作快速前後搖帶之外，更在錄音與播唱時，負責帶動主動馬達作搖帶之用。此舉可以使飛輪的體積可以縮小。AD─6700的雙馬達設計，因此便與眾不同。負責驅動主軸的馬達乃是一具三十八極頻率鑑管式伺服馬達，確保馬達的轉速穩定不變。加上設計精良的其他輔助轉動機械，使AD─6700的機械噪聲與抖擺率低於0.04%（WRMS）。

除了擁有完美的驅動系統外，AD─6700更擁有錄音偏壓平衡調校系統，可確保所使用的每一種不同的錄音帶，都能夠發揮最佳的效能。此外，AD─6700還設有可適用最新的鐵質金屬帶，據最近得到有關金屬帶的資料顯示，金屬帶的磁，飽和度能夠大大提高，故此，所錄得的錄音效果，較鐵絡帶的頻應範圍更寬闊，動態範圍更廣，背景「絲聲」噪聲更低。

為了適應使用此種錄音技術的卡式帶，AD─6700特採用了硬度特強的SENDUST GUARD磁頭以配合金屬帶所需用的25%偏壓電流在使用了金屬帶時，在正二分貝負三分貝時，頻應是可由二十五赫至一萬七千赫，其顯著的效果，比開盤式的錄音座，已有過之而無不及。

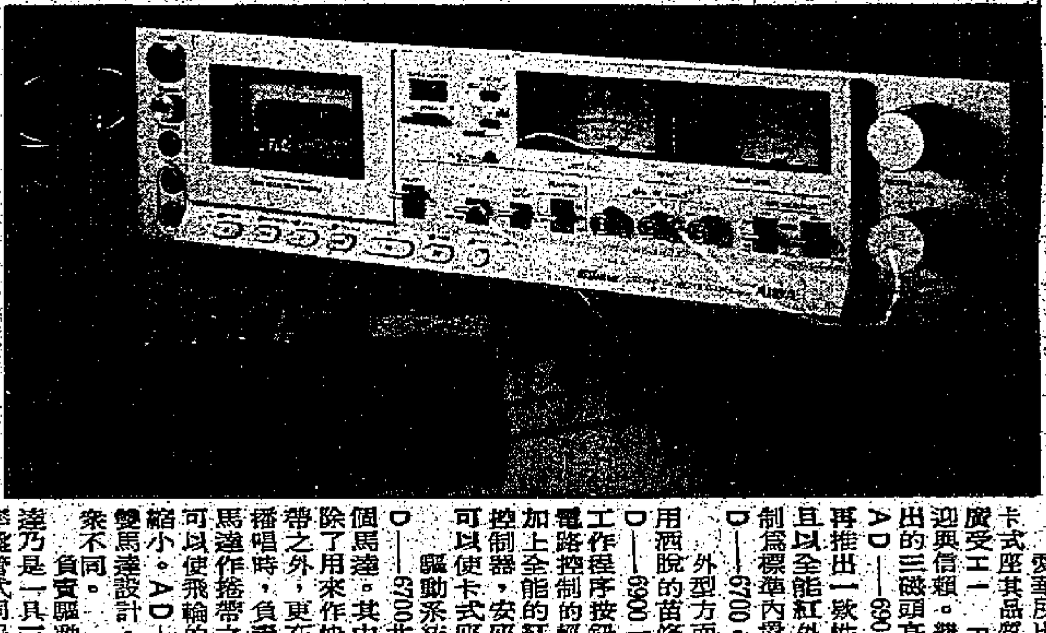
AD─6700除了設有配合金屬帶所用的偏壓平衡，還設有可供普通低雜音錄音帶，二氧化鉻帶與及鐵鉻帶所用的偏壓平衡選擇掣。在使用二氧化鉻帶時，偏壓平衡掣是自動化的。

錄放音電平指示系統，採用了指針與及LED發光二極管合併式發光二極管真實顯示峰值電平，取其反應快捷準確。而且除了可以作快速觀察外，更可以使其定音，以作更準確的錄音電平調校，確保有最優良的錄音效果。

左面的電平指示表，除了顯示正常的電平器讀數外，更可以用作卡式帶餘下時間顯示表。只要按下按鈕便可以立刻顯示出錄音帶還餘下多少時間，準確度非常高，誤差率低於三十秒。有此先進設計，可免除錄音時唱片未完而帶已終。

杜比噪音抑制系統當然亦是標準系統，其他特別設備如記憶，自動回捲，停止，重播等。快速前後監聽亦是AD─6700的特別設備，而此設備在使用輕觸式邏輯電路控制工作程序的卡式機中，只有愛華的AD─690及AD─6700才有。

以AD─6700的性能與及其售價變比，相信很難再能找到另一部比其更出色的卡式錄音座。



世界優秀調諧器 5T10音質靚

·阿啓·

老實說，在當今形形式式的極品級FM調諧器之中，LUXMAN的5T10型可以算得上是比較便宜的一款了。因為它把很大比例的成本都放在電路設計和零件的質素上面去；所以，很多比它還貴上數倍，甚至上萬一部的，其在音色方面的表現，亦不過如是而已。

5T10型FM調諧器在其「前端部份」（FRONTEND），是採用五連的同軸式可變調諧電容器，使到接收靈敏度（以五十分貝的靜度計算）只須三點三微伏，平時可用靈敏度更升高至一點八微伏左右。這主要是因為它在調諧電路上採用了一種

雖小漣蜷式線路─簡稱之為C.L.L.（CLOSE LOOP LOOK）的LUX專利設計，這種線路是所有現存的以「伺服」方法來自動鎖定電台頻率的調諧電路，在再經過不停改良之後，結果亦將會相同─這便是LUX現在已經註冊專利的C.L.L電路了。

C.L.L.這個全邏輯電路，比起其他「伺服」電路，其實是有着很大分別的─一般的「伺服」電路只能在「前端部份」裏頭的本地振盪級發生效用，其餘如中頻放大部份等，便完全是受控制的了；但C.L.L.─「閉環路鎖定」電路則否，它不只在其「前端部份」發生效用，而且一直到音頻輸出之前的每一級調頻電路，都在它的控制之下。實際操作時，只須要把調諧鈕調到接近要接收的電台附近，便會受到附近電台的中央頻率刺激，一連串自動觸發起各級的功能，最後整組調諧電路皆已徹頭徹尾地鎖定在這一個頻率，直接是達到了「絕對」的境界，縱使電台的發射頻率發生極微少的漂移，甚至忽然也不可能使接收情況過一次！調準之後，就算在經過另一方面，此機在熄掉後重新開啓，原有的電台依然是被鎖定的。除了在電路上具自動鎖定電台的功能之外，在機械上它也擁有一套獨立的鎖定系統，名為ACCUTOUCH─即觸鎖之意。眾所周知，如要絕對正確地調正某一電台，而依靠一些簡單的調諧表，幾乎是不可能的事；而只靠一幾枚LED作「調正」或「未調正」等指示，效果雖有，但是必須十分留神的一點，是現在所有的規格上列出的諧如分隔度以至失真等數字，皆只以絕對調正電台為根據而測出，因此要「享受」此等優良規格，就必須依靠一種高度精密可靠的系統完成這項任務。ACCUTOUCH便是一種在調諧旋鈕部份發生功能的電子/機械式系統。它與C.L.L.電路具有極之密切的聯繫，原理方面是利用具有極端穩定作用的C.L.L.系統監控著另一組控制電路，同時偵察被選電台的絕對中點，一旦進入了「調正」狀態，便可在同一時間內「捉」着調諧旋鈕，使之不能再行自由移動（在約一秒鐘的短暫時間之內），達成「觸鎖」的效果。在實際使用上，這兩個系統是配合得天衣無縫的─首先以極可靠的ACCUTOUCH來「捉」着心目中想接收的電台（位置），再以C.L.L.邏輯電路來保證音色上的表現。

在選台時方便與實用兼得！

在中頻放大電路裏，設有「正常選擇度」與「高選擇度」兩個工作狀態供選擇應用。若在正常的情況下，可採用「正常選擇度」（WIDE BAND）電路工作，使能夠維持最低失真的接收；倘若處於台多而密以及較差的環境時，就應選用「高選擇性」（NARROW BAND）電路來工作，以排除一切不必要的干擾，保持良好的接收。5T10型FM調諧器在其音頻放大電路方面也一樣採用LUX獨有的「REAL TIME PROCESSER DC AMP」，從實際處改善音質。此外，5T10尚有一個內藏式的、頻率為四百週的訊號產生器，用來協助調校錄音電平；好的標準「反射波」顯示設備，多用以校準天線的最穩接收方位。

系統；兩級超高頻噪音消滅訊號強度顯示；五段LED式調正電台指示；觸鎖（鎖頻）式電平輸出控制；噪音自動消除控制以及靜噪電路等。它在技術性方面，訊號噪音比高達八十分貝；頻應誤差只在正負零點五分貝以內，頻應範圍由二十週伸展至一萬七千週；最少失真率在一般接收情況下只是百份之零點零五；在惡劣接收情況之下，亦只是百份之零點一；選擇性及分隔度達至九十分貝；……四十五分貝。這是我們必須弄清楚的：上述的各種電路設計，主要的作用只是提供更加準確的操作，更加方便快捷而已，至於音質方面的表現，則維繫於設計者的經驗和心得了。正如市面上所有的擴音機都標榜直流放大，畢竟在音質上仍是存在着優劣之分。因此，優良的特性充其量只能夠給我們科學上的證據，而它的實際音色表現才是最有說服力的解釋，也許這個才是LUXMAN之所以令人具有信心的因素吧。

總代理─泰達貿易有限公司，H二三二九五八。

袖珍電視機

一架螢幕尺寸只有五公分的電池動力電視機也是該公司資助下研製成功的電子產品。這架由SINCLAIR RADIONICS製造的袖珍MICROVISION電視機能夠以多種廣播標準操作，且在美國銷量甚廣，主要是供一些工商人士在旅途上觀看解悶。

另一方面，國家研究發展公司十分注重研製一些對失聰、失明人士有幫助的產品或儀器。現已推出的計有：供失明者用的有聲計算器；供失明人用的錄音帶記事器；供老年人緊急呼援用的系統；另有一種「超聲波眼」，它發射的超聲波經物體反射而透過耳機對用者作出聲響，使用者可以了解周圍環境的所有物體。

星牌辦金耳朶競賽 足金耳朶贈優勝者 歡迎各界人士參加

JVC星牌總代理信興電業有限公司，現正推出八〇年音響新產品，特別選用全綫最新器材，舉辦「金耳朶」競賽，凡進入決賽並能辨別音樂段落為唱片播放抑卡式鐵帶重播者，即贈足金耳朶一隻。

據星牌發言人表示，此項競賽，初賽逢星期四下午五時卅分假旺角斯梁樂舉行，直至九月十四日止。前已舉辦初賽多次，踴躍，座無虛設。並繼續歡迎各界參加，只須填妥星牌附表格，寄回該公司，即率寄參加證，各初賽優勝者可免費享受牛肉晚餐，並進入決賽。各讀者自信聽覺鑑賞能力有一定水準，值得去信參加，印證研究。

今年美國最暢銷的高水準喇叭

Qa揚聲器擁有最佳書架型揚聲器優點。高音單元採用該廠獨特發明EMIT電磁感應體，音域可輕而易舉推展至32,000赫極限程度，重播音色特別平滑柔順，媲美任何靜電喇叭。
十吋磷青銅質音圈的Q系低音單元更使諧振降至無須理會地步，從而得到最佳音色，低音倍覺雄壯。尤其是在中頻部份重播，Qa顯得比其他高級三、四路揚聲器更為出色。
每聲道承受功率可達150瓦之巨，備有高頻調節控制掣。Qa揚聲器絕對可使閣下一聽難忘。

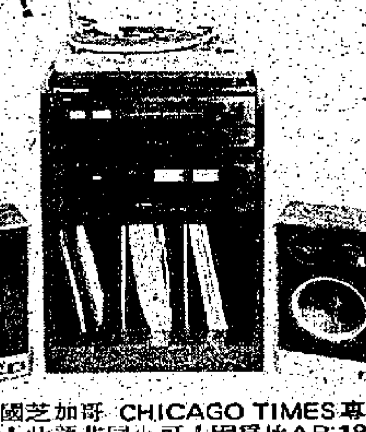
Infinity·Qa

總代理：雅典音響器材公司
陳列室：香港中建大廈824室
電話：5-229348、5-222521
九龍香港酒店商場341室
電話：3-695070、3-695079

花二千多元，買到高級器材！
聽到高級音色！風行世界……
AR-18高級音響組合

超值！

原價：HK$3,895.–
特價：HK$2,660.–



AR-18組合包括：
1. AR-18 揚聲器
2. NAD 7030 收音擴音機
3. AR XB唱盤
4. GRADO FTE+ 唱頭
5. Electroduster

美國芝加哥 CHICAGO TIMES專欄專家稱讚AR-18令你聽到'真實'！此語非同小可！因為比AR-18貴得多，大得多的揚聲器很多，但是，找一隻具有AR-18那種迷人音色甚難。很多玩家駕臨本行試音室，親身體驗AR-18打敗很多貴價雜牌！
原因簡單，AR-18採用大磁氣墊式低音，最新發明液體冷卻高音，出廠規格是全球獨家專業±1 db！
匹配AR-18，著名工程師Eric Edvardsen發展NAD 7030收音擴音機，此機設計先進，用料十足，裏面藏有最新發獎Holman唱頭放大器，一個超低TIM和能夠應付2Ω阻抗的功率放大器，推動AR-18，清晰廣闊，柔順雄渾。更有AM/FM立體聲調諧器，收聽電台美妙音樂。
AR唱盤採用AR獨有三點浮動避震設計，無論放在喇叭側面甚至正面，音色依然保持高度清晰，還有低質量唱臂，循跡力高。
唱頭方面，是一隻譽滿 HI FI 界的美國GRADO FTE+唱頭，頻率響應由10-30,000 Hz，比一些售價5倍唱頭還闊！
AR-18音響組合，現已展出於中環明發行試音室，歡迎試音選購！

總代理：明發行
香港中環萬宜里21-23號地下
試音室：中環皇后大道中76號二樓
電話：5-254261、5-231720。

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
WAH KIU YAT PO

本港新聞

家中有賊潛入大事搜掠
石籬老婦提款歸來
盡獻身上五千現款

（特訊）一名斗膽匪徒，昨午本於葵涌石籬邨一住宅內進行爆竊，豈知他竟能潛入明出，在屋內一無所獲之際，該戶老婦突然從銀行提款返家，匪徒於是趁機將老婦威脅，掠去她身上五千餘元現款後逃去無踪。老婦稍後由救護人員送往醫院檢驗，並未有受傷。

被刦老婦姓顏，七十五歲。昨日下午她自家中外出，屋內擺出「空城」計。至下午三時許，她在銀行內提取五千餘元現款，然後返回石籬新邨第八座七二X室家中。當她再踏進走廊，並遂看見自己家門開啓，心中頓生疑團，於是急步上前察看究竟，詎踏入屋內，突然身後閃出一名持刀男子，用手掩其口部，强行將老婦身上之數千元現款掠去，然後逃去無踪。老婦驚魂甫定，跟着屋內被匪徒翻至凌亂不堪，身上現款又被掠去，欲哭無淚之餘，由鄰人代爲報警。

據悉，老婦被刦去之現金中包括十一張五百元紙幣及一張一百元紙幣。另外，該名匪徒年約卅五歲，五呎十吋高，面色蒼白，案發時身穿白色恤衫及西褲，手上持有一兩利刀。（合）

了解新屋邨建築進度
房屋司施恪巡視
石圍角長康兩邨

（港訊）房屋司施恪昨日巡視荃灣區兩個正在興建中的屋邨，親自視察建築的進展情形。

施恪在署理房屋署長衛綸書及房屋署高級職員陪同下抵達石圍角邨，參觀一個示範單位，並由主管該屋邨工程的建築師黃萍麗及承建商何梓華概述該屋邨第一及第二期正在進行中的建築工程。

該兩期工程包括建築四座廿六至廿八層高的雙H型樓宇，兩間中學，一間小學及十八個熟食檔。一九八〇年七月建成時，該四座住宅樓宇將提供三、一一二個居住單位，可容一萬八千人。

房屋司一行隨後參觀荃灣長康邨的建築進展情形。該屋邨位於現有的長青邨隔鄰。

該屋邨第二期甲及二期乙的建築工程正順利進行，預料明年四月完成。該兩期樓宇提供二、五七二個居住單位，可容居民一萬二千八百人。

圖示（由左至右）房屋司施恪昨日與副房屋署長（建築事務）張磐海，建築師黃萍麗及署理房屋署長衛綸書，在石圍角邨地盤，討論有關建築工程進展情形。

涉嫌欺騙他人財物
一名汽車經理
被控五項罪名
准以一萬元保釋外出

（港訊）一名汽車公司經理涉嫌五項欺騙財物罪名，昨日提訊於西區裁判署。被告否認控罪，甄德華法官將案押後至十月十一日再審。被告獲准自簽一萬元保釋候審，並須將其旅行證件及身份證交予法庭。

被告ALBERT JOSEPH SILVA，五十四歲，太平汽車公司經理，被控五項欺騙財物罪名：（一）指被告於一九七九年三月，向一名姓劉男子收取六百元，詭稱該款用以購買禮物贈予太平洋行一名董事；（二）指被告於同年四月，以同一理由，向一姓黃男子收取四百五十元；（三）指被告於同年五月，以同一理由向姓黃男子收取五百元；（四）指被告於同年六月，以同一理由，向姓黃男子收取五百元；（五）指被告於同年七月卅日向姓黃男子收取五百元。即被告先後共取二千五百五十元。

建屋邨合約
逾五千萬元
房屋委員會通過

（港訊）房屋委員會之建築小組委員會昨日在會議中通過總值五千五百七十餘萬元之各種承辦工程投標。承辦之工程包括安裝升降機，電器及消防設備，供應石油氣，修理一批屋邨之天台及大埔大元邨兩間學校之打樁工程。會議由房屋委員會主席施恪主持。

政府工廠大廈本月起加租兩成半
部份廠戶提出反對
拒繳租金以示抗議

（特訊）港九新界九個區工廠大廈部份的廠戶不繳付租金，以反對政府加租百分之二十五。

房屋署於本月一日，通函港九新界九個區工廠大廈各單位加租百分之二十五，受影響者包括九龍灣、葵涌、元朗、長沙灣、佐敦谷、新蒲崗、觀塘及柴灣，各區政府工廠大廈廠戶，其中以九龍灣區的加幅最大，一個二百五十六呎的單位，新租金是三百三十八元，加了六十八元。而受影響的單位約四百個。

九龍灣廠戶代表指出，他們將會與其他八個地區廠戶聯合一致，堅決反對加租。

根據幾年前房屋署與廠戶簽定的合約中，關於加租的條款已註明，政府可以隨時加租，目前當局亦通函各廠戶，每兩年將調整租金一次。但廠戶認爲該份合約是政府於當年清拆他們的廠房，在最後關頭時要他們簽定的，合約詳細的內容，他們並沒有清楚知道。

房屋署發言人表示：超過二十三年以來，八個工廠大廈加租，此次只是第二次，所加數目由每月三元至四十四元不等。其餘在九龍灣之一個工廠大廈，是一九七五年以來初次加租，當於各單位是以市值租金之八成租出。

發言人又謂：工廠單位之租金與住宅樓宇租金完全不同，工廠與其他商業樓宇爲牟利機構，房屋委員會之現行政策，是不予以補助。而大部份廠戶，本月已照新租金繳交租。（范）

一千二百五十人分批移民海外
二百七十多名難民
今日飛赴西德定居

（特訊）二百七十多名越南難民，將於今天離港赴西德定居，西德政府希望在本年底前，完成本港越南難民移居該國之手續。

據西德駐港總領事表示，該國政府已決定將收容越南難民數目由一萬名增至一萬三千名，而其中一千二百五十名爲本港越南難民，約佔收容額十分之一，而至目前爲止，本港已有五百名越南難民移居西德，今天另有二百七十名難民獲安排乘專機前往，其餘約五百名難民，西德政府將盡快爲他們作出安排，預料在本年年底會全部抵達西德。

該國駐港總領事續稱，本港面臨非法難民問題之困擾，西方國家應對本港有公平的收容額，但西德政府不會增加對本港之收容額，除非該國決定增加難民總收容額。（甘）

兩賊刦油蔴地金行
搶走十二萬元飾物
分持利刀斧頭乘私家車而至

（特訊）兩名手持刀斧刦匪，配備汽車，昨午闖入油蔴地寶靈街一家金行，迅速刦去十二萬元金飾，得手後乘賊車逃去，事後警方在附近尋獲一部疑爲匪徒逃走用的私家車。

被刦嘉華金行位於油蔴地寶靈街四十號B，東主姓楊，有二名職員。昨午四時四十五分，有一輛綠色私家車編號AR四七X停在金行門外，兩名二十多歲男子從車內跳出，並持利斧直闖金行，高聲喝令店內職員勿動。

兩匪迅速用利斧將玻璃飾櫃打破，掠去數盤金飾，放入一個藍色尼龍袋，隨即乘坐停在門口一輛房車，絕塵而去。

店內職員驚魂甫定，立刻致電報警，大隊警探到場調查，初步估計金行損失金飾約值十二萬元，包括金頸鍊及金鈪等，指模部人員亦到場蒐取指模，發現玻璃碎片有血跡，相信其中一匪刦掠金飾時被割傷手部。

事後警員在附近展開搜索，幸在佐敦道文永街二十三號C，一家麵店門外發現可疑賊車，唯匪徒已不知所踪，警員刻下深入調查該案。（合）

海陸企業集團擴張
賀儀捐香港公益金

（特訊）海陸企業有限公司（集團），本月一日舉行擴張業務誌慶，各界紳商名流，社團首長及親友紛紛到賀者甚衆，喜氣洋溢。該集團董事郭培佳、梁釗洪等，特將各界嘉賓賀儀捐助香港公益金會，由該會副贊助人余蘇祐太平紳士代表接受該捐款支票。在場觀禮嘉賓有各區街坊會首長韋少秋、黎德生、蔡玉等多人，儀式簡單隆重。（天）

香島校友會
滘西洲遊河

香島校友會定於九月二日（星期日）舉辦滘西洲遊船河。是日上午八時半在九龍城碼頭出發，船票廿元，午餐自備，人數有限，滿額即止。

兩名警員奮不顧身
勇救一名遇溺女子

（特訊）兩名隸屬長沙灣警署的警員，前（星期三）晚在美孚新邨奮勇救起一名遇溺之女子。

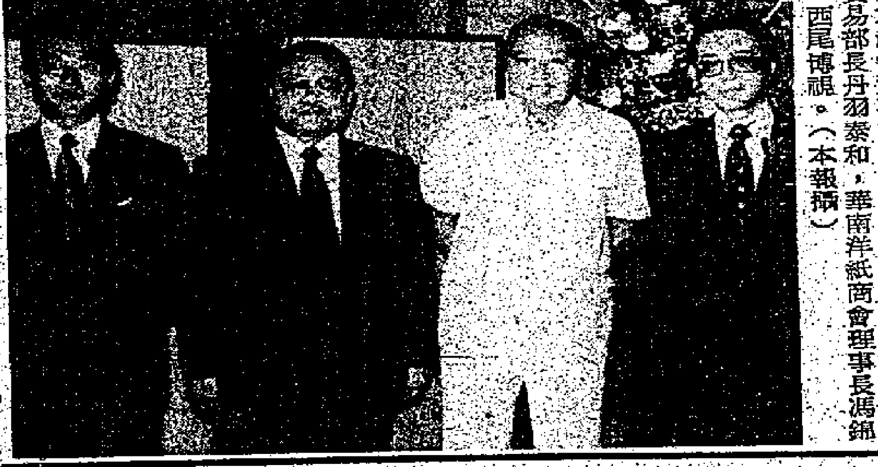
前日凌晨，警員一七五一九羅偉雄及警員一七八二五余世傑在美孚新邨第六期附近巡邏時，看見一名女子跳下海中，在岸邊掙扎，兩名警員立刻沿防波堤爬下，將她救起。

該名廿四歲女子稍後被送往瑪嘉烈醫院，留院接受治療。（合）

日本紙商有限公司
酒會招待工商界
介紹新總經理西尾博視

（特訊）日本紙商（香港）有限公司東京總行海外貿易部部長丹羽泰和，以香港分公司總經理小峯茂奉調回日本，任東京總行海外貿易部副部長，東京出口部副經理西尾博視調來港任總經理。貿易部長丹羽泰和，昨日下午六時，假文華酒店設酒會招待工商界，洋紙商行，銀行界及社會名流三百人。

丹羽泰和在酒會中表示：感謝各界人士歷年關照，業務蒸蒸日上。西尾博視於一九六八年底來港任營業部副經理，七一年派印尼任支店經理，隨奉調總行任出口部副經理，主持東南亞及香港貿易，今次實臨香港履任新職，當能勝任愉快，望各界友好合作，至爲感謝。（天）



日本紙商（香港）有限公司酒會招待工商界，（左起）董事總經理小峯茂，日本東京總行海外貿易部長丹羽泰和，華南洋紙商會理事長馮錫聰，西尾博視。（本報攝）

吳多泰在扶輪社講
晨運對健康有益
持之以恒可以却病延年

（特訊）香港西北區扶輪社，昨（廿二）日中午一時，假京富酒樓舉行例會，請九龍東區扶輪社創社社長吳多泰演講「康與運動」。

講者指出：運動對於良好健康的促進，具有功能，進食任何藥物，均未許相提並論。講者以十年如一日，風雨無間的「清晨戶內運動」方法運用示範技巧，介紹給與會社友。

例會由吳頌堯主持，區總監特別代表黃頌民介紹吳多泰略歷。

吳多泰稱：「運動對健康是最有益，吃任何藥物都不能比，本人介紹經常練習之運動給各位研究。

每天早上六時半起床，在客廳或房中，只要有新鮮空氣地方就行。

步行式——雙手前後搖動步行，一千五百至二千五百步，每步二尺半，約一英里。

甩手式——身體直立，雙手前後搖動，作甩手運動五百次。

搖腰式——雙手運合向上舉，將腰部左右扭動五十次，令腰骨舒暢。

彎腰式——雙手聯合高舉，用力伸腰，繼向前彎腰，頭部俯下，放鬆身體，自然呼吸，俯立一分鐘，如企立睡眠感覺，再舉雙手向上，同樣動作。連續三次，此法使血脈循環及脊骨筋胳伸長，保持身體增長，尤其是中年人，可保脊椎不至萎縮。

踢腳式——左右腳向前高踢，輪流五十次，繼行搖手式一百次。

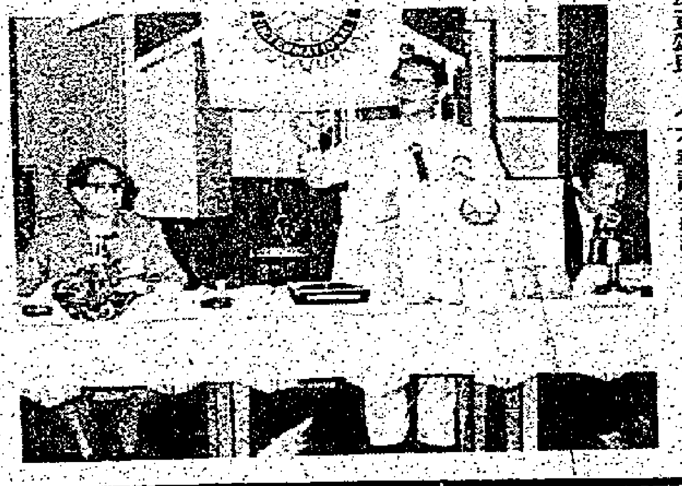
左右拳式——雙腳立定前後馬，手握拳頭左右向前打出一百次，進行時腳馬可左右換腳進進退退，使身體靈活。

手打腳踢式——企立，將左手後向空中打出，同時右腳向後擦出，輪至右手和左腳打和擦，做五十次，使身體舒暢。

太極拳式——初步太極拳有一〇八式（須另學習），若未諳太極拳，可照上列七項辦法重覆進行逾一小時。

靜坐或慢步——做妥上列運動後，須要靜坐或慢步十分鐘，以平衡體內精神。

每日如此，風雨不改，對身體能保持健康，却病延年。凡進行運動時務求減少雜念，于空氣清新處練習，若能早上進行更好，進行後可沐浴及吃東西，再睡一小時更好。（澄）



吳多泰在西北區扶輪社演講，旁爲吳頌堯、及黃頌民。（本報記者攝）

紅會何莊慧蓮呼籲
健康人士捐血
救助意外病人

（特訊）香港紅十字會宣傳主任何莊慧蓮，昨午在九龍西區扶輪社演講呼籲各界人士踴躍捐血，以應付日益頻繁之意外事件及政府醫院之急需。

何女士指出：本年度血液以十萬單位爲目標，顯然力有未逮，因爲港九醫院每日需要血液五百單位，僅保留廿八日時間，因此，目前每日有許多意外事件發生，亟待輸血急救，同時心臟及其他手術時，輸血機會亦多。血庫經常儲藏新鮮血液，目前捐血者百分之八十八爲華人，凡健康人士，經醫生檢查後，每三個月可捐血一次，對身體無害。

社長汪廣華致謝，並感謝社友黎浩堂兩年捐血運動，三個月內捐血兩次，希望社友大力支持，副社長鄔維康致謝詞。（宇）

九龍西區扶輪社例會，何莊慧蓮演講後接受鄔維康致送社旗，中爲社長汪廣華。（本報記者攝）

回首當年
（一九六四年八月廿四日）

△港督戴麟趾爵士，今（廿四）日上午由監獄署長邢文陪同巡視赤柱監獄，典獄長伊谷，副典獄長賈惠穎及獄吏長霍士等恭迎，並引導港督到各部門及俱樂部及職員之基本訓練及深造訓練情形。

△十八屆世運火炬將於九月四日下午由日本奧林匹克委員會，接運聖火代表團，自雅典接運抵港，途中遍歷歐亞名城，行程近萬里，日本聖火接運代表團在聖火留港期間，將向本港奧運委員會致送日本精工表廠爲一九四六年世運會時製之計時精密秒表一只以資紀念，此次聖火接運盛舉，並感謝香港奧林匹克委員會的熱情合作及盛大招待。

△位於九龍城與下鄉道之間及深圳街，有兩大垃圾崗，長期堆積不清，市政當局亦不理，而垃圾堆積至馬路中心，已達五個星期之久，曾向衛生當局投訴，從未派人清理，近其愈積愈多，附近居民日日飽捱臭氣，市政當局竟視若無睹，不知作何解釋，「爲了市民的健康及市容着想，這兩堆如山丘的垃圾崗，盼當局從速派人清理，不能拖延」云。

△研究海水染污問題之第二屆國際會議，今（廿四）日東京開幕，本港亦派員參加，出席會議之本港代表爲工務局高級工程師雷特，彼係主理下水道穢物清除事務者，雷代表準備在會議席上發表專題論文及演講云。

△目前醉酒灣海灘之垃圾隨海水飄存，從空中俯瞰，如在三百尺的直昇機上，都可以嗅到惡臭氣味，市政事務署長晏韓，今日上午偕同議員沙利士，乘直昇機至醉酒灣上空一帶低飛視察。

△今（廿四）日下午二時許，荔枝角巴士總站，一輛十二號巴士守閘員，被一「沙灘仔」用鐵錘擊傷頭部，巴士曾一度停駛，肇事兇徒不獲決不開車，警方各方緝兇事始平息，交通因而延阻十餘分鐘，兇徒仍無踪影，九巴當局指出，同樣情形，曾先後發生過四次，希望增設警崗，減少不如意事件發生。

△工商業管理處長何禮文，今日宣佈，任命南洋紗廠總經理榮鴻慶爲代表香港參加下月在三藩市舉行之世界貿易展覽會代表。

聽濤會慶祝三週年紀念
馮慶鏘夫人莫應基切餅

淺水灣聽濤會最近舉行香檳酒會，慶祝成立三週年紀念，到會嘉賓凡八十餘人，席間由馮慶鏘夫人與同莫應基先生主持切餅儀式。圖爲：馮慶鏘夫人及莫應基先生切餅時攝。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

本期預告：

封面專題：明艷照人的余安安
美國古老大屋摩登用途
節約能源的喜劇　預防淋病新疫苗
半世紀以來婦女的改變
焗羊肉・番茄芝士球（食經）
康樂活動有益身心　秋冬新裝趨勢
測驗一下你懼怕衰老與否
屈文中學生作品聽後　聯校音樂會
教你生個優秀兒　兒童週刊
需要男人的時候（星期掌篇）

本期印送:125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

1979全書分十五類
內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣式拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處皆有代售

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
辦記書店　德輔道中一二七號
上海書局　租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　灣東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
遊藝軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
澤豪書局　北角道八號D
東亞圖書公司　千諾道西121號二樓
大興書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭觀塘綫

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
辦記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三三二號
新全記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會　美孚百老匯街15D二樓
正康公司　荃灣衆安街三號三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆安圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉誠文具公司　福佬村道二十七號
集益號　佐敦道碼頭

中國國醫學院
定期八月廿七開學

（特訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國國醫學院，開辦迄今已踏進三十三年之歷史，培植中醫專門人才不少，歷屆畢業學員遍於海內外，均能學以致用，或從事中醫藥教育工作，該院宗旨純爲發育而致，確立完整系統，自編各科教材，務求實用，每班修業一年，讀足三年，凡發給全科畢業證書，曾在中醫校院三年制全科畢業者，或內婦兒科行醫五年以上者，可申請參加學士班，畢業時授予中醫學士學位。針灸班亦修業一年，半年授課，半年臨床實習，期滿發給文憑。該院第六十五期定於八月二十七日開學。據該院院長譚寶鈞稱：是期報名者異常擁擠，使院方擴展學額，故各班有志者，獲得入學機會。（揉）

邢惠珠中醫講
胃病辨治

（港訊）香港中醫師公會中醫專題講座，本月廿五日下午三時四十五分，在灣仔軒尼詩道二九六A閣樓舉行，由香港中醫藥研究院、國際中醫藥研究院教授邢惠珠醫師主講，講題「各種胃病辨治」，病起因、及預防、治療，印備講義分送聽衆。[illegible]

粉嶺潮州會館副會長
鍾利病逝佛教醫院

新界粉嶺潮州會館副會長，新界打鼓嶺坪輋潮僑天后寶誕會總理，八月二十日晚九時二十五分壽終於佛教醫院，享壽六十六歲，經已移殯世界殯儀館治喪，定二十八日上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜，十一時正辭靈出殯。遺妻：鍾羅玉蓮，子：鍾錦各（子），陸小玲（媳），鍾錦才（子），黃麗儀（媳），鍾錦智（子），黃勤芳（媳），鍾錦全，鍾錦滿（子），未婚。（女）：鍾嬋香，（婿）：陳福。（女）：鍾嬋娥，（婿）：林兆佳。（女）：鍾嬋卿，（女）：鍾嬋珠，未婚。（女）：鍾嬋鳳，（婿）：李德榮。（女）：鍾嬋珍，未婚。（男孫）：鍾家偉，鍾家強，（女孫）：鍾詩傑，鍾詩琪，（外男孫）：陳振昊，陳振聲，（外女孫）：陳燕萍，林燕薇，林燕珊。鍾利先生爲人厚道，一生公平正直，其事宜由粉嶺潮州會館代爲措理，電話：一二－九〇五四八八云。

圖爲鍾利遺照

本港新聞

華員會主席談減少公務員工潮之道
須改善諮議制度
建議明令各部門設諮議會並訂職權
瞭解職方對職級意見協商勞資問題
簡化編制可減不平等現象平息糾紛

（本報專訊）香港政府華員會主席郭元漢籲請當局儘速改善各部門之員工諮議制度，以促進勞資關係及減少公務員工潮。

郭元漢主席表示：目前一般政府部門均定期舉行勞資協商會議，可惜制度鬆散，情況混亂，實未能達至改善勞資關係的作用。

郭氏建議政府應在各部門強制性推行諮議會組織，並且明確訂定諮議會權力及討論事項範圍，以作爲一種處理個別職級問題的勞資協商程序。

他稱：叙級科曾建議各部門首長成立諮議會，以瞭解職方對其職級之意見，但由於不是強制推行，故實際進行之程序，乃與所建議的面目全非，並且毫無效率。

他認爲政府必須速改善此一情況，理由是絕大部份的公務員工潮乃因個別職級之糾紛而起。

他說：由於政府缺乏一個劃一及妥善之處理程序，公務員對其職級之待遇及工作條件的不滿，往往會演變成工業行動。

彼指出：去年郵務員，助理社會福利主任及屋宇員均先後採取工業行動，這些皆是因個別職級問題而引起之工潮事件。至於近期所爭論之公務員房屋政策及新酬調整要求，據郭氏解釋，乃屬於公務員整個性之問題。

同時郭氏又認爲，目前公務員編制繁複，也是導致工潮頻生之因素。

據他解釋，公務員分工精細，職紙逾六百個之多，而職責相約但待遇各異的不平等現象又普遍存在，在這情況下，職級之間的利益矛盾通常會引起不滿，而結果又是公務員採取工業行動。

他說：未來公務員編制的改進，應該是予以簡化，才可減少不平等現象，平息糾紛。（晴．佑）

港英兩地傷健協會 組織規模冠蓋全球
本港兩代表曾到英國訪問考察 並盼兩地能交換職員溝通經驗

（特訊）香港及英國是目前世界上唯一兩個擁有組織及規模較爲完備的傷健協會的區域。香港傷健協會希望同類性質的傷健協會，能在他們的努力下，推廣至世界各地去。

該會總幹事陳嘉友女士及高級發展主任趙維生先生，昨日在該會舉行的「工作匯報研討會」上簡略闡述了港、英兩地傷健協會的工作與異同處，以期能在經驗交流中，尋求更佳的成績。

陳氏及趙氏於本年五月十一日至六月十八日期間，往英國考察該地之傷健協會及康復工作進展。

他們在訪英期間，除訪問英國傷健協會總辦事處，其分區各單位及其附屬傷殘社外，並參觀多處政府及志願康復機構，就康復工作，廣泛交換意見。

英國傷健協會與香港傷健協會有著共同之宗旨，就是本著平等之機會，讓傷殘與健全人仕互相溝通彼此接納，使傷殘者能建立自信，重新投入社會成爲活躍之份子。傷健活動，不論在本港或英國，都在社會工作特別是康復工作中扮演一重要之角色。本港政府於一九七七年十月發表康復工作白皮書亦強調此項活動之重要性。在英國方面，以更斯頓伯爵爲首之康復工作小組於一九七五年成立，專門研究如何協助傷殘人士重投社會，而其中一重要提議就是鼓勵傷殘人仕參與傷健活動。

該會希望派遣同工前往英國考察該地的傷健協會及康復工作進展，與英國方面交流經驗，進一步交流彼此的經驗。

而明年，英國方面亦將派遣傷健協會同工來港訪問。（倫．焜）

老闆暗按電鐘報案 警方趕到一網成擒
三賊夜刦登打士街公寓

（特訊）三名年約廿餘歲之持刀刦匪，於昨晚十時廿分，闖入旺角登打士街四十四至四十六號恒隆大廈九樓梅花公寓，該三名刦匪有兩名拔出利刀，向公寓之東主及女管房指嚇，一名隨即動手搶刦財物，由於該公寓東主乘匪徒不覺時，暗中按動警鐘，通知樓下公寓，刦案發生後，大隊警員抵場搜查時，在隔鄰房間內拔出佩槍，喝令三名匪徒投降，警員卽將三名匪徒拘捕，並在兩匪身上搜出利刀兩把。（合）

被告誤殺罪名成立 判入獄十二年懲戒
荔枝角道縱火燒死四人一案

（特訊）因錢銀糾紛而縱火燒屋，引致四人喪生一案，昨在高院刑庭審結，七名陪審員經三小時會商後，一致裁定被告誤殺罪名成立，法官卽席判其入獄十二年。

法官在判案時指出：被告用電油引火燒屋之舉性質嚴重，法庭必須判處一個有阻嚇性的徒刑，被告雖無意殺人，但引致四人喪生，應予懲戒。

被告：周維雄，卅八歲，被控四項罪名，指其於本年二月廿二日在荔枝角道謀殺下列四人：（一）鄧馥穀，男，四十五歲；（二）鄧治一，男，九歲；（三）鄧潔紅，女，十一歲；（四）鄧錦照，男，四十二歲。

本案被告曾直認縱火燒屋，但無殺人意圖，因當時不知道屋內尚有其他人，而這些人與他根本不相識。

陪審團判案時，亦一致認定被告謀殺罪不成立，但四人被火燒死，故裁定被告誤殺罪成。（均）

候查身世宣判
老父怒斬親兒
將電視機拿往典當

（新亞社訊）一老翁以子不肖，憤而將子斬傷，事後向警方自首。昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官伊偉誠在聆訊案情後，諭將案押候九月六日，俟感化官調查被告之身世背景後，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管。

被告楊强，六十九歲，肉食店工人，被控於本年七月廿八日，在大道西四五六號×樓，非法斬傷陳某生罪名。

案情指出：傷者廿八歲，是被告之子，被告與妻及子女等共五人居上址，傷者十年來均無正當職業，終日游手好閒，本年七月尾，傷者將家中電視拿往典當，案發前一日，被告交三百元給傷者，着往贖回電視機，當晚八時許，傷者返家，卽未贖回電視機，並對被告說：「三百元他拿往跳茶舞」，被告大怒。

次日凌晨，傷者突然醒覺，見被告持刀站於側，報警後，警方抵現場，找到一把五吋長利刀，被告表示，該刀乃由肉食公司取回者。

驗傷報告顯示，傷者胸部中一刀，腹部兩刀，留醫至本月五日始出院。

避免再被有關當局檢控
天星小輪載客限額
苦了碼頭輪候搭客

（特訊）自從天星小輪被有關方面指控超額載客以後，天星小輪採取新措施，對經營兩綫小輪，實行每班渡輪點人頭放乘客入閘。原來已十分擠迫的渡輪碼頭更難及時疏導乘客了。

天星小輪發言人表示，由於被有關方面檢控超載，無可奈何之下只有用此辦法，實行點數放人。實際上現在該公司小輪班次已加至最短時間內開出一班。

昨晨記者到紅磡碼頭實地了解，八時左右到中區上班人羣，如潮湧至碼頭，排隊的長龍一直伸延至火車站天橋底。據一些自有此綫便都被的「老主顧」表示，以往上班只要提早三幾分鐘到來便可，但現在非得要有二三十分鐘時間不可，因爲一班船開了，再放一班人入閘，這額便將停放人，守閘的小輪人員爲免麻煩寧可放少了，也不敢方便一下衆多的乘客，不過在該線小輪已由原來的二十分鐘一班，改爲由七時卅分至九時卅分間每十二分鐘一班了，但是仍然無濟於事。晚來一點的乘客都有上班遲到的危機。而碼頭外又無上蓋，好天太陽曬，落雨成身濕，某立牛苦也。爲了準時上班，不少自願亦天天提早半小時以上落樓。

據了解，海事處前曾引用海港條例，首次票控天星小輪及油麻地小輪兩名船長超載罪名，兩名船長分別爲「午星」號船長何錦榮及「民隆」號船長蔡商雄，他們分別被判罰一千元及二千五百元。

據有關方面表示，此類控罪最高刑罰可罰款二萬元及入獄十二個月，而每超載一名乘客更可以被罰二千元。（合）

公務僱員工會十七盟會
抨擊港府房屋津貼政策
强調房屋政策應照顧所有公僕
對薪俸服務條件常委會報告書作四評論

（特訊）公務僱員工會聯絡處之十七個盟會，昨日發表聯合聲明，抨擊港府公佈之房屋津貼政策，違反了一視同仁的公平原則。

該份聲明指出：政府最近提出之「房屋津貼」計劃大綱，其中最受非議是將有資格限於薪級在廿九點或以上之人員。

聲明強調：房屋是生活所需，除非政府完全沒有這種措施，否則任何房屋津貼或援助等計劃，都應該不論種族，年齡，性別和職級，一律按合理的比率加以安排。

聲明又稱：公務僱員工會聯絡處正進行深入研究，以團結其他公務員工會尋求解決房屋問題之方法，然後向有關當局提交意見。

同時，該份聲明又就「公務員薪俸及服務條件常委會」第一號報告書之內容，作下述四項評論：

一、此報告書主要在各歸納得之原則中作一詳盡涉獵解說。我們認爲：確立原則固然重要，但是，如何妥當地運用原則，才更加關係重大。對於將來是無可厚非的原則，是否運用得宜而產生應有的正面效果，是我們將來關心的焦點。

二、房屋問題，屬公務員服務條件之一，應該在常委會這份第一號報告書的範圍內。我們實在不明白，「報告書」爲什麼要避而不談。若因政府正在檢討這個問題而不便置評的話，這個理由是不成立的。第一、常委會是獨立的，不應受這種牽制；第二、據我們所知，職方團體向常委會提交有關房屋問題的意見極多，這些意見應受尊重，在第一號報告書內應有較正面的交代；第三，只要原則是正確合理的，就不單不會對檢討工作有壞影響，反而會有好幫助。

三、「報告書」對「薪俸調查組」有所偏袒。因爲有許多事實證明，無論在調查的方法和滿意程度，資料的搜集和運用方面，該組確有許多問題存在，「常委會」不能單單建議該組應向職方公開工作實況便了事，而應該更深入地，公正不阿地對它的獨立性和資料處理，方法運用方面，應有較明確的論斷。

四、「報告書」極著重建議採用「學歷比較法」以決定公務員薪酬及和私人機構聯繫，但如何運用，則語焉不詳，因爲用於決定起薪點，抑或作一般薪酬訂製之標準，其間分別極大，我們希望常委會能作進一步的說明和更清楚的界定，以免引起不安，或被錯誤詮釋和利用。（晴）

商討改善兒童生活
廿四位代表今啓程赴澳洲參加 國際社會福利聯會亞太區會議

（港訊）二十四位由社會工作領袖，學術界人士及政府官員組成的代表團，將於今日前赴澳洲，參加一九七九年國際社會福利聯會亞洲及西太平洋區會議，商討如何改善兒童生活。

該會議以「爲兒童塑造未來」爲主題，着重制訂行動策略，促進兒童福利及保障兒童應有的權利，以達成國際兒童年的宗旨。

香港社會服務聯會總幹事許賢發先生將帶領代表團前往，許氏爲國際社會福利聯會亞洲及西太平洋區副主席，將於八月二十六日在墨爾砵爲該爲期七日的會議主持開幕儀式。

十二位香港代表將於會議後參加墨爾砵及雪梨的六日考察團，研究該地之兒童福利服務及兒童發展計劃，會議及考察團將能帶給本港新觀念以改善本港的照顧兒童服務。

出席該會議的人士，除香港代表外，還有來自二十個國家的三百位亞洲及西太平洋區代表，包括：來自奧大利，印度，日本，韓國，馬來西亞，紐西蘭，巴基斯坦，菲律賓，新加坡，台灣及美國代表。

本港代表團是由來自香港社會服務聯會，香港中文大學，楊震社會服務中心，小童群益會，調景嶺學生輔助社，聖雅各福羣會，香港明愛，香港家庭福利會，聖基道兒童院，香港戒毒會，香港青少年服務處，香港基督教女青年會，香港大學及社會福利署的代表組成。

三賊持刀闖入
麻雀館被刦
損失五萬元

（特訊）九龍寄山道三三三號地下大同生麻雀娛樂，被三賊持刀闖入，脅持店內五男二女，刦去現金五萬元，揆出門前逃遁，報案後警方到達調查。

據悉該店在零時楽已打烊，店內尚有五男二女（其中一名是熟客）後來一女工開門離去時，卽闖進三名手持利刀刦匪，將所有人員脅持，刦去五萬元現金。（合）

登打士街大廈發生姦刦疑案
雌雄賊刦財刦色
舞小姐天台受辱
事主指稱兩賊均是熟人

（特訊）一名溫姓十八歲自稱伴舞之女子，向警方報案稱，在昨晚九時被一雙男女脅持往旺角登打士街二號A八樓天台，加以淫辱一番後，將其身上部份現金及一隻金手錶值一千七百元，金鍊一條值一千三百元，金介指一隻價值三百元，金手鍊一條值二百元，總共四千餘元，全數掠去。

據稱該雙男女，女的也是伴舞之姐妹，男子則爲其姐妹之男友。

該溫姓女子被脅至上址天台後，被兩人合力打了一頓，並用帶來之鐵鍊綑綁雙手，而其姐妹則與男友將其上身衣服脫去，並還胸圍也一並撕脫，後來其姐妹竟强迫女子與其男友口交，再後將其褲上之拉鍊拉開，希圖一番始行逃去。

後來上址八樓之住客聽聞女子哭聲開門觀看，乃代爲鬆綁報案，據稱當時該女子一如帶雨梨花，上身赤裸，下面穿有一條白色西褲，褲鍊已被人拉開，事後警方到場調查，將被刦後聲稱被强姦之女子送往醫院，並通緝一雙與案有關之男女歸案。

至於該錯綜複雜之打刦及淫辱强姦疑案是否與錢銀有關，抑或另有別情，警方正調查中。（合）

今有零散狂風驟雨

天文台報告：昨日下午十一時，[illegible]向西北移動，時速約十二公里，直趨海南島東部。今日多雲，吹和緩至清勁西至西南風，有零散狂風驟雨，雨勢有時頗大及有時有霧，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約攝氏三十一度。

負傷闖入藥行報警
滿身鮮血男子 昨晨終告不治

（特訊）一名電器店職員，成爲本年度第四十二宗兇殺案受害者，死者葉慶志，廿五歲，在旺角塘尾道一五九號日星電器行任職已一個多月，家住石梨貝邨，有數兄弟姊妹。據該電器行東主稱：他每晚八時下班，平時爲人和善。前晚他吃完晚飯後，於九時左右離開店舖，距不久卽被人砍傷背部，相信是遭利斧所傷。他負傷後，滿身鮮血闖入南昌街一〇九號安爵藥行，當時整件衫已沾滿鮮血，背部仍不斷有血溢出，其後一名藥行職員代爲報警，將之送往醫院，但其後延至昨晨六時卅五分，終告不治。

據悉：傷者被送院急救時，警方在其身上尋獲一張咭片，證實傷者爲二十二歲的葉慶志，工作地點爲深水埗鴨寮街一百五十九號日星電器行。據該電器行老板稱，葉慶志到該處任職學徒只數日，平常工作非常勤懇，且在每晚八時吃完晚飯始離店，故對今次死者遭遇意外，感到驚異。

據初步調查顯示：死者背部傷痕是被人以利斧斬傷，並相信死者在八時卅分至九時卅分一段時間被人伏擊，警方呼籲任何人士，在上述時間曾目擊兇案發生者，速與警方聯絡。（合）

更正啓事

有關本律師行於八月二十一日刊登之「防範生意轉讓舞弊條例」第三段通告，[illegible]

一九七九年八月廿三日　毛雲龍律師行

公司條例
（香港法例第三十二章）
LYDOM COMPANY LIMITED
（在股東自動清盤中）

啓者：茲請上述該自動清盤中之該公司之債權人於一九七九年九月十日或該日之前將其姓名地址，債項或索償要求之詳情，以及其代表律師（若有者）之姓名地址送遞香港歷山大厦十一樓該公司之清盤人。若該清盤人以書面提出要求，則應依其所發通知書中所指定之時間及地點親自或委派律師代表前往證明其債權或索償要求，否則在其債權被證實之前將失去獲得償款分配之利益。

清盤人　卡達啓

一九七九年八月二十四日

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年八月廿四日（卽星期五）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二零五室寫字樓內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段第五五四三號之土地及其建築物內田里二號慈祥大厦之二千三百四十八份之五連同該大厦D座三樓之享用權益，此物業係憑田土廳之第一〇五〇九號所立之官批管業批期九十九年（少最後三天）由一八九八年七月一日起計，此物業係按據一分賣契而售出該分賣契在田土廳註冊編號爲第一五一九六一〇號及大厦管理合約第一五一九六五一號

該樓面積約四百三十八平方英呎

該物業每年地稅爲二百二十六元之二千三百四十八份之五

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師施文律師行　香港皇后大道中荷蘭行十樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十九年八月十七日

聞

先夫鄭公奕泉府君 於公曆一九七九年八月廿日下午五時壽終法國醫院積閏享壽八十有八歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆八月廿五日（星期六）下午三時舉行安息禮拜隨卽出殯奉柩往香港歌連臣角火葬場舉行火葬儀式謹此訃

未亡人鄭王娜刺

孝男 天溥 媳 霍顯儀 譚淑勤
天銘 趙承君
天泰 馮德柔
孝女 秀枝 婿 林官箴
孫男 可伯 可萬 可仲　孫女 可雯 可爲　泣告
外孫男 林光超 林光龍 林光偉　外孫女 林寶珍 林美玲 林碧玉
誼子 李石民
家族繁多 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六二四三三一（十綫）

召開業主大會通告

長發工業大廈業主立案法團

茲定於一九七九年九月八日（星期六）下午四時假座山道十二號惠賓酒家召開第四次業主大會。

議程
（一）改選一九七九年至一九八一年管理委員會主席，秘書及委員。
（二）省覽收支報告。
（三）商討任何有關本會之事務。

敬請業主依時出席。業主屆時無暇出席，可授權代表赴會及投票。

長發工業大廈管理委員會

一九七九年八月廿一日

承退股聲明

啓者：九龍新蒲崗大有街二號旺景工業大廈七樓G座及十樓H座之「鄉生印刷製品廠」向由歐培及宋鎮輝二人之地址均爲九龍新蒲崗大有街二號旺景工業大廈十樓H座（以下稱爲退股人）及歐煥民又名歐東其地址爲上述之旺景工業大廈七樓G座（以下簡稱承股人）三人合股經營現雙方同意退股人已於一九七九年七月卅一日起退出爲上述印刷廠之股東並將各人名下所佔之股份及一切附屬權益（除卻各股東同意攤分部份廠房之資產存貨及機器外）概由承股人承受並已簽訂退股合同後由承股人仍以上述之商號繼續在上述旺景工業大廈七樓G座營業此後上述商號所有之生意盈虧及一切轇轕概與退股人無涉。特此通告

退股人之代表律師翁余阮律師行　承股人
地址：香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓

一九七九年八月廿四日

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性採訪記者多名，凡本港英文中學或大專院校畢業對新聞工作有興趣者可投函香港荷李活道二一〇號華僑日報信箱第三一四號，詳列學歷履歷，合則函約筆試。

拍賣大帮珍藏名貴古董及其它工藝品廣告

茲定於一九七九年八月二十三日星期四及八月二十四日星期五每日下午五時十五分在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍藏名貴古董名畫及其它工藝品包括古陶瓷器，彫花玉，石，及象牙酸枝及漆傢俬，古銅器，錶錶，舊銀紙，銅刻印章，東洋浮世繪及其它精緻品歡迎參觀及競投

香港畢打街畢打行士庫　電話五－二三〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲特通告如下：

啓者香港西營盤[illegible]福利印刷局（以下簡稱該生意）向由[illegible]先生在香港柴灣邨第14座六樓五〇五號（以下簡稱出讓人）獨資經營印刷業生意現同意將該印刷生意連同商譽一切裝修設備機器什物及其他生財用具等全部轉讓與陳大何先生（以下簡稱承讓人）承受並訂於本聲明刊登一個月後立契交易嗣後承讓人沿用該公司名號或其他名義在上址繼續營業出讓人於上述生意中以前所欠之一切債務及事洋轇轕等於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人　承讓人代表律師胡國賢律師行　香港中環皇后大道中華商大厦三樓

一九七九年八月廿四日

謝

先室黎慕光女士 於主曆一九七九年八月廿二日蒙主寵召息勞於昨廿三日在世界殯儀館舉行安息禮拜停承

諸親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情存歿均感謹此鳴

世誼姻鄉親友

杖期夫張公彥
孝男 燮東 媳 宋家珍
燮豪 鍾蘭若
燮邦 邱東維
燮基 曾梅芳　泣叩
孫男 保羅 禮明 禮敎 伯倫　孫女 慧如 綺如 蓮如 燕如

欖勿兄弟拍賣行拍賣貨車廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.D.J. ACTION NO.19 OF 1977 準於一九七九年八月二十四日卽星期五日上午十一時正在香港畢打行士庫本拍賣行內將封存在香港 HARBOUR ROAD（港灣道）MAN FOOK GARAGE（萬福停車場）內之貨車一架AU1499(YIU KWONG)（以上中文如有錯漏以英文爲準）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車出清下枷之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

啓者茲爲昔住於香港馬己仙峽道十七號馬己仙大厦B3座已故之前人 KARL EBERHARD CLEMENS SCHMOELDER 又名 ERIC WEBERHARD SCHMOELDER 之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經已依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七九年十月二十四日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司　香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師　的近律師行　香港遮打道太古大厦六〇一室　發此通告人啓

一九七九年八月二十四日

通告

啓者茲爲昔在香港[illegible]黎佩玲（LAI PUI LING）之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經已依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七九年十月廿四日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人：

渣打銀行香港信託有限公司　香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師　的近律師行　香港遮打道太古大厦六〇一室　發此通告人啓

一九七八年八月廿四日

通告

啓者茲爲昔住於 STABLE COTTAGE, 20 HIGH STREET, SELSEY, SUSSEX, ENGLAND FORMERLY OF THE SESSIONS HOUSE, HIGH STREET, SELSEY, SUSSEX, ENGLAND, 已故之 GWYNETH SMITH 之遺產事。特此通告各界人士：香港高等法院經已依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七九年十月廿四日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之授權人：

渣打銀行香港信託有限公司　香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師　的近律師行　香港遮打道太古大厦六〇一室　發此通告人啓

一九七九年八月二十四日

通告

啓者茲爲昔在香港羅便臣道3號B九樓已故之[illegible]之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經已依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七九年十月二十四日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代表律師：

的近律師行　香港遮打道太古大厦六零一室　發此通告人啓

一九七九年八月二十四日

24 AUG 1979 WAH KIU YAT PO

本港新聞

雖患畏高症却與飛機結不解緣
製首架太陽能飛機 度恩波替國人爭光
現期望六年內以太陽能飛機橫渡大西洋

（特訊）一個身患畏高症的人，當在高處時，心裏往往十分驚慌，但偏偏有一個畏高症的人，與飛機結下不解緣呢！

現年四十一歲的度恩波，在香港出生並渡過其童年。他經過多番努力後，終於實現了他的夢想，製造出世界上第一架太陽能飛機。他爲香港人（甚至所有中國人）帶來了無限光采。

當度氏還在幼年時，他已十分喜歡製造模型飛機了。據他表示，在十歲時，他曾將一個木箱放在單車後座，然後他風馳電掣地駕駛着單車，希望能利用風力，將單車托起，使單車有如滑翔機似的，在空中飛來飛去。當然，這個幻想並沒有變成事實。

度氏十四歲離港赴英，他在那裏完成了其中學及大學課程，雖然他取得建築學學士，但他仍然醉心飛機工程，七四年，他加入了皇家飛行學會，並着手研究飛機之製造工程。

在七七年尾，度氏開始設計世界上第一架以太陽能發動的四馬達飛機。度氏與其伙伴大衞威廢士經過六個月的設計後，他的太陽能飛機終於製造成功。

但由於飛機需要大量太陽能電池，而此等電池之售價不菲，使其計劃遇上不少困難。據度氏謂：他在設計及購買原料方面，已花了一萬六千英鎊。

至於度氏擁有的那架太陽能飛機，其結構支架以木造成，其表面則爲一種特別的透膠原料。

度氏爲了使其試飛更爲順利，他聘請了一名經驗豐富的飛機師——簡史劍活作助手。

七八年十二月十九日，度恩波在加拿大接到威廢士從英國打來的長途電話，這個電話使他喜出望外，因爲威廢士在那天靜靜的駕駛那架太陽能飛機，那飛機並成功地飛行了二十碼。而那優秀的飛機師簡史劍活，卻在作壁上觀。

因爲那太陽能飛機只飛了二十碼，度氏認爲未合乎他的理想，故沒有公佈此成果。

在本年四月，美國突然有人宣佈，他們第一個成功地駕駛太陽能飛機飛行，度氏有見及此，便立即去信美國飛行協會，表示他們已於去年尾駕駛太陽能飛機飛行，較那些美國人還早了四個月。在簡史超活的證明下，該協會終於承認度氏他們在去年尾成爲第一個成功駕駛太陽能飛機飛行的人。

本年六月十一日，簡史超活駕駛那太陽能飛機，飛行了三份之一哩。

六月十三日，簡史劍活再度駕駛飛機，以十八至二十哩之平均時速（最高曾達卅五哩），飛行十份之七哩。它的最高飛行高度爲八十呎。在飛行史上，寫下另一新頁。

據度氏謂：由於他有畏高症，故此他只負責飛機之設計及其他計算工程，而不會翱翔藍天白雲之間。

他將在三星期後返回英國，繼續其研究工作。他目前計劃將太陽能飛機從巴黎飛到倫敦。著經濟問題能迎刃而解的話（預算將需要一百萬鎊），他希望在六年內成功地實現太陽能飛機橫渡大西洋之創舉，由美國飛往英國，繼而使太陽能飛機能作商業用途。（鴻）

香港出生的度恩波，爲世界上第一個創造太陽能飛機的人。他現臨香江，爲本港帶來無限光采。（本報記者攝）

估計二萬港客赴澳 酒店船票預訂一空
明日下午開始一連兩天半假期
方便翌日上班週一加開特別班船返港

（新聞社）下星期一（廿七日）爲香港重光日公衆假期，由明（廿五日）週末下午一時起，全港各機構，中外銀行，洋行開始休假一連兩天半，預料各界人士乘假期之便前往各地旅行渡假者甚衆，港澳綫客輪明日起一連三天加班船各班來回船票，大致已告售罄，明日下午開澳各班船已告滿座，澳門各大酒店別墅房間，早已被港客預訂一空，估計此次假期，將有二萬名港客赴澳歡渡假期。

據港澳碼頭經理陳顯祥宣稱，由於此次一連兩天半假期中，各界赴澳旅行者特別擁擠，大部份旅客均在星期一返港準備翌日上班者。船公司有鑑於此種情形，爲方便旅客返港起見，是日原定有六班船由澳開港，各班船票早已售罄，因此是日特別再增開一特別班船，由下午一時半開出，屆時由泰山於是日晨早由澳開返本港，俟全部搭客登岸後，吉船開往澳門接駁旅客歸來，綜計下星期一共有七班客輪由澳門開出，時間爲：凌晨四時正，四時半，上午十時正，下午一時半（特班船），四時正，七時半及十時十五分。

遠東水翼船公司航行港澳綫之噴射水翼船尾班開行時間，原定爲下午七時十五分由港澳兩地開出，現由本月廿六日（星期日）起改開下午七時正（港澳對開），希乘客留意。至於首班船香港開上午八時正，澳門開上午七時四十五分。

四代表赴澳洲參加第四屆金章研究營
經多年努力考獲愛丁堡獎勵計劃金章
將向廿六國六二代表介紹香港

（特訊）經歷多年的考驗，四位愛丁堡公爵獎勵計劃金章得獎者終脫穎而出，獲選代表香港前往澳洲參加第四屆國際金章研究營。

該四位代表爲兩男兩女，均爲二十多歲的青年。

國際金章研究營由九月一日至廿九日於澳洲舉行。香港四位代表將和四十八位來自英國、美國、加拿大、印度等二十五個國家代表及澳洲的十四位代表參與研究營。

整個研究營分五部份，包括社區服務、遊覽、參觀、野外鍛鍊和娛樂活動，

他們亦會參觀學校、社團、報館、汽車廠及澳洲最大的藝術用品公司。

有參加者都要參加一項五天四夜的陸上或水上野外活動或探討，而香港代表就選了陸上活動。

據獎勵計劃主席吳樹熾談員表示：金章研究營的目的是希望給予金章得獎者一個相聚機會，互相交流經驗，並增進不同國家參加者之間的認識和瞭解。

吳氏指出：在研究營中，香港代表會作多方面的探討及研究。香港方面正準備把獎勵計劃推廣至傷殘青年，在澳洲與其他國家代表商討有關問題，其收獲肯定不少。

該四位代表是由獎勵計劃遴選委員會從衆多獲提名者中甄選出來。

他們曾努力做好各方面準備工作，預算向各代表介紹本港工商業、勞工及難民問題。男代表還會在研究營上表演功夫，女代表則表演羽扇舞，還會表演中國烹飪技術。

年僅二十一歲的陳婉貞是代表之一。這位女學生自十四歲便參加獎勵計劃，於七八年取得金章。

她表示初時是帶着好奇心參加，往後便覺得非常投入。在多年來學得變富課外知識，又能建立自信心和毅力。

另一位代表陳德勝亦認爲參加計劃後體驗到做人處事，與人相處之道，那是課本上所缺少的。

他現年二十三歲，是中文大學數學系畢業生。在中三參予此計劃時是抱着玩玩的心情，取得銅章後便決意要考取金章。

四位代表都是第一次到澳洲，所以心情皆非常興奮。

各位十四至廿五歲的青年男女，如果想發揮潛能，改進自己，試試參加愛丁堡獎勵計劃吧，這是一項極具挑戰性的活動！（濟）

菲律賓駐港領事證實
港人赴菲旅遊公幹 均不必繳付旅遊稅
早自七七年底非人外遊須繳稅
在外工作者回國付稅五折優待

（特訊）菲律賓駐港領事文杜沙昨日否定香港人前往菲律賓需繳付旅遊稅的消息。

他強調說：香港居民前往菲律賓，無論是旅遊抑公幹性質，只要他們的停留期不超過一年，離境時均無須繳付旅遊稅。

旅遊稅的徵收對象，文氏表示只限于持有菲律賓護照的菲律賓人士，他們在離開菲律賓國境時都要繳付旅遊稅。

而受聘在海外工作的菲籍僱員，在回國時將可受到減收百分之五十徵稅的優待。

可是，文氏却強調：所有長期居留國外，入了外國國籍的菲籍人士却一律不須繳付旅行稅。

菲律賓總統馬可斯一九七七年十月，對國民頒佈徵收旅行稅的規定。

文氏表示該項規定的內容迄今未有絲毫改動。

該項規定指定所有離境出外的菲律賓人都要繳交旅行稅，頭等搭客每人收一千披索，二等搭客則每人繳付六百披索。

據消息透露：菲政府對該項規定的嚴格執行，主要是對付逃稅的國民。當中尤以旅居本港的菲籍人士，他們多不能獲得港府批准爲永久居民，當居留簽證屆滿時，必須離港返國，當他們再辦妥來港簽證離境時，就得向政府繳交旅行稅才獲准離境。

對于較早時間菲政府向本港居民收取旅行稅的傳言，本港一般旅行社負責人均認爲那是沒有可能的，因爲那將會大大的削減該國的旅遊業收益，而據數字顯示：香港旅客每年佔菲國入境遊客總數的三成。（鴻）

爛泥路竟埋藏着珍寶
澳門𣸭仔發現逾五百年靈芝
長二十吋寬十四吋半重十三磅

（特訊）澳門消息：離島𣸭仔卓家村一名爆竹工人，日前發現一株生長逾五百年的靈芝。

發現靈芝的爆竹工人名張世傑（二十歲），居住𣸭仔卓家村無門牌木屋，是𣸭仔新聯發爆竹廠的職工。

據悉：十日前的傍晚，張世傑收工後，返回卓家村寓所途中，在公路邊一片濕潤的泥土中，無意中發現靈芝的。當時靈芝是生長在距離泥面五吋下的土壤中，張世傑於是將靈芝採下。

該枚靈芝呈棗紅色，形狀如一朵白雲，出土時重十三磅，長二十吋，寬十四吋半。張世傑目前將靈芝拿給中藥醫師鑑定後，證實是靈芝中的琥珀芝，十分罕有珍貴，並且已生長逾五百年。至於功效方面，是名貴補品，對五臟六腑均有裨益，尤以壯陽的功效最大，這枚靈芝其價值以萬計。（祥）

張世傑左手抱著的是十日前採摘的琥珀芝，右手抱著的是去年採得的黑芝，但黑芝不及琥珀芝珍貴。

基教華僑老人基金會
籌辦中秋戲曲娛老會

（港訊）基督教華僑老人基金會，爲響應十月之第一屆老人節，刻正積極籌備於十月五日在利舞台戲院舉辦中秋戲曲娛老會，免費招待老人及派贈禮物。

據該會主席施應元教士稱，中秋爲我國傳統之大節日，此項活動，將予港九老人無限歡樂，以提倡敬老揚孝傳統美德，而盼社會人士予以支持。

廿三鄉民被控 安樂村拆屋案 押後一週宣判

（新亞社訊）新界粉嶺安樂村廿四名男女鄉民被控非法集會，毆警及阻差辦公等共廿九項罪名一案昨被解粉嶺裁判署審訊，彌時法官在較早時候，已裁定案中第十一被告當庭無須答辯，並將其當庭釋放，其餘廿三名男女被告則被裁定要對控罪答辯，昨日在李自堅律師引導下，廿三名被告答辯完畢，控辯雙方亦隨即分別作出結案陳詞，彌時法官在聆畢控辯雙方之結案陳詞後，諭將案押候八月卅日以便考慮宣判，屆時便可分曉有罪，廿三名被告，仍着准予各以現金及人事共一千元担保出外候判。

被告廿四人：（一）[illegible]，二十[illegible]歲，（二）劉㦤良，四十六[illegible]九歲，（三）許伯翔，十[illegible]二十三歲，（四）黃顯宗，[illegible]，（九）黃東枝，四十七歲，（十）葉偉強，二十三歲，[illegible]（第十二被告至第十五被告是女性）[illegible]

項罪名，包括非法集會、毆警、阻差辦公、攻擊、拒捕及藏有攻擊性武器等罪名，被告已在較早時候被裁定第三被告無須答辯。

中華娛樂置業有限公司
一九七九年中期報告

本公司現謹向各股東宣佈截至一九七九年六月三十日止半年未經稽核但已撇除稅款及折舊後之溢利爲港幣叁百弍拾壹萬壹千肆百玖拾弍元

	截至一九七九年六月三十日止	截至一九七八年六月三十日止
營業額	$5,142,061	$4,346,932
除稅前溢利	$3,681,492	$3,079,086
減：溢利稅準備金	470,000	400,000
除稅後溢利	$3,211,492	$2,679,086
每股溢利	22.64仙	18.89仙

本公司之主要收益仍爲租賃寫字樓及股份證券投資。

董事局茲宣佈不擬派發是年度中期股息。

承董事局命

中華娛樂置業有限公司 秘書陳灼堅謹啓

香港一九七九年七月廿四日

聘請員工

九龍某化工廠誠聘車床工，維修技工，操作員工，貨車司機，有意者請親繕詳細履歷，專長，實際經驗，希望薪酬，電話附近照寄香港郵政總局信箱2041號。

①樓面收銀員——初中程度，四天假期，供膳三餐，有經驗舖保優先

②寫字樓助理——初中程度

有意者以履歷要求待遇及近照寄九龍花園街64—68號三樓B座，執事先生收

高等 時裝設計班 招男女生

政府註册立案香港時裝設計學院主辦 名師加盟指導 東南亞首創

包括高級時裝全科四季常服晚服新娘禮服布料研究實習理論紙樣立裁全能擔任時裝業務工作。9月3日4日5日開新班，詳細章程電索寄奉。

尖沙咀漆咸道121號永樂大廈六樓（近玫瑰堂左隣）電話：3-677952

聖類斯 預科夜班 招收男女生

班別：(甲)港大、倫大高級程度班 (乙)中六 (丙)香港高等程度會考班（前中大班） (丁)中五會考補習班

報名：星期一至星期六，每日上午九時至下午九時（可在港九任何一校報名）

校址：九龍—大角咀槐樹街一至三號。（麗華戲院對面） 電話：三—九五三九四八

香港—西營盤第三街一七九號。 電話：五—四六〇二八八·五—四八九九〇五

新界民政署
公開拍賣

用途	地段號數	面積（平方米）
工業貨倉用地	屯門（第九區）屯門城市地段第一九三號	二千五百
住宅用地	荃灣（深井）第三九零約第二零一號地段	一千五百二十四

上述火賣地將於一九七九年八月三十日（星期四）下午二時三十分假屯門聖西門呂明才中學舉行

事關於其他詳情，可向新界民政署總部專處以及各區（離島、西貢、沙田、大埔、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢。

新界民政署

華資銀行聘請職員

（一）見習高級職員男性畢業於大學或理工學院主修經濟、銀行、工商管理或行政秘書，操流利粵語及英語（懂國語及潮語者更佳），擅打字。

（二）後生男性英文中學中三或同等程度。特遇從優，並享有花紅及公積金等。應徵者須親繕詳細履歷、電話、薪酬及附近照，函香港郵政總局信箱叁叁號。

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科 （二）高級彩色電視工程科 （三）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：九月四日 試期：在校內公佈

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一弍六

英國中學 加拿大中學 美國中學大學

本中心代表

現接受申請

報名詢問：海外留學導教中心

地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室

電話：K—968078 K—951230

香港政府公佈

民政署公告

茲招承建商投標修葺各大小廟宇多間，計有個別廟宇之擴建裝修工程，花園圍牆，司祝宿舍及一般修葺或颱風後之緊急修葺等多項工程。地點在長洲之北帝廟及洪聖廟，鴨脷洲之洪聖廟及水月宮，香港仔之天后廟，深水埗之天后廟及箕灣之譚公古廟等等。欲知詳情者，請於一九七九年八月二十五日（星期六）及二十八日（星期二）兩天內於辦公時間到中環干諾道中一一一號永安中心一五〇五室袁景燦建築師事務所索取投標章程便可。特此公告

民政署署長 華樂庭

一九七九年八月二十三日

海事處佈告 一九七九年第九十八號

公衆假期

一九七九年八月二十七日星期一已被宣佈爲公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將照常辦公。

（乙）維多利亞小型船隻牌照組將於該日上午九時至十二時照常辦公。

（丙）港澳碼頭事務組將由該日上午七時三十分照常辦公至翌晨一時三十分。

海事處處長 魏樂新

香港政府工商署

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品
輸歐洲經濟同盟之帆布及帳篷簽證措施

工商署署長於一九七九年八月二十二日之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第二十二／七九號內，宣佈輸歐洲經濟同盟之帆布及帳篷簽證措施之詳情。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第二十二／七九號內，宣佈輸歐洲經濟同盟之帆布及帳篷簽證措施之詳情。

名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。欲索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

李其津——工業主任（電話：三—六七一八八七）英國、丹麥及愛爾蘭

程子泰——工業主任（電話：三—六七二二二七）

嚴德恆——工業主任（電話：三—六七〇七九九）西德

梁新——工業主任（電話：三—六七〇七〇九）

梁啓經——工業主任（電話：三—六七四八四九）荷比盧、法國及義大利

黎年崧——工業主任（電話：三—六七〇八八〇）

工商署

香港最高法院 一九七八年公司結束事件第三十宗

價權付欵預告

公司名稱——MING TECK HOLDINGS LIMITED.

註册地址——香港於仁大廈六〇一室

價權登記截止日期——一九七九年九月八日

清算人——破產管理官

清算人地址——香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七樓

署理破產管理官 清算人 紀道遜

漁農處公告

茲招商承投在茶水亭售賣小食，標紙必須寄到：在一九七九年十一月一日至一九八二年十月卅一日期內在香港大埔船灣郊野公園大尾篤茶水亭售賣小食。

詳細情形已於一九七九年八月廿四日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙及投標及其他細節可逕向下列地方索取及查詢：

（一）九龍油麻地廣東道三九三號，廣東道政府合署十三樓，漁農處總辦事處總務部；

（二）新界汀角路與新娘潭路交界處之漁農處大尾篤郊野公園管理中心總務部；

（三）新界大埔墟，大埔理民府總務部。

漁農處處長 李國士

市政局招標佈告

茲招商爲大會堂劇院供應及安裝觀衆席照燈光暗調節系統。

二、投標表格可向香港北角景明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

三、投標書須於一九七九年九月廿八日星期五上午九時前投入投標箱中。

此佈

市政局投標委員會秘書 張媚薇

通告

香港最高法院公司清盤案 一九七九年第五十七宗

爲公司法例第三十二章 華輪船務有限公司（譯音）事

啓者：稅務署署長已於一九七九年七月十三日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經預定於一九七九年九月十八日上午九時三十分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭聆訊。又該公司之債權人或須分担公司債項者於繳交規定費用後，可向下述簽名人領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師港府律政司署 助理檢察官陳瑞英啓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須派送或郵寄一份書面通知給予本人。該通知書內須列明姓名地址；如係商號，則列明其名稱地址，且必須由其本人或該商號簽署。如聘有律師者，則由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七九年九月十七日中午十二時前送達本人，如用郵遞者必須及早投寄，俾能於上述時間前送達本人。

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）
告示

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

將田灣填海區內一條街道予以永久性封閉。其範圍業已在圖則MH九五〇A號內用粉紅色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處與香港仔大道二十二號南區民政處及花園道美利大廈二十樓地政測量處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬頒命令者必須用書面向工務司提出，並須於一九七九年九月廿四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損毀之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七九年十月廿四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七九年八月廿四日

工務司 麥德霖

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段
船隻扣押通告

（一）查無船牌機動舢舨乙艘業於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年八月四日在香港筲箕灣避風塘予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

（二）查機動船隻號碼 M6611P 業於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年八月六日在香港青衣港西邊入口處予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

署理人民入境事務處處長 賈達德

一九七九年八月二十四日

注意：

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出申報上述船隻或車輛之聲稱者，可於該項由署人簽署或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長申請發還該船隻或車輛予以沒收。如該條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例所規定應提出書面申請之期限屆滿，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項發還聲稱者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

華僑文化

大會堂八樓觀衆多
中國美術會員書畫今明續展

香港中國美術會會員作品展覽，經於昨天開始在香港大會堂高座八樓公開展出。今明兩天作品，亦甚豐富，各具面目。至美術於一堂，參觀人士均十分讚賞。本屆以作品參加展出會員，計有：鮑少游、施漢鼎、區深潤、何敬公、朱國樑、陳年柏、羅天和、葉蒙、陳乃超、顧植槐、盧登雁、陳天如、陶因、吳孤鴻、陳錦棣、熊田、雷兆瑜、謝熙、謝慶鄉、葉哲、李長風、吳千山、趙可、林峯、莫燦韓、鄧煥章、梁靜宜、李柱石、張江美、胡仿石、陳立峯、黎醉山、陳硯溶、劉思浩、袁少寧、彭濟涉、陳石翁、陳華、陳乃珠、辛鵬九、黃惠貞、莊果民、潘浩、徐達之、黃達民、李榮光、梅五雲、黃錦錡、李飛龍、譚舜殷、馬政、梁恩啟、伍時彤、陳斯浩、徐達之、李雄風、鄭子一、鄭兩元、關寶珍、馬舜華、林瑞、林賜錦、黎佩娟、黎毅璋、張仲樹、潘佛涵、李雄風、鄭于一、鄭兩元、胡國樑、余樂華、梁冠樵、梁志彬、余冠章、陳巧強、梁國榮、鄧岳、胡國樑、蔡華坤等七十二位，作品數逾二百餘幀，可說琳瑯滿目。展出尚有今明兩天，歡迎蒞臨參觀云。

盧鑿雁書法（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

飛瀑從空直下來（陶濤作）（香港中國美術會員作品，現展出大會堂）

菊花（王个簃作）（集古齋廿一週年紀念，舉辦中國書畫展展品）

本港立體國畫家胡昌碩在星檳畫展盛況

（上圖）星藝協會對抗會長爲胡氏畫展揭幕並致詞（右二胡昌碩，右一王建爵，左爲項永昌）。（中圖）檳城廣東暨汀州會館副主席李銓權AMN．PJK．爲胡氏畫展剪綵（右爲胡昌碩，左二爲黃晚香女士）。（下圖）李銓權致詞（左四人爲胡昌碩、黃聞端、黃晚香、周晉沙，右四爲杜仿、吳香圃、胡業添、許偉彬）。

立體國畫家胡昌碩自星檳畫展載譽歸
並代港胡氏總會聯絡兩地宗親

本港首創立體國畫名畫家胡昌碩，去月應星洲藝術友好之邀，由星加坡藝術協會主辦，請該會會長劉抗先生爲其主持開幕剪綵。該展覽會由七月廿七至卅日，一連四天，假座星加坡博物院國家畫廊舉行。大小作品達百餘幀，除「萬紫千紅亞熱帶」——木瓜八哥畫幅外，所有山水，花鳥，蟲魚，獸類等，均爲立體新作。

曾胡氏一九七五年八月，曾先後于馬來西亞吉隆坡之美輪酒店，及星洲中華總商會，舉行個展。其時，全爲傳統派而帶平面化之寫法。此次在短短之兩三年間，能把畫風全部改變過來，純用立體方法表現，非有無比之勇氣，實不敢爲也。

在星展畫獲譽

在開幕日，因慕名而來一睹胡氏之一百八十度之改變之立體中國畫者，頗爲讚揚。凡在七五年曾觀看過胡氏之作品者，無不另眼相看，咸認爲一個畫家寫得好畫已是不易，何況把從來沒有人嘗試過之畫法，表現得更好。胡氏此次在星洲畫展，極爲成功。從開幕儀式中，會長劉抗先生，曾作如下之讚揚胡氏，謂：「胡昌碩先生是繼嶺南派前輩之後起畫家。不但有嶺南派之渲染作法，也爲自己之畫增進了立體之感覺」。他指出：「中國畫長久以來都不講究立體，而注重水墨，氣韻和格調。不過，胡昌碩先生卻一反過去之成規，在自己之作畫上講求創新。此是自高奇峯，趙少昂兩位名師以後最新之面目，也是嶺南派首次之湧現。他也說：藝術本來就是應該有所創新，而不一定要遵守成規。至于成功或失敗，則是另一回事。作爲一位畫家，應該不要怕失敗，因爲要創新，要找出一條正確之道路，都是需要一段長久之時間……」

胡昌碩在星加坡畫展閉會後，隨即遊覽當地名勝古蹟，如中國及日本花園，裕廊鳥禽公園及動物園等，均爲胡氏寫生之靈材。

檳城續見盛況

胡氏八月四日飛馬來西亞之檳城，展覽會期是八月十日至十二日，地點是檳城大會堂。此次在檳城能順利展出，首賴檳城胡氏宗祠之胡愉芳宗長及宗親，五福堂廣州府會館，此能番禺會館及檳城藝術協會與胡氏之友好襄助下，準于十日下午三時，由胡愉芳宗長邀請得檳榔嶼廣東暨汀州會館副主席，廣州府會館主席李銓權先生AMN．PJK主持剪綵。在開幕儀式中，李氏指出：在這半個世紀間，中國畫人輩出，作品不斷創新，說明中國畫的藝術生命，時時刻刻在增長中。李氏對胡氏之立體中國畫大爲讚賞，認爲近代爲中國畫之畫家中，是罕見的一位（講詞另錄）。

此次胡昌碩除赴星加坡及檳城兩地舉行畫展外，其主要之任務，是偕同其弟業添代表香港胡氏宗親總會，聯絡星加坡和檳城的宗親，敦睦宗誼，交流經驗。今後能夠團結友愛與大公無私之合作精神，促進港、星、檳三地宗族之親，團結之力，進而爲社會人羣謀福利。今胡昌碩與其弟業添之目的已達，從此胡氏宗親對海外宗親想必聯系更密，親情更深也云。

馬家寶以品寫畫
（二）　趙世光

參觀家寶兄的畫展後，我默默地想，他爲什麼能數十年如一日的揮毫呢？他爲什麼能夠在逆流泛濫中堅持寫實的立場而達到形神兼備的最高境界呢？他創作的內容，爲什麼能夠這麼廣濶豐富，多綵多姿呢？終於我找到了答案：家寶兄就是能以完美的品格去寫畫，以眞純的感情，注入他的藝術品中。這高貴的品格和感情，也許就是接受了他的老師李鐵夫畫家的影響，而從他自己正確的人生觀中發揮出來。

遠自一九四九年我在畫展會中便認識了家寶兄，及後，在歷次香港美術界聯歡餐會中，也常常見面；但由於大家都不善交際，所以始終是「君子之交淡如水」，很少有密切的交談來往。好在數年前，我們得到一個同遊旅行參觀的機會，由於氣味相投之故，使旅行更感愉快；且由於形勢的需要，終於導致了一次李汛萍、趙世光、馬家寶到澳門去舉行「三友中西畫聯展」。經過多次的協商籌展進行工作，以及展覽期間十多天的共同生活，終於發現了大家是眞眞正正的志同道合。我們都是數十年如一日，忠於藝術，忠於教育，忠於創作。我們都堅持以寫實基礎，而尋求形神兼備的變化，而創造各自獨特的風格；不隨波逐流，不嘩衆取寵，更不爲迎合濶佬顧客而委曲求售；寫畫就是發揮自己的思想感情，也求廣大羣衆所共賞。家寶兄不特忠誠於藝術，更忠誠於朋友，不審談，不取巧，並貫徹於一切待人接物中，而成功了招待的藝術風格。記得當我們在澳門舉行聯展時，對於蜂擁的觀衆，我們都一致的熱烈介紹除自己外的兩位畫友作品，不作自我的推銷。十多天的活動，也是爲同向有關各界作友誼團結；而絕無私人找路的活動；而絕無私人找路的勾當。因此片刻的聯展會，卻使我們獲得澳門朋友們永遠的深厚熱烈的友誼。這些回憶，就是以事實說明了家寶兄忠於藝術，忠於朋友的高尚人格。

只有刻苦清高的人格，堅貞不屈的信心，才能獲得光輝的藝術傑作。我以爲家寶兄就是師承了李鐵夫先生的技巧與情操，進而心無雜念的，把個人的品格情感，通過繪畫工具，而發揮得淋漓盡致，才能創造出如此精彩的傑作。所以年青的藝術愛好者，如果想學習馬家寶先生的藝術，也必須要特別注意從他那高尚的品格學起才好。（完）

孫懷之一（水墨設色，紙本）王無邪作（現展出大會堂高座香港藝術館）

富貴神仙（林耀籌）展出（本月廿九至卅一日，在大會堂八樓）

山水，人物（豐子愷作）（集古齋廿一週年紀念，舉辦中國書畫展展品）

七届青年文奬籌委會十月主辦「文奬一週」

第七屆青年文學獎籌委會主辦「文奬一週」，主題爲「文學與社會」。日期定十月廿二至廿七日，爲期一周，節目包括：講座，座談，書展，電影，展覽，分別於中，港大校園內舉行。歡迎各界有興趣者參加。詳情請電一二－六二二五四六一，或五－四六八四一四查詢云。

攝影藝術叢刊龍門石窟出版

攝影藝術叢刊，先後出版多種優美攝影畫冊，備受歡迎。最近出版由藝術攝影家潘燦坤編著之「龍門石窟」，有圖片百餘幅，半數以彩色精印，其餘以黑白雙色精印，優美異常，作者搜集資料十分豐富，爲研究及欣賞龍門石窟雕塑藝術最完備之參考讀物。大三十開本，彩色燙金封面，港九各大書店均有代售云。

（「九人近作展」中之即席揮毫盛況）

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979

華僑日報　星期五　中華民國六十八年公曆一九七九年八月廿四日

利息戰如火如荼

財務公司連日遞增存息引起存款大流動

業內銀根續緊，午前拆息高成十四厘，外匯拋風亦盛，午後供應始略鬆動，拆息順至十二厘半。各財務公司紛紛加存息，三月至半年期最高十四厘七五，普通達十四厘。對商場週轉、各行互信、期貨抵現、賒帳收還都有影響，逐漸迫使物業、樓花、股票、金飾、珠寶及外幣拋沽，市面消費與旅遊也轉節約，蕭條景象終見出現。

（特訊）連日來本港的財務公司迭次大幅度提高存款利息，引起存款的大流動。相當數量資金由銀行轉移入財務公司戶口中。與此同時，銀行本身為求自保，亦紛紛以高利息招引存款，有等以恰底高息留住存款外流，有等除給予存戶高息外，更可作不記名存款，隨時可以轉讓。反映出目前金融業在吸收存款方面而展開的利息戰正如火如荼地進行中。

據金融業消息指出：在銀行大幅加息的影響下，目前銀行與財務公司及財務公司之間，爭以高利息來吸收存款。今次的利息戰現正激烈進行中。在最近兩個星期以來，本港各財務公司的定期存款利息已連續多次作小幅度的提高，每次的加幅約在四分一厘至八分一厘之間。但在本週二銀行加息之前後，財務公司的存款利息漲勢頗急。

據一家財務公司的發言人表示：現時各同業紛紛提高存款利息，主要係市面資金供應較緊，同時因隔期間業務存息大幅調高，如果不相應加利的話，存款便會流入別的同業手上。因此，不得不追隨大圍的趨勢而修訂。由於財務公司的存款利息優厚，使近幾日來已有相當存款從銀行流出轉入財務公司收取較高的利息。加上前（廿二）日，一家英商銀行附屬的財務機構，一家日本財務機構將各期存息調高一厘之後，昨（廿三）日，其他的財務公司亦紛紛改高息價。使目前財務公司的兩個月、三個月及六個月期的存息已普遍報升至十四厘水平上，最高達十四厘七五。

一些外資銀行及本地的中小銀行因港元頭寸較少，調動較困難，同時也不能坐視存款流走，因此，有等銀行亦不限制一存款利息吸收存款，而對一些大手存款暗中給予更優待的利息，有等則對小額的戶存，如果存期較長的，也給予高息優待，例如客戶將一萬元作一年半的定期存款，個別銀行亦給予十四厘半的利息，同時，亦可作不記名存款，隨時可以轉讓，與財務公司以五萬元為最低限額的定期存款競爭。

又據金融業消息報告稱：昨日銀行業內銀根繼續吃緊，午前拆息高成十四厘，外匯拋風亦盛，午後頭寸供應始略鬆動，拆息回順。

昨（廿三）日，銀行業內廿四小時通知拆息上午成十四厘，借盤疏淡，需要頭寸的外商銀行及財務公司多抛出外匯轉換港元，午後頭寸供應才稍轉鬆，拆息率順至十二厘半收市，比對上日收市息口下跌了半厘，隔晚錢拆息上午成十四厘，比上日收市回跌一厘二五。

由於銀根緊，昨（廿三）日，外商銀行沽出外匯數量仍多，美元受抑而稍趨下跌，銀行業內美匯以五一點〇至五一〇開成，隨即緩步下滑，最低成五一〇點〇至五一〇點二〇，午後因港元頭寸稍鬆，美匯回升，收市時報五一〇點五〇至五一〇點七〇。

歐洲美元利率：一個月期十一厘半，無起跌；三個月期十一厘三七五，跌十六分一厘；六個月期十一厘三一二五，跌八分一厘；九個月期十一厘二五，跌十六分一厘；十二個月期十一厘……

亞洲美元利率：一個月期十一厘三一二五，升十六分一厘；兩個月期十一厘四三七五，無起跌；三個月期十一厘六八七五，無起跌；六個月期十一厘六二五，跌十六分一厘。

一、刺激了較多資金存入銀行套息，其二，財務公司雖以十四厘借入資金，但可將借入的資金放出起碼達十七厘，再將借入的資金放出兩分或以上的水平。這樣一來，對商場的週轉、各行各業互信、期貨抵押兌現、賒帳收回都有不同程度的影響。從而令到一些缺乏現金週轉的工商業被迫要將手上的物業、股票、金飾、珠寶及外幣拋沽，換取資金運用。另方面，因為高利息的吸引，更多人會將資金調去收息，勢將令到市面消費與旅遊也轉節約，而最後可以見得到的就是一片蕭條的經濟景象了。

股市感受賣家低拋強壓

做價復明顯低垂　指數急挫十七點

恒生收市指數五三七點零三，跌一七點六，遠證指數收市二一六二點一六，跌一〇九點四五，總證值八千七百五十四萬元，較上日少三千八百萬元，建屋貸款派中期息三角半

（特訊）昨（廿三）日香港股市不僅未能接續週升之餘勢，且低跌之幅度逐比前日彈升之幅度為大。當昨日上午開市，即感受到賣家低拋之壓力，各項股票之開盤做價普遍的比前日已明顯低降，但以整日盤於賣家拋售壓力下，大市並未能因此而轉穩，隨後做價依然持續低降，迄至下午收市，市道再度明顯低垂。尤其是財務公司利率接續提高，惟是一般股市人士對銀行利率已作大幅提高，一方面則是受銀行利率大幅度提升之持續影響。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交投總值合計，全日交易總值只有八千七百五十四萬元，比前日交易總值減少三千八百三十三萬元。在交易額中，香港交易所佔四千三百二十一萬元，遠東交易所佔二千六百六十六萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市為五七七、七九，比前日收市指數已跌十一點〇三，全日共跌十七點〇六。遠東指數上午收市為二一六三九，下午收市指數跌至二一六二點一六，比前日收市指數跌一〇九點四五，金銀指數為五〇〇點七一，比前日收市指數跌十四點八五，九龍指數跌五二、〇三，比前日收市指數跌二，下午收市指數為二一六二，比前日收市指數跌一〇九點四五，遠東交易所有成交之二百一十一項股票中上升者有十項，下降者有八十五項，無變動者有十六項。

據恒生銀行統計數字，盤中各類股價普遍低降，以十三元五角價位收市，比前日收市價低跌四角之多，做價普遍低跌中跌幅較大者計有置地、長江實業、和記黃埔、太古地產、大昌地產及寶光地產等，輻跌俱逾百分五。洲化大圍、牛奶公司、會德豐、新世界發展、新鴻基地產及太古洋行等跌幅亦接近百分五，一般的亦皆比前日各該項收市價低跌三數個價位。

據稅屋貸款董事局宣佈中期息每股三角半，截止過戶日期為十月四日至十月十八日。

港金高開低收

收市一八七八．八仍升三元八　飾黃金續升廿元白金起五十元

（特訊）昨（廿三）日本港金價高開低收，收市價較前日仍升三元八角，飾金牌價改高，外幣匯價多告下跌。

週三外國金價繼續上升，歐洲市場受美國週二的升勢影響，升幅頗大。倫敦收市價三一〇．〇〇美元，蘇黎世三一〇．五〇美元，升九．二五元。紐約收市價三一〇．六〇美元，升四．三〇元。倫敦市場創新高峯。

今次金價的升勢，主要由於美國財政部黃金創新高所引起，由於美元略為回順，而伊朗的局勢不安，可能引致石油的供應不足，兼且西德提能銀行在拍賣中以每盎斯三一〇美元，買去七十二萬盎斯，國際集團購金，而很多出標的大買家，在今次的拍賣中成交未成（？），相信是代替阿拉伯投資人士入市……不確定……故使金價向上攀升。

另方面，金價的突然躍升與金市盛傳南非將停止售金的消息有關，但稍後因非官方已加以否認。

昨日本港金市人心觀望，開市價一八九二．〇，較前日收市價高十七元，上午最高一八九七．〇，最低一八八八．〇。下午收市一八八八．〇，一八八六．〇，一八七八．八，比前日收市價升三元八角。

外幣匯價走勢，收市時每百美元合五一〇．七〇港元，跌五角。每英鎊一一．四九五，跌二角，每百日元二．三三二，每百馬克二八四．五，每百瑞士法郎三〇七．五，每盎斯白金……

飾金方面，每兩一千八百七十元（？）……
飾白金每両……升五十元。

外盆續升人心觀望

遠四地六月份輸美紡織品數量佔美國同月紡織品總入總額的百分之五十四。

（特訊）今年六月份輸美紡織品為二億二千七百萬碼，比五月份增加三百萬碼，但比去年六月份下降百分之……

因為今年六月份，有十八國紡織品輸美國家和地區同意限制出品（包括上述四個地區），此十八國和地區六月份輸美的紡織品總額比一九七八年六月下降百分之九。今年首六個月期間，香港是美國紡織品的最大供應地，其次為……

美國商業部上半年統計顯示

港製紡織輸美數量續減　三億九千萬碼降一成七

同期內，港府統計衣着品輸美增值百分之十，由此比較伸算，上半年港衣着品輸美出口單價平均上升百分廿七。

（特訊）港製紡織成衣品在今年上半年對美國出口，據本港統計處發表的數字顯示，上半年港製紡織品輸美總值三十億〇六千九百萬元，比較去年同期增加百分十，但據美國商務部發表的統計則指出：上半年香港輸美紡織品數量為三億九千二百萬碼，比去年同期減少百分十七。由此顯示今年本港紡織品輸美值增量縮的實際情況。一如本報較早時報導，如再根據上述兩項統計數字作一粗略的計算，港製紡織品在頭六個月的平均出口單價大約比去年同期提高百分廿七或以上。

據紡織業人士指出：今（一九七九）年來，美商不但減少在亞洲區採購紡織品，而美國國內紡織品的成本亦已經比較亞洲區低廉。在本地市場競爭力很強，儘管今後美國不會停止輸入紡織品，但數量一定會繼續減少，特別是高質貨，而一些不適合國內生產的低級紡織品才會繼續進口。

據美國商務部報導，今年上半年香港、台灣、日本和南韓（美國的四個主要紡織品供應地）輸美的紡織品比一九七八年上半年下降百分之二十七，其中以日本下降的幅度最大，香港的減幅較細，但仍然超出上述四個地區的總和。

美耐用物品訂單呈急降

（經濟）美國商務部宣佈七月份耐久性貨品訂單數字，下降百分之五．二，比指數在六月時下跌百分之一．五，主因為汽車及飛機訂單下降。如不計飛機貨品計算，指數則只跌百分之〇．四。工商部經濟家人士仍相信美國之經濟衰退將屬溫和。

消化力弱外訂亦減

凍倉貨流轉慢　貯率約八成半

鮮果蕭甜吐納較快，海味什貨藕材慢。蛋品貯量增來，凍肉海鮮蔬菜減。大型凍倉增三分一，倉位較前鬆動。

業內出現減價競爭

（特訊）商人表示向外訂貨減少，本港市場消化力疲弱，最近凍倉貨物流轉頗為緩慢，凍倉貯率平均約為八成半。

在這幾年來，本港凍倉業務大有發展，主要原因是有關商人向外訂貨減少，而本港市民收入追不上物價升幅，加上一度猶豫的觀望，市民不但轉買大量的物品回鄉，而且減少在港的消費，消費力大受打擊，消費市場亦頗為淡靜。有關商人有見及此，紛紛減少向外訂貨，以免貨到港後無法銷售。一方面，亦是由於消費市場淡靜的緣故，凍倉貨物出倉比正常前為緩慢。

倉商稱：目前存倉貨以蛋品最為擠迫，凍肉、海鮮及凍蔬菜均有所減少，而果材、海味什貨則保持平穩。流轉亦最為緩慢，鮮果由於最近當造，流轉較快，但存倉量並不很多。

本港在三、四年前凍倉位經常不夠用，凍倉業……近年凍倉業大型凍倉已落成，倉位較增三分一，故此倉位已較為鬆動，以目前的情形來說，港九凍倉平均貯率約為八成半左右。其中市區之凍倉貯率較高，郊區的凍倉貯率較低。目前凍倉業競爭頗為激烈，雖在經營成本日漲的情況下，但仍然在降價競爭。

加息對物價　無直接影響

酒樓餐室最怕市民消費退縮，而使業務更呈不景。

（港訊）全港銀行已於過去兩週內將利率提升一厘半，使優惠利率達十二厘，但綜合一般意見，本港市民已習慣受物價上漲的影響……本港的一般消費及副食品物價都會上升，影響甚快會見到。

港九酒樓茶室總工會主席區新表示：銀行加息對酒樓業的影響甚微，但肯定部份向銀行貸款供樓的酒樓，則會受到頗大打擊。

區氏表示酒樓業因燃油加價、工資、食品等成本加重，但茶市消費增加可以……而所造成的因素，但若利息的影響逐漸及至，增加，銷售間接也將受到影響。此外，市民消費力也可能因此縮小，使酒樓業務更呈不景。

他透露在最近的將來酒樓加價是無可避免的，但並非因加息所致，事實上一些大集團酒樓已提高點心及酒席售價，但一般小型及無利可圖茶樓則未敢輕舉妄動。區氏表示一般增幅都不大，點心大約增加一角，而酒席則增加數十元不等。

另一方面，本港的米價在月底或下月份可能會有些微上升。港九米業商會主任吳先生透露：近年來由於新米已造成加價，但價格上漲者不能說無影響，或多或少都有一點反效果。他表示米的大部份成交價在八月份已起了幾次，近月增幅但已達六至七元，但因新舊糧不同，價格參差不齊，入口米商加價後，各零售商卻無將加價轉嫁於消費者身上，但逐步利潤降低，但至次的加價是一種通貨膨脹的反應。

食品零售價格可望維持不變，但他會視乎有關情形而定。他說該店不會先加價，若同業都將價格提升，也不會作出相應行動。

他亦透露雜貨店都有一些貨品價格提高，但他相信並非因加息所引起，而是通貨膨脹的影響，一定期間的存貨，故此新貨的來價升後，遂無疑問。

（港訊）外幣匯率波動的影響，洋酒又於九月初再度加價，本港的飲食業將又負擔重了。

據蘇格蘭威士忌總代理公司經理表示，主要是港元對外幣匯價低落，形成入口成本大增，故代理商唯有調整價格，因而一般洋酒市面零售價將再度提高，各種酒類價格調整於九月初加價的，其中……上述洋酒加價幅度約由十元至二十元不等。

食米副食品雜貨　趨勢難免略為加價

原棉原糖價齊同跌

（特訊）昨（廿三）日本港期貨市場原棉、原糖價格同跌，其中……

台灣銀行利率全面調整

存放各加息厘半至二厘

鼓勵儲蓄降低存款準備率放寬銀根

（台北訊）中央銀行理監事會通過調整利率，自即日起實施……銀行業存款利率和放款利率普遍調高……

銀行業準備金不足之局面解除，而有助於企業之資金融通。此外，為因應中小企業融資需要，央行將繼續加強小企業融資，並隨時配合市場操作和經濟實際需要而隨時進行，資金緊俏情況將可解除。

銀行業存款利率（單位：年息百分率％）

名稱	現行利率	調整後利率	調整幅度(+)
活期存款	一．五〇	二．〇〇	〇．五〇
定期存款一個月	七．〇〇	九．〇〇	二．〇〇
三個月	七．七五	九．五〇	一．七五
六個月	八．五〇	一〇．二五	一．七五
九個月	九．五〇	一一．二五	一．七五
一年及一年以上	一一．〇〇	一二．五〇	一．五〇
儲蓄存款活期	六．〇〇	八．〇〇	二．〇〇
一年期	一一．〇〇	一二．五〇	一．五〇
二年期	一一．〇〇	一二．五〇	一．五〇
三年期	一一．〇〇	一二．五〇	一．五〇

銀行業放款利率（單位：年息百分率％）

名稱		現行利率	調整後利率	調整幅度(+)
短期放款 貼現	最高	一二．七五	一四．二五	一．五〇
	最低	一三．二五	一四．七五	一．五〇
擔保放款	最高	一二．〇〇	一三．五〇	一．五〇
	最低	一二．五〇	一四．〇〇	一．五〇
無擔保放款	最高	一〇．五〇	一二．〇〇	一．五〇
	最低	一一．〇〇	一二．五〇	一．五〇
一年期以下（包含一年）放款	最高	一〇．五〇	一二．五〇	二．〇〇
	最低	一一．〇〇	一三．〇〇	二．〇〇
外銷貸款	一般	九．五〇	一〇．五〇	一．〇〇
中長期放款 擔保放款	最高	[illegible]	一四．五〇	新增訂
	最低	[illegible]	一四．〇〇	新增訂
無擔保放款	最高	[illegible]	一五．二五	新增訂
	最低	[illegible]	一四．七五	新增訂

國際股市金融行情

（一九七九年八月廿三日香港時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—1.30	(464.40)
午市	—4.90	(400.80)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	13.50	13.55
置地	H.K.$	8.26	8.34
怡和	H.K.$	10.98	11.00
和記黃埔	H.K.$	4.55	4.65
會德豐	H.K.$	3.20	3.28

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —2.39（883.45）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —18.96（6396.84）

倫敦金市（每盎斯）
早盤 U.S. —1.40（309.60）
午盤 U.S. —0.95（310.35）

美元開市價格		
法蘭克福	1.8300	馬克
倫敦	2.2335	美元
東京	218.90	日元
巴黎	4.3600	法郎

港匯指數

（特訊）一九七九年八月廿三日（星期四）……

東京股市轉低降

全日做三億五千萬股

（特訊）野村證券東京八月二十三日電：東京股市，開市後轉低，以下跌……全日成交三億五千萬股。

賣盤壓力又增加

歐洲外匯市場　黃金價閃縮　美元勢疲軟

（特訊）倫敦廿三日電：星期三，倫敦和蘇黎世金價互見升降，美元開市……

德國基金報價

港產輸銷澳洲不利

上半年去值雖較前年同期增，續受彼邦入口商控制配額，勢造成港出口價偏低。

（特訊）澳洲政府宣佈將紗、布、成衣、鞋類等輸入配額管制之延長實施一年……本港有關產品對澳洲輸出，上半年度總值比去年同期增加……

紗布成衣鞋類延長管制一年

去月日進口生絲增廿七萬斤

（東京電）根據日本海關貿易統計數字顯示，上月份（七月份）日本的生絲入口量，由六月份的四千四百五十二包增至五千四百七十二包，而去年同期為三千六百二十二包。

上半年統計字顯示

空運進出口貨激增　總值一五八億餘元

港產空運日英加德美瑞市場增幅大，衣着鐘錶電子品金銀器嬰兒車玩具大宗。英星日美以入口亦增。

（特訊）據本港統計處昨日（廿三日）發表貿易數字顯示，在一九七九年上半年度，本港空運進出入口貨品總值一百五十八億三千萬元，與七八年同期比較增加百分之四十八。

經由空運出口的本港製品總值增加百分之卅八，達五十四億九千八百萬元，即佔本港製品總出口值百分之廿四。

空運入口貨品總值七十四億九千二百萬元，而空運轉口貨品總值為廿八億四千萬元，分別增加百分之五十二和百分五十六。

在本年上半年度，空運入口貨品和轉口貨品分別佔入口及轉口總額百分之廿和百分卅一。

下表顯示本港製品空運主要市場的增減情形。

	七九年一月至六月（百萬港元）	七八年一月至六月（百萬港元）	增加（百萬港元）	增加百分率
美國	二、一六九	一、七八四	三八五	二二
西德	六六四	四八一	一八三	三八
日本	四七七	二六七	二一〇	七九
英國	四〇三	二二八	一七五	七七
瑞士	一六〇	一三三	二七	二〇
加拿大	一四七	一〇五	四二	四〇

出口增加之本港製品增類計有：衣着（總值十七億八千八百萬元，增加百分之廿七），鐘錶（總值十四億七千九百萬元，增加百分之六十二），真空管及電子管（總值五億二千七百萬元，增加百分之卅二），珠寶、金銀器及其他商類貨品（總值二億八千八百萬元，增加百分之廿），及嬰兒車、玩具、遊戲和運動用具（總值一億五千一百萬元，增加百分之一百九十四）。

詳細分析數字顯示經空運出口之本港貨品，以衣着類增長率最為突出，輸往西德（總值三億五千五百萬元，增加百分之廿五），日本（總值一億七千九百萬元，增加百分之九十六）及英國（總值一億六千萬元，增加百分之六十五）均有增加。港製鐘錶輸往西德（總值一億〇五百萬元，增加百分之一百廿九）及美國（總值一億三千九百萬元，增加百分之一百），亦有顯著的增加。

自下列主要供應市場空運來港之入口貨品亦有增加：

	七九年一月至六月（百萬港元）	七八年一月至六月（百萬港元）	增加（百萬港元）	增加百分率
日本	一、六三八	一、〇七六	五六一	五二
美國	一、三五八	九一八	四四〇	四八
瑞士	八四七	五五四	二九三	五三
以色列	四五一	三四六	一〇五	三〇
英國	四一六	二三二	一八四	七九
新加坡	三六一	二一九	一四二	六五

入口增加之貨品計有：主要是鐘錶（總值十七億九千一百萬元，增加百分之七十六）、珍珠、寶石和半寶石（總值十億八千二百萬元，增加百分之五十四）入口增加之故。

其他類別貨品（總值二億二千五百萬元，增加百分之五十五），衣着（總值二億元，增加百分之四十五）、空運入口貿易上升，主要是鐘錶（總值十一億四千萬元）入口增加之故。

是來自美國（總值二億九千一百萬元，增加百分之二十三）及美國（總值五千一百萬元，增加百分之三十五），新加坡（總值八千三百萬元，增加百分之五十一），日本（總值二億七千五百萬元，增加百分之一百〇八）及新加坡（總值一億三千七百萬元，增加百分之三十），主要是珍珠、寶石和半寶石（總值四億四千六百萬元，增加百分之五十一）。由以色列輸入之貨品，並不多全都是珍珠、寶石及半寶石。

空運轉口本有良好增長，轉口增加之貨品有珍珠、寶石及半寶石（總值七億四千四百萬元，增加百分之八十一），鐘錶（總值三億九千三百萬元，增加百分之二十三），真空管及電子管（總值一億五千七百萬元，增加百分之百）及其他動物或植物原料（總值……增加百分之三十九）。

空運轉口貨品的主要市場仍為日本（六億八千四百萬元，增加百分之二十四），台灣（四億〇九百萬元，增加百分之五十七），美國（三億七千八百萬元，增加百分之一百〇四），新加坡（二億七千八百萬元，增加百分之九十八）及以色列（一億二千六百萬元，增加百分之八），英國（一億二千六百萬元，增加百分之七百六十四）。

[illegible]

香港上海滙豐銀行直屬機構
定期存款利率行情

期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	12%	四十八個月	10.5%
二十四個月	12%	六十個月	10.5%
三十六個月	11%		

期間	滙豐投資財務	期間	滙豐投資財務
廿四小時通知	12%	十二個月	12.5%
壹星期	12.75%	十八個月	12%
一個月	14%	二十四個月	12%
兩個月	14.25%	三十六個月	11%
三個月	14.5%	四十八個月	10.5%
六個月	14.5%	六十個月	10.5%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐投資財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908321、3-959614
灣仔告羅士打道77號……中心十樓

本港新聞

公益金聖誕咭設計賽 評選成績公佈

（港訊）公益金舉辦，寶得攝映器材及金石貿易公司贊助的「公益金聖誕咭設計比賽」，獲得各界熱烈支持，踴躍投件，評選工作亦已完成。

評選由名畫家王無邪、施養德，政府新聞處美術創作監督蕭瑪治、威雅廣告公司美術主任阮世朋、公益金公共關係委員會代表等聯同担任，結果公佈如下：

總冠軍：麥輝明。冠軍：張冠球、莫永光。亞軍：余國康、KAREN PHILIPS。季軍：關耀恒、梁錦國。

優異獎（共十名）鄧文輝、唐志光、LIZ CHIN、陳德和、劉健國、梁建坤、JILL BACON、唐志明、LAURA CANNING、P.A. SAUNDERS DAVIES。

總冠軍得「寶得」K100型F2單鏡反光名貴攝映機，及「金石」超薄電子手錶，總值一千五百七十五元；冠軍則可獲「金石」超薄電子手錶，價值四百五十元；亞軍可得「金石」樂韻(80型)電子計數機；季軍可獲「金石」LC—818電子計數機；優異獎則為名貴「寶得」旅行袋。獲獎者由公益金另函通知領獎方法。

東區青少年暑期活動 明舉行閉幕遊藝晚會

（特訊）一九七九年擴大之東區青少年暑期康樂活動，刻已定明日（週末）閉幕。

閉幕之閉幕典禮已定明晚七時半假柴灣慈幼中學大禮堂舉行，同晚並舉行青少年遊藝晚會，以誌年度性之事工結束。

根據遊藝程序，屆時將由東區總監利主任邵周式輝女士，和東區民政主任邵德禮太平紳士主禮，東區醫民關係主任黃少彬，東區市政事務主任麥定樂，與東區康樂及體育事務主任何邱霜源三位頒發紀念品。遊藝節目則包括有民歌，跆拳道，及話劇，抽獎等等。（立）

下週一公衆假期 圖書館開放時間

（港訊）八月廿七日（星期一）為本港重光紀念日，但大會堂紀念花園及大會堂餐廳，將在這天公衆假期照常開放。

藝術館，博物館和李鄭屋分館，將於下午一時開放，直至下午六時止。

市政局的大會堂圖書館，窩打老道圖書館，坪石圖書館，深水埗圖書館及柴灣圖書館，將於上午九時至下午一時開放。

至於市政局其他所有圖書館，包括港島流動圖書館，九龍流動圖書館與九龍公園學生自修室，則將於是日例假關閉。

新界方面，荃灣、沙田和上水的市政事務署屬下公衆圖書館，以及長洲圖書服務站，亦將停止開放，但大埔與屯門的公衆圖書館，則將由上午九時至下午一時止開放。

鐵路局星期日開特別車 方便沙田馬場公園遊客

（港訊）九廣鐵路局將於本月廿六日（星期日）有特別班火車前往沙田馬場公園。

特別班火車在星期日（廿六日）上午十時二十九分，由紅磡九龍車站開出，十時三十四分到達旺角車站，十時三十六分自旺角站開出，十時五十分抵達沙田馬場車站。

在回程方面，該班火車在下午四時十分由沙田馬場車站開出。

此外，鐵路局為方便載運離開之遊客，特別調派一班由大埔墟開出之普通下行班車，改經馬場車站，該班火車將於下午一時廿一分抵達馬場車站，接載乘客。

特別班車只售限當日通用之普通等來回票，並僅在九龍及旺角兩個車站發售，成人四元，小童兩元。沙田馬場車站將不發售往九龍之下行車票，而新界各站亦不會出售特別班火車車票。

王無邪六三幅佳作 大會堂藝術館展出

（特訊）由市政局主辦的王無邪繪畫，版畫，素描展覽，將由今日至十月七日止，假座大會堂高座十二樓香港藝術館展覽廳舉行。

是次展覽包括了王無邪的水墨畫，油畫，素描及版畫作品共六十三件。

王無邪早年的繪畫全憑自學，經過近二十年的努力，對西方的視覺藝術，中國繪畫的傳統意念與技法，均能操縱自如。

由於他具有現代藝術的哲學思想及中國文士的氣質，故造成他在藝術的發展方面達到巔峯境界。

王氏最早的一幀作品是於一九六〇年完成，而最近之作品則於數週前完成。（綺）

股市成交價目表（八月廿三日 星期四）

香港會成交：17,620,000元　遠東會成交：43,110,000元

金銀會成交：26,660,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：87,540,000元

恒生指數：573.03—17.06　遠東指數：2612.16—109.45

金指數 500.71—14.85 銀指數 511.03—15.81 金銀指數 489.33—14.67

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	81.00	83.00	80.50	81.00	80.50	80.50
滙豐銀行	14.00	14.00	13.50	13.50	13.50	13.50
海外信託銀行	3.20	3.225	3.15	3.20	3.15	3.175
友聯銀行(除息)	6.55	6.55	6.55	—	6.55	—
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	73.00	73.00	73.00	73.00	—	—
九倉認股權證	113.00	113.00	109.00	110.00	109.00	113.00
置地債券8%	65.5%	65.5%	65.0%	65.0%	65.0%	64.5%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	570	675	590	590	—	600
置地認股權證86	4.75	4.90	4.425	4.45	4.45	4.45
怡和債券7.5%	69.00	69.00	69.00	69.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	67.20	67.20	67.20	—	67.20	—
（二）公用類						
九燈	20.00	20.00	19.80	19.90	19.90	19.80
港燈集團	4.60	4.60	4.50	4.50	4.50	4.50
中華煤氣	21.00	21.00	20.90	—	20.90	20.90
電話公司	23.90	23.90	23.60	23.80	23.60	23.60
油蔴地小輪	29.30	29.30	28.60	—	28.60	29.00
九龍巴士	4.30	4.325	4.275	4.30	4.30	4.30
中華巴士	33.50	33.50	33.00	—	33.50	33.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.625	3.70	3.50	—	3.50	3.60
纜道公司	8.60	8.70	8.60	—	8.70	—
青洲英坭	38.00	38.00	37.50	37.50	37.50	—
恒隆	6.60	6.65	6.50	6.60	6.50	6.60
和寶	0.73	0.73	0.70	0.70	—	—
永安	4.425	4.45	4.425	4.425	4.425	4.425
和記黃埔	4.875	4.875	4.675	4.70	4.70	4.675
怡和	11.10	11.20	11.00	11.00	11.00	11.00
立興	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
生力啤酒	7.50	7.70	7.50	—	7.60	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.25	2.30	2.25	—	2.30	2.275
屈臣氏	4.60	4.60	4.50	—	4.60	4.50
會德豐A	3.375	3.40	3.30	3.325	3.30	3.325
信德	1.90	1.90	1.86	—	1.88	1.86
仁孚企業	0.90	0.93	0.90	—	0.90	0.90
太古洋行A	8.15	8.20	7.90	8.00	7.95	8.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	6.60	6.60	6.40	6.40	6.40	6.50
莊士集團(除各項)	2.075	2.075	2.05	—	2.05	—
連卡佛A(除各項)	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.075	2.10	2.05	2.05	2.10	2.075
信昌	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30
美漢	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣創興置業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	1.62
長江實業	12.80	13.00	12.00	12.20	12.20	12.10
啟德置業	1.63	1.70	1.63	—	1.63	1.70
利興發展	1.56	1.56	1.51	1.56	1.52	1.51
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.93	0.95	0.93	0.93	0.93	0.95
置地公司	8.70	8.70	8.30	8.30	8.35	8.30
信託公司A	3.45	3.475	3.45	3.45	3.45	3.475
合和實業	5.55	5.70	5.50	5.55	5.60	5.60
新昌集團	1.30	1.31	1.30	—	1.30	1.31
和記地產	10.50	10.60	10.50	10.50	10.50	—
四海地產	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—
保華(除各項)	1.68	1.69	1.64	—	1.64	1.65
南海	1.62	1.65	1.62	1.62	1.64	1.64
聯邦A(除息)	2.40	2.425	2.35	2.35	2.35	2.35
新鴻基地產	9.80	10.30	9.70	9.80	10.00	9.80
大貿	0.63	0.63	0.61	0.62	0.61	0.63
泰盛發展	1.15	1.16	1.12	1.12	1.13	1.12
新世界	2.375	2.45	2.275	2.325	2.30	2.325
啟明建業	1.06	1.06	1.06	—	—	1.06
麗君	4.60	4.70	4.60	4.60	4.625	4.65
大昌地產(除息)	1.77	1.82	1.69	1.70	1.70	1.70
大新公和	2.65	2.65	2.60	2.65	2.60	2.60
萬生	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
建煌新記	0.82	0.82	0.80	—	0.81	0.80
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.45	1.45	1.43	—	1.45	1.43
明輝發展	0.70	0.70	0.68	—	0.68	0.69
瑞聯	2.20	2.25	2.20	2.20	2.20	2.20
美漢	1.14	1.15	1.11	1.14	1.13	1.12
華光地產	1.03	1.04	1.00	1.00	1.00	1.00
海港工程	0.30	0.32	0.30	0.30	0.32	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.875	3.90	3.75	3.75	3.75	3.75
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.26	1.26	1.26	—	1.26	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
萬邦投資	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
[illegible]	1.63	1.63	1.60	—	1.60	1.62
世界發展(除股權)	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.90	0.90	0.89	—	—	0.89
遠東發展	1.75	1.77	1.70	1.75	1.73	1.70
統一機構(除息)	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
金山地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
永泰發展	4.15	4.15	4.05	—	4.10	4.05
（五）倉塢類						
九龍倉	35.00	35.50	34.50	34.50	34.50	34.75
安全貨倉	2.35	2035	2.35	—	—	2.35
均益倉	31.50	31.75	31.00	31.50	31.50	31.50
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.125	3.15	3.10	3.10	3.10	3.10
海港企業	24.00	24.00	23.50	—	23.80	23.50
大酒店	17.90	18.00	17.90	17.90	17.90	18.00
美麗華(除各項)	—	—	—	—	—	—
百樂	1.43	1.45	1.41	—	1.41	1.45
遠東酒店	1.21	1.21	1.21	—	1.21	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	19.80	19.80	19.00	19.40	19.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
南聯實業	2.925	2.95	2.90	—	2.95	2.90
長江製衣	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50
（八）航業類						
亞洲航業	6.15	6.25	6.10	6.25	6.25	6.10
會德豐船A	4.35	4.35	4.30	—	4.30	—
萬邦航業	3.95	3.95	3.95	—	3.95	—
維達航業	3.90	3.90	3.90	—	3.90	3.90
東方貨櫃	2.90	2.90	2.875	2.875	2.875	2.875
華光航業	3.15	3.15	3.15	—	3.15	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
怡和證券	7.15	7.20	7.00	7.00	7.05	7.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.275	2.275	2.20	2.225	2.20	2.20
（十）橡膠類						
聯合橡膠(除息)	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
橡膠信託(除息)	7.10	7.10	7.10	—	—	7.10
（十一）其他						
菲立斯礦	0.145	0.145	0.1425	—	0.145	0.145
邵氏	4.30	4.30	4.30	—	4.20	4.30
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.83	1.83	1.81	—	1.81	—
紅寶石	1.13	1.15	1.13	—	1.15	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.90	0.90	0.90	0.90
永達利	0.55	0.55	0.55	0.55
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

韓紙低價兜售 部份盤較市價低百份七

工業印刷用紙多備齊需求放緩 紙商吸納意態僅屬平常

（特訊）忍受不住經濟收縮的壓力，韓國部份紙廠近日頻頻派出代表抵港洽談生意，並有一些低價盤放出，顯示該國銀根緊缺，紙商急於套現和傾銷。

據紙商消息，從今年第二季初開始，外圍紙張銷港價格多按月或季升，由於燃油、運輸等生產成本增加，[illegible]

[illegible]

生豬供應充裕 燒種價局部降廿元

成盆共八千四百頭

（特訊）港九生豬市況，繼續穩暢，昨（廿三）日[illegible]

商交所申請增設期金買賣 政府當局內部意見有分歧

專家說：若增新期貨，交投及投機性必定增多。金銀貿易場正予反對。

（港訊）本港商品交易所[illegible]

台開採屏風金礦 含純金九十九

估量一千餘萬兩 初期月產量二千五百兩

（中興新村訊）[illegible]

紐約股市輕微下跌

[illegible]

家電銷勢近轉呆滯 消費力弱與回鄉餽贈減 分期付款方式購買落行亦退縮

（特訊）近兩月來電器市場的，特別是電器銷路轉呆滯，[illegible]

志正收購保星餘股 建議書已分寄股東

（特訊）志正國際有限公司（志正國際）事局昨日（廿三）宣佈，[illegible]

香港金融行情表

一九七九年（八月二十三日）

九九金 每司兩（最高）八九六·五〇（最低）八七八·八〇（收市）八七八·八〇

	單位	收市價（港幣）
美電	一〇〇	五一〇·七〇
美單	一〇〇	五一〇·二〇
美鈔	一〇〇	五〇九·四〇
英鎊	一〇	一一三·二〇
加拿大	一〇〇	四三八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二七八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六·一〇
荷蘭盾	一〇〇	二五二·八〇
澳洲圓	一〇〇	五七二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三·二〇
菲律賓披索	一〇〇	六五·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五·〇〇
坡圓	一〇〇	二三六·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·二〇
泰國銖	一〇〇	二四·八〇
印度券	一〇〇	五一·五〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五一五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·五〇

加拿大鋼鐵 十月份起價

（多倫多電）加拿大最大的兩間煉鋼廠，加拿大鋼鐵公司，宣佈由十月一日起，多項產品加價。

[illegible]

新鴻基聯合投資基金

認購價：$ $5.76

兌現價：$ $5.53

（根據一九七九年八月廿二日之估值）

下次估值日爲一九七九年八月廿九日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大廈32字電話：5-232493

經驗銀行家

美資銀行高薪聘請退休銀行家一名，負責管理及輔導分行業務。應徵者須具備多年銀行經驗，及熟習國際性貿易貸款，對借貸及客戶聯絡有經驗者將獲優先考慮。請隨函附上英文履歷，要求待遇及聯絡電話寄本報信箱606號

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全東附屬有限公司）

港幣定期存款利率表

期限	利率
一個月	14.00%
二個月	14.25%
三個月	14.50%
六個月	14.50%
一年	12.50%
一年半	12.00%
兩年	12.00%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君或曾念婆君查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　油麻地分行：3-841191

北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145

九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650

大角咀分行：3-950131　灣仔支行：5-278341

荃灣分行：12-430115

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.00%	三個月	14.50%
兩星期	12.75%	六個月	14.50%
一個月	14.00%	一年	12.50%
二個月	14.25%	兩年	12.00%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095

中區辦事處　中環和記大廈二樓　電話：5-213166

西區辦事處　德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7

旺角辦事處　彌敦道625號 雅斯大廈二十樓　電話：3-854027/9

道亨銀行

道亨銀行代收

建利銀行集團存款

海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	14.25 %	—
二個月	14.50 %	—
三個月	14.75 %	10.625%
六個月	14.50 %	10.75 %
十二個月	12.25 %	9.375%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行 5-447141　觀塘分行 3-427323

銅鑼灣分行 5-773934　旺角分行 3-948324

中區分行 5-251341　新蒲崗分行 3-253706

跑馬地分行 5-756250　慈雲山分行 3-877337

北角分行 5-719876　油麻地分行 3-686814

西區分行 5-488767　紅磡分行 3-635236

西營盤分行 5-460113　荃灣分行 12-244821

青山道分行 3-872954　上水分行 12-908425

英國建利銀行集團成員

新鴻基財務有限公司

中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		12.000%
一個月		14.125%
二個月		14.375%
三個月	14.625%	14.625%
六個月	14.750%	14.750%
九個月	14.000%	14.000%
一年	13.000%	13.000%

（最低存款額HK$50,000）

本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：

總行：5-261211 內線 455,456,435

銅鑼灣分行：5-771475，5-771459

旺角分行：3-856033　觀塘分行：3-450291

佐敦道分行：3-301348　元朗分行：12-790131

REFERENCE LIBRARY 24 AUG 1979 CITY HALL

今樂府

香港第一台（中波）七八三千

六時，新聞報告及天氣報告；五分，「朝朝謀警早晨」；十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。

八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告；三分，「記者鴻日記」第一〇四回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「瓦崗寨臥虎藏龍」第五回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，「龍爭虎鬥」，「棠俠杜雷之魔鬼虫」第六回。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「午夜結他」第十七回。

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，十分，香港電台與教育署、成人教育及康樂中心合辦一九七九年度廣播劇比賽特備廣播劇，卅分，時代曲。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂之聲」，十五分，「謎語解答」，四十五分，「常用普通話」第四十課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「促」，卅分，「星星月亮無太陽」（妹妹聞想曲）。

九時，新聞簡報及天氣報告，南海域天氣報告，三分，繼續「星星月亮無太陽」（舊歡天地），卅分，（有得聽）。

十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，舊曲重溫：再折長亭柳（徐柳仙、李慕仙、鄭山笑）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，天氣報告，五分，「朝朝謀警早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，繼續「朝朝謀警早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。

八時，繼續「朝朝謀警早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，繼續「朝朝謀警早晨」，五十分，天氣報告，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告及天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓一樂也」。

三時，繼續「聽吓唱吓一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，百花齊放，卅分，見仁見智星期五。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，「燭光下」，四十五分，「醉人的音樂」。

九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個音樂會」，「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募廣播，職位空缺報導，十二分，「夜夜傑作」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝謀警早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「齊齊學英語」（第卅一、二課）。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播，卅分，「婦女天地」第一間。

四時四十五分，「五個音樂會」。

由六時至凌晨三時轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報導，卅分，漁民及海域天氣報導，哈囉早晨！

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，股票報導，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，怪談。

十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，我講你聽。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

一時，新聞簡報，當食晏時，卅分，新聞簡報，（繼續當食晏時）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，關西豪唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片室），卅分，（繼續關西豪唱片室）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，卅分，清晨音樂，四十五分，天氣報告，粵曲。

九時，天氣報告，漁民天氣，粵曲直播，卅分，你點我播。

十時，漁民天氣，凱詩你聽，卅分，妙韻寄心。

十一時，天氣報告，喜事重重，卅分，粵曲。

十二時，天氣報告，卅分，國音樂曲，流行曲。

一時，天氣報告，粵曲。

二時，天氣報告，良朋日記，四時卅分，時代曲，四十五分，天氣報告。

麗的第一台

六時十五分，主禱萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。

七時，早晨節目，實地轉播角力球賽事直至完場為止。

九時，節目介紹，卅分，星仔走天涯，三分，名著精選，摯友情懷。

十時卅分，粵語長片：一步一驚心。

十一時五十八分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，追緝令。

一時五分，宇宙泰山，卅分，小烏必必。

二時五分，六合彩，十分，粵語長片：香城兇影。

四時，下午茶，卅分，三兄弟，五十五分，仙女下凡。

五時廿分，七海小英雄，五十分，神勇俠再發威。

六時十三分，節目介紹，十五分，新聞報導，廿分，六合彩，卅分，奉告，廿五分，目仔時間。

七時四十分，警訊，八時五分，天靈靈，九時，麗的劇場。

十時，新聞，三分，當年今日，新變色龍。

十時四十分，天氣及經濟行情報導，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，十大刺客殲敵，五十分，牛精良。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：快樂家庭、神奇旅遊、WHERE'S LOUIS、得意狗、小靈精。

六時，新聞摘要，五分，藝廊，十分，生活的旋律，卅分，女人世界。

七時，樂樂無窮，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，麗的評論。

八時，天災橫禍，卅分，狂潮，八月精選：政海。

無線翡翠台

八時，粵語長片：火紅蓮（下），九時卅分，伏魔三劍俠。

十時，神行太保，卅分，幻影時光。

十一時，神威賽車手，卅分，乘風破浪。

十二時，功夫，五十五分，午間新聞，一時十分，相見好，二十分，孤家寡人，三時十分，國語片欣賞：琵琶環。

三時，暖春人間，四時卅五分，太空保衛隊。

五時，小魔鏡，卅分，小英的故事。

六時，青春少年時，新聞及天氣報道，五分，七時，奉告，翡翠劇場之抉擇。

八時，樂壇特輯，卅分，香港家在雜兄弟。

九時，警訊，十二分，歡樂今宵，卅分，偷得日間，十一時，仇怨劍，卅五分，新聞簡報，天氣，十二時四十五分，國語長片：火鳥第一號。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

工務司署一級機械技工一名 男性，月薪一千三百九十五元起，另有津貼。具五年有關經驗，完成學徒訓練更佳，二十至四十五歲，在中區工作。

船務文員一名 女性，月薪一千元或以上，中五程度，能獨立處理出入口文件，在中區工作。

攝影師一名 男性，月薪一千四百至一千五百元供膳，中學程度，英語流利，四十歲以下，具一年以上經驗，在尖沙咀區工作。

買手一名 男女均可，月薪面議，中五程度，具兩年出入口行工作經驗，能獨立處理中國訂單，在尖沙咀區工作。

會計文員一名 女性，月薪一千三百元，能處理全盤帳目，年約卅歲，在土瓜灣區工作。

電子修理員一名 男性，月薪面議，無綫電專業，有電子修理經驗，在土瓜灣區工作。

染廠管工一名 男性，月薪一千八百元，具染廠及管工經驗，能操英語，在官塘區工作。

大廈管理主任一名 男性，月薪一千八百元，懂英語，有大廈管理經驗，四十五歲以下，在官塘區工作。

遊艇大偈一名 男性，月薪約一千元或面議，年齡不拘，在港島水域工作，持有船主或大偈牌。

信札文員一名 女性，月薪約一千元，中五程度，中文字體端正，有經驗，在中區工作。

助理文員兩名 男性，月薪八百六十元，中四程度，懂速記打字，有工作經驗，在石澳洲工作。

司機一名 男性，月薪九百元，具五年駕駛私家車經驗，每日晚上八時至凌晨四時，在港島區工作。

住宅女傭一名 女性，月薪一千二百元，年齡在六十歲以下，負責打掃及洗衣工作，可留宿，在大坑區工作。

配藥員一名 男性，月薪七百五十元，中西程度，無須經驗，在鰂魚涌區工作。

新界市政署雜工數名 男性，日薪四十三元，四十五歲以下，體格強健，新界島居民為合。

大廈清潔工多名 男女均可，月薪八百至一千四百元，五十歲以下，體格良好，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號荣總大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七五二一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六六九五三二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六三二二〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五二一一一；（八）九龍官塘仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九六二七一；（十）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—九三六一七五；（十一）新界荃灣沙咀道流打銀行大廈四樓，電話：〇—二〇一五四；（十二）新界屯門蔡兜村三十一號地下，電話：〇—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八三。

你想找尋工作嗎？

工人世界

地下鐵路通車前交通亂得一團糟
巴士擠迫亟待改善　小輪服務仍有需要
人口激增工友呼籲舟車加班行走

早上趕上班的工友，見到車站上排滿人龍，車一到便蜂湧而前，捷足先登，緩步者向隅，（不幸為文雀所乘，或跌失隨身日用品，更加不值）。祗好抱怨：巴士太少，遲到是注定的了，不能打工時，失去該天工資，即使能入廠，也失去這半個月的勤工了。

同樣的小輪亦四「荷貝」為災，弄致了鳩頭，部份使到小輪行駛，乘客上落，帶來不方便。要等辦清手續，才能進行修理，自下八月底，到九月初學生上學時，交通情況更擠迫，那是可以想像得到的。

巴士小輪改善服務　未必受到地鐵影響

本來，專利服務，先要有足夠和妥善的供應，使候車者無需「望車興嘆之煩」。目下，「一推人口多了」，二推：「地下火車快落成」，一要身未分明」，為「主」為「輔」，尚屬未知，要睇定才能作決定，這麼一來，交通不便，市民苦矣！

曾記：當海底隧道落成之日，渡海小輪祖心業務受到影響。目下如何呢？人口的增加，小輪運載也感到不足夠，客滿無疑。同樣的即使地下火車落成之日，一般工友對巴士仍有其迫切需要，幾乎可以斷言的。

專利服務，乘客的安全，是夠車輛的供應，必須顧及，不安之處，亦要及時改善，不能拖下去讓廣大市民和工友受苦的。優郎中的政策，可以休矣。（建桂）

成衣製作比賽工友組隊參加
旺角區若干福利團體聯合舉辦　目的在聯絡勞資提高製作水準

全港隊際成衣製作比賽「—」，由工友組隊參加，一個別開生面之行業比賽，將於十月下旬舉行。

這項比賽，名為「—」，以最快製成兩件恤衫之隊伍為勝。

該比賽由香港青年協會、旺角區文娛康樂體育會及旺角區反吸毒委員會聯合舉辦。有歸屬感

活動負責人馮振強在介紹該比賽時指出，這活動除作為一項技術比賽外，還兼備有促進行內工友操作水準之目的。

馮氏係香港青年協會之工作人員。他說：製衣業是本港主要工業，投身於該業之人數非常龐大，因此舉辦比賽以提高該行業之製作技術，實在很有意義。

他又說：由於該比賽歡迎廠號派員參加，故有促進勞資關係融洽及增加工人對工廠之歸屬感作用。

設有獎品

談及比賽細則時，馮氏表示活動程序甚為嚴密，雖然賽事只涉及一般之製衣工序，但大會將會為參賽者購買保險。全部賽程採用分組淘汰制，每隊由六人組成，另有一名後備隊員，比賽以接力車縫兩件男裝布料長袖恤衫，以最先完工之隊伍為勝。

據指出，比賽獎品亦異常豐富，冠亞季軍隊除獲得獎杯一座外，冠軍隊每位隊員各獲獎手錶一只，亞軍隊隊員各獲牛仔時裝禮券二百元，季軍隊員各獲獎九K金頸鏈一只。

比賽歡迎各製衣廠派員參加，工人如符合年十六至卅歲之限制，亦可自行組隊出賽，報名手續現已開始辦理，查詢詳情電三—二九五〇一六（洽（晴，佑））。

華富青年中心安排
戶外活動適合工友需求
工人家庭反應熱烈

香港青年協會華富青年中心，暑期內安排戶外康樂活動，最受工人及其家庭成員歡迎，反應至為熱烈。

據該中心助理主任伍耀揚指出：中心近月舉辦之各類活動，區內工人及其家庭成員踴躍參加，尤以各項戶外活動反應最熱烈。

據彼指出：目前除下之活動，尚有三項，其中二項均已滿額，成績頗符理想。未滿額之活動，計有九月二日舉辦之新台島一日遊，上述旅遊，歡迎工友及其家庭成員參加，節目包括各類集體遊戲，參觀石刻及各處名勝。收費會員廿二，非會員廿三元，包午膳，交通費，並有抽獎。

八月廿六日，舉辦騎馬燒烤，目的地為沙田鴛記農場，收費會員廿五元，非會員廿二元，有集體遊戲，騎馬燒烤及抽獎。名額五十人，已滿額，參加者以南區工友居多。

九月十五至十六日，假赤柱戶外訓練營舉辦獨木舟營，二日一夜，收費會員卅元，非會員卅五元，有燒烤及集體遊戲，由於適逢週末及週日，已滿額。

據指出：該中心本年工友參加者衆。戶外活動如社交技巧訓練營、攝影研習營、獨木舟營等，頗適合青年工友的需求，如欲查詢，可電五—五五三八一〇。（行）

低薪工友限於收入
遲婚風氣日趨普遍
屋租奇昂最大原因

如果你的月薪大約是八百元至一千二百元左右，也許你敢談婚嫁嗎？你會回答：「也敢，因個人月中用度也要六、七百元，若化三、四百元租一個房間，西北風難道太太吃？（按：時下女性，其會選擇對象，不易低薪者物色）。

或者，有人會回答：「公一份，婆一份，湊湊埋埋，生活上勉強可以維持嘅」。但有否想到：一旦「一加一」等於三的時候，太太不能上班工作，負擔卻加重了，百上加斤，苦上加苦，怎辦呢？可以這樣的說：房租太過昂貴了，反過來亦可以這樣的說：並非房租太貴，而是你的收入趕不上物價，所以生活得感到異常的吃力。但芸芸工友，他們的收入，多數遊離於千元左右之間，宜乎他們有自知之明，不敢隨便妄談婚嫁了。誠然，遲婚可以減少人口的增加，但請不要忘記：在遺傳方面，年紀愈大，養下來的兒女，智力商數，十九遜色。社會中多了這一種下一代，實在不能說是福澤，凡事有一利必有一害。看來，多建小型的廉租屋，鼓勵收入固定的工人，使其居者有其屋，廣泛收容，未始不是解決難題之一。（啓光）

做事評理　不能離題　祇看表面　難分是非

他們的成員實在太多了。這些指摘，似乎「振振有詞」，但實亦「言之有理」。相如何呢？據一位做人事部門的負責人稱：「嘅嘢變化，其多，但亦有人要搵工夫做。閒着的時候，大家沒有工夫做，忙時，踢晒腳，做你想快一些，我想推第一，稍遲招呼，便被指為「一放，令人失望」。但一閒下來，又被視為冗員了，你說：斷語難下不？」

該負責人又說：「每一個人，都有專司，部門分工，其實為時尚訛。負責經辦，可以減少錯誤。（按工夫不停的來，人手不足，亦容易出錯的）。這麼一來，疲於奔命，神經緊張。

常常聽到一些人向對方指責：「工作效率低呀，服務不週，做事緩慢。」又也曾聽到一些人們投訴：「××機構的組織太不成話，有人忙到冇牙，有他工作，外人求到他地，去一於少理。」可以說：

「振振有詞」，最低限度，本位工夫做完，自然閒，作工之故，他們不敢隨意沾手，免貽「越組代庖」（工作例外之嫌）。不明個中原因，妄加批評，又怎能說是公平之論呢？評理或評事，應該根據事實，不應以表面現象，便借口推搪，實在難令當事者折服的。（建梓）

路德中心　仲夏晚會

香港路德會社區服務部屬下之青年中心，定於八月廿六日（星期日）晚上舉行「仲夏晚會」暨中心四週年紀念，內容包括民歌及社交舞表演，集體遊戲，抽獎等。歡迎年齡由十四至廿五歲之在職或在學青少年參加。

又：該中心於九月初招收絲網初班新會員，該班為期兩月，歡迎有興趣者報名參加。查詢往九龍黃大仙睦鄰街十三號路德會青年中心。電話：三—二七〇九九三。（晴）

香港：皇后　皇都　太平　金明　帝后　柴灣　嘉禾　麗華　英國　紅磡　好景　帝國　國際　南昌　光華　金茂坪　域多利　九龍　澳門：南灣

昨日全線狂爆

鄧光榮 領銜主演

強窮惡

俞琤 領銜主演

粵語對白

大榮公司 超級狂笑喜劇

鄧光榮

橋妙！計好！趣味！生鬼！

老少咸宜　闔府統請

發窮惡　幾大博　人同此心　大起共鳴　同笑同讚　都話叫絕

播音紅人 老友記 俞琤

敬請今日記得提前撲飛

梁小玲　余綺霞　洪國華　劉麗詩　余慕蓮　陳立品　盧海鵬　劉一帆　俞明　任達華　陳飛龍　巴山　林偉祺　陳劍雲　岑潛波　杜少明　大細眼　魚頭雲　胡大為　古國華　馬漢源　廖焯林　莊歷奇　陳錫光　射哩深

VERY GOOD TAILOR　EMI

午夜場

導演 羅馬

邵氏五傑

奪命槍：關鋒　通臂拳：侯朝聲　獨脚鶴：吳元俊　翻江棒：惠天賜　穿心脚：熊光　領銜主演

林輝煌　黃薇薇　陸劍明　劉鶴年　尹發　強漢　方萍　合演

武術指導 徐蝦　張有招　創新招式

修理爛拳脚，專醫壞功夫！

唐山五虎

明晚十一點半優先介紹

即日預售戲票

磨豆腐 就係練功夫　搶雞蛋 竟然係過招

五隻老虎 招式介紹 多多指教

娛樂圈

美華人製衣獲勝利
華人車衣商業會長
李奇峯抵港談喜訊

河海流

李奇峯來信說七月來港，那知道接信的翌日他獨個兒已飛到啓德機場，因此使親友都感到高興而又驚訝，奇仔什麼事要匆匆來港。

昨午，與李奇峯在酒市相晤，却原來他赴美為當年華人製衣業爭取得一個與西商會平等的待遇，雙方簽約後，感到無事一身輕，立刻飛來香港與老友歡敍。

李奇峯一張當地報刊給筆者，該報刊很詳細解釋雙方交涉致達成協議的經過。

在華埠，李奇峯被推選為華人車衣商會會長，經過幾個月來的努力，交涉，終于不負衆望，為製衣業工會及工人爭取得最大利益，而且在西商會中，獲得七位華人獲選管職，免除華人受當地外籍人士的歧視及出品貶價，並且雙方簽了三年合同作實。

當地報刊說：「李奇峯會長在青年中心同業大會上所報導的，可以說是一項大的勝利，華人車衣商會與西人製衣業所爭取的利益，有如下五點：

一、增加衣價，過去工人增加工資，但衣廠未能增加衣價，非常吃虧。在此次合約中，聲明在衣價單上加百分比，不論新舊款，新舊廠，開單就要加上百份比。

二、貨車運費，規定由製衣公司負担，過去貨車每年加價，負担在衣價上，此後，由製衣商直接支付。

三、增加製衣公司對衣廠的破產保證金，過去由六千元提高至二萬五千元。

四、工人傷殘保險，由製衣公司成立基金負責。

五、新規定在女衣工會的製衣商工作，有可以補足「大日子銀」。

李奇峯昨天說，這次勝利是華人能堅持自己的原則，略堪告慰者，不滿一個月後，李氏將返回美國，再接妻子女來港居住，月前，李氏來港購買廣播道之樓宇，這次返港，主要再置新居。

王庚堯、高醇英領導演出
「中西舞蹈團」下月演出兩場

中西舞蹈團為應市政局邀請於九月十八及十九日晚上八時假大會堂劇院表演兩場。由該團藝術總監王庚堯及薛英負責領導及領導演出，是次為該團首次作大型公演，參加演出的人員有五十人。演出節目包括「天鵝」、「聞雞起舞」、「紗巾」、「良宵」、「西班牙舞」、「大姑娘美」、「你照亮了我的生命」等。

該團藝術總監王庚堯，早年曾從師北方民曲藝人侯永奎及白玉珍學藝，同時接受俄國著名導演柯夫斯基、芭蕾諾娃夫婦的芭蕾舞訓練，後來被選拔進入北京舞蹈學院深造，一九五九年畢業後，加入民族舞劇團，任主要演員兼該團教師。曾多次赴歐洲各大城市演出，在國際舞蹈比賽中奪獲兩項金獎。

王氏於七七年抵港，先後在香港實驗歌舞劇團，香港芭蕾學會和香港中樂團演出民族舞劇，七八年並曾參加亞洲藝術節與江上歐峯寄舞蹈團合作演出。

是次王氏將與高醇英，何巧兒合作担綱演出，並邀得西德著名現代舞蹈家巴巴拉，馬亞蜜夫客串演出。

高醇英除出任主角外，並負責舞蹈編排，服裝及燈光設計等。高氏六歲時已在英國邁出了她日後成為一名優秀舞蹈家的第一步，少年時代即在全國舞蹈比賽中獲優異獎，其後深造於北京舞蹈學校，演出經驗豐富，一九七七年來港後，加入香港芭蕾舞學校，現為該會委員之一。

門票分五元，十元，及十五元。

無線再得古龍小說
追究影射楚留香製作
黎小田十月中往紐西蘭參加歌曲大賽

△無綫、麗的兩大電視台為「楚留香」一劇發生了激烈的競爭，無綫購下該小說版權「楚留香」得古龍名著，以公司大牌演員悉數上陣參予演出，開綫不久，麗的突然又宣佈要開拍長篇劇「盜帥留香」，以迎擊無綫的「楚留香」，如此一來，鬥台可熱鬧了，這一仗誰勝誰負，目前言之過早，不過雙方各出奇謀那是事實。

昨日無綫公關經理張正甫，曾招待記者，該公司高層人士林賜祥，劉天賜，鄭偉雄，向古龍購下「大地飛鷹」，「離別鈎」兩部小說的版權。

有關「楚留香」的版權問題，張正甫說，林賜祥等人在台曾與古龍談及此事，古龍並親手將一張字條交予林賜祥，表明態度，其字條內文如下：

本人古龍，筆名古龍，茲聲明事件如左：

（一）本人現已授權成之楚留香傳奇所有故事之香港地區播製電視版權及播映發行之版權，均已售予電視廣播有限公司。

（二）本人以後撰寫一切有關楚留香故事之權利（如第一條）亦已永久屬於該公司。

（三）有關楚留香故事中一切書名、人名、性格行為，故事內容及稽考與有關資料，香港任何其他電視台均不得盜用抄襲，或作任何形式之模倣。

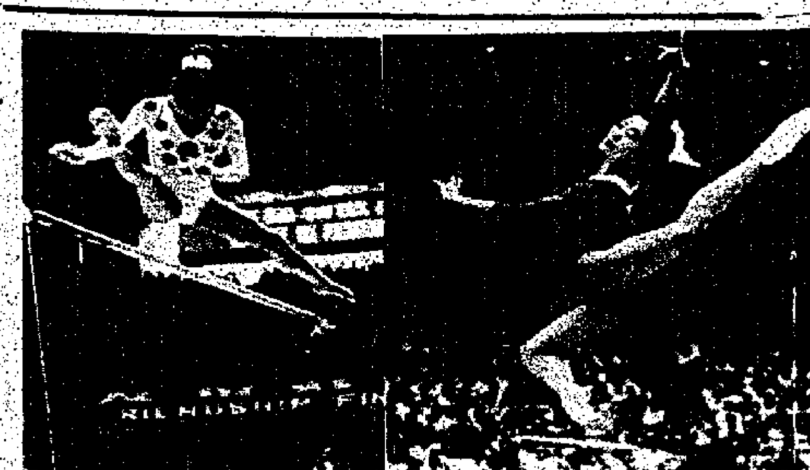
張正甫說，無綫目前正在密切注意對方的動態，如有觸犯古龍以上所列明的立場，無綫會採法律行動。

記者事後轉往麗的訪問總監助理施南生，施南生輕鬆的說：「沒關係，我們拍的是「盜帥留香」，曲名、內容與人物都是創作的。」

△麗的音樂主任黎小田定十月十四日偕林旭華及一丁姓女歌手代表麗的飛紐西蘭，參加十八號舉行的第二屆創作歌曲大賽，去年則是由苗嘉麗和鍾景輝代表前往，還奪得了一項優秀獎回港。

這小田所說的丁姓女歌手，是麗的新人，最近為小田發掘其歌唱才華，起用她演唱「盜帥留香」主題曲，但問及其名，小田却故作神秘，不允透露。

苗可秀，余安安在「天蠶變」中結義金蘭。豈料好戲會在後頭。



無綫九月播映「七九年濟南國際體操友好邀請賽」。

國際體操邀請賽
無綫獲獨家播映

無綫獲得在中國山東省濟南市舉行的「一九七九年濟南國際體操友好邀請賽」之獨家播映權，安排於九月初在翡翠台播映。

此是繼去年在上海舉辦的體操邀請賽後，中國第二次主辦同類型的國際比賽，本年被邀請的代表隊有美國、加拿大、法國、羅馬尼亞、希臘五個國家，分別角逐男、女十個單項賽，兩項全能比賽。

演「春蕾」溜冰皇后的靚女蓮荷莉莊生。

玉梨魂
作者佚名　桂妹師娘唱

選曲名

（首板）休說，鬢里綠，悼娟妝雨，（重句）（二王慢板）今日月正明，好比花正開，却被狂風折，切切悲悲，又被雲遮掩，悲悲切切，切林，金石友，在螺村，教那鵑郎，詩史，咫尺閒，廬山不見，心心相印，何需把臂，歡娛。我結予情，守予義，可算得紅顏，志氣，飄薄人，感你不棄，我素懷，于君，那明珠，泣灑晶酒，恨不能，來蘇，早叙相逢，未嫁，之時，卿本是，惜才人，恩才露，又把小姑，來代替，誰想她心酢，自由，不願配合，佳期，姑嫂們，是個聰明兒，却被聰明，所累，知音者，後人憑吊，徒增我悲憤，浸蘭。大羅天，波羅地，佛門，有偈，（梵音）（略）（拉腔）（乙反二王）月苦風凄，此後長捱，孤寂，偏悲最苦是，空流血淚，有誰人，憐惘，孤苦這個命人，在此間又聽杜鵑啼血，不如歸去，不如歸去，幽會難期，幽會難期，（二王慢板）看起來，今日梨落花飛，曾記得，病奄奄，（梅花腔）臨窗賦下好似斷腸詞，驚到夜涼，覺自知，今番從前風月，轉眼皆非，猶記得，當年，叮囑別你，盼到相逢把袂，有半句言詞，收拾餘香，斷煞離別成真個，若問團圓再世時，夢為蝴蝶身何在，魂傍鴛鴦我志不移，（二王）重重魔，魔障重重，茫茫恨海都是九洲，錯鑄呀，（滾花）我變被變魂迷風子，到如今鵑啼花謝，好叫我淚淚零零。（溫乃堅先生供稿）

「金鷹」繼續映觀衆反應佳
「雲南奇趣錄」娛樂性甚濃

顧影心聲

「金鷹」繼續放映，該片上映以來，賣座與觀衆反應均不錯，音樂家于粦與張錚都在片中大展歌喉，是觀衆欣賞之一。片中的蒙古風光，大漠馬、羊，另有吸引觀衆的地方。

長城的「雲南奇趣錄」，緊接在「金鷹」之後，下期上映，「金鷹」是現在鳳凰公司經理陳靜波執導，是「雲南奇趣錄」的導演。

「雲南奇趣錄」的奇趣之處想多，首先值得一提的是青年男女的戀愛方式，與香港所見所聞者迥異，三月街的熱鬧，也使人耳目一新，潑水節更是個娛樂性極強的節目，任何人在潑水節中均可以把水潑向別人，年青人，少年人，更藉此機會熱鬧一番，因此歡笑聲不絕於耳。火把節是另一個小數民族的節目，另有趣味，因是夜間舉行，景色不同。

小數民族的婚禮，與香港人所見所聞也不一樣，因此，「雲南奇趣錄」不僅是一部娛樂片，也是一部知識性的影片。

中西舞蹈團採排「大姑娘美」。

南印度神功舞在港首演
本港市民一新耳目

極具鄉土特色，唱功及舞蹈形式別具一格的實揭正值的南印度神功舞將首次在港上演。

南印度宗教舞蹈團應香港藝術中心之邀，本月廿五及廿六日兩晚在該中心壽臣劇院首次上演南印度宗教舞劇。

該團來自[illegible]，應印度奧都比之南印度宗教及印度文化協會之邀。該團在民俗學家卡爾夫博士策劃下，水準精湛，正在美國之演出，更大獲好評，本港演出，乃屬首次，香港觀衆大可一新耳目。

南印度宗教舞劇源自印度僧家達語區，為民間流傳已久之舞劇形式，內容題材取自古印度兩首最著名，壯麗雄偉之史詩：「羅摩衍那」及「摩訶婆羅多」，融會舞台藝術、文學、音樂、戲劇、舞蹈等藝術形式於一身。其表現之場面，演員服飾之華煌奪目，化裝之富戲劇性，往往令觀衆目不暇給。

廿五日晚之劇目為「梵料吾提」，為史詩「羅摩衍那」之片段，述及羅摩在梵料吾提森林中，拒絕女魔蘇巴娜加引誘，女魔在一怒之下，示意惡魔拉伐那去誘拐羅摩之妻子息妲。廿六日晚劇目為另一史詩「摩訶婆羅多」片段「甲格羅黨格」，描述英雄戰士甲格羅黨格在迷宮般之城堡為對手惡戰，後中奸計，終不敵。

是次演出乃由登喜路國際公司特約，劇團來港旅程則為印度航空公司贊助。

門票學生票七元、十五元、廿元及廿五元（中心會員九折），現已在藝術中心票房（電話五－二八〇六二六）及南華早報家選書店發售。（校）

粵曲雜憶
千里駒讓德可風
了了漢

現在且談「龍鳳配」與「風流天子」兩劇之配搭陣容，「風流天子」是千里駒去貴妃，二幫花（記不起是誰了）之梅娘，靚新華郭子儀，靚少華唐明皇，李少帆高力士，安祿山却由誰飾演呢？却原來是白駒榮。所以如此，可能由於有一場「偷祭貴妃墳」，要唱工好的才能勝任，「今晚夜，為佳人，登高山，步平陽，不辭勞瘁，那管得千里，遙遙」，那一段二黃，由白駒榮歌來，確是蒼涼悲壯，沁人心脾。本來，觀衆當初以為一定是白駒榮之明皇，靚少華之祿山，才是正理。可是編劇人這回寫真是「難聽爆過」，要觀衆跌晒眼鏡。至於「再生緣」，由於配搭整齊，賣座較風流天子更盛。且在海報（掛招）上，更有紕頭。海報上是這樣寫的：千里駒上林苑題詩，白駒榮天香館留宿，靚少華正國舅，李少帆偷盜弓鞋。令人一看就明，千里駒是飾孟麗君，白駒榮是皇帝，靚少華是皇甫少華，李少帆是太監。而靚新華則演皇甫叔，二幫花且飾皇甫長華。上林苑題詩，天香館留宿都極有看頭，而金殿大審一場，白駒榮一曲嘆板滾花：「瑪瑪明皇好眼量，你居然敢以女扮男，論國法你狀為皇，罪名難斷，回念她療治母后「玉體安康」……歌既好，表情又佳，一種表面既羞且惱，內心既愛又憐玉的風流皇帝心情，白駒榮演將出來，確令人不可企及之處。到了馬師曾被廷聘由南洋返回入主人壽年丑角，以代替被剌殺命之李少帆，千里駒之年新待遇只有增加，而無減少，但以其數份與地位，則成反比例，比再生緣時，又自不如。首先是馬師曾由南洋帶回之「佳綱兵我」劇本，一炮而紅，奠定了老馬地位，也註定了千里駒讓退居配角地位，此後苦鳳驚懼也，泣殘花也，無不如此。雖然如此，千里駒讓德可風，懂得長江後浪推前浪，一代新人勝舊人的道理，并不以此為可恥，一心一意，在栽培白駒榮與馬師曾，這又豈是由從前直到現在還是爭食世界的粵劇界人所可企及！八和會館，真應對他膜拜頂禮，才是正理。

無綫要追究「楚留香」版權
麥當雄盧國沾同聲說
已研究清楚照拍無妨

朱侶

無綫開拍「楚留香」，麗的都拍「盜帥留香」，這是兩台打擂台的第二次，上次是「浣花」對「一劍」，在他們互爭擁有古龍的小說版權來說一點也不奇怪，因為古龍這樣的小說很多，兩公司擁有一個同人物而不同故事的小說又有什麼奇怪？與盧國沾和麥當雄談起麗的的「盜帥留香」和版權的問題時，他們異口同聲的說並沒有問題，他們經過研究古龍的「楚留香」是在台灣出版而且台灣所出版的書籍是沒有加入國際版權法內的，雖然後來「楚留香」交由香港某出版社的雜誌發表，但這在國際版權法上是不受保障，所以麗的拍的人物故事雖然雷同也不會犯法。

麥當雄和盧國沾雖然是這樣說，不過無綫昨日對麗的作出了反應，而且把古龍的聲明影印了發交各報社，表示有關楚留香故事中一切書名、人名、性格行為故事內容及稽考與有關資料，香港任何其它電視台均不得盜用抄襲，或作任何形式之模仿。

這樣的聲明，很明顯的是針對麗的而發的，亦即是說麗的用書中人的名稱去創作故事或是襲亂一番也不可以。

如其實麗的要拍「盜帥留香」我看是一種烟幕，一種心理戰，以麗的八至九是播「天蠶變」，接下去的又是它的殺案，如果要播「盜帥留香」那已經是三四個月後的事了。

至於九至十也是無理由，因為「新變色龍」現在只是個開始，「盜」如果要接它也是三四個月後，它真的是不知死活要用「盜」來攻七至八的翡翠劇場嗎？以幾年來的經驗硬碰硬敗下陣來都是麗的，正如麥當雄說，看看自己知，現在還可以重蹈覆轍嗎？看來不會那樣蠢吧！所以基於以上的原因，真的相信麗的是放烟幕擾亂敵人視線和障弊的方法而已。

為了進一步了解，於是單刀直入的與盧麥兩人談「盜帥留香」的播映時間和日期，他兩人却異口同聲的表示這是他們所要考慮的，所以直至現在還未作出決定。

在無綫的動向，他們還得要看的，一再強調九月是重要的，這是決定下一年度廣告的開始，所以他們在戰術上不能不採取動，與以往麗的只採取守勢來說是不同的，所以針對對方是重要的。

兵不厭詐，麗的拿用了武俠小說派的「虛晃一招」是一點也不奇的，以現在無綫製作「楚留香」這樣如火荼來看，而麗的在推動宣傳上竟然是慢吞吞的，它不會是拍另一個故事，而故意的說是拍「盜帥留香」以擾亂敵人障眼。

黃纓詩在新變色龍飾十三點女郎，雖然被駡財黑色。

長城介紹雲南風光

長城公司攝製的雲南風光紀錄片「雲南奇趣錄」，由明日起在港九公映。

雲南是我國少數民族聚居的地方，那裏河川秀麗，景色迷人，全省二十三個少數民族，孕育著許多美麗動人的傳說，民俗風習有許多奇風異俗之處。這裏又是「歌舞之鄉」，各個民族都有它們的歌舞，令人陶醉。本片介紹雲南的名山大川，如大理，滇池，龍門等，又如著名的「三月街」，「火把節」，「潑水節」，又如傣族的「孔雀舞」，景頗族的「刀舞」，「手巾舞」，瓦族的「竹竿舞」，白族的「霸王鞭」等，都極有民族特色，還報道了冰川時期的「天然冰山」，唐朝時期種植的「梅花樹」，全國獨一株的「萬朵茶花樹」，恐怖離奇的見血封喉的「箭毒木」等。

文：導演張錚[illegible]「雲南奇趣錄」[illegible]已出版。

在螢幕消失了半年之久的麗視女藝員梁雪卿，在東南亞旅遊後返港，回麗的參加「新變色龍」演出。

麗的奪得英國足球

麗的奪得本年度英國足球賽事之播映權，賽事時間表如下：

（一）[illegible]九月三日[illegible]九時卅分，（二）[illegible]

國際足球，英國對[illegible]，九月廿四日九時卅分，英國對保加利亞，十一月廿六日九時卅分，英國對阿根廷，八〇年五月[illegible]日九時卅分，英國本土國際賽[illegible]，北愛對[illegible]，六月[illegible]

[illegible]日九時卅分，歐洲國家杯[illegible]十日播出。

彼德波爾擁護婦女解放運動

彼德波爾太高，又太大，頭髮早脫，只剩下一圈的，彼德笑說這是男性荷爾蒙過多的表現，他雖然一方面支持女權運動，一方面却承認自己是大男人。

彼德在一九七〇年，演固執的「祖大爺」，提名金像獎成名，拍了不少片，包括導演馬田史高西導的「的士司機」，當「的士司機」的編劇，保護雛妓的角色。

自編自導「火坑」時，就找彼德演私家偵探。

雖然「火坑」是佐治史高當主角，但彼德却有本事搶他的鏡頭。佐治要在片中找尋失蹤的女兒，托彼德找尋失蹤的女兒，遍尋沒結果，氣沖沖的去找他，却發現他正和一個妓女鬼混，彼德給佐治搶破後，甚尷尬的。

彼德曾在「調查案件」，「新科學怪人」中演七尺怪人。

麗的響應節約能源
下月三起取銷早播

麗的宣佈，為響應「節約能源」之號召，同時亦響應於學校暑期結束，第一台由九月三日（星期一）起，取消早晨九時至午間十二時為止的一段播映時間。

鑒真東渡

中央實驗話劇院在排演以唐代高僧鑒真和尚東渡日本傳教弘法的事跡為題材的「鑒真東渡」，這是話劇藝術家趙丹（右三）在談他對劇情的理解。右四是飾演鑒真和尚的呂恆。

半島青商
服務社會活動

前言

兒童是國家社會的未來的棟樑，聯合國將一九七九年命名為「國際兒童年」，世界各地掀起一片關心兒童的熱潮，去年本會以「幼吾幼」為口號，曾舉辦多項有關「幼吾幼」之運動，如兒童歌唱比賽，兒童游戲會，兒童益智遊戲比賽，兒童教育常識之小冊子等等。今年本會更以「造福兒童」為主題，將會作出多項小組工作，如：「兒童電影節」，「樂器創製及合奏比賽」等等。我們在此特別說明的是，不是因為一九七九年為「國際兒童年」，也不是因為「造福兒童」是本會之今年主題，而去關注他們，兒童，而是要永遠的關心、愛護他們，教導他們，用我們的愛心和經驗去扶持他們成長及推行多項小組工作，以喚起各社會人士對兒童的關心及重視，使他們能在德、智、體三方面健康地成長，成為一個健全的社會未來主人翁。

會員週年大會
下月十五召開

本會於一九七九年九月十五日（星期六）下午六時正假座九龍富來登酒店金環廳（CHING ROOM）召開會員週年大會，商討下列事項：

（一）審議各董事報告。
（二）省覽本年度財政報告。
（三）選舉一九八〇年度董事。
（四）聘請一九八〇年度核數師及義務法律顧問。
（五）其他事項。

樂器創製合奏比賽
啓發青年音樂潛質
與教育司署合辦

本會與教育司署之音樂事務統籌處聯合主辦樂器創製及合奏比賽，比賽宗旨，欲透過自製樂器及演奏課程，啓發青少年音樂潛質及興趣，使明瞭更多音樂常識及樂器類別，以發揮個人創作力，從而推廣此項比賽之資料，給與有興趣之參與者。

一、比賽範圍

（甲）樂器創製比賽

（一）組別分：初級組——年齡由六至十二歲，中級組——年齡由十三至十七歲，高級組——年齡由十八至二十一歲。

（二）評選標準：（A）創新性（B）音色（C）設計（D）作為樂器的實用價值。

（三）比賽規則：（A）所有參賽作品均應為自創，不能改裝或利用任何現成樂器或現成樂器的任何部份（樂器除弦及簧片）。

（B）參加者可利用任何材料創製，亦可將家庭用品改裝為樂器。

（C）所有參賽品必須為參加者自製，不得由他人代為完成。

（D）參賽作品可為個人或小組創作。

（E）每人參賽作品數量不限。

（乙）創製樂器合奏比賽

（一）組別，以學校，團體為參賽單位，分（A）小學組（B）中學組（C）公開組——參加者以不超過二十一歲為限。

（二）評選標準：（A）演奏能否發揮樂器特性（B）樂器之配搭（C）樂隊之合作（D）創製樂器的質素，音色（F）使用創製樂器的數量（G）音準（G）音樂感

（三）比賽規則

（A）每參賽組別必須使用創製樂器

（B）每參賽組別成員最少為三人

（C）自由選曲。

（D）如有需要時，可用鋼琴，結他或其他傳統樂器。數量不限，但演奏時間不能超過十分鐘。

（三）獎品

（甲）「樂器創製」比賽

每組分別設有：

一、頭獎樂器禮劵價值港幣五百元，獎牌一面
二、二獎樂器禮劵價值港幣三百元，獎牌一面
三、三獎樂器禮劵價值港幣二百元，獎牌一面

（乙）「創製樂器合奏」比賽

每組分別設有：

一、頭獎價值港幣五百元之書籍禮劵，紀念獎杯一座
二、二獎價值港幣三百元之書籍禮劵，紀念獎杯一座
三、價值港幣二百元之書籍禮劵，紀念獎杯一座

（四）細則

一、截止報名及收件日期：一九七九年八月二十五日
二、各參加者須將樂器運回觀塘道港灣道香港藝術中心九樓音樂事務統籌處
三、如有任何詢問請致電音樂事務統籌處（五─二八三二五七）

保值經濟研討會
本週六下午舉行

在石油價格不斷上升及美元匯價疲軟力下，金價越升越高，不斷創出新高紀錄，在這個時間，是否購買黃金保值的時機嗎？抑或改購買其他，如鑽石，金幣，房地產等等作為保值，你知道多少呢？有鑑於此，本會為使大家對保值問題有進一步認識，將於本月二十五日，星期六下午三時正，假香港銅鑼灣新蓮酒店頂樓舉行保值經濟研討會「PURCHASR AGAINST─INFLATION SEMINAR」，邀請香港經濟研究會會長李剛，前鑽石入口商會主席許錫榮，仲量行經理梁錦英作演講，評盡專題演講。

是日之研討會，歡迎各界人仕參加討論，並設茶點招待，一切費用全免。

與市局合辦
兒童電影節
巡迴在各區上演

現時本港市面流通之錄影或電視片集，已成為市民日常生活消遣中重要一環，尤其對小孩子而言，然而根據統計，該等影片內容大部份趨於色情、暴力、傾向於燦爛的兒童心智；而能適合孩童欣賞的影片，實屬寥寥可數，有見及此，市政局及本會特於今夏舉辦全港首創之「兒童電影節」，希望透過這項活動，喚起社會人仕關注影視教育對兒童心智發展之重要性，從而改善本港影視內容質素，該電影節並邀得火鳥電影會協辦。

「兒童電影節」內容二部份：「兒童電影創作比賽」及「電影巡迴欣賞」。

（一）兒童電影創作比賽

是項比賽歡迎社會人仕參加，旨在鼓勵他們拍攝更多適合兒童觀賞的電影，以寓教育於娛樂之效，並藉此提高電影製作水準及路線發展。

此項比賽由本年四月開始推行，反應熱烈，參賽之電影，已於八月上旬評定，評判分別來自香港電影節，教育界及社會工作者；計有：黃敬強先生，劉榮輝先生，劉成漢先生，金炳興先生，劉芳俠博女士，劉影瑩先生，游玉蘭，鄭浣麗芳女士及關明嘉小姐，透過不同的角度，觀點去評定該等參賽電影，賽果如下：

名次	電影名稱	作者
冠軍	[illegible]	[illegible]
亞軍	[illegible]	[illegible]
季軍	[illegible]	[illegible]
最佳主題	我愛音樂	[illegible]

（二）電影巡迴欣賞

這項活動將於八月下旬與港九人口稠密之新區，作為時兩星期之巡迴放映電影，使各區兒童獲得欣賞有益身心電影之機會，欣賞會除放映兒童電影製作比賽之優異作品，更加上放映教育司署，菲林電影機有限公司，加拿大駐港專員公署，美國新聞處，英國文化協會，與濱公司，供應之影片，內容包括教育性，技術性，趣味性各方面，如：「宏偉的非洲」，「沼澤的世界」，「足球技術訓練」，「黃金之地」，「籃球技術」，「如何保護牙齒」，「小手工製作」等等，部分影片並備中文旁白。

電影巡迴欣賞之放映日期、時間、地點如下：

日期	時間	香港區	九龍區
八月廿五日	晚上八時至九時	中區九如坊遊樂場	官塘月華街遊樂場
八月廿六日	如右	北角英皇道遊樂場	土瓜灣落山道遊樂場
八月廿七日	如右	柴灣社區中心	土瓜灣海心公園
八月廿八日	如右	柴灣漁灣社區會堂	旺角麥花臣球場
八月廿九日	如右	[illegible]	田灣邨一號球場
八月三十日	晚上八時至九時	[illegible]	大角咀奧架街球場
八月卅一日	如右	上環卜公花園	李鄭屋邨一號球場
九月一日	如右	[illegible]	[illegible]
九月二日	如右	[illegible]	[illegible]
九月三日	如右	[illegible]	[illegible]
九月四日	如右	[illegible]	尖沙咀九龍公園
九月五日	如右	[illegible]	黃大仙下邨五號球場
九月六日	如右	[illegible]	則仁中心
九月七日	如右	[illegible]	慈雲山中心
九月八日	如右	[illegible]	李鄭屋邨一號球場

電影放映日期、時間，請留意各區中心之公佈，以該公佈為準。

24 AUG 1979 WAH KIU YAT PO CITY HALL

預售三天！

大製片家 羅倫蒂斯 繼「金剛」「朱唇」後又一「劫」傑作！

颶風

今映

明晚加開午夜場・安樂公司又一輝煌巨獻

HURRICANE

總統 國賓 華盛頓 金冠 國華

五大紅星主演：美雅花露　謝遜羅拔士　杜利華侯活　麥士馮西度　戴頓卡尼

颶風場面兇猛迫眞令人心驚膽跳！浪濤洶湧倒海排山令你魄散魂飛！

颶風威力要比潑婦荷貝惡過十倍！

超特級災難片

颶風所至屋毀人亡！颶風過後滿目瘡痍！

打風有超力唔驚冇得食　超力銀絲米粉超力伊麵聯合贊助・

新光 H632959 ｜ 麗華・英華 ｜ 利舞台・倫敦・影都 ｜ 東方・新聲 ｜ 海運・百樂 H702412 K678091 ｜ 珠江・銀都 3-891187 3-023941 ｜ 文華・明珠

新光：今天五場　巨戰可可壯烈俠片　金鷹　朱虹 高遠 張錚 陳娟娟 石堅

麗華・英華：狂滿五場請早　超級爆笑喜劇　老少咸宜　鄧光榮 俞琤　發窮惡　明後午夜場　奇招

利舞台・倫敦・影都：最後五場 未看者速看　吾愛吾師　明天獻映：火坑

東方・新聲：最後五場　泛愛動人情片　藍衣壯士 SOLDIER BLUE　甘蒂絲褒瑾 彼得史楚斯 主演　有最殘酷鏡頭 有最風行名曲　明天 老襟英雄會

海運・百樂：破六百萬　MOONRAKER　鐵金剛勇破太空城

珠江・銀都：今天五場第二週映　鳳凰影業公司　朱虹 高遠 陳娟娟 張錚 午 翁 主演　金鷹

文華・明珠：今天五場獻映　烈火漫天　場面浩大　高潮迭起

帝國・帝后 ｜ 翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮 ｜ 娛樂・寶聲・明月・黃金 ｜ 豪華・新華・大華・華聲 3-617169 3-841189 5-762372 ｜ 總統・華盛頓・國賓・國華・金冠 ｜ 麗聲・國都

帝國・帝后：五場獻映　世界一擂圍拳打一笑劇！　發窮惡　鄧光榮 俞琤 合演

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮：即日盛大獻映　鬼咁肉緊 鬼咁過癮 鬼咁好睇　鬼咁過癮　伊雷 張瑛 夏萍 丁家 倫 主演　導演 李沛權

娛樂・寶聲・明月・黃金：今天全線五場獻映　適合全家大細睇嘅好電影！　鬼咁過癮

豪華・新華・大華・華聲：狂滿・請早　羅蘭 姬蓮 主演　華聲 明晚午夜場 新貼錯門神

總統・華盛頓・國賓：今天獻映　颶風　美雅花露 謝遜羅拔士 杜利華侯活 麥士馮西度 戴頓卡尼　華盛頓今加午夜場颶風

國華・金冠：今天獻映　颶風　狂風暴雨 巨浪滔天 捲起教堂 沉船場屋 災情慘重 巴閉荷貝　金冠今早場：雙龍出海

麗聲・國都：進軍三百萬！　劉家榮 石天 梁家仁 主演　無名小卒 HIS NAME IS NOBODY　大笑片　明晚午夜場 新貼錯門神

南昌・國寶 K208917 ｜ 紅磡金門・尖沙咀民樂 ｜ 深水埗樂聲・灣仔國泰 ｜ 紐約・凱聲 ｜ 紅磡 國際太平 H-466268 K820749 黃埔新邨 ｜ 大華 ｜ 新都・快樂 K666148 H773496

南昌・國寶：今天獻映 發窮惡 鄧光榮 俞琤 主演　今五場 無名小卒

金門・民樂：進軍三百萬！　劉家榮 石天 梁家仁 主演　無名小卒 HIS NAME IS NOBODY　大笑片　明晚午夜場 新貼錯門神

樂聲・國泰：進軍三百萬！請即定座　劉家榮 石天 梁家仁 主演　無名小卒 HIS NAME IS NOBODY　大笑片　明晚午夜場 新貼錯門神

紐約・凱聲：今天五場請早　啓用杜比立體聲　PROPHECY　DOLBY STEREO　新貼錯門神 明午場 夜晚映

國際・太平・紅磡：今天五場　鄧光榮 俞琤 主演　發窮惡　明晚午夜場 奇招

大華：最後今天請勿錯過　招笑功夫新鮮出籠傻兵喜劇　4 CRAZY DRAFTERS IN THE ARMY　橫衝直撞四傻兵

新都・快樂：今天五場　世界奇趣錄　明午夜場 奇招　唐山五虎

寶石・富都（觀塘）K657116・龍華・恒星・油麻地・福星 ｜ 金茂坪・觀塘・華富閣・香港仔 ｜ 京都・普慶 3-849977 5-722883 ｜ 南華・南洋 3 881755 5 737388 ｜ 皇后・皇都・嘉禾 ｜ 域多利

域多利：今天四場　發窮惡　鄧光榮 合作笑到碌地

寶石・富都：今天五場　艾曼妞羅娜珍莎帶你遊世界！　世界奇趣錄　明晚再度午夜場新貼錯門神

龍華・恒星・油麻地・福星：第二週映　狂刺激笑鬼馬片　無名小卒 HIS NAME IS NOBODY　新貼錯門神 明午場夜晚

金茂坪・華富閣：五場獻映 發窮惡 鄧光榮 主演　奇招 明午場夜晚　五場獻映 狂笑大喜劇 鬼咁過癮 伊雷 張瑛 廖淑儀 主演　唐山五虎 明午場夜晚

京都・普慶：大滿五場　冰上芭蕾　ICE CASTLES　春蕾　主題曲早已風靡全球！

南華・南洋：連日爆滿今天請早　朱虹 高遠 陳娟娟 主演　金鷹

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映　嘉禾加午夜場十一點半　鄧光榮 俞琤 主演　發窮惡　明晚午夜場：奇招

正邪正邪

何行

這一篇：我為什麼要活

……不過，一個客人要陪她五次枱，買酒帶她出街，數目是不少的，所以伊娃一直有客人在守候，亦有客要買她出街，真是紅得炙手，他們都想在捱滿這五次，這買票出街，時常捱不到，王老闆要他們去捧五洲場，如何會去？」

有許多人是重女輕友的，再說王老闆和他們究無深交，得勢時在一起，失勢時自然是無人理睬了，有一個還深恐王老闆支持不了，向他借錢亦有可能，更不想去了。

這班朋友都不想去五洲，王老闆的寄託在伊娃身上了，都是她拉扒了五洲的生意，事實上的確是有一點的，而伊娃卻是不知道，伊娃這時生活很愉快，不少吧女在背醜詆她，說她是單料銅煲，一拖就和客人做達令，是太過憎料一點的，亦說她不要臉，大都是妒忌。

伊娃生活愉快，那是她和保羅．李十分要好，到了星期二和四他們一起消夜，一起在公寓中渡過，平均一個星期，另外二次亦在公寓中，好在她的收入越來越好，這二個月有一萬多元，比平時是多出了一半的。

不但在吧內她的「酒」最多，那是稱為「考」的，而且買票帶出街，她亦是第一，女孩子家既然收入好，又樣樣第一，自然是心中甚興的。

可是有二個人對她都不開心，有機會時，都想對付她的，第一個是王老闆，他念念不忘他的五洲，給了人，現在別人在做，已是做得很好，生意已經旺了，不像他做時冷冷清清，他不怕自己用人不當，心地太過黑，踢走了蘇姍，變成了這樣的局面，反而遷怒到伊娃頭上。

另一個對她不開心的，則是紅玫瑰吧中那個碧姬，本來這紅玫瑰是她做第一，一切都是她在領霖，現在卻給伊娃搶奪了去，可是她沒有什麼話口，隱忍不發。有次合該有事，這個碧姬不知為了什麼，與她一個最要好的客戶爭吵了幾句，小姐和客人吵，這內中一定是有情愛，客人在一怒之下，便召伊娃坐枱，伊娃只知道客時常來，時常叫幾個小姐坐坐，就是她們幾個沒有坐到。

所以一旦這客人召她坐枱，伊娃便十分慇懃的招呼了，她根本不知道這客人是碧姬一個大戶，她撒嬌似要這個客人買酒帶她出街去，這客人拘不過她，便立刻買酒和她出街，這種情形，旁邊還有別的吧女坐枱，是和碧姬有交情的，自然會把這事報給碧姬聽的。

伊娃的確是漂亮的，尤以近看，這個客人和她一起出去，一接近看到伊娃是這樣美的一個女孩子後不禁有了意，他願意出二千元，要伊娃做他的達令的。

這時的伊娃，已不是以前的伊娃了，立刻答應，他們祇是這樣一次買酒帶出街，就做了達令，伊娃是一句比碧姬迷人，這個大戶亦被伊娃迷住了，他認為碧姬已老了。

（四十三）

大陸出口貨應向台灣學習

島居隨寫　但明

北京允許台灣貨進口，視同大陸貨，課稅一樣較低，在我們住在香港的中國人看來，兩者都是國貨，由于大陸與台灣都是國土。北京如此做，雖說是統戰手法，港人卻亦高興。在我心目中，早有大陸國貨公司與台灣國貨公司，前者有「中國」與「華豐」等多家，後者港九似祗兩家「民生」而已！

太太在世之日，每年她往「上海南貨店」中購「上海年貨」，以來自台北者為主，價雖貴些，質料較高，由於這些都是「家庭工業」出品，產量少，大陸貨則以量多，雖求其精，太平山下任何人要打打算盤，台灣貨質若非屬較高，怎麼可以賣得貴呢？近幾年來，此間台灣柑價亦稍貴於潮州柑。七三年初，銅鑼灣「大丸」中所售一特選一種，型較大，每個售二元，當時的二元與此刻的二元不同，我也去買了二十個，告與朋友，翌日，朋友運去，已向隅了。在七二年十二月二十四日，我們六對在「新都城」的夜總會聚餐，吃二千二百元的「珍饈席」，所用生果中，柑即來自台灣，但不及一個月後「大丸」所售的特選者大。大陸與台灣的貨物中各有好的，帶些台灣好貨到大陸，彼此比較後，足令若干大陸貨有進步了。例如台北仿製的南京板鴨，即勝二十多來南京所產。金門大麴更勝今日四川瀘州所產，亦屬事實。至於紹興酒，台灣遠不如紹興，啤酒亦差，高粱、五加皮與竹葉青都很好，但台灣不如大陸之有白蘭地，香檳與紅白葡萄酒，大陸的白葡萄酒我最喜歡，唯亦不廉耳！好貨不廉，舉世俱然。

亦[illegible]哈密瓜來了，都是紅肉，去年[illegible]僅是少數，前質之低，怎[illegible]此瓜本以紅肉為主[illegible]卻是綠肉，都比去年[illegible]，而在大陸易手前，哈密[illegible]其原因可能于我已[illegible]南門外的[illegible]不如昔日而稍遜[illegible]須使台灣方面之重規格，此點必無不學習一樣，每年來自台灣柳橙雖少[illegible]

香港竹枝詞

酒樓

消費力弱，酒家業務未可樂觀。正是：

今晚爆棚因好日
明天晒席有誰知
今年消費唔多好
節約提倡是此時

半個詩人

尼羅河命案

西蒙

一八二：關係密切

波洛特將用溫和的口吻說：「據我所知，琳妮蒂小時候，你就認識她的了。」

「啊！那……」潘寧頓臉色微變，小心翼翼的說：「對不起，我不大明白你的話，是的，我今早已經對你說過，琳妮蒂是個小孩時，她還在懷抱中圍着口水巾的時候，我就認識她的了。」

「你和她父親的關係是很密切的吧？」

「是啊，將能休舒里奇章和我是很親切的朋友——非常親密的。」

「就憑着他和你這樣親密的關係，於是他便指定你在他過世時，他做他女兒的監護人和他女兒承繼遺產的委託人是了，是嗎？」

「啊，差不多是這樣。」他又有了戒心，說話也更加謹慎了。「里奇章的遺產委託管理人，不單止我一個，還有別的人，他們和我都有聯繫的。」

「還有誰？他們都死了嗎？」

「另外有兩個委託人死了，剩有一個叫做洛克福的還活着。」

「他是你的合夥人？」

「是的。」

「里奇章小姐結婚時，是不是還沒有法定年齡？」

「她要到第二年七月才滿二十一歲。」

「在正常來說，她到了法定年齡，結了婚，她就有權處理那筆繼承的遺產的了。是嗎？」

「是的。」潘寧頓的下顎因為緊張而變得發硬，抬起下巴尖向着他們說：「對不起，先生們，你們為甚麼老是盤追這些事情？」

「如果你不喜歡回答這個問題……」

「無所謂喜不喜歡的，你們隨便問好了，我不介意的，我不知道這種事情究竟和這宗命案有甚麼關連。」

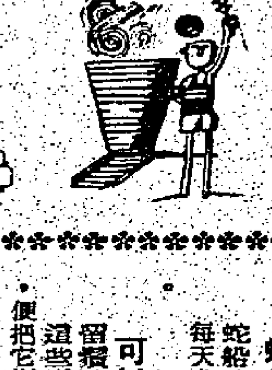
「呵，大有關係啦，潘寧頓先生——」波洛特將身子傾前去，他兩隻眼睛像貓一般射出一般慘綠色的光芒。「這是關係到動機的問題，殺人的動機，往往是因為錢財而起的。」

潘寧頓苦着臉說：「根據里奇章的遺囑，琳妮蒂要到二十一歲，或者她結了婚就有權處理那筆遺產。」

「沒有任何附帶條件嗎？」

「沒有其他條件。」

僑樂村



天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

胖和尚他們這時已痛得無法坐穩，有人伏在桌上，伏桌支持，有人更倒在地上了。祝興看着，搔着，手背，手腕，頸部都抓出血，一條條血痕，指甲也染紅了。

聾嫗的看在眼，驚在心中，他早先擔心這個姑娘會受辱，此刻才知道，她是個厲害的人物。她自斟自飲，以柔當酒，恰然自得，對身邊事物恍如不見不聞，這份定力，聾嫗還是第一次見到。

姚先生實在忍不住了，他向嫗芝華恐嚇，說她若不拿出解藥，決無好結果。嫗芝華冷笑說：「你要嚇人，也得看對手，講時機呀，現在，你們三個都快要擾死了，還能嚇得倒誰？別說不是我犯了你們，就算是，我一走了之，你們那裏去找我？你知道我是誰？你要是真要命，就快給他們解藥，再求胖和尚替你們解擾吧！你連甚麼人給你下毒也不知道，卻來恐嚇我，不是笑話？」

大哥這是也開口了。他問：「姑娘這話可真？」

嫗芝華道：「我無愧於你，大可以直截說不給你解藥，你能奈我何？我無懼於毒，別說是你，就算毒龍親來，我也不會怕他，你們更傷害我不得，我實說好了，何必騙你？」

姚先生聽來也有道理，便叫祝興給胖和尚他們解藥，然後再請求胖和尚解他們的蠱擾，胖和尚根本未用過甚麼藥，如何解姚先生他們之擾，正感困難，忽聽得嫗芝華用傳音入密之法告訴他辦法，他便照辦，說：「我信你們不過，必須分兩次告訴你，第一步，你們每人先喝一杯鹽水，暫時止一下癢，等你們送我們出了鎮江，我再把第二步說給你聽吧！」

祝興又氣又恨，卻不敢反對，先喝了一杯鹽水，果然十分靈驗，很快就止了癢。但胖和尚聲明是暫時止癢的，必須再作第二步治療才能斷尾，為求取得第二步辦法，只好送胖和尚他們離去。出得鎮江，胖和尚道：「現在你們記着，再喝一杯鹽水，便沒事了！」聲落，蹄聲已在十丈外，飛騎疾走了。

祝興大怒，打出暗器，沒有結果，胖和尚他們逃去了。姚先生對大家說：「我看那了頭十分邪門，她竟不怕毒，是甚麼道理？怎麼我沒聽說過江湖上有這樣一個了頭？」

「姚先生，我們回去看看，我也恨她，非找她算賬不可！」祝興恨恨地說。

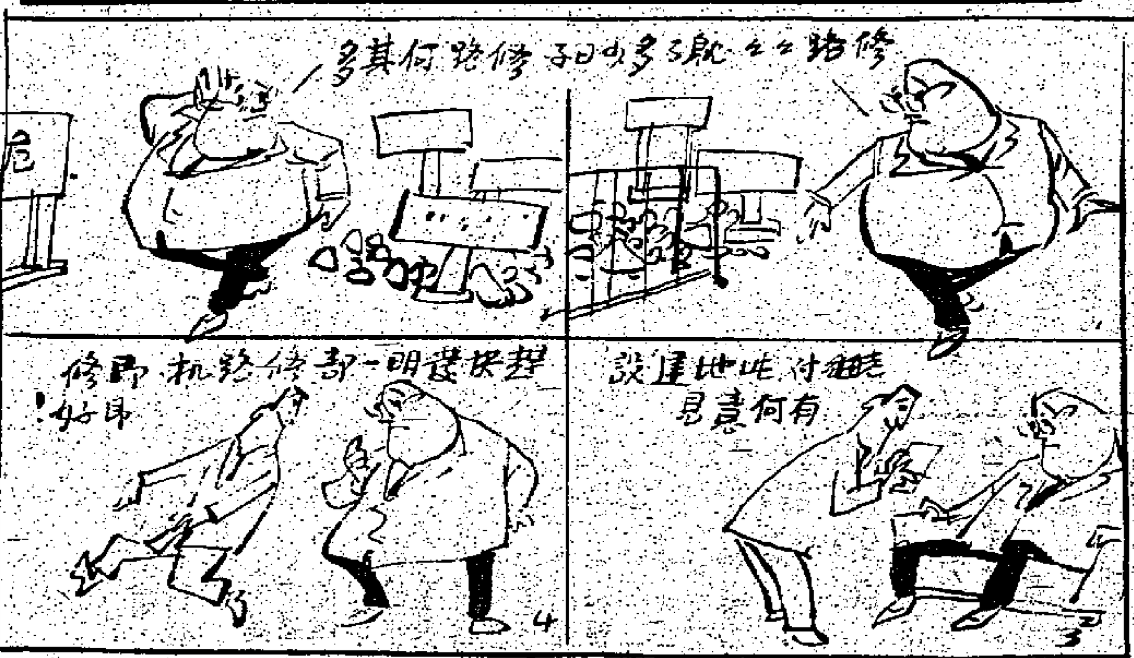
大哥提醒他說：「這個人非常邪門，你千萬不可魯莽！」

他們回到樓下，看到有幾匹馬在樓下，錦鞍駿馬，氣勢非凡，三個人不由的一怔，驕氣頓斂，傲氣全消，小心地走進酒樓，還未踏上樓梯先聽得樓上喧笑聲，有人說：「你們不要胡鬧，小心吃眼前虧，她是一個單身姑娘，敢於在江湖上行走，又敢於這裏瞧熱鬧，這份勇氣就不尋常，她並沒有妨礙我們，你們還是少惹麻煩的好！」

（一二九二）

牛公百伍

修路何其多　甲



村中人語

蛇船

蛇船泊岸，蛇客溜走了。

每天多少能夠上岸的蛇，實難統計。

可以預料

留報賊劫銀行。

這些賊不是韓上去，便是行刼完了，便把它剎掉。

有等僱主

許多工傷意外，僱主應負責任。

事先應負責，事後也應負責。

設計

鐵飾設計，參加比賽者衆。

這是愛美之心，買得起與否，是另一回事。

結婚、離婚、同居（一十七）

「我也有這感覺，但願我們永遠快樂。」

「那一定的，我們大家做點事，到了妳歡喜有孩子的時候，我們便上演一幕結婚儀式——碧——這邊短些行麼？」

「別動，我會修剪的一樣。」她輕按他的頭。

「唔——很好，妳的確修剪得有樣。」

「當然囉，我是研究髮型的專家，咯咯。」

「謝謝妳，我的髮型師，妳是我御用的！」文偉抱着她親吻，突然長窗門外雨橫來，碧嘉驚嚷：

「偉——快——我的蘭花——」

「好的我去——搬——」

「還有那株小茉莉，她經不起風雨的。」

文偉趨了，連忙三步改作兩步飛奔出外，大如豆點的雨，橫來的雨，驟然大雨滂沱，把文偉淋得衣衫盡濕。

「喇——」他奔進睡房內站着不動。

「碧——快拿大毛巾我的腳已弄濕了地氈。」

「偉——啊——我的偉。」碧嘉早已拿着大毛巾從睡房跑出來，她一邊替文偉揩面揩髮，一邊擁着他親吻。

點滴留痕

·黎瑩·

「偉，快，快回房換乾的衣服，當心着了涼。」

「不——不會的，妳先把毛巾放在地上吧！妳去拿乾衣服給我好了，否則我們睡房的地氈也會弄濕的。」他說着把握在中的兩小盆蘭花茉莉遞過去。

「你還擔心地氈？快進去換衣服！」她接過兩盆花卉，放在枱上，把毛巾放在地上。

「妳不就心弄濕了睡房？」他望望她。

「你實是的！快進來換衣服。」她拖着他，偎着他同步進房內。

「我——對不起，為了兩小盆花，淋濕了你。」碧嘉親自替他除脫濕衣服，替他揩乾了身體，抱着他赤裸的上身親吻。

「碧——我心疼死了！」

「我知道妳愛我。」他反吻下去。「平時遲我不擦濕髮底，妳也不許進房。」

「唔——那是生活潔辯，你應該學習的。」

「我——碧——陪我休息一回。」他親着花般可愛的人兒，兩顆心撲撲地跳動，他倆需要溶化在一起——

文偉抱着柔軟，幽香惹人的身軀，他的狂熱燃燒了，恨不能溶解了她，把她整個毀滅，吞下肚去。

這是21世紀

·名稚·

月球觀光團

這時候便得告訴他，把施工的重裝備搬到現場去是不可能的，沒有裝備，怎能搬動那千萬噸的岩石？進行發掘工作，那就必須把月球挖土機搬到乾涸海去，此外，還得用幾隻船把硝化甘油運到現場，以便在崇山峻嶺中炸出一條通路。望是這兩項工程，已經無路踏了，但是，勞倫斯一樣要草擬一份施救的計劃，計劃中，他絕對不能隱瞞：一、施工幾乎成為沒有可能。二、即使勉為其難，那就要耗費數以百萬計的資源，而且施工時可能還會有人命上的犧牲。三、施工計劃未必成功。

無疑，這份報告也許言過其實一點，但也只是一丁點而已。

勞倫斯準備把這份報告送呈幾個單位：即月球管理局局長，外太空站總工程師，交通管制中心主任，月球旅遊協會秘書長，總檔案室。

每份報告的副本，都蓋上「極秘」的鈐印。

他按下影印機的開關，不消二十秒鐘的功夫，十二頁厚的報告書已經影印妥當，交由傳訊中心發出。

勞倫斯的報告書發出一半時，電話鈴地響起來。「林氏二號中繼站來的電話，」電訊員傳達過來說。「陸信博士請總工程師聽電話。」

陸信博士？總工程師自言自語地說着，好一會兒才想起來……就要委託用望遠鏡搜索月球表面的那位天文學家。一定有人告訴他不必再搜索了，即使再搜索也無濟於事……

勞倫斯一面和陸信都緣慳一面，他不知道這位天文學家是個頭腦非常敏捷的年輕人，而且有點神經質，更重要的是，陸信對於這次月面搜索，是他一意孤行的。

話說陸信正準備拆卸那新裝上的紅外線偵測儀的時候，心電一轉，隨即改變初衷，他認為好不容易才把它裝妥，而且幾經困難才把那紅外光譜探測儀借來，一下子便把它拆掉，是否可惜一點，再講，很多科學上的成就，都不是第一次便成功的。為了滿足他這份科學上的好奇，他認為多試兩次無妨。陸信是屬於實踐派的天文學家。

不過這時候陸信當實太累了，於是他把拆卸工作暫時擱下，他的主張是先睡一覺，睡醒時才作第二次的觀察，命運是無法預知的，說不一定第二次會帶來好運，結果，第二次目睹，他成功了。（三七）

大漢英雄傳

·滕甄·

三十七：京師之行

于學忠心中一跳，潘妙珠道：「[illegible]」這位是新來的皇帝，民出身，從來不會見龍顏，心中害怕，就失了禮儀，請皇上開恩。」憲宗正與于貴人溫存，不想便施罪責，大

由莊不烈、劍克里在外面把風，于潘兩人便大踏步入內，這寢宮悄然無人，須知以于夢春之能，如果要衛士保護，那才是天下第一笑話。兩人推開大門，不覺呆了。

「這正是千辛萬苦不能獲，得來全不費功夫。」于學忠道：「箱子裡的寶物，有缺少了麼？」

潘妙珠細心一數，道：「全在這裡了，這只瓶子嘛……」她取出由莊不烈所保護的玉瓶出來，把玩了一會，又道：「好看是好看極了，不知有什麼用途？我出去請教莊大哥。」

一聲甫畢，忽聽一人冷冷的道：「不必問他，你問我吧。」

于學忠潘妙珠兩人同時大吃一驚。（七七九）

花鳥蟲魚集

柏樹雜談

園安

柏樹是北方植物，雖然我喜愛它很感興趣，但卻不敢去種它。

在香港，能夠見到的柏樹不外幾種，如龍柏、珠柏等。

我從日本來滿金柏、銀柏，也種過一株柏樹中凡有銀色及金色兩種斑葉的柏，但生長也不大令人滿意。

我曾經到滿北方，北方的柏樹及高又大，樹幹粗至二人合抱的，在香港那裏可以得見。北方也很喜歡用柏樹作盆栽，樹幹粗勁，古拙，樹幹扭曲得細緻而幽美，日本人對盆栽柏樹也很講究，有不少珍品。

柏樹，喜歡生長在寒冷，乾燥的環境，南方的天氣過份潮濕，所以柏樹的壽命不長，況且，每年有颱風吹襲，做成很大的損失。

我雖然沒有到過日本，但卻到過韓國，韓國的園庭幾乎大多數都用柏樹，從照片中獲悉，日本的園庭也很多用柏樹的，在香港雖然有不少庭園設計用日本式的，但若用柏樹，初栽時可能很好，但日子一久，柏樹就出問題。

（附圖：盆栽真柏。）

一縷情

文：童華信　圖：楚子

五十三：李可官來了

張老頭責罵女兒，但這有甚麼用，次日老頭又要女兒跟他一起外出，到處找尋健，他們到處闖，莉莉走到以前常健常到的地方，到處都是撲空，人海茫茫，他們如何能找得到。

那天，張老頭又要女兒跟他到外邊去了，老頭子近來的情緒很壞，常常發脾氣，這也難說，眼見女兒的事情，終於揭露了出來，他是個講究面子的人，如何還能在這一間屋子裏以德高望重自居。

莉莉明知再找也沒有甚麼用，但老頭子要如此，也只好依了他，那天，兩父女又在街上走走，他們唯一的希望是找到了李可官，因為以他們的想法，猶健多數已離開這兒了。李可官卻未必，他有妻，有兒，是不容易到別處謀生的。

張老頭說：「他常到甚麼地方喝咖啡。」一個人的習慣是不容易改變的，平常愛在甚麼地方喝吃，雖然遷居了，也會返到老地方走走。

而且遷居也常是不想搬到另一區去，比如住慣了灣仔，縱然遷居，也仍會在灣仔找新房子，縱不然，也要在銅鑼灣一帶，很少會遷到西營盤去，這也是動物的習性，老鼠也好，蟑螂也好，人也是如此，上班返寫字間去有好幾條路，但老走某一條路成了習慣的時候，便很少會走另一條路。因此，張老頭便想到李可官縱然遷居，也可能只遷到附近的區域，比如由灣仔遷到銅鑼，而以前常到喝咖啡的地方，仍然會不時去消磨一些時間。

張老頭與莉莉，在那小咖啡店等候李可官出現已有數天了，可是李可官並沒有來，還是張老頭有點頭腦，他心下想，可能李可官已見了他們，便不敢進門來，他於是一連好幾天再不去。

數天之後，他又帶了女兒來了，坐在最幽暗的一角，莉莉說：「李可官通常是在下午五時後到來的，當公司還開門的時候，李可官下班，便先到這兒來喝咖啡的，此時然後才回家去。假如沒有朋友要作甚麼牌局的話。」

他兩人坐在咖啡室一角，等候了大半鐘頭，正有點失望，卻見到一個稔熟的男人進來了，正是李可官，在他身後還有一個婦人，那婦人還抱了孩子，看他們，似是上街買東西，要在此歇歇腳，莉莉眼前一亮，便想上前，看這樣子，李可官與太太是很恩愛。

張老頭連忙低頭道：「休得魯莽。」莉莉本來想起座，只好再又坐下來。他們坐在幽暗的一角，所以李可官並沒有發現他，剛好近門處有位置，他們便在那邊坐下，是離張家父女很遠，李可官又背着他父女，李太與莉莉，未曾見過面，她不會知道張家父女正在找他們。

張老頭被侍者想慣了，通常他是帶單到櫃面交錢的，這一回是例外，他把錢給了侍者，然後與莉莉起座，到李可官那邊去。

莉莉搶上前，張老頭道：「待我與他說。」他上前了，來到了李可官身邊，拍一下李可官的肩膊，道：「姓李的，你好。」

李可官吃了一驚，回身看到了張老頭兩父女，一時手足無措，坐在他對面的太太睜大了眼睛，看着這兩個陌生人。

螢火點點

·葉果·

三五二：住在爸爸家裏

爸爸和沈阿姨很關心季季的戀愛和結婚，特別是沈阿姨，她曾有過不愉快的婚姻，曾經嫁過不良丈夫，飽受折磨和欺騙。當她聽到季季的講述後，伸手輕輕撫拂季季的亂髮，說：

「季，我對你媽媽沒成見，但是這太是關于你的幸福，關于你的一生，我認為你要好好考慮。」

「你們不贊成我和那超級市場老板來往？」季季問。

「你要好好考慮，千萬別讓他的財富眩花了眼！」沈阿姨說。

「我沒有眩花眼睛，我拒絕和他去酒店開房間，還在車上打了他！」季季說。

「你回到媽媽那裏去，她不會干休的。」爸爸說，他深知自己過氣太太的一套。

「她當然不會就此罷手，她一直想找個富商，從中得到好處。但是我不容易，最近，我在電視台失意，她需要機會，又要進一窩啦！」季季說着，一臉氣憤。

「不要中計。」沈阿姨說：「自己大好前途，自己有才能，又有發展機會，何必以嫁人而獲得財富和享受！」

「對那姓陳的傢伙，我也知道一些。」爸爸說：「因為他有十四層車和的士出租，我也認識此人，以前，我也替他開過的士！」

「簡直是一頭色狼！」季季說。

「色狼不色狼由其後，那人很複雜，」爸爸說：「他有兩個正式結婚的太太，另外還有一個外遇，他的兩個兒子，比你還大年紀，正在爭奪老豆的產業，恨不得老頭子快點死！」

「我才不會跌進這樣一個複雜的陷阱裏去！」季季搖頭。

「還有，近兩年來，他有點錢，神經不大正常！」爸爸說。

季季想起剛才在餐廳吃餐，在車上和那傢伙一起的情形，不禁毛骨悚然，說：

「對了，那麟樣佬老說要跟我去開房！嚇壞了我！」

「你媽媽不是人，她明知那傢伙是禽獸，卻還把你推過去！」

「她眼中只有錢！」季季說。

「季，這次我要把你拉來居住，你最好不要回到她那邊，避免她囉嗦不清。」沈阿姨說。

季季轉臉望爸爸：「爸爸，你認為怎麼樣？」

爸爸說：「你就搬來居住，她太狠心了！」

以後，季季就住到爸爸和沈阿姨的家，再也不回媽媽那邊去。

鐵石心腸

·司馬紅·

一八六九：長途電話

照這樣看，如果金保羅知道每天送給殺人鯨吃的肉類究竟有若干磅重，是否全部是牛肉，那就有可能得到這一步的結果，不過，當然這個老鷹懂得有限，他必須另找別的線索。

金保羅每隔一個星期就用長途電話向史波頓報告，說出他進行的程序，每次報告都沒有新發現，任何一種困難，後來在最後的一次報告中，史波頓忽然向他提示說：「金保羅，我們獲得情報，住在古巴的怪客，認為你跟狄安娜逃亡，過了一個月，音訊全無，打算派人追殺，狄安娜早已回到蘇聯，並於你，單獨留在阿根廷，必然會變成他追殺的對象，你認真要小心一點。」

金保羅想了想，在長途電話裏面說：「副局長，我明白你的意思，我有充份的自信心保護自己，而且我懂得一件事情，就算我給人擄劫或追殺，也不會影響大局，因為我保密局內部的工作程序，並無所知，假如負責調查我真正身份的人明白這一點，報告怪客，怪客就不會下毒手。」

史波頓說：「金保羅，這是你個人的想法，或者對方並非像你想得那麼輕鬆，希望你下次仍有力量打電話給我，祝你順利。」

金保羅離開長途電話局之後，心上一沉，他知道古巴怪客是一個非常有力量的人，思想稍細，而且有許多爪牙，甚至可以用機械人追殺，一個活人無論如何鬥不過機械人的，故此他必須步步為營，他認為晚上不到外邊走動，那是最安全的一個辦法，無論如何，機械人不會在白晝出現，如此一想，他就想起艾莎，假如他必須晚上留在屋裏，應該有一個女友作伴，因此他再度跟艾莎交談，借故晚上留在她的香巢之內。

儘管如此，他不會很担心的，因為他知道艾莎有力量照料他。

漪漣

浪花集

·白玫瑰·

回石澳途中，張貴成懇切地問：「可以有天天見到妳嗎？」

她瞟他一眼，淡笑，低下頭思索一會：「隔天好嗎？」

「好！」他很高興，伸手緊捉她手掌。

她不敢動，恐怕驚動司機，羞得臉孔發燙，眼睛不知看那裏好，索性雙目緊閉。

他又問：「什麼時候開始？」

「……下個月。」

「下星期？」

她搖搖頭，說：「有幾份稿趕着要寫。」

他緊握她一下，表示同意。

「明天可以見面嗎？」又緊握她的手。

她說：「不。」

「我來拜候妳。」

「不。」

他不便多話，免她煩厭，沉默一會，她輕輕推開他的手，說：「請你關照陳先生，真的不要到我家來。」

他搖頭，令她愕然不解。

「街坊真是會說閒話的。」她解釋。「為什麼不肯幫這個忙呢？」

他說：「不讓我到府上去，如果又不讓域陀去，那我怎樣和你通消息？」

「你……」她沒回答。

他又伸手過去圍住她，笑着說：「域陀也很喜歡你，他要和我競爭。」

「我已告訴他，不喜歡他，也不喜歡……」

她深悔說快，說出下面的話：「也不喜歡我，是嗎？」

她窘住，回答不出話。

「我將努力使您改變觀感……是嫌我老邁嗎？」蒼老的聲音從他喉頭傳出。

「啊！不……」她悄急，用力抓住他的手。她的語氣，表情和動作，溫暖了他的心。充滿感激和愛慕的目光射向她臉上。

汽車駛入村口，他再次說：「明天讓我再見你。」

「下個月可以隔天便見，平時又可以游早泳時見。」她帶着羞意地說。（一〇四）

REFERENCE LIBRARY 24 AUG 1979 WAH KIU YAT PO

康樂家庭

管理家庭是項專門學問

香港家庭管理中心是你好幫手
家庭中每一位成員都有責任

不要以為家庭管理只屬於主婦的責任。其實家庭管理應該推廣至每一個家庭成員，無論主婦、丈夫、子女、老的、幼的，都應該分工合作，把自己家裏打理的井井有條，趣味化，務求生活過得開心快樂。

然而，管理家庭亦是一項專門學問，簡單而言，例如，如何預算及理財？如何佈置居室？如何培養兒童興趣？婦女儀容打扮等等，都屬於學問之一。倘若家庭成員都能對這方面有所認識，相信會使家庭更有效率，免於單調及枯燥，更能增強家庭之團結和穩固。

香港家庭管理中心就是一個專向家庭提供多項智識的部門，該中心有十多項興趣班，適合家庭成員學習，課程內容豐富。

目前該中心的課程有：絲帶花初級文憑班，西洋式插花班，現代標準舞班，草菇班，家庭園藝班，社交服裝儀容綜合班，手工玩意班，圖像編織班，攝影人像攝影班，兒童繪畫班，中國兒童舞蹈班，生菓雕刻班，預算及理財，美容班，基本插花綜合班，保健與推壓，結婚花球結紮等等，每一科目均由專人擔任教授，並且着重學員的領悟及吸收，所以導師是以最有效率之方式向學員提供資料及灌輸知識及技巧，使學員獲取實質有效之成果，得以經常應用。

香港家庭管理中心乃香港家庭保險有限公司特設部門，永安集團附屬機構之一，主要是提倡家庭管理以幫助建立整個家庭對人生有一健康之觀念及哲理，並諦定各家庭成員所認可之價值觀念，有關標準及態度，進而計劃和達成對各人均有利益之長期性及短期性目標，並使家庭更有效率，家人生活得更快樂。

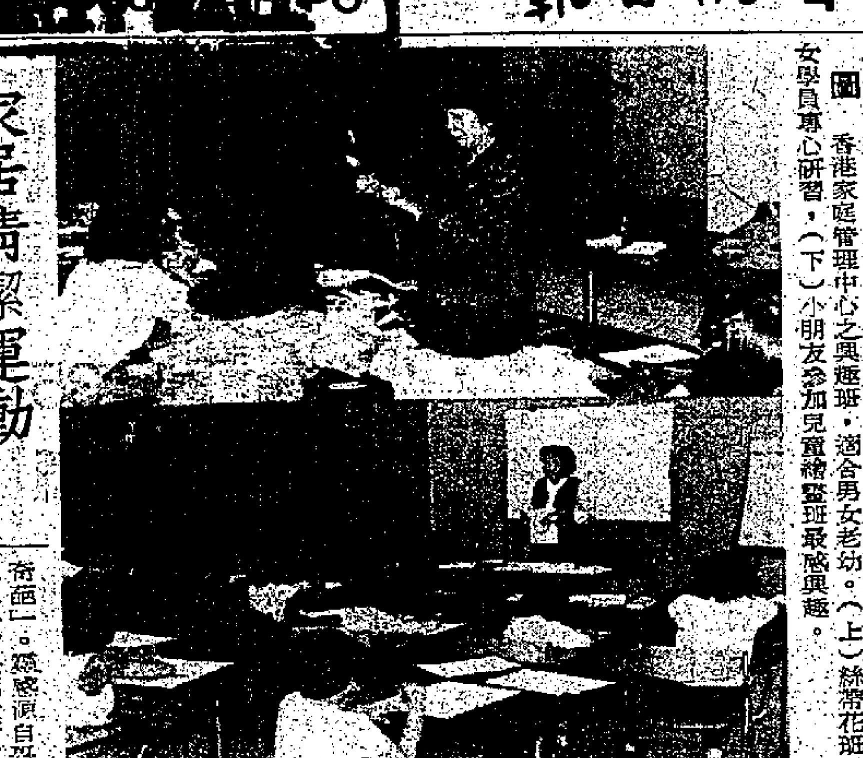
現在參加該中心各興趣班的男女學員相當踴躍，彼等除了在友善及自由交換意見之氣氛學習到與課程有關之知識，中心還經常舉辦戶外活動，使學員增強社交上之活動及享受大自然之樂趣，消除工作壓力，增進身心健康，大家有如置身於一個大家庭中。

八月至九月份，該中心有幾個特別課程開班，這是：（一）預算及理財，由該中心總經理蕭自舒主講，會教你如何儲蓄，及了解投資對防止貶值，及聚積財富方法等。

（二）掌相入門，由電視藝員陳振華主講，教授內容是由淺入深的掌相研究，及看風水等趣味資料。

（三）保健與推壓，由中醫師潘光濤主講。

此外還有多項課程亦將分別開班，歡迎有興趣者參加研習，該中心地址為九龍彌敦道永安業大廈十四樓，查詢電話：三一三〇八二二二。（武）



圖：香港家庭管理中心之興趣班，適合男女老幼。（上）絲帶花班女學員專心研習，（下）小朋友參加兒童繪畫班最感興趣。

家居清潔運動

小童群益會福來兒童會聯同區內社團舉辦

香港小童群益會福來兒童會為提高會員對環境衛生的認識，培養良好公民意識，以便會員能在暑期內善用餘暇來服務社區，特於本星期六（廿五日）下午舉辦一項「家居清潔運動」。該運動將在福來邨永康樓全層進行，期望各戶居民都來參與。

目前，該活動已獲得永康樓互助委員會，福來警察派出所，及市政事務署贊助。各參加之小朋友俱獲贈一頂由大會送出之太陽帽，警察派出所當日有多位警員協助維持秩序，而市政事務署供應大會音響及清潔用具。

當日，各參與活動之小朋友先在福來兒童會會所集合，然後分組，每一隊由一位配上標章之清潔組長領導下分層清潔整座大廈，屆時，配合清潔歌來邀請居民加入行列，希望透過共同努力，將家居清潔整理，使大家份外潔淨衛生。倘對上述活動有任何查詢，可到福來邨永康樓六樓福來兒童會查詢云。

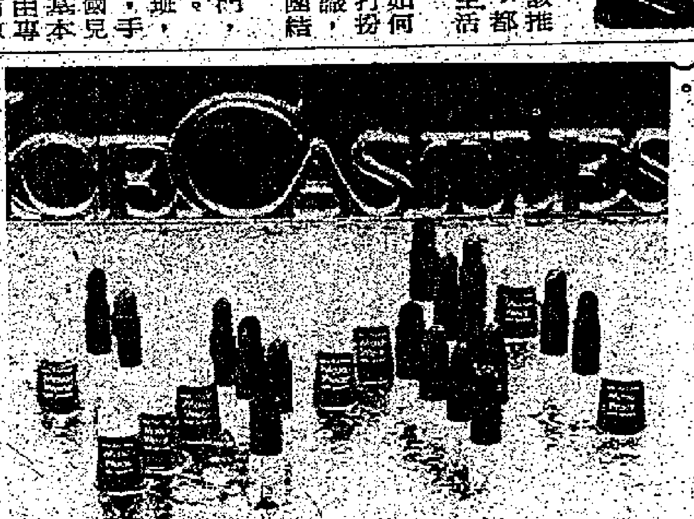
春蕾色彩 冷艷動人

蜜絲佛陀最新創製

「春蕾午後，雪地奇色」。靈感源自哥倫比亞影片公司最新巨獻的蜜絲佛陀「春蕾」色彩系列，現已隆重推出。

「春蕾」（ICE CASTLES）是一套溜冰競技文藝電影，題材清新脫俗，女主角清爽艷麗，堅毅剛強，是年青人不可錯過的一套勵志影片。

蜜絲佛陀最新創製的「春蕾」色彩系列，把熾烈如火的嫣紅色素，製成粉底與胭脂唇膏及指甲油，色澤閃爍如火，晶瑩似冰，用「春蕾」化粧品，清新可愛，而又美艷動人。「春蕾」一片，在京都及普慶兩大戲院上映。蜜絲佛陀及哥倫比亞影片公司並特別聯合主辦「春蕾有獎問答比賽」。參加表格可在蜜絲佛陀各門市部，EMI門市部或京都，普慶戲院索取，九月六日截止。



（圖為：蜜絲佛陀創製的「春蕾」色彩系列

幸福家庭展覽 本月廿五舉行

由本月二十五日至二十六日，一個名為「幸福家庭」的展覽將會在伍華書院禮堂舉行。這展覽是「幸福家庭運動」其中項目之一，整個運動是由善導之母堂愛羣之友主辦，香港家庭福利會協辦，青年實踐計劃贊助。

舉辦這個展覽目的在於提供家庭生活教育給九龍城、東頭村及新蒲崗三區的市民，協助家庭中各成員了解自己應負的責任和應有的態度，並對各個需要協助之家庭提供資料及可能之幫助。

是次展覽內容包括戀愛、婚姻生活、生育子女的計劃、家中各成員應負的責任和應有的態度、代溝問題等。屆時將有香港家庭福利會在場放映電影和卡通片、愛羣之友在場演出小小劇場、更設有詢問處，由香港家庭福利會專人負責解答各種問題，及提供可能之幫助。歡迎各界人仕參觀，免費入場。

「武山當」香檳新服務 安排派對酒水用具

世界首屈一指的武山當香檳酒，現正透過本港總代理怡和洋酒有限公司洋酒部，拓展商務，舉辦「香檳派對服務」，代客解決酒會中繁瑣香檳及善後問題。

這項新服務，訂購香檳一箱起碼，即有專人免費將所需香檳送到酒會，並免費借用香檳酒杯四十隻，大冰箱一只和香檳酒桶兩隻。

除星期日及公衆假期外，顧客均可利此服務。一經訂購之後，冰凍之香檳便會在二十四小時之內送到。顧客預訂香檳數量不限，未開箱者亦由怡和洋酒部零售店免費收回。而訂購超過最低限量者，每箱可獲免費贈送一瓶武山當首選干香檳。

武山當「香檳派對服務」，供應武山當署名香檳三種，包括首選干香檳，特選干香檳（一九七三年）及清甜香檳三種。

這項服務的收費辦法是送貨到步時每箱收取按金七百元，餘數則於事後收回餘酒時結算。

（圖片說明：怡和洋酒部零售店新設武山當「香檳酒會服務」，代客送到演香檳，並免費借用酒杯，冰桶和供應冰塊。鍾展頤小姐（右）最近歡渡生辰，便因利用此項服務而解決酒會中安排酒水的麻煩，故此生日酒會亦過得十分輕鬆愉快）。

主婦慎防疾病感染

生活緊張。

主婦並非無業遊民，家事是他的正當職業，即一切從事於家事的女人，均可稱爲主婦。

家事這一工作有其特點，第一，每天的工作無規律，每天無按照自己的健康，情緒，身體等情形，未過一種有規律的生活，因爲她受到家人，家庭及與此有關的各種事項纏得不亦樂乎，所以根本談不到自己的時間，安排自己的生活了。

每天她要起個大早，比任何人都要早起，煮飯燒菜，準備家人的膳食，但卻忽略了自己的飲食，飯後大都有休息，但她又要忙於收拾飯桌上的殘羹剩菜，甚至還要清洗碗碟杯筷，做不完的工作，一有空閒，剛坐下不久，又有雜事要她起身處理，不可，就這樣頻頻起床，難得片刻寧靜的休息。

一天的工作忙完，好容易才到晚間的時間，但飯後她仍無福享受晚間融樂的清閒，可能還得忙到床上爲止，因此，主婦不但睡眠不足，而且白天的休息亦太少，可以說是主婦一天到晚被許多繁雜工作忙得團團轉的勞動者。

主婦的第二特點是飲食問題，一般的主婦均有一種傾向，即寧可把最佳的食物先給家人，自己則馬虎了事，而且僅吃得極少，而且吃不飽。

家人的剩菜剩飯，我們可以說，一般主婦所攝取的營養，比家人都來得少，這是不可否認的事實。

這種生活維持下去，在不知不覺中，發生了疲勞的累積現象，不過，主婦們的習慣於這種忙碌疲勞的生活，所以不容易感覺出來，至於營養不良的問題亦然，自己雖然沒有意識到，但經過醫生的檢查後，很多主婦都患有營養不良症。

另一種危險性是發現疾病的時間往往太遲，喪失及早治療的良機，因爲主婦很少有假日，每天都忙得不亦樂乎，稍有不適或異樣的感覺，也不會馬上去看病，因此常常遲遲才發現自己患有嚴重的疾病，譬如結核病，子宮病以及其他癌症，腎臟病等。

要避免上述各種病，每一位主婦在每一天下午自定一小時的休息，每月定二天的定期假日的必要，有些人或是難以辦到，不過這種原則是自己調整安排，儘量讓自己輕鬆，就得身心的充份休息。

關於食物方面，要鑒成營養，與身體健康有密切關係的觀念，重視家人的營養，也重視自己的營養，不論蛋白質，要平衡，且要有規則，不可偏廢或斷斷續續，而且對各衞生機構發動一般性身體檢查，如全家的肺部檢查，孕婦的定期檢查，以及各種健康診察，更加積極前往接受檢驗。

冰人紀趣（二）

婚姻講座 石金言

A君和W小姐給真善美婚姻服務公司安排介紹後，次日即接獲A君電話，謂相談甚洽，符合自己的要求。兩週後，W小姐也給該公司電話，但表示不願與A君繼續往來，並托經辦人請婉言轉致A君。

爲了探悉內在原委，經辦人於是打電話與A君，據說在過去兩週間，每日都有電話與W小姐聯絡，並且跟她見面多次了，如果她沒有別的原因而拒約，還本人亦不打算再作其他選擇了。

另有內情，公司負責人以雙方言詞，可能據表示：「A君人品如何？目前尚難下斷語，但以經濟環境來說，確屬小康之家，我們第二次見面時，他約會於餐廳，由於他遲到十分鐘，向我道歉，並透露因剛才向銀行提款二十萬元大鈔，而銀行一時缺少大鈔支付，需稍候，故有遲到之誤，跟着從皮包取出鈔票來，有得意之色，並說稍後希望能一起前往佐敦道看一樓宇，如認爲滿意的話便買下來，可到律師樓辦理成交手續，作爲將來結婚新居之用，因爲他現在的寓所，並非花園別墅型。我當時未置一詞，只是說：『今天已跟某姊妹有了約會，未便前往』隨即與我而別。」

W小姐又說：「A君如此作風，亦未必同意，實不敢苟同，因她驚得，以金錢炫耀於人前者，都是危險人物，何況，方今治安不靖，倘半途遇劫，豈不是招致麻煩，至此，W小姐更憶述往來，透露乃發現是學習股商，廿年前曾被綁票，她的母親因而受驚過度，患病危時，把時值約五十萬港元之珠寶首飾一批給她承受。因此，我的終身大事並不以富爲目的，祇要衣食無虞，夫婦恩愛，則於願已足矣。」（未完）

醫藥顧問 任卓琪

痰多失眠與痔瘡

△元朗丁君：

你的來信提出十個問題之多，並旁及多種疾病。不過，雖然本欄原則上對醫藥問題，盡量予以解答，實是答不勝答，如果每一位讀者都是像你這樣，再增十倍篇幅也無法應付。因此，來函問症者能就個人患病症狀提出質疑，所以你提出的問題，只能就你實際需要解答如下：

（一）提供的痔瘡藥方，可將每一味藥份量相加之總和，每一兩用一飯碗水，再加半碗便合。

（二）市面上成藥未便置評。

（三）任何疾病內服藥，不宜同時服用中西藥物，祇能服食一種。

（四）皮膚濕毒藥方用水的份量如前述，一般煎存飯碗八分滿服用便合。

（五）你說支氣管炎的症狀是候氣不順，晚上很難入睡，睡在床上除氣騎聲，可能是痰多所致，可試服下方：

方用：雲茯苓五錢，法半夏三錢，陳皮八分，炙甘草錢半，竹茹三錢，枳實二錢。（清水二碗半煎存八分溫服）

其餘問題，恕不作答。

△梅友良君：

你說夜間不能入睡，半睡半醒，日間暈暈地，精神不安，這很可能是神經衰弱症之一，由於未能酣睡，故影響日間精神，昏沉不得，可試服下方：

方用：花旗參三錢，天生术三錢，雲茯神五錢，西歸頭四錢，炙草錢半，熟棗仁三錢，遠志二錢，開冬三錢，白芍三錢，五味子錢半，正龍齒五錢，玳瑁売三錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

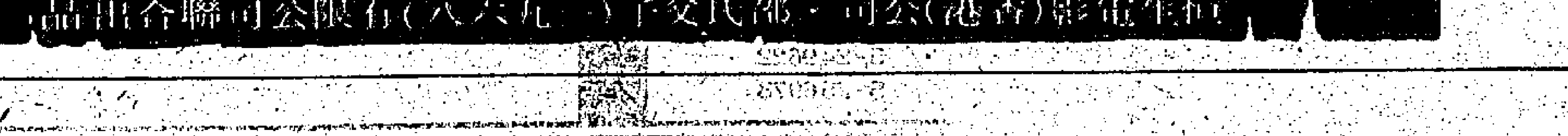
△鄭小姐：

你說今年十八歲，十三歲時一女西醫說你患上了痔瘡，你推測是腸胃不好所致，亦很多時有便秘，你急欲找醫生診治，但不曉得那一位有經驗？

又說你曾就診於一位女中醫，她說你有兩粒外痔，可包醫，一星期後可使痔自動脫掉，你問這方法行得通嗎？有危險嗎？

答：你這問題很難遽下判斷。不過，如無痛苦，可暫時用姑息療法，除了設法使大便暢通，按日排出軟便之外，可用槐花米二兩，白雞冠花二兩，煎湯（八碗水煎存四碗），乘熱注入在痰罐中，坐其上薰蒸肛門，俟溫和洗之，洗後以西藥痔膏（押耳痔膏）塗患處，連用一星期，將可收消炎之效。

最新貢獻 香港 皇后 皇都 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 英華 帝國 國際 紅磡 好景 南昌 金茂坪 光華 東方 新聲 金冠 影都 新都



特別介紹芳齡十九，青春玉女：花式溜冰冠軍：
蓮荷莉莊生。
一鳴驚人傑作！
「玉女含苞」「教父背後」英俊生角：**羅比實遜**
「死亡追蹤」紅星：**歌蓮杜賀絲**
「仙舞飄飄」生角：**湯史加烈**
性格女星：**珍妮花華倫**
「拳頭大風暴」巨星：**大衛賀夫曼**
六大紅星。領銜主演
特麗七彩闊幕

今天日夜五場
避免擠擁敬請訂座。

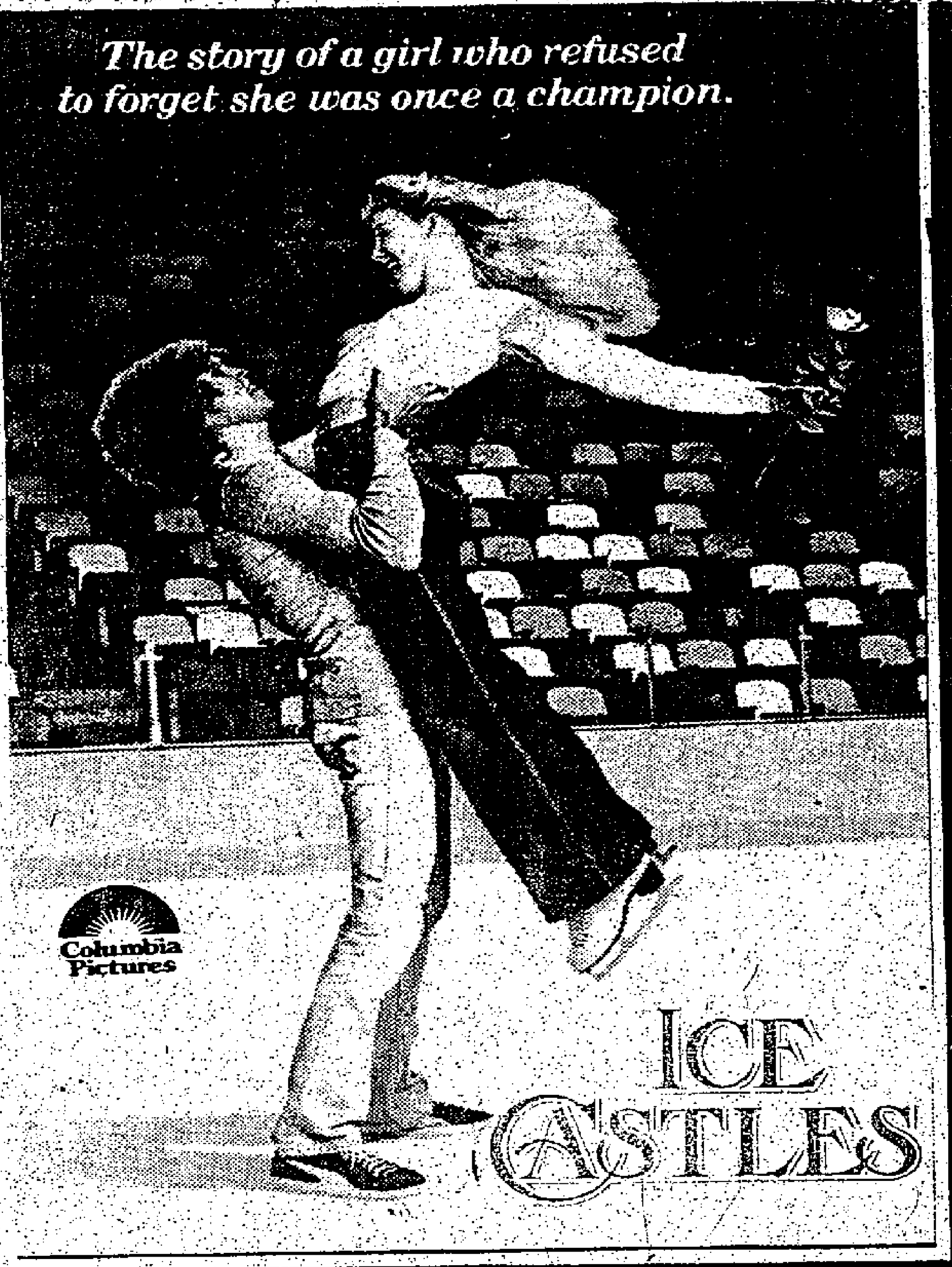
鄉村姑娘，長期苦練，成為花式溜冰冠軍，出席下屆奧運！
片上中文字幕

「俏郎君」「老千計狀元才」金像作曲 **馬榮漢 李殊。** 本年又一傑作

本片主題曲由當代抒情歌后：瑪麗莎曼徹斯達主唱，早已風靡全球！

適合全家欣賞

MAX FACTOR 蜜絲佛陀 請參加問答比賽



「誰之過」大導演：**當奴賴**合作
「大白鯊」金像攝影 **比路畢勒**結晶
百老滙‧拉斯維加斯冰上舞蹈編排：**白賴仁科利** 特為本片創新設計
美國花式溜冰協會，美國溜冰總會協助攝製！

哥倫比亞震動全球花式溜冰競技勵志激情巨片！有青春！有熱情！有鬥志！

榮獲「票房」雜誌藍帶獎！
令你有充滿淚水的歡愉！

香港 國都 國泰 恒星 福星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 龍華 同樂 洪門 麗都

今天請早

麗聲 民樂 加開午夜場
長洲 金龍 後天加入

第2週

導演 **麥嘉**
粵語對白
武術指導 **劉家榮**
編劇 **黃百鳴**

進軍三百萬

狂笑刺激 動作鬼馬 **大笑片**

監製 **黎應就**

劉家榮 石天 梁家仁
影壇三劍俠合作以來最惹死笑魔大製作
特別介紹新人 **鍾發** 主演
林建明 客串 **游佩玲** 主演
「無名小卒」編導手法清新

影評大讚 觀眾更讚

新劇 李杏春

橋段令你心服口服！諸趣笑到前仆後仆！
HIS NAME IS NOBODY

栗原小卷新片來了！

海運 百樂
即日訂座
後天早場十一點半 優先介紹
名勝古蹟不勝數。
木下惠介導演

全部在斯里蘭卡實地攝製！
世外桃源，如詩如畫！
東寶公司動人愛情巨片
北大路欣也 小林桂樹 高峰秀子 聯合主演！

骨灰灑遍大海洋！傷心淚盡話當年！

海角絕世情

明天盛大獻映 今起訂座

利舞台 倫敦 影都

全部在拉斯維加斯，三藩市，洛杉磯，聖地牙哥性街，性商店實地攝製！

哥倫比亞公司繼「午夜快車」最新貢獻！題材現實劇力萬鈞揭露色情集團大名片
「的士司機」名編劇家保羅史利德精心編導代表傑作。

兒童不宜

金像獎電影皇帝：**佐治史葛**
恥辱難忍 怒闖色情架步 揭露賣淫企業
「新科學怪人」「的士司機」性格巨星：**彼得波育**
青春艷星：**施遜荷莉**
「石榴裙下爭霸戰」巨星：**狄沙眞**
四大紅星領銜主演
本是溫暖家庭 奈何女兒出走 性街拍小電影 火坑中打真軍 爸爸踏破鐵鞋 大破色情集團

麗宮

大滿
今天四場請早

獵鹿者

下期獻映。突圍

華僑晚報 分類廣告 每天三元

請長期訂閱華僑日報

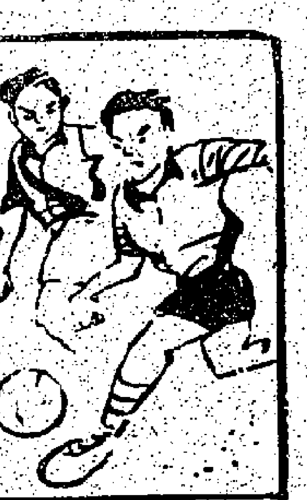
訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

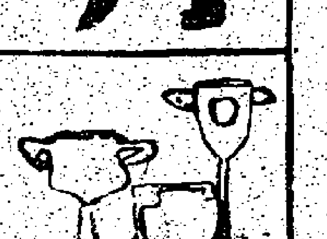
遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

REFERENCE
24 AUG 1979



體育



全港華人游泳大會第三天 今夜維池舉行
施璇璇馮雲霞百蝶聯袂破大會 四百公尺四式接南華締大會新

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第卅二屆公開全港華人游泳週年大賽，今（廿四）日晉入第三天賽程，下午七時四十五分起，繼續在銅鑼灣維多利亞公園游泳池，舉行第三天預賽，全部共十個項目，分卅一組角逐。決賽定九月三日，九月四日，一連兩晚，下午七時四十五分起，仍假維多利亞泳池爭霸。

昨（廿三）日晚第二天預賽，在維多利亞游泳池挑燈角逐，共舉行五項預賽，有兩項，兩人兩隊，成績刷新大會紀錄。另兩項預賽女子甲組二百公尺個人四式預賽，及男子甲組四百公尺個人四式預賽，因報到人數不足，均免預賽。

女子乙組一百公尺蝴蝶式預賽，東昇會名將施璇璇，在第一組預賽泅第一，締一分十八秒八大會新猷。九龍塘會新秀馮雲霞在第一組預賽泅第二，成績一分廿二秒三，亦破大會紀錄。

男子乙組四百公尺四式接力預賽，南華會在第一組預賽首破終點，締四分五〇秒二大會新猷。志佩會在第一組預賽泅第二，成績四分五〇秒七，亦破大會紀錄。

連同八月廿二日首夕比賽，女子甲組四百公尺自由式決賽，中青會麥少萍締五分六秒六大會新猷。男子甲組一千五百公尺自由式決賽，冠軍中青會鄧浩光締十八分五九秒大會新猷。亞軍東方多泳會沈貞漁澤中，泅廿分十一秒二，亦破大會紀錄。男子乙組一百公尺自由式預賽，九龍塘會張漢華子締五八秒一大會新猷，南華會李國華與張漢華同組泅第二，成績五九秒四，亦粉碎大會紀錄。男，乙組一百公尺背泳預賽，南華會黎榮締一分八秒正大會新猷。女子乙組二百公尺自由式預賽，東昇會施璇璇締二分卅六秒六大會新猷。今屆華泳經過八月廿二日，廿三日，兩天競技，共有七項，八人，兩隊，刷新大會紀錄。（七融）

茲將今日預賽秩序，及昨夜次夕預賽奪得決賽權選手名單錄後：

八月廿四日秩序

一、女乙二百公尺自由式　預賽
二、男甲二百公尺蛙式　預賽
三、男乙二百公尺個人四式　預賽
四、男甲一百公尺蝴蝶式　預賽
五、女乙二百公尺個人四式　預賽
六、男乙二百公尺蛙式　預賽
七、男甲二百公尺背泳　預賽
八、女乙一百公尺背泳　預賽
九、男乙四百公尺自由式接力　預賽
十、男乙一百公尺蝴蝶式　預賽

昨奪決賽權選手

男子乙組

一百公尺蛙式預賽

胡泰良（東方多泳）一分十七秒正。陳偉然（海天）。魏智翔（志佩）。孔志超（南華）。吳錦雄（南華）。陳國風（東方多泳）。鍾國斌（譚都灣）。黃錫興（東方多泳）。（以上八人奪得決賽權）。

四百公尺四式接力預賽

南華會：黎榮（背），孔志超（蛙），王啓順（蝶），李志廣（爬）四分五〇秒二（首名成績改寫南華會於一九七四年廿七屆所創之大會紀錄四分五二秒）。志佩會四分五〇秒七（破大會紀錄）。東方多泳會四分五二秒（平大會）。海天會。勵進會。愉園會。觀塘會。譚都灣多泳園。

四百公尺自由式預賽

李國森（南華）四分五七秒三。黎榮（南華）。朱國新（南華）。祁健波（東方多泳）。古毅汝（志佩）。李志廣（南華）。黃澤民（東方多泳）。司徒民强（勵進）。

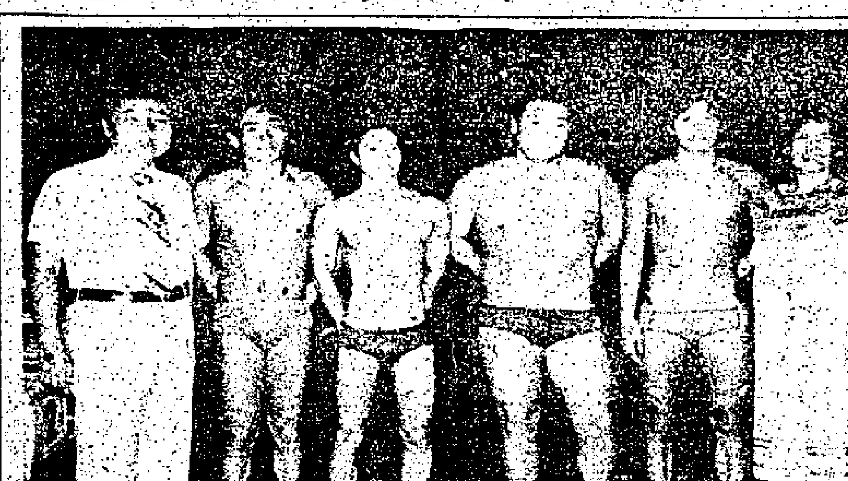
女子乙組

一百公尺蝴蝶式預賽

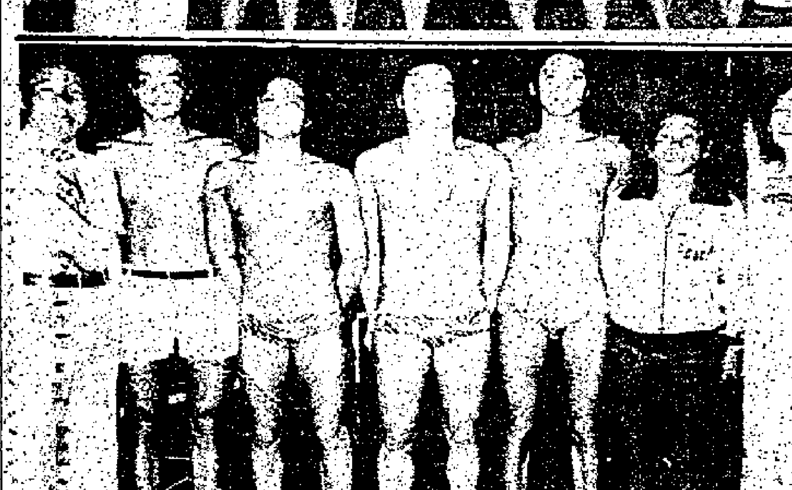
施璇璇（東昇）一分十八秒八（首名成績刷新南華會吳婉琪於一九七六年第廿九屆所創之大會紀錄）。馮雲霞（九龍塘）一分廿二秒三（破大會）。葉慧玲（東昇）。溫秀婷（東昇）。孫昕（東昇）。符梅（九龍塘）。鍾詩韻（清水灣）。高燕青（志佩）。（以上八人奪得決賽權）。

一百公尺蛙式預賽

溫秀婷（東昇）一分卅一秒六。鄺靜儀（海天）。鄺靜婷（海天）。王文雅（九龍塘）。李敏儀（海天）。孫恩兒（九龍塘）。徐曼華（東方多泳）。陳玉驊（南華）。（以上八人奪得決賽權）。



男乙四百米四式接力南華會創大會新（四分五十秒二）



男乙四百米四式接力志佩會創大會新（四分五十秒七）。

第卅二屆華人泳賽中泳聯會會長黃鑑致揭幕辭。

女乙百米蝶泳施璇璇（東昇）（一分十八秒八）（左）與馮雲霞（九龍塘）（一分廿二秒三）昨聯袂創大會新。

乒總今晚開執行委員會

香港乒乓總會定於今晚六時在會所召開執行委員會議，到時將商討各項有關事務，並倡議舉辦港澳乒乓國際邀請賽。

東方積極招兵 三英援昨抵步
左翼薛頓會効力蘇格蘭摩頓球會

（特訊）去屆聯賽季軍東方三名英援，昨午如期抵港，新將薛頓轉會證明書可望於週內到達足總，辦理註冊手續，迄今東方暫有六員外籍球員。

昨日到港三名球員分別是上屆已効力東方的中鋒奧拉利，季中加盟卜公的門將李度，與及會効力蘇格蘭超級聯賽摩頓球會的左翼薛頓。連同現時在港另三員洋將——中堅麥菲利，中場夏里臣及前鋒卡路士等，東方已達到足總規定最多六名外援的限制，足總勒令每場比賽上陣的十一名球員中，外援者不能超過五名。

門將李度與中鋒奧拉利曾經在港演出，本地球迷對他們應會感到相當熟悉，無容再多費述。上述兩將技術與鬥志不俗，對東方防綫及鋒力應有頗大補助。

至於新將薛頓，來頭不少，會効力蘇格蘭超級聯賽隊伍四年之久，不過，他表示於去年始有機會獲得正選上陣，而且僅出賽六場。故他是否屬「上等貨色」仍未可料。

薛頓身裁矮小，僅五呎五吋高。現年十九歲，他表示今次來港純屬作嘗試性質，希望在港能創造一番足球事業。他一直効力摩頓隊，由青年軍晉升至目前甲組位置。由於摩頓隊最近覓得一名比薛頓高大及快速的翼鋒，因此薛頓被迫屈居後備。他不甘沒有上陣機會，故李度與其接洽時，薛頓一說即合。目前他和東方簽三個月試用合約，倘雙方同意則續約時將簽一年。

摩頓會去屆在超級聯賽成績名列第六，薛頓正選上陣共六次，他稱去季本身有十隻入球。

昨午抵步後，三員英援隨即到九龍仔球場參加東方集訓。三將於機場表示一直保持操練，狀態良好，但到球場後，可能因舟車勞頓，各人都露出疲態，教練黃文偉只要求他們作輕鬆操練，待習慣環境後將會加緊集訓，準備迎接新球季來臨。

東方在會長主席盃初賽首週東昇，於下月七日晚港會場踢夜波。

東方三名英援昨午抵港。足球部主任唐賢（右二）與中鋒奧拉利（右）、門將李度（左）及左翼薛頓合映。

國際青少年網球賽 港勇奪卅六面獎牌
歷年遠征最優異成績 網總將聘請英教練來港執教三年

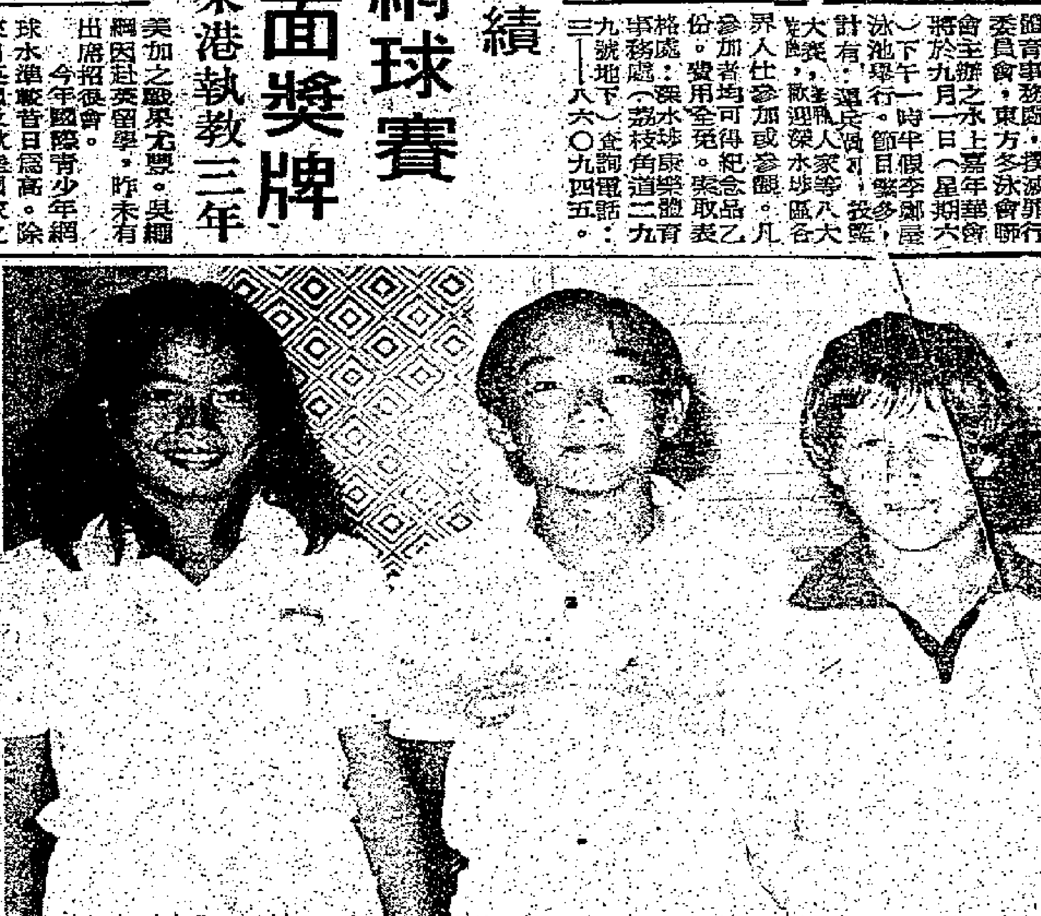
（特訊）本港派遣的一支青少年網球隊，最近七月在英國舉行國際網球大賽中獲得輝煌戰果，計奪得三十二面金牌及四面銀牌，為歷年遠征作賽最優異成績。

港代表隊員共有七名，包括吳細剛，林曦明，栢德西亞，哥連格蘭，秦萊，軒德利及卑利。前四名球員旅費由網球總會負責，此行共耗資三萬元。

網總會長胡法光在昨午招待會透露，本港網球運動漸趨普遍，不少新秀湧現，為配合發展所需，網總將向銀禧體育中心提出建議，招聘教練來港任教，目前正在接觸階段，來港教練將會是英國籍人士，簽約為期三年，預算年費用約二十萬。倘一切進行順利，教練於明年初來港執教。網總預算本港水準提高，港選手將逐漸向國際體壇進行，目前計劃在兩，三年後會參加戴維斯盃網球賽。

美加之戰果尤豐。吳細剛因赴英留學，昨未有出席招待會。

今年國際青少年網球水準較昔日爲高。除來自英國及歐陸國家之選手外，尚有美加，泰國，日本，香港，星馬，埃及等國家。本港青少年網球隊勇奪三十多項錦標，成績驕人，實屬難能可貴。港網總每年均有派此隊出外參加國際賽，藉此使球員吸取經驗，提高本身水準，雖然港代表能夠贏取佳績，但網總副會長鍾華超認為本港網球水準者要更進一步，必須首先解決場地問題，他指出目前港選手訓練場地只得皇仁書院側的四個場地，該場因日久失修未趨完善，維多利亞場及九龍仔場因經常租出予市民，難以撥出作訓練班之用。他希望市政局盡快興建網球新場地，以配合本港網球運動的發展。



國際青少年網球錦標賽，獲得卅六面獎牌殊榮的三名港代表（左至右）：栢德西亞、林曦明及哥連格蘭。

深水埗水上嘉年華會

由深水埗政府康樂體育事務處，東方多泳會聯合主辦之水上嘉年華會，將於九月二日（星期日）下午一時假石硤尾泳池舉行。節目計有：深水埗區各大隊，歡迎各界人仕參加，參加者均可得紀念品乙份。查詢處：深水埗康樂體育事務處（深水埗荔枝角道二九九號地下），查詢電話：三—八六〇九四五。

青少年田訓班結業 廿九巴富街場頒證

市政局，公民體育會合辦青少年田徑訓練班經月餘練習已告圓滿結束。市政局及公民會將於本月二十九日（星期三）下午七時假巴富街田徑場舉行結業儀式，屆時由香港奧林匹克委員會秘書長楊啓驥到場主禮，並向學員頒發證書，凡認真練習及出席率達百分之八十之學員均可獲頒發證書，主辦者為進一步檢閱各學員之成績，特定於九月二日下午一時卅分假巴富街田徑場舉行測驗比賽，成績優異者將繼續進行訓練，並獲推荐參加全港公開田徑比賽。

廿六國百七好手角逐 世界射擊大賽
德美分奪來福槍男女隊際冠軍

（美聯社漢城廿二日電）來自廿六國一七〇名射擊好手角逐由國際射擊聯會主辦，在漢城舉行的第一屆世界射擊錦標賽。

美國蒙尼斯在女子來福槍射擊賽事中以三九一分平世界紀錄，並奪得金牌一面。此外，美國亦以一一四〇分奪得女子來福槍射擊冠軍。

至於男子隊際來福槍射擊賽中，西德以三九〇分掄元。參賽的國家還有澳洲，巴西，加拿大，丹麥，馬來西亞，瑞典，星加坡，泰國及土耳其等。（雷）

代表英國國家隊四十八次 貝奧退出球壇
膝蓋嚴重傷未能回復狀態

（路透社倫敦廿二日電）前英國脚曼城中場指揮官貝奧因膝蓋受傷三年未愈，已宣佈退出球壇。

這位卅三歲驍勇善戰的球星於七五年十一月十二日膝蓋嚴重受傷，至現時仍未能回復狀態。

貝奧曾代表英國出場四十八次，曼城逾四百次。他在六八年首次代表英國參加國際賽事，七〇年更出席墨西哥世界盃，替國家隊立下不少汗馬功勞。（雷）

宣佈退出球壇的英國名將貝奧。

各區康體活動 全九龍區乒乓球賽
週日摩士場館舉行

由政府康樂體育事務處主辦之「全九龍區乒乓球賽」，將於本月廿六日（星期日）上午九時假九龍黃大仙摩士公園室內體育館舉行，參加者均為本年度觀塘區，黃大仙區，油尖區，旺角區，九龍城區及深水埗等六區康體處所舉辦之乒乓球選拔賽，每組前八名之優秀選手，屆時邀請得九龍民政專員郭惠康太平紳士為大會致訓詞，政府康樂體育事務處高級康樂體育主任陳永光先生致歡迎詞，九龍康樂體育主任麥國禎先生致謝詞，並聯同觀塘體育會會長林鈺卿先生，黃大仙區康樂體育會主席阮秋先生，九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全先生，油麻地分區委員會主席陳國榮先生，旺角區文娛康樂體育會副主席陳漢宗先生，深水埗文娛康樂促進會主席中力先生主持頒獎剪綵儀式，禮成後隨即展開比賽，在此次參加之選手，後起新秀，各隊爭逐劇戰難免，並免收入場券，歡迎各界人仕蒞臨參觀。

足教溫知班 溫故知新今開課

（特訊）足總教練溫故知新班，將於今日開課，學員共三十名，由銀禧中心足球教練郭家明主持，共上課廿八小時。

據足總秘書透露，今次報名人數踴躍，超過原定限額共五位，足總會否接納所剩人數參加，有待與教練郭家明商討後決定。

足總預算將以後教練班分成初級，中級及高級等三個階段，使學員知所進取，以免如以前一張文憑毫無優劣等級。

英國甲組聯賽踏入第二週 米度士堡領前
大熱利物浦阿仙奴曼城竟節節失利

（路透社倫敦廿二日綜合電）米度士堡昨以三比〇輕易擊倒曼城隊，躍上英國甲組足球聯賽榜首，暫時領先羣雄。

英國聯賽第二週賽事現已結束。米度士堡狀態正佳，三日前該隊曾以三比一力挫主場的倫敦球會熱刺隊，旗開得勝。昨晚米度士堡更表現出上乘的球技術，擊敗了意欲重整旗鼓的曼城隊。

在球季未開始前，曼城領隊阿力遜不惜重金羅致多名外地及本土的優秀球員，加盟曼城旗下，並放棄了過去無特出表現的球員，意欲以新姿態出現，一掃多年頹風。

可惜，米度士堡澳洲年青外援班臣在上半場便射入一球，領先曼城。下半場賓斯及甘明士再各建一功，粉碎了曼城追和的機會。

昨夜在佔盡主場優勢，上屆足總杯盟主阿仙奴，曾在聯賽開鑼時以四比〇大比數力挫拜爾頓，竟以〇比二敗於葉士域脚下，令人爲之詫異。上半場葉士域治中堅亭達出擊首開紀錄，阿仙奴苦追無法扳平。下半場荷蘭籍中場指揮官梅倫再入一球，葉士域治已穩操勝券。

十六個月前士域治曾在足總盃爭霸戰中將阿仙奴打敗。去年阿仙奴將士用命，勇奪該項錦標，一嘗冠軍滋味。

至於上屆聯賽霸主利物浦，也和阿仙奴一樣吃了一記悶棍。該隊在四萬六千觀衆助威下，無法擊破波頓的密集防線，以〇比〇和局終場。

利物浦的後防主將及英國國脚尼奧，在開場後因與對方球員碰撞而告受傷，被迫退下火綫，而利物浦只好變陣繼續比賽。

利物浦的鋒綫領袖達格利殊領導該隊展開猛烈及從未間斷過的攻勢，但是，曾射中門楣及吃了一球詐糊，而鏗斯在波頓固若金湯的防守綫中至爲特出，成爲和波的最大功臣。

由一羣新紮師兄組成的水晶宮隊昨在三萬二千觀衆打氣下亦無斬獲，以〇比〇與修咸頓打成平手。這是水晶宮的第二場無入球嬲和賽事。

在領隊泰利特的領導下，朝氣勃勃的水晶宮隊各球員奮力作戰，整場比賽均佔上風，可惜未有建樹。他們的入球黃金機會是在左翼海阿里射球中門柱不入。

茲將昨晚的比賽結果錄後。

阿仙奴——葉士域治〇比二，高雲地利——彼斯托城三比一，水晶宮——修咸頓〇比〇，利物浦——波頓流浪〇比〇，米度士堡——曼城三比〇。

世界田徑賽滿地可舉行 東德雄師赴會
各國好手雲集奧運前實力蠡測 高艾亞艾殊福特爭女飛人后座

（美聯社柏林廿二日電）東德隊已派出一隊實力强大的代表隊，準備參加在滿地可舉行的世界田徑錦標賽。

該隊職員對東德此次包辦男女子總冠軍的機會，保持謹慎態度。

女子代表隊成員包括兩名短跑世界紀錄保持者高艾亞及高芝，跳高名將渥架文，推鉛球好手史路後安妮及標槍皇牌當芝絲等。

男子隊的名將包括百十公尺跨欄門基特，跳高健兒貝士治美特，推鉛球盟主貝也及擲鐵餅高手史治美特。

上屆（七七年）在西德舉行的世界田徑賽中，東德男隊險勝美國，奪得冠軍。至於東德女隊敗於全歐明星隊，位居次席。

上月在義大利都靈舉行的全歐田徑賽，東德則囊括了男女子總冠軍，而且更有極濃機會在週末揭幕的世界田徑賽中，包辦上述兩項殊榮。

不過美國新聞部發言人却保留地表示：至少在三項女子賽事裏東德隊未能穩操勝卷，將有激烈的競爭。他們是一百公尺短跑東德高艾亞與美國艾殊福特，標槍項目東德當芝絲與羅馬尼亞治艾歐亞，東德跳高名將渥架文與世界紀錄保持者義大利西美奧利。

高艾亞與艾殊福特在今年的最佳成績均爲十秒九七，比高艾亞的世界紀錄慢了〇·〇一秒。而羅馬尼亞治艾歐亞在都靈的全歐田徑賽中亦擊敗了世界紀錄保持者東德的當芝絲。另外，渥架文更創出一公尺九九佳績，以〇·〇四公尺壓倒西美奧利。

該發言人並透露：東德男隊將較其女隊受到美國及全歐明星隊更大的威脅。

美國隊擁有強大的田賽、跳高及跳遠代表隊，和擲鐵餅冠軍麥維根斯。而全歐明星隊亦包括三項世界紀錄保持者英國長跑家高爾及四百公尺跨欄歐洲紀錄保持者西德史治美特等，相信一定可以施予東德隊莫大的壓力。（雷）

楊達人教授氣功靜坐
松蔭園屬下濟廬佛社

松蔭園佛道社，爲弘揚慈悲度世，利樂有情，拯救於一般慢性疾病，對人身體，損害困擾，特在九龍黃大仙竹園區，鳳德道三十一至三十三號六樓，濟廬佛社，敦請第五屆氣功靜坐班，由社長楊達人導師主持，楊氏潛修氣功靜坐，四十餘年，深得其中三昧，以其成就，教師新知，綜合取材，删繁就簡，捨短取長，以通俗語文學術，爲初習者介：「煉氣」，爲勸習者治療與健康作用，「止觀」，常修達入如境界果證菩提。

在生活緊張之社會中，最易患上慢性症病，如神經衰弱，心臟病，血管硬化，高血壓，目眩頭痛，風濕麻痺，女性暗疾等，皆足以殘賊其身，經醫者治療，時發時愈，遇事有感力不從心之弊。故初機者先習「定型坐姿」，使身體達於不偏不倚中庸之道，次及氣與意之鍛煉。「精氣神修養」：煉精化氣，煉氣化神，還而復始，循環不息，調整神經，促進機能，疏通經絡。進而研求「吐納學」，調整呼吸，使氣血調和，促進消化，血脈循環，通任督二脈，前後三關，驅之平衡陰陽大小周天，氣運頭頂之百會穴，至足底之踴泉穴，四肢血液流暢。至此全身關節皆通，達到治療及保健目的，而痼疾漸痊，延生益壽，使熟練修「止觀禪定」，明心可達見性可期。

該社定新歷九月十六（星期日）下午二時開課，男生已滿額，尚餘女生名額有限，及旁聽者二十名。有志研習者希從速報名，或於每天辦公時間，電三—二三〇三六八號尚君接洽云。

台榮工籃球隊 今晚出戰均安
修頓場定有爭持

台灣榮工男子籃球隊，定於今晚在灣仔修頓場露臉，首次出戰均安隊，八時半開波，頭場友賽七時一刻，僅當對萬年青，門券收五元，學生局會三元，今晚之港生籃球賽，勢必然展開劇爭一時難分高下也。

榮工隊現爲台灣公開賽之領先隊伍，爲全三强隊之一，如此戰鬥力論，則榮工隊應該要比香港隊伍高出一籌，均安爲雙料冠軍，其作戰能力亦强，今晚兩勁旅遭遇，當然有劇鬥，球迷不容錯過，欣賞好波良機也。雙方名單如次：

台灣榮工隊：領隊賴榕喬，秘書蔡厚民，教練陳金郎，隊長：梁正有，隊員：高金軍，蔡明亮，房天剛，王安平，陳慶章，王啓先，華少坤，孫玉光，許麗興，李海潛，劉燕麒。

均安隊：領隊楊植秋，幹事梁自强，軍師趙醞楠，教練蔡展生，隊長：陳澤文（球員）梁添，戴頌群，余冠明，司徒錦釗，鄒學來，譚信錄，潘柏龍，阮洪照。

暑期青少年羽球訓班
市局議員主持結業禮

「暑期青少年羽毛球訓練班」是由市政局及香港羽總合辦之暑期活動之一，參加者相當踴躍，共達六百餘人，由七月十六日開始分十六班在市政局室內運動場上課，在羽總及銀禧中心教練悉心教導之下，約百分之九十學員完成訓練課程，成績滿意。

據悉，結業禮將於本月廿五日（星期六）上午十一時，假九龍界限街室內運動場舉行，屆時由市政局議員羅德璋及羽總各首腦主禮，頒予各學員結業證書及紀念章作爲紀念。禮成後，將安排一項香港羽毛球代表隊打表演賽，以娛嘉賓學員，料屆時定有一番熱鬧云。

青年籃球賽 今各場秩序

籃球聯會，市政局主辦「市政盃」青年籃球賽，今日秩序豐富，在港九均有賽事，其賽程如次，修頓場：六時三刻（男）獨立對康盟，先鋒對最後通牒。七時三刻（女）睛星對心志，（男）蹩躉對梟雄，八時三刻（男）沖擊對安青，活力對長沙灣。花墟場：六時三刻（女）宇宙對五旬節，李求恩對羅師，七時三刻（男）宇宙對馬天尼，八時三刻（男）識人對自由，見習對俊豪，（長沙灣場館）七時半（男）旭隊對公民B，八時半，青望對公民A，九時半，新力對南青。

本港新聞

談胡昌碩的「立體國畫」（一）

楊文彥

嶺南派名畫家胡昌碩氏，最近由香港南來星加坡舉行「立體國畫展覽會」，地點是在新加坡博物院畫廊，由新加坡藝術協會主辦，敦請該協會會長劉抗先生主持開幕儀式，爲期三天。

當筆者在報章上看到這消息時，覺得「立體國畫展覽」，「立體」兩字的確有點新奇，到底如何「立體」法呢？

七月廿三晚，南洋美專校友會執委會舉行每月例常會議前，胡昌碩先生在南洋商報美術編輯林錫忠兄的陪同下，來到我們面前。逐一介紹認識後，遞上名片與畫展請帖。胡昌碩先生坐下交談不久後，筆者正擬請教他這個「立體國畫」的形式是怎樣？但他已知道我們要開會了，便告辭去，但留了的腦海中却不斷地猜測，認爲所謂「立體國畫」，也許是像要些立體彩照一樣，可以看見到長物是立體的。那些相稱封面的影星像，稍爲移動一下，眼睛就會轉動的，也可以看到有一些動物或風景的時鐘，這裏看近觀都有一種立體的感覺，所謂「立體國畫」，相信也差不多如此罷了。這是筆者未參觀畫展之前的一種想法。

李士心兄已記錄在案了，立體國畫展覽是在七月廿七日下午五時半舉行開幕儀式了。次日正式展出時，筆者便帶著好奇的心情去參觀，準備向胡昌碩先生請教關於創作立體國畫的動機以及繪畫的經過情形，他很客氣的拉着我的手，指着遠遠的一幅畫來看時，確是玲瓏剔透，浮凸自然。又再看另一幅時，又像凹進去似的。有一種立體的感覺的，其實畫面是平的。胡先生對筆者解釋說：這是視覺的關係。他又指着那些畫說：這看他是裝在玻璃的鏡框裏，但近看却是中國畫沒有被玻璃的。這是在裝裱時，以不同顏色的深淺鏡框，所以遠看似乎有一個平面的。筆者去仔細觀看再仔細研究的確是裝裱也是另一種風格。於是筆者便問他有無資料可供參考。其實，是想早一些完成美專校友會委托筆者的任務。胡先生拿出資料給筆者看時，便知道他創作這個立體國畫的動機以及製作先後的情形。（未完）

週日匯演兩場 獨幕劇小習作

劇壇活躍份子，在本月廿六及廿七晚七時，假大會堂劇院，主辦「獨幕劇小習作匯演第一輯」。選演獨幕劇精選之作，包括：一九七〇年學聯戲劇節最佳劇本「葬」；改編而成之「戲中戲」；學聯戲劇節最佳創作劇本「黑泥之外」；蘇聯著名劇作家雅爵納羅原著的「約會」；名劇作家胡春冰翻譯的「他與她」等。由梁子超、龍天生聯合導演；李志昂、袁劇及晚會編劇；楊紹裘、張沛忠任音響設計；羅本能任化裝設計；譚德祥任舞台監督；陳容珊盛。他們曾按年主辦多次大小型的演出，包括：浪子、生命之光、天等，聽葉、第五幅、艷陽天等，均獲好評。這次匯演後，又計劃明年製作實驗電影及邀請舞蹈另一大型舞台劇的演出，推廣劇運。今次票價七元，昨起公開在大會堂低座發售。

新界版

配合新界急劇發展新市鎮
福利服務擴展
社會署沙田大埔區總辦處昨開放
署長李春融黃源章指出區內受助近萬五千宗

（特訊）社會福利署為配合一九七九年四月一日起實施之分區制度，在沙田大埔區設總辦事處，確保更高辦事效能，並為區內人士提供最完善之福利服務，加强區內志願及政府機構之聯絡，使區內各機構對社會福利署有統一的印象。該署沙田大埔區總辦事處設在大埔墟汀角道政府合署五樓，於昨（廿三）日舉行開放日，招待沙田及大埔區鄉事首長、社團領袖、及教育人士參觀，並展出該署各項服務工作概況，使地方人士對該署之服務有更深刻之認識。

下午三時卅分舉行簡單剪綵儀式，敦請新界鄉議局主席黃源章夫人主持。

社會福利署署長李春融在致歡迎詞時稱：社會福利署為新界居民服務，為時已甚久，起初由於地理環境關係，辦事處多設於九龍，工作人員需長途跋涉到新界各鄉村工作，更由於通訊不便，該署人員需透過村代表或鄉事會與村民聯絡，或利借鄉事會辦事處接見鄉民。由此可見，新界鄉事會對本署工作幫助甚大。除借用會所接見鄉民，代轉信息，傳遞付款部外，更協助鄉民申請援助，不遺餘力。該署之工作能順利推廣至各鄉村地區，實有賴各鄉事會之通力合作及支持，謹藉此機會向他們致謝。

李氏續稱：由於新界近年急劇發展，郊區地方漸趨都市化，加上發展新市鎮及建設新屋邨，居民人口日漸增多，對社會福利服務的需求亦相應增加，有見及此，社會福利署及志願福利機構早已計劃提供均衡之服務以應付需要。社會福利署在沙田大埔區設有兩個社會保障部，處理一萬四千二百六十六宗個案，一個家庭服務部照顧八百六十四個家庭，並於沙田設立庇護工場，使區內嚴重傷殘人士亦能有謀生機會，在青少年及社區工作方面，則設有上水服務處，輔導中心，兒童會等，由社區及青年事務主任統籌推動工作。另於粉嶺裁判司署設有感化事務處。此外，志願福利機構亦參與在本區提供老人住院及護理工作，託兒服務，康復工作等，與該署攜手照顧沙田大埔區居民之需要。他說：該署將按照福利白皮書所制定之政策，經常檢討各地區之需求，以確保提供足夠服務。

他說：現時社會福利署將港九及新界分成十一個服務區域，在各區設總辦事處以統一服務，加强工作效能，增加各福利機構間之聯繫。今日沙田大埔區總辦事處舉行開放日，旨在使區內人士對本署之服務有更深刻之認識。

沙田大埔區之福利工作能順利推廣，實有賴在座各位與地區人士鼎力合作及支持，希望以後繼續對該署工作隨時提供意見。

剪綵儀式後，繼由新界鄉議局主席黃源章致詞。他說：社會福利署在新界地區服務，歷史悠久，近年更擴大服務範圍，提供家庭服務以解決家庭糾紛，兒女管教，夫婦不和，孤寡照顧等。並以現金援助方式推廣公共援助，高齡及傷殘津貼，使老有所歸，幼有所長，孤寡有所依。近年來鄉村地區由於都市化影響所及，青年多轉為工商，大家庭制度日漸式微，以個人能力去解決面臨困難實感力有不逮，社會福利署能以經濟及輔導工作及時協助身處困境人士是最實際而有效之措施。根據署長表示，沙田大埔區接受家庭服務及社會保障之人士及家庭近二萬五千宗，由此可見此等服務之歡迎程度。

他說：最近社會福利署更推廣青少年工作，設社區及青年事務主任一職，負責統籌區內青少年活動，培養個人良好品格，發掘領袖人材，增長青少年之社會意識，關懷及責任感，成為良好公民，此等推廣工作，十分重要，對專業人材之需求甚殷。由此可見，社會福利署對推動新界區之福利服務，不因地區上的隔離而減低。

渠指出：福利服務之進展一日千里，而社會福利署在沙田大埔設辦事處，加强服務效能，更能使本區居民蒙受其惠。最後黃氏表示：今日有機會參觀社會福利署之開放日及展覽，更令居民進一步了解社會服務之性質，及工作人員之熱誠服務。渠謹代表區內居民，祝該署工作人員工作愉快。

昨日往觀禮有：大埔理民府吳榮奎，沙田理民府許照信，華賢士，史格賢司，少年警校校長白理萊，張權，余叔佑，何潤昌，鄧光文，劉儀貞，鄒慈祥，張乾燊，孔祥河，麥南，蔡木途，朱樂生，梁世玉，孫酒烈，柳志強，鄺光武，鄭錫權，林惠良，吳惠芬，馮旭輝，馬樊順，梁國傑等多人。（木）

社會福利署沙田大埔區總辦事處昨舉行開放日招待區內人士參觀，圖為新界鄉議局主席黃源章夫人（中）主持剪綵時攝。

過去六個月內爆竊十宗
元朗警方籲請區內
酒樓商店加强保安
如有兜售可疑物品即與警方聯絡

（特訊）元朗警署人員昨（星期四）籲請區內的超級市場及士多店東主加强保安措施，以防竊匪乘虛而入。

此外，警方籲請市民，特別是經營飲食業的人士注意，假如有人向他們兜售香烟及洋酒的話，提防購入在元朗區所發生的爆竊案的贓物。

任何曾遇到有人向他們兜售來源可疑之物品的人士，請與元朗警署刑事偵緝處聯絡，電話：一二—七七四二一二一內綫三十六。

過去六個月內，元朗警署接獲十宗爆竊案的報告，被竊的商店包括超級市場，士多，酒樓，洋行。上述店舖都曾被匪徒大肆搜掠，共失去八十三條香烟，約六十瓶酒，一批音響器材，十五件家庭電器用品及一些現金，損失總值約二萬八千元。調查顯示匪徒撬開大門或後門之鐵枝或弄開窗口進入店內。（合）

配合大會堂落成展慶祝
荃灣獲撥欵五十萬
舉辦高水準藝術節
官民合力推動·安排豐盛節目

（特訊）荃灣新市鎮有關官民機構現正積極籌劃舉辦一個具有水準的藝術節，以配合荃灣大會堂落成開幕，而提供新界荃灣及鄰近地區人士欣賞。

這次第二屆荃灣藝術節已獲確定撥欵五十萬元作經費；包括荃灣諮詢委員會撥欵二十五萬元及荃灣大會堂亦撥欵二十五萬元配合推動。參加聯合籌辦機構除諮詢委員會及大會堂外，並有荃灣文藝康樂協進會及音樂事務統籌處，刻已聯合組成一個第二屆荃灣藝術節執行委員會，展開全面策劃步驟。

按照初步計劃，規模較上屆更大的這次荃灣藝術節，演出節目將包括粵劇、京劇、歌劇、交響樂、管弦樂、中樂、芭蕾舞、土風舞、話劇、攝影展覽、書畫展覽、版畫展覽、藝術欣賞講座，以及戶外音樂會等。若時間能夠配合，香港藝術節部份節目亦將可移至荃灣大會堂演出。

現正考慮中的一個原則是力求邀請國際知名團體到荃灣演出，以確立荃灣大會堂為達到國際水準的場地。

由於荃灣大會堂內將有設備完善的音樂廳，演奏廳，展覽廳以及兩個排練室，足可充份使用，因而本屆荃灣藝術節各項戶內節目預定均將集中在荃灣大會堂舉行，而不需如第一屆時分在舞台，音響及燈光設備不足的學校禮堂上演。此外，荃灣大會堂花園亦可演出戶外節目，其他若干戶外節目亦將會在梨木樹等遊樂場舉行。

上述執行委員會推由太平紳士陳浦芳任主席，副主席則由市政署副署長陳達文出任，成員包括荃灣文藝康樂協進會及諮詢委員會方面的非官方人士陳浦芳，何多智，陳流芳，蔡卓明，陳冠成，盧恩成，唐尤淑圻女士，林奠秀嬰女士，邱淡錦，關女士，何永光，黃帶喜，黃乃鴻，理民府徐均平，黃乃彭，葉志英小姐，黎年，市政事務處及新界市政署副署長陳達文，助理署長周建華，蔡淑娟小姐，音樂統籌處署理主任李達潮，行政主任劉昭明小姐，教育司署高級教育官梁明淳，社會福利署青年主任謝美蓮小姐。該執行委員會昨（廿三）日在理民府舉行首次會議後，並決定增設各專門小組及增聘若干非官守委員參與工作。

這項盛大的荃灣藝術節已原則定於慶祝新年過後，即由明年二月廿二日起至三月九日期間舉行，但由於荃灣大會堂的全部竣工日期尚未確定，各項節目日程亦難以編定。截至現時為止，第二屆荃灣藝術節可說已是萬事俱備，而只待工期而已。地方人士均盼荃灣大會堂的工程能趕及配合，在本財政年度完結之前完成，以免撥欵失去預算。

在現時考慮中的節目，以西洋歌劇「蝴蝶夫人」，為受在現時演出之一。荃灣獲邀促進委員會則正計劃排演一個新的舞劇「梁紅玉」，希望由荃灣舞蹈團為藝術節作相當水準的演出，同時並有各國舞蹈大會串等。

為荃灣藝術節提供豐富的節目，包括香港青年管樂團及中樂團表演，荃灣精英音樂會以及戶外音樂會等，多采多姿。（界）

法例不許沾污食物
食物盛器須有密蓋
新界食物衞生運動貯藏食物須知

（三）雪櫃及冷房內食物的貯藏：

（A）鮮奶及鮮奶製成品：鮮奶運到後，應隨即放進雪櫃內；貯存鮮奶的空位應特別劃分，不能作貯放其他食物的用途。牛油及人造牛油亦應貯放在雪櫃內。芝士最好存放在冷氣較暢通的部份。鮮奶、牛油及芝士必須和生果、鮮魚、油脂食品、醃製食品或其他濃氣味的食物分開存放。根據香港法例的「奶類附例」，待售的鮮奶必須在不超過攝氏十度的溫度存放。又根據「冰凍糕類食品（欵雪糕除外）」，所有待售的冰凍糕類食品附例，必須在不超過攝氏零下二度的溫度存放，且此類食品必須和其他食物分開存放。

（B）肉食及肉食製成品：肉食在屠宰及運輸過程中可能受到細菌的沾污，所以肉食在運到後應隨即貯存在雪櫃或冷房內，否則便作長了這些細菌的生長和繁殖。不可將肉食放在地上，甚至貯放也屬違法。香港法例的「食物業附例」規定不可以把食物處放於可將其沾污的環境。砌砂對人有害，故此不可以將它用在肉食上。已解凍的肉食應迅速處理，所以每次只應從雪櫃取出所需的份量來解凍；不可將已解凍的肉食再次雪藏。將木糠舖在肉食店或冷房的地面上是不合衞生的，因為木糠會黏上塵埃及地底的污沾，且會被吹起或踢起，而散佈在肉食上。從肉食流出的血水應用盤子接着，這盤子亦要隨時清洗。肉食製成品的存放務須特別小心，避免存放在雪櫃內太久，和生肉分開存放。

（C）魚類：解凍後的魚類也會很快變壞，在雪櫃內，魚類須獨立存放，以防其他食物沾上魚的氣味。魚類須處於低溫度存放，在攝氏零度以下，魚類可保持數天不變壞，若存放較久，則須在攝氏零下十八度（華氏零下五度）或以下。

（丁）以上所講的都是食物貯藏的衞生要點，此外，適當的食物盛器亦很重要。一般而言，任何食物盛器必須有一個不滲水而緊密的蓋。盛器本身內外均須清潔，污穢及生銹的器具不能再用，是容易破裂的盛器亦不能作存放食物之用。使食物不被沾污的器具須保持清潔及完整。只有良好的管理和員工們的合作，互相配合，始可確保食物貯藏的衞生。（三）（完）

青衣島十餘團體
迎送諮詢處主任
何映城榮調黃明達履新

（特訊）荃灣理民府青衣諮詢處主任何映城最近榮調離島理民府，遺缺由當局委任黃明達接任，由於何氏在任期間對島民解決疑難，協助促進地方福利建設及康體活動，不遺餘力，其間建樹良多，深獲鄉民愛戴，當地代表去思，青衣鄉事會、青衣商會、青衣公會、青衣體育會、青衣華僑聯誼會、學校友會、青衣信義新村居民福利會、青衣漁民村合作社、青衣互助會、青衣水陸居民聯誼會、青衣樵互助會、青柏互助會等十三個團體，特於昨晚聯合假座青衣酒樓設筵歡送及歡迎黃明達主任履新。

席間由青衣鄉事會主席鄧元培致詞，對何映城主任在任期間工作表現備極讚揚，及對黃明達主任履新表示歡迎，希望今後彼此更加强合作，為地方服務而努力。最後由青衣鄉事會主席陳天送向何氏致送紀念品。

昨出席者有：青衣消防局首長及方主任，警署鄭長官，青衣郵局首長，鄧首席警長，鄒廉康、女青年會主任、鄧元培、陳天送、鄧立泰、王德仁、陳乾德、黎志誠、鄧良、陳堅、陳燕正、鄧龍綱、陳蘇佩夫、陳強、黃帶喜、洪漢波、呂大包、梁瑞明、李作楷、鍾錦亮、方福平、梁治平、梁雄、梁木、梁仕廣、羅和、陳世忠、鄧佳、陳玉璘、鄧立持、鄧崇元、陳福林、陳崇歷、鄧萬雄、盧志財等百餘人。筵開多桌，極備熱鬧。（田）

醫務處多個辦事處
下週遷新址辦公

（港訊）醫務衞生處昨日宣佈：新設在灣仔告士打道一八一至一八五號中怡大廈三樓之港島衞生注射站，將於下星期二（八月二十八日）開始辦公。該注射站目前設於德輔道中李寶椿大廈，屆時將會停用，隨同港口衞生處遷往中怡大廈新址。

該注射站服務港島及新界之人士，需要作旅行用途注射者，可往該注射站。在九龍之人士，可往尖沙咀星光行五二九A室港口衞生注射站。

上述兩注射站之辦公時間為逢星期一至星期五上午九時至下午五時，及逢星期六上午九時至下午一時。

醫務衞生處香港區分處亦將同時遷往中怡大廈六樓。

醫務衞生處中央健康教育組則將於下星期三（八月二十九日）由鄧志昂專科診療院遷往中怡大廈三樓。該組係於去年設立，以發起及統籌大眾健康教育活動。

前述各新辦事處之電話如下：

醫務衞生處香港區分處　五—七二八五四三
港口衞生司　五—七二二八四一
港島衞生注射站　五—七二二〇二四
中央健康教育組　五—七二一三二四

佔地十六公頃
屯門市鎮中心建設
工務署招標承建

（港訊）工務司署招標承辦一項屯門新市鎮中心之道路及渠道建造工程。該項工程包括建造長達一千四百米之道路和雨水及污水渠道系統。動工日期預料為十一月，需時約十五個月完成。

工務司署發言人表示：屯門新市鎮中心佔地約十六公頃，其中約有二十三座住宅大廈，每座高約二十八層，平台部份有零售店舖位及泊車場地方。發言人說，屯門市中心建設計劃，在今後數年內分期進行。屯門市中心除有巴士總站外，其他商業、公共及政府設施包括百貨公司、戲院、街市、文娛會堂、一間裁判司署和一間診療所。根據工程計劃，一些地點，天橋跨越屯門公路之間，使行人可以安全橫過馬路。

航訊

英造船廠改國營後
接單數目仍不理想
虧蝕逾億被迫裁撤減產

（本報訊）英國國營造船廠稱，今年英國造船廠接得的商船訂單仍然停滯不前。

國營造船廠說，直到今年六月三十日為止，另接得八十八艘商船或七十萬七千零一噸（淨重噸）的訂單，總值為六億三千二百萬鎊（十三億九千萬美元）。

去年同月的紀錄為一百一十八艘，共一百二十三萬一千二百零二噸，總值為七億三千二百萬鎊（十六億一千萬美元）。

國營造船廠上星期宣佈，將四間在蘇格蘭的船廠關閉及將在英格蘭的兩個造船廠減產，此舉是為遵照保守黨政府的財政政策。

另一方面，國營造船廠於上月宣佈，直至今年三月卅一號的過去一年內，造船廠合共虧蝕了四千九百萬鎊（一億零七百八十萬美元），因此有要求謂國營造船廠應在未來兩年內自供自給及縮減生產。（言）

沙拉耶將從印尼到
天保訂月底訪美加

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理之沙拉耶（SALAJAR）號貨輪，將於星期日（廿六）由印尼抵本港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂於下週二（廿八）離港，駛往耶加達、三寶壟、泗水。

川崎（香港）有限公司代理之天保（TEMPO）號貨櫃輪，訂下週二（廿八）由台灣抵達本港，停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物，隨即離港，開往西雅圖、胡香、休士頓、三藩市、奧克蘭、綠杉磯、波士頓、巴爾的摩、費城、諾克福等地。（健）

安武士訂卅日赴澳

（本報訊）嘉來輪船公司代理之安武士（ANDROS）號貨櫃輪，訂於下週三（廿九）由澳洲駛抵本港，停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂於下週四（卅）離港，航往雪梨、墨爾砵、布里斯班等地。（健）

東方學士明赴美
萬寶隆丸將往南歐
非露摩總統下週到

（本報訊）香港東方輪船有限公司代理之東方學士（ORIENTAL SCHOLAR）號貨櫃輪，將於星期六（廿五）從高雄抵達本港，寄碇現代貨櫃碼頭起卸貨物，即日開行，前往紐約、巴爾的摩、波士頓、費城、諾福克、沙溫拿、三藩市、長堤、羅省等地。

（香港）大阪商船三井船舶有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，於下週一（廿七）泊現代貨櫃碼頭上落貨物，翌日（廿八）啟航往巴斯隆納、馬賽、熱那亞等地。

美國總統輪船公司旗下之非露摩總統（PRESIDENT FILLMORE）號貨櫃輪，於下週二（廿八）由美國抵達本港，停泊國際貨櫃碼頭收取貨物，隨即啟航，開往新加坡、耶加達、巴林、杜拜、科威特、孟買、可倫坡。

湖北號廿七航新畿內亞
環球先鋒將赴岷
新雪梨澳洲來港

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之湖北（HUPEH）號貨輪，訂於星期日（廿六）由新畿內亞抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，將於翌日（廿七）開行，航赴璃郎、萊伊、摩勒斯比港。

香港海運有限公司代理之環球先鋒（GLOBAL PIONEER）號貨輪，將於星期日（廿六）自馬尼拉抵港，寄碇國際橋上落貨物，即日離港，航返馬尼拉。

新興行船務有限公司代理之新雪梨（ZIM SYDNEY）號貨櫃輪，從澳洲駛抵本港，泊現代貨櫃碼頭收取貨物，訂下週一（廿七）啟程，前往勤斯、馬賽、那不勒斯、巴斯隆納、瓦倫西亞、安特衛普。

港澳飛翼船有限公司

即日貢售十天來回票

票價：星期六及公眾假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午二時後及公眾假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分・每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時卅分・每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.13)	八月	廿五日抵港 廿五日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.30)	八月	三十日抵港 三十日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.16)	八月	卅一日抵港 卅一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.52)	九月	三日抵港 三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.84)	九月	五日抵港 五日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塊灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-486915, 3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

美甘輪 S.S. "PALM" (VOY.11)	八月	廿五日抵港 廿六日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.13)	八月	廿九日抵港 三十日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.11)	九月	十四日抵港 十五日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

百斯輪 M.S. "BESSANG PASS" (VOY.5)	九月	十七日抵港 十八日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香港總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091-7
澳門代理：南東洋行
電話：7618, 83815

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	集運截數	散貨截數	開行
普樂總統 PRESIDENT POLK	29/8 (1200)	29/8 (2300)	30/8
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	31/8 (1200)	31/8 (2300)	1/9
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	5/9 (1200)	5/9 (2300)	6/9
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	12/9 (1200)	12/9 (2300)	13/9

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、汶萊(16天)、★沙地(18天)、★刁拜(18天)、巴布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨截數	開行
非露摩總統 PRESIDENT FILLMORE	26/8 (1700)	28/8
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	9/9 (1700)	11/9

時公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12 296121　營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3 699171

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司
香港大古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（亞德雷特經墨爾砵）

	集運截貨	普運截貨	開行
亞洲明珠 ASIAN PEARL	8月25日	8月26日	8月28日
亞洲翡翠 ASIAN JADE	8月30日	8月31日	9月3日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	8月31日	9月1日	9月4日
東方專家 ORIENTAL EXPERT	9月7日	9月8日	9月11日

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：斐濟羣島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。收貨站：海運碼及彩虹德記

飛輪 AFRICAN EXPRESS　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND　已截貨　8月28日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　WELLINGTON & LYTTELTON（所有FIJI貨轉上飛輪號）　已截貨　8月29日開行

新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 HUPEH　JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY　8月26日截貨　8月27日開行
鄱陽 POYANG　PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL & LAE　9月1日截貨　9月2日開行

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

亞力士 M.S. "ALEX"　八月廿七日由日本抵港，廿八日開往星洲。
寶華輪 M.S. "PAO HWA"　九月二日由日本抵港，三日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中僑商大廈三〇一室　電話：@249429・@250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.13)　截貨：包箱：廿四日下午五時　散貨：八月廿五日止
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.16)　截貨：包箱：三十日下午五時　散貨：八月卅一日下午抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司
惠臨接洽：大道中僑商大廈1101室　電話：@250241 @280900

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112, 457387
歐洲定期航綫
M.S. "KARA CAREER" 江發快輪
九月十日落貨　九月十一日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON
Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

M.S. SuluCareer 江亞快輪　九月五日落貨
M.S. DaiwaMaru 大和丸　九月廿二日落貨　直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797　地址巴斯打路古街95號

Japan Line 日本海運

SAN JOSE・加勒比海航綫
M.S. "HOWA MARU"
豐和丸
九月七日落貨　八日開行
直航CRISTOBAL LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JUAN, ARUBA, CURACAO GUATEMALA, PUNTARENAS, SANTO DOMINGO ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA.
汎洋航運有限公司 TRANS ONEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H 238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉　TEL. 12 457112　12 457387

渣華輪船公司
香港 5-455633　澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	8月26日	南非各埠
	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列却	9月9日	
東非	NEDLLOYD FLORIDA	利來科利達	8月26日	東非毛里求斯
	Nedlloyd Serooskerk	利來倫露士却	9月9日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	8月26日	西非各埠
	Nedlloyd Agulhas	利來雅蘭夏士	9月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	9月7日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	利來費士高	10月6日	
南美	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	8月26日	南美東岸
	NEDLLOYD HONGKONG	利來香港	8月29日	
斯里蘭卡	Nedlloyd Sercoskerk	利來倫露士却	9月9日	可倫坡
	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	10月9日	

REFERENCE LIBRARY 24 AUG 1979

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
長春	EVER SPRING	美國	廿四	利達
比比	BIBI	基隆	廿四	福來
莎菲	PROF.SZAFER	日本	廿四	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
飛輪	AFRICAN EXPRESS	馬尼拉	廿四	太古
浦台島	POTOI ISLAND	馬尼拉	廿四	香島
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿四	港郵
友花	YUE FLOWER	新加坡	廿四	隆高
海力	WOOSTER KING	印尼	廿四	亞利來
先達依登	STRATHEDEN	釜山	廿四	太古
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永裕
亞維馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
嘉明	CHAR MING	台灣	廿四	嘉豐
聖約翰	SAN JOHN	基隆	廿四	太古
亞麗莎	ALISA	南非	廿四	新興
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿四	中太
格迪高夫	GRODEKOVO	發納士之尼	廿四	華林
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	廿五	港郵
長謙	EVER MODEST	美國	廿五	利達
澳洲企業	AUST.ENTRPRISE	澳洲	廿五	洽和
維高	REGENT VIRGO	日本	廿五	天祥
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿五	東洋
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	廿五	馬士基
夏美運	HERMELIN	丹絨馬尼	廿五	多利順
金融	SL.FINANCE	美國	廿五	海陸
校堅	NK.SCHUKIN	日本	廿五	華林
大福山	TAIFOOKSHAN	日本	廿五	順昌
海運	HAI YUN	基隆	廿五	永裕
東京快輪	SOKYO EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
亞里	JEBEL ALI	高雄	廿五	仕嘉
亞利	AKRI	西非	廿五	安快
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	廿五	太古
利來科利達	NL.FLORIDA	基隆	廿五	渣華
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿五	亞利來
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿五	太古
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	廿五	怡和
金和順	KINDLINESS	曼谷	廿五	安利順
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	可倫坡	廿五	東亞
美甘	PALM	日本	廿五	中央
東方皇后	ORT.QUEEN	台灣	廿六	港郵
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
吉利島	KELLETT ISLAND	台灣	廿六	香島
利來拿蘇	NL.NASSAU	新加坡	廿六	渣華
利來吉域	NL.KATWIJK	基隆	廿六	渣華
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿六	海運
萬里	VANIL	日本	廿六	大三
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿六	順昌
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	廿六	太古
長勇	EVER VALIANT	美國	廿六	利達
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿六	邊行
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國	廿六	港恒
京士頓	UNION KINGSTON	台灣	廿六	捷航
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	新加坡	廿六	利達
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	廿六	怡和
亞他蘭地	ATALANTI	基隆	廿六	怡和
長慈	EVER MODEST	美國	廿七	利達
安來利馬士基	CONELIA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
翠湖	TSU	馬尼拉	廿七	百保利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	廿七	福來
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	聯航
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
派那可基	PIONER NAKHODKI	發納士之尼	廿七	華林
福勝	UNIQUE CHALLENGE	台灣	廿七	悉德
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿七	大三
依佳	ECLAIR	台灣	廿七	國光
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	海豐
利來香港	NL. HONGKONG	新加坡	廿七	渣華
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
加利比亞	CARIBIA	日本	廿七	馬士基
希爾	HEL	歐洲	廿七	天祥
韓國	HAN KOOK	釜山	廿七	海馬
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿七	捷成
新雪梨	ZIM SIDNEY	澳洲	廿七	新興
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿七	海運
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
南南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
寶利怡美利	PABLVEVERETT	新加坡	廿七	福來
亞力士	ALEX	日本	廿七	協成
巴亞	IBN BAJJAR	台灣	廿八	怡和
韓國領袖	KOREAN LEADER	台灣	廿八	港郵
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	廿八	海聯
天保	TEMPO	日本	廿八	川崎
森姆	SAMOEI CHASE	日本	廿八	海運
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿八	大三
菲露摩總統	PRES.FILMORE	美國	廿八	總統
裕臨	SAINT UNZEN	日本	廿八	天祥
光豐	KWONG FUNG	台灣	廿八	東方
長鋒	EVER PIONEER	台灣	廿八	利達
大明	BIG GLORY	台灣	廿八	大興
勝達	SARGODHA	美國	廿九	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
約翰禮士	JOHN JYKES	美國	廿九	怡和
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	廿九	和平
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國	廿九	怡和
海皇	SEAKING	日本	廿九	天祥
藍星	NANETTE STAR	台灣	廿九	國光
天馬	TEMH	日本	廿九	大源
海松	OCEAN PINE	日本	廿九	中央
新海和	NEW HERO	印尼	廿九	聯航
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿九	邊行
天樂	TILOS	日本	廿九	福來
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿九	美輪
莊頓	SEA.TRENTON	美國	廿九	天祥
海松	OCEAN PINE	日本	廿九	中央
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	廿九	華林
東琪	EASTERN ANGEL	日本	三十	天祥
海牙丸	HAGUE MARU	日本	三十	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	東洋
藍星	NANETTE STAR	台灣	三十	國光
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
利來神戶	NL.KORE	東非	三十	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	三十	馬士基
海合	OCEAN ESPOIR	日本	三十	大三
普樂總統	PRES.POLK	美國	三十	總統
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	三十	香島
利來神戶	NL.KOBE	新加坡	三十	渣華
邵陽	POYANG	新畿內亞	三十	太古
東安	EASTERN ANNA	日本	三十	天祥
史泰來禮士	STELLA LYKES	馬尼拉	卅一	怡和
雅詩	ACE	釜山	卅一	和平
華利雅士	FAMILY ACE	日本	卅一	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源

今日空郵(星期五) 截郵時間

瑪利安納島、斯里蘭卡、亞雅、寶比亞、新畿內亞、台灣、沙巴、汶萊 上午十時
巴林島、馬來西亞、印尼、西澳洲、伊拉克 上午十一時
新加坡、沙勝越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞 正午十二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、挪威、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、斐濟、瑞士 下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

今日平郵

毛里求斯、馬達加斯加、肯雅、烏干達、塞舌爾群島、留尼汪島、菲律賓 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
大佛來州	S.OF TRIPURA	加州西北太平洋	廿四	東亞
長春	EVER SPRING	加州	廿四	利達
先鋒	SL.PIONEER	加州	廿四	海陸
泰來總統	PRS.TYLER	墨地牙哥港	廿四	總統
亞維馬士基	ALVA MAERSK	加州紐	廿四	馬士基
長謙	EVER MODEST	加勒比海	廿五	利達
聖約翰	SAN JOHN	南美	廿五	太古
比比	AIBI	南美	廿五	福來
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	廿五	山下
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州	廿五	港郵
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿六	海陸
長勇	EVER VALIANT	紐約	廿六	利達
翠湖	TSU	紐約美國東岸	廿七	百保利
全運企業	ALLTRANS ENTERPISE	美國西岸	廿七	港恒
利來拿蘇	NL.NASSAU	南美	廿七	渣華
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	廿八	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	廿八	川崎
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿八	港郵
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國西岸	廿九	怡和
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	廿九	天祥
森姆	SAMUEL CHASE	新奧爾良紐約	廿九	港運
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	加州	廿九	華林
普樂總統	PRES.POLK	墨地牙哥港	三十	總統
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	三十	香島
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	三十	美輪
約翰禮士	JOHN LYKES	檀香山美國西岸	三十	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	美西岸	卅一	山下
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
東方企業	ORT.IMPORTER	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
普和美基	PERVOMAYSK	加州	一日	華林
他輔總統	PRES.TAFT	墨地牙哥港	一日	總統
史提拉禮士	STELLA LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
海王翡翠	NEPTUE EMERALD	美國西岸	二日	港恒
歐洲綫				
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	廿五	天祥
校堅	NIKOLAY SCHUKIN	歐洲	廿五	華林
亞里	JEBEL ALI	歐洲	廿五	仕嘉
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿六	怡和
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	廿八	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	廿八	大三
光豐	KWONG FUNG	地中海	廿九	東方
謝維騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	卅一	沙喈
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	卅一	東亞
高力勒	KORRIGAN	歐洲	卅一	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	一日	大三
澳洲綫				
美雅碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森寧美
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿六	太古
飛輪	AFRICAN EXPRESS	奧克蘭	廿七	太古
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿八	太古
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿八	太古
大明	BIG GLORY	新畿內亞	廿九	大興
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
印・巴・中東綫				
大環球	GREAT UNIVERSE	孟買	廿四	新興
卑爾根丸	BERGEN MARU	遮打	廿四	大三
得利	IBN DURAID	紅海	廿四	怡和
先達依登	STRATHEDEN	波斯灣	廿五	太古
光豐	KWONG FUNG	遮打	廿五	東方
嘉明	CHAR MING	紅海	廿五	嘉豐
金融	SL.FINANCE	遮打達曼	廿六	海陸
加利比亞	CARIBIA	卡拉奇波斯灣	廿七	馬士基
新雪梨	ZIM STDNEY	依力	廿七	新興
京士頓	UNIOA KINGSTON	紅海	廿七	捷航
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	廿七	香島
長鋒	EVER PIONEER	達曼杜拜	廿八	利達
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿八	東亞
菲露摩總統	PRE.FILLMORE	阿拉伯海	廿八	總統
長鋒	EVER PIONEER	達曼杜拜	廿八	利達
光豐	KWONG FUNG	遮打	廿九	東方
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	廿九	怡和
天樂	TILOS	波斯灣	三十	百保利
南丫島	LAMMA ISLNAD	紅海	卅一	香島
東南亞綫				
基達利五號	NO.5 KENDARI	新加坡巴生	廿四	大源
豐榮丸	HOSO MARU	新加坡	廿四	海聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿五	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	廿五	馬士基
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿六	海運
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿六	東方
海力	WOOSTER KING	印尼	廿六	亞利來
美甘	PALM	馬尼拉	廿六	中央
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿七	順昌
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿七	海運
亞力士	ALEX	新加坡庇能	廿八	協成
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿八	亞利來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿八	順昌
菲露摩總統	PRES.FILLMORE	新加坡印尼	廿八	總統
美鶴	AM.MOHAWK	馬尼拉	廿九	美輪
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	廿九	海馬
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿九	振盛行
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	廿九	海聯
裕臨	SAINT UNZEN	曼谷	廿九	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿九	邊行
平安	PING ON	納閩	廿九	東安
金星	VENUS	馬尼拉	三十	東方
海皇	SEAKING	新加坡巴生	三十	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	三十	大源
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	三十	中央
新海和	NEW HERO	印尼	三十	聯航
有利雅士	ELEDTRO ACE	馬尼拉	三十	山下
東琪	EASTERN ANGEL	新加坡巴生	卅一	天祥
美江	AM.CAREER	新加坡巴生	卅一	美輪
台灣・日本・釜山綫				
南南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿四	福來
興華	HSING HWA	高雄	廿四	海豐
幸運星	LUCKY OCEAN	釜山	廿五	新興
天天	TIMMAR FORTUNE	關島	廿五	中太
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿五	東洋
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	廿七	太古
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	廿八	福來
希爾	HEL	日本	廿八	天祥
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	三十	和平
非洲綫				
大環球	GREAT UNIVERSE	東非	廿四	新興
聖約翰	SAN JOHN	南非	廿五	太古
利來科利達	NL.FLORIDA	東非	廿六	渣華
亞他蘭地	ATALANTI	南非	廿八	怡和
萬里	VANIL	西南非	廿七	大三
利來拿蘇	NL.NASSAU	南非	廿七	渣華
利來吉域	NL.KATWIJK	角城西非	廿八	渣華
亞利	AKRI	拉高士亞巴巴	廿八	安快
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	廿九	大三
馬大河	RIVER MADA	西非	二日	太古
江成	IONIAN CAREER	西非	五日	泛洋
亞麗莎	ALISA	南非	五日	新興
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙喈
奧利	ORLI	西非	七日	新興

航訊

應付日益增大競爭情勢 美國會予航空公司更多增加新綫自由

(本報訊)據民航界消息透露，為應付日益增加之民航業競爭新情勢，美國國會已給予航空公司更多自由，可增加新航綫及可將票價降低至低於行業標準價百分之五之內，而不必經過美國民航局的批准。國會又投票通過法例，規定將來的國會而定，可在一九八三年結束美國民航局管制國內航空公司的權力，及於一九八五年廢除該局。

上述措施以三年為試驗期，准許航空公司每年開闢一處新市場，以及准許非獨市的航空公司將票價提高最多較行業標準價高達百分之五，而無須先經美國民航局批准。

下月一日起每週兩班次 新加坡航擴展業務 闢沙地阿拉伯新綫

(本報訊)由九月一日開始，新加坡航將開辦每星期兩班次之七〇七定期客機服務至沙地阿拉伯之德朗(DHARAN)。

該班客機逢星期四及六下午一時三十分由新加坡起飛，抵德朗時間為下午五時十分，回程則在同日下午七時由德朗開出，翌日上午七時五十分抵新加坡。

新加坡航對德朗的未來客貨運發展展望有極大信心，鑑於德朗為沙地阿拉伯皇國中之重要市場及入口站。

查新加坡航除德朗外，每星期有定期客機服務至中東之巴倫，杜邦及科威特。德朗為新航航空網之第卅五個目的地。(澄)

圖：羅倫斯

美布蘭尼國際航委亞太區副總裁

(本報訊)美國布蘭尼國際航空公司BRANIFF INTERNATIONAL營業部高級副總裁康烈宣佈，委任羅倫斯該公司太平洋及亞洲區副總裁，直接負責有關該公司在亞洲大陸及包括夏威夷在內的太平洋區一切業務。

羅倫斯一九七七年即出任該公司公共事務部副總裁，今年四月特別負責籌備該公司在太平洋及本港開設的新航綫等一切業務，在出任新職後，他今後將駐守該公司在美國德拉斯——福華斯機場的總辦事處。

布蘭尼國際航每日有班機直航夏威夷與德拉斯——福華斯，已有十二年之久，今年七月首航橫越太平洋綫，開設洛杉磯經擴香山及關島至本港航綫。此外，九月十七日將開洛杉磯至漢城綫，十月三十日開至新加坡綫，並會在十二月中增加來港班次。通同漢城及新加坡，該公司航綫遍及世界各地八十一個城市。

尚有航訊刊在第七張第二頁

派那可基準下週一到 拉麗約卡將訪台日韓

(本報訊)環林船務(香港)有限公司代理之派那可基(PIONER NAKHODKI)號貨櫃輪，將於下週一(廿七)從歐洲抵達本港，碇泊國際橋趕卸貨物，訂翌日(廿八)啓程，駛往漢堡、鹿特丹、安特惠普、哈佛和等地。

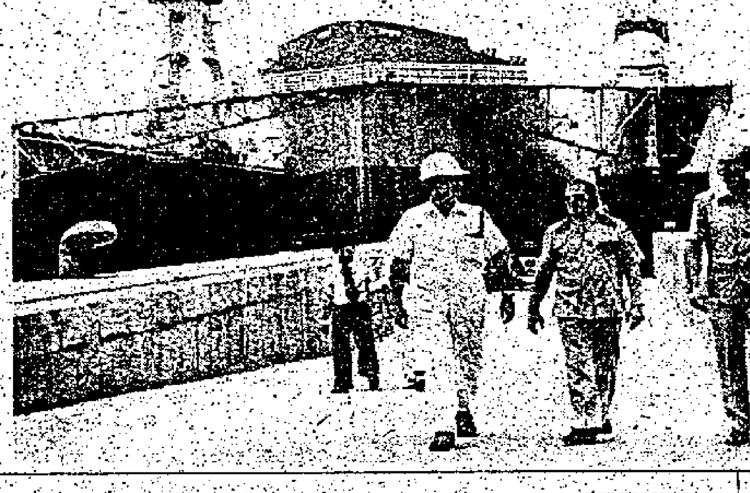
太古船務(代理)有限公司代理之拉麗約卡(LA RIOJA)號貨輪，訂於星期日(廿六)由新加坡抵達本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日(廿七)離港，駛往高雄、仁川、神戶、名古屋、橫濱。(健)

英國國會議員麥德 視察香港聯合船塢

(港訊)英國國會議員、能源大臣議院私人秘書麥德(DAVID MUDD)最近私人訪港期間，曾專程造訪香港聯合船塢。他在港府證實司新聞督爵士陪同下，參觀聯塢設於九龍的修船設備及新建的青衣船塢。

聯塢青衣廠工程經理夏理士曾陪同麥德一行及港府高級海事主任鄧廣融參觀青衣船塢。

據夏理士表示，麥德參觀聯塢時多所垂詢，對聯塢的工業安全措施及學徒訓練計劃尤其特別關注。



圖為英國議員麥德(中)在聯塢青衣廠工程經理夏理士(左)及港府證實司新聞督爵士陪同下視察聯塢的八萬噸乾塢「黃埔號」。

輪船電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
資匯	二二七一〇一

百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航綫		截貨	開航
翠湖	TSU	25/8	27/8
百保珮	BARBER PERSEUS	7/9	9/9
利家拿	NAGARA	10/9	12/9
加州特快航線 直航羅省、長堤			
百保珮	BARBER PERSEUS	7/9	9/9
百保通	BARBER TONSBERG	19/9	21/9
美加西岸及委內瑞拉航線			
萬能	MEMNON	9/9	11/9
百保通	BARBER TONSBERG	19/9	21/9

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

天樂	TILOS	28/8	30/8
大利多	TELENDOS	19/9	21/9

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	8月30	8月30	8月31
Bunga Teratai	9月15	9月15	9月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BIBI
泊A22泡 廿五日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥邊初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911(20)
澳門代理興記行
宜安街11 13號 電話：2493

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	(到)	(開)
大韓怡美利 HUGHEVERETT	九月十四日	九月十五日
茂利怡美利 MARRAYEVERETT	九月廿九日	十月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

寶利怡美利 PABLOEVE RETT	八月廿七日	八月廿八日
利民怡美利 RAMONEVERETT	九月六日	九月七日

往：星洲、耶加達、三寶壠、泗水、吉大港、庇能、

★印尼怡美利 TAMURAEVERETT	九月二日	九月三日

★吉大港、加爾各答

寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月二十日	九月廿一日

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

M.O.Nearseas 松鷹丸 SHOYO MARU

九月二日到港卸貨
總代理 大阪商船三井船舶(香港)有限公司
康樂大廈十二樓 電話：五—二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國金戈號	American Lancer★★	V.90	八月31日	九月13日	九月14日	九月26日	九月27日	九月28日
●美國猿獅號	American Lynx	V.79	九月5日	九月18日	九月19日	十月2日	十月3日	十月4日
●美國美爵號	American Mohawk	V69	九月12日	九月26日	九月27日	十月10日	十月11日	十月12日
●美國自由號	American Liberty	V83	九月19日	十月2日	十月3日	十月16日	十月17日	十月18日

●兼收檀香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★一九七九年八月廿九日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
AM. CAREER	28	美江號	八月31日	九月5日	九月8日
AM. CAREER	29	美江號	九月14日	九月19日	九月22日
AM. CAREER	30	美江號	九月28日	十月3日	十月5日
	VOY.		香港	高雄	小呂宋
AM. MOHAWK	67	美鶴號	八月29日		八月31日
AM. MOHAWK	68	美鶴號	九月2日	九月4日	九月7日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈廿四樓(24) 電話：5 237071.237031. 葵涌辦事處 涌葵收貨站 電話：12 247525.

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

卑爾根丸 BERGEN MARU 船泊A32泡，即日開
往：遮打、塞得港、比利尤斯、亞力山大、(拉塔基亞、班加西、貝魯特由比利尤斯轉。)

萬里 VANIL 八月廿六日到 廿七日開
往：德班、開普敦、阿別遜、蒙羅維亞、自由市、孫馬、陡美、科多納、阿巴巴。

CHEVALIER VALBELLE 八月廿七日下午五時截貨 卅日到
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、紐奧爾良、休斯頓、西雅圖、波特蘭、溫哥華、奧克蘭、三藩市、羅省、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

漢堡丸 HAMBURG MARU 八月廿八日到 廿九日開
往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海合 OCEAN ESPOIR 八月卅日到 卅一日開
往：遮打、荷台達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、亞丁。

海牙丸 HAGUE MARU 九月三日到港卸貨

三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 九月八日到 九日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加。

布利斯托丸 BRISTOL MARU (全貨櫃船) 九月八日到 九日開 往：遮打

利時 LIPS 九月八日到 九日開
往：德班、貝拉、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、馬路社。

海慶 OCEAN PRIMA 九月九日到 十日開
往：的黎波里、阿爾及爾、卡薩布蘭卡、拉士巴馬、里斯本。(班加西由瓦勒特轉)

天代丸 TENDAI MARU 九月九日到 十日開
往：阿別遜、蒙羅維亞、自由市、孫馬、阿巴巴、夏濼港、杜阿拉、馬塔地。

快輪 A VESSEL 九月十二日到 十三日開
往：喀拉蚩。

基利士多丸 CRISTOBAL MARU 九月十三日到 十四日開
往：巴爾波亞、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、弗塔阿勒那斯、聖利士多巴、聖多明各、聖周安、阿路伯、康拉薩羅、那瓜拉、佐治市、巴拉馬利波。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 九月十六日到 十四日開
往：B. SHAHPOUR、巴士拉。

總代理大阪商船三井船舶(香港)有限公司
康樂大廈十弍樓 電話：五—弍六六九七一
星巴庇貨倉辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

大角咀卡曲廠頂連工具或裝修均可 辦工時間 ⑫—228528

夜冷製衣廠
大批兄弟三菱平車雙針車人字車及衍骨車鈕門車釘鈕車全運油仔路毀骨車反領機士點爐斗冷氣機吊扇掛扇鋼枱靚椅文件櫃打字機計算機工咭鐘針織布線球拉鍊生財工具限日沽清。九龍長沙灣道廿一至廿五號15字樓中孚國貨樓上洽

夜冷製衣廠 平沽
單針鈕門車於仁拉筒·三菱雙針車·仔毀骨車·士點爐·裁床·全新吊扇·樓底扇·什物平沽·新蒲崗景福街一〇二號泰景大廈3字樓(永信)

彩色電視 出國現讓 西德名廠26吋原價3800 年保用期1100元用一年餘 有意電⑧—04735

夜冷大酒家平沽 大部冷氣機10 西15西20西三凍櫃及大批枱椅不銹鋼分 肉食爐打蛋機 廚用具平沽 伊利沙伯廣場街廿七號(紐約戲院對面)

影印機廉讓

急售名廠

私用鋼琴 讓一千九 K—三三六〇八二

冷氣平售

跳樓現貨

精美文玩

車床出讓

織嘜廠頂

原裝鋼琴

德國鋼琴

出讓物件

布匹花邊出讓 製衣廠結束營業大批布匹羅士花邊絹帶綫尼龍綫有意電⑤610285許姑娘洽

打字機 暑期平賣
優待學界全新$258二百90批發價售 益用家保用一年修理買賣循環換新機 亞皆老街54號五樓(K962903)假日照常朝九晚九

金五新冷夜
大幫絲羅·膠喉·紙水·絲毋·紙電·絲批新件·各類零件·金屬五金·物限日沽·清·九龍九龍城四道·龍崗道地號·十九號·下錦興

夜冷電子廠平沽
大批電子儀器G.8示波器AM—FM麥架大批電子零件原子粒退阻電容磁棒牛中週電子鐘成品及半成品日蒂60呎運輸帶製泵文件組合櫃文件夾萬爐大抽氣扇七匹半窗口冷氣機萬能角鐵架平沽土瓜灣下鄉道卅大號地下洽

啤35機噸

夜冷大酒家平沽
大幫新型枱椅·屏風·卡位·禮堂設備·水晶吊燈·茶櫃·開利大小冷氣機·汽水櫃·餅櫃·各種肉食櫃·熟水櫃·點心車·樓面用具·大批活動廚具·不銹鋼具·瓷具·碗碟·銀器翅虎·廚房用品·平沽品種多·歡迎參觀。灣仔:波斯富街廿七號地下(紐約戲院對面)

夜冷豪華寫字樓
名貴大班枱大班椅寫字枱轉椅芳德椅會議枱連椅全套快勞柜電動打字機計算機全部平沽旺角彌敦道664號匯豐銀行大廈407室

遺啓 事失

遺聲 明失

遺聲明 失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

蒸汽鍋爐及脫水機急讓
①美國名廠"POWERMASTER"3HE型200匹鍋爐一個
②英國名廠"BABCOCK STEAMBLOC"180型150匹鍋爐一個
③台灣名廠"TEHYUAN"042型950RPM脫水機一架
有意請每日上午九時至下午六時電⑫205241或洽合則面約觀看

包紮用紗布 廉讓
36吋×6碼庄 適合本地或出口·有意請電:⑥—一二四〇〇七李洽

夜冷大酒樓大平賣
大幫:新款九成新枱椅·禮堂屏風·新款酒銀器·冷氣機·九成新大地毯·大批碗雀枱·麻雀·廚房用具·大小冷氣機·大批碗碟·汽水櫃·大小肉食櫃·絞肉機·屏風·大批麵爐·工作枱·傢俬·生財工具 灣仔:莊士敦道廿四至廿八號地下

元朗西人

中大畢業

專職補習

經驗教師

小學專補

全科補習

中小補習

大學預科

官中教師

經驗補習

經驗教師

港大文科

聖心

港大學生

大學畢業

補習
華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

遺失聲明

聖類斯

中大女生

經驗補習

經驗補習

港大預科

上午補習

蘇浙港大

精勤專數

中大培正

新界補習

港大醫科

經驗教師

港大工程

八優良一次

港大一年

學能測驗

拔萃男校

經驗補習

師範華仁

數班

第一補習中心 ·小學·初中·會考·預科 ·中文·英文·數理化 ·課室空氣調節 ·經驗學位教師 ·小組規劃學習 太子道二五七號(咖啡屋樓上)⑧〇五三七二一

學風補習社
會考中大課程補習班
精補中英數理化生經公各科·經驗豐富·教材完善·中央冷氣·油蔴地南京街八號3—305545報名 時間(星期一至五)下午六至九時
★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★

經驗精補

拔萃預科生

私家教師 K—300611

倫大學士 5數理精補F

港大畢業再修港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學爲英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 1980會考優異英數速成 ★親教當面改正作文及全部文法提GE篇★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 常氏福威英文中心

英數理專科 輔導
會考F4,F5,F6先修課程 ENGLISH, EPA, PHYSICS MODERN MATH., ADD.MATH S.下午及晚上仍接受小組學額九龍太子道186號2樓近美心餅店 K—812552

小學補習
·空氣調節 寬敞舒適 ·資深女教師 ·小組形式輔導學生功課 ·星期一至五,每日二小時 ·太子道二五七號(咖啡屋樓上) ⑧〇五三七二一

教育司註冊 新法 會1980 F5 F6 考 (保證合格班·保證優良班) 英 新附 理 普高 ·舊加· 文 數 化 數 數理補習社 亞皆老街86號五樓③959571

會考
中英物 大文理 中數化 四學學 ★國際文化協會教育部辦★

現職教師

西區補習

港大醫二

會考補習
香港青年學生協會九月補習中五英文物理化學附加數新數逢星期六日由經驗教師大學學生任教報名到彌敦道五八九號四樓⑧三〇三〇四〇

會考中大倫大 港大 專修 K300611
英文(AB)·語文文學·數·理·化·生·由會考教師教授精編講義分析歷屆試題及MC指導考試答題技巧運用注重個別弱點·佐敦道碼頭文匯街文華樓十六號電梯按2字

會考英文數學補習

中小學生補習

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李單 成功旅運公司 歡迎詢問 5-440550 448271

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室⑤239147 ⑤254272 ⑥254276

美國980	加拿大	950	英國1340	荷蘭1530	台灣團	950	星馬團2050
紐約1400	椰加達	800	日本 580	巴西2950	美加團4650		菲馬團 900
澳洲1750	星加坡	750	台北 350	南美2250			
歐洲1400	馬尼拉	340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490		歐洲團5200

台證 合法携帶 特快 120 得其利旅行社

百貨 假日照常

包賺包銷包退貨 世界機票 台北 560 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555(歡迎同業託辦)

旅遊

專補小學數

港大碩士

健威 5-434602 5-434603

台灣專線 4天至9天 * * * 天天可以出發
4天$936. 5天$1,450.
7天$1,630. 8天$1,730 9天$1,830.
*住宿一流觀光大飯店 *欣賞富麗的豪華夜總會節目
*遍嚐台灣、川、滬、蒙古烤肉等名厨菜色
*乘內陸航機回台北·早機去·晚機返·玩足天數
*花蓮觀賞山地歌舞 *乘豪華旅遊專車遍遊全島
*循正式手續代辦台証 * 代售機票 * *行程表備索*
香港中環李寶樁大廈1213-1214室

金門 K319151—3
台灣 暢遊阿里山、溪頭、鵝鑾鼻、墾丁、亦廠城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘坐內陸機 逢星期3、6出發 九天$1520 七天$1380 早機去晚機返
泰國5-7天 菲律賓7天 韓國4天 日本7天 星馬泰11天 韓日8天
廉價機票·台泰快證·韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大厦20字2010室

適時旅遊塔門
本星期日(八月廿六)乘冷氣車出發遊西貢大網仔,沿竹灣郊野公園欣賞原野景色,在黃石碼頭乘船渡海至塔門漁港,漫遊名勝古跡,當地進海鮮午餐,晚返市區酒家夜宴及抽獎。
全程收費$80
適時旅遊: 銅鑼灣摩頓台廿一號二樓 電話:⑤767121 ⑤7906196 ⑤7950533

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位(限排兩格高) 每天收費六十元 不折不扣上期收費 (每日下午五時截稿)
方便讀者 選擇旅遊

台灣快妥證 代售歐陸火車票 簽證及經濟機票 旅遊團大特價 泰國五天豪華團$1450 可發旅運 旺角家樂商場二樓三室 ③—856199 ⑧—856190

英國護照
居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
中華民國護照180綠印同價 美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可 世運旅遊公司 中環國際大廈320室 5 456566

電子錶 大特價
水客·批發及出口另有更平價 地址:九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座 (彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 鑽石電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

89元男庄表45元計時秒表 一只有售·女庄表·太陽能表及鬧表
出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國特快證·免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大厦M4 ⑤454811(4線)亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加同港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款·
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美2250	台北 350	漢城 750	公司取票·安全妥當

在九張一頁 尚有分類刊

包賺包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢,將以往三天住院時間的全身檢查,縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福,請來本中心做"綜合健康檢查"。由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台賓大樓 電話:7524415—9

特平機票
英美加包機·泰證特快 $100 (專人協辦美國·澳洲簽證) HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196-7 ⑥233847澳門82268

美國	1300	英國	1750	溫哥華	1300	台北	550
紐約	1650	巴黎	1750	多倫多	1650	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	450	曼谷	950

安康旅運 HONEST TRAVEL 香港九龍彌敦道469～471號 新光商業大厦1201B室 電話:3-303271～4

清邁 七天$1790 清邁·曼谷·佛統·芭堤雅 遍遊:清邁、雙龍寺、泰皇夏宮、玫瑰花園、佛統、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鄭皇廟。逢星期四出發。

曼谷 五天$1490 遍遊:曼谷、金佛寺、卧佛寺、雲石廟、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鄭皇廟等。早去晚返,足五天遊。逢星期六出發
七天$1690 遍遊:曼谷、古都大城、桂河橋、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、金佛寺、卧佛寺、雲石廟、水上市場、鄭皇廟。逢星期日出發

台灣 九天$1790 遍遊:台北、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、鵝鑾鼻、台南、彰化、日月潭、溪頭、台中、梨山、東西橫貫公路、花蓮等 天天出發
四天自由團 $780 費用包括:①酒店三晚住宿②來回港台機票二張③機場接送

彩虹團
星泰芭堤雅七天豪華團$2,399.
專人領隊* 超值享受
行程包括飛禽公園,裕華園,國家劇場,民族紀念碑,水族館,聖陶沙島,住宿假日大酒店。暢遊古城,佛寺,芭堤雅,珊瑚島鱷魚湖,水上市場及玫瑰花園,住曼克頓及芭堤雅暹灣大酒店。乘星航747波音客機。逢星期六早機出發。
8月18,25 9月1,8,15,22,29 10月6,13,20,27 11月3,10,17,24
星加坡航空公司鼎力贊助

下列各旅行社均爲香港旅行社協會會員,穩健可靠。
彩虹閃耀 福星拱照

台灣七天豪華團$1,490.
免費簽證* 依時出發
行程遍台北、台中、台南及高雄,旅遊台灣各處名勝——日月潭,溪頭,澄清湖八大勝景,佛光山,八卦山,梨山花蓮,陽明山,烏來等,節目包括參觀孔雀園,溪頭原始森木之三千餘年神木,德基水庫,花蓮近郊之阿美族文化村,故宮博物館,烏來瀑布及豪華夜總會節目等,全部一流酒店食宿。
8月19,20,26,27 9月2,3,9,10,16,17,23,24 10月7,8,14,15,21,22,28,29 11月4,5,11,12,18,19,25,26
逢星期日,一依時出發。額滿即止。

均輝有限公司 九龍漆咸道9號均輝大廈 電話:3-670021(10綫) 香港聯邦大廈地庫 電話:5-241256,247709

百福旅遊有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓 電話:5-259241(10綫) 九龍彌敦道美麗華酒店商場C114 電話:3-670091-3

星晨旅遊有限公司 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室 電話:5-243068-0 5-249622 5-266498-0 5-256973

大東見聞旅遊有限公司 香港皇后大道中萬邦行1509室 電話:5-251101-8,5-230456

安達旅運有限公司 香港干諾道中15—18號大昌大廈十八樓 電話:5-266421 九龍亞士厘道29—43號九龍中心五樓 電話:3-686231 3-810200(旺角)

24 AUG 1979

Mabuhay Pilipinas

Deluxe

富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：

STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
馬尼拉國際航空公司 Air Manila International
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd 富麗龍航運有限公司

$1480

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島寫影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期

8月3(滿),6(滿),9(滿),12,15,18(滿),21,24(滿)27,30
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室

＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
日本本州七天 日本九州七天 每週均有團出發
專辦泰証、台証、特平美加英機票
曼谷芭堤雅古城好運團
乘泰航早機出發 日期：8月5,18日
乳豬席多次夜總會，住宿一流大酒店
全程六天，食住同級之冠，專人隨團負責

快意
＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構
3-301277（三線） 5-240045（三線）

台灣 環島特級豪華組
九天：$1850（連台證）星期六、一出發
七天：$1680（連台證）星期六、日一出發
＊早機去、晚機回，三次夜總會，雙程內陸機＊
＊遍遊石門水庫、梨山、台中、高雄、日月潭、阿里山、花蓮、野柳、烏來、墾丁、知本、台東、台南等。
＊住宿圓山、芝蔴城、墾丁賓館、阿里山賓館、亞士都、梨山賓館等。
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大亨行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團 $1590
台灣 七天豪華團 $1390
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天$1699
芭堤雅 六天$1,520 七天$1560
荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：星期一至星期六 10 a.m.-9 p.m.

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室

英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天 $1850 台北 四日三晚包早餐住宿$760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
喜遊寶島名勝 樂享祖國溫情
台灣旅行團總滙
阿里山豪華團 九天$1830 八天$1720 七天$1630
溪頭豪華團 九天$1850 八天$1750 七天$1650
特別貢獻環島團 8天$1590 7天$1390
雙十國慶回國敬賀團 14天$1630
參團免費代辦簽証
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年
中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

十十 國慶觀光嘉賓團
鳴謝與道歉
敝旅行團所訂定之國慶觀光團機位與房間，數逾千個，未發行程表，即被社團預定過半，餘下之14及15天團，收費H.K.$1740及$1790，價格比一般高，現已客滿，謹向愛護者致謝意；參團者可參加本旅團4—9天豪華組，慶典團不必電詢，謹對向隅者致歉意。
新址：香港大道中14號大亨行1001室（電梯按10） ⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

永威旅運 假日照常 3-857118-9
七星岩、鼎湖五天 $499
廣州、桂林五天 $1580
菲律賓七天 $1350
曼谷五天 $1390
韓、日七天 $3030
日本九州七天 $3120
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

中大旅遊有限公司 MAINLAND TOURS LTD.
澳門、翠亨、香州 一日遊 27/8、2/9
廣州、從化、星湖 七天 1/9、20/9
中山、西樵、順德 六天 12/9
桂林、從化、廣州 七天 8/9
曼谷 七天 逢週六 $1650
5-431331-3
香港德輔道中185號李寶椿大廈103室

多來美旅運 3-319197 3-319198
菲律賓七天豪華團 碧瑤，百勝灘 $1199
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地，火山湖，蠔島樂園，艾蘭廸渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘，多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿：夏宮、新松園大酒店。
出發日期：8月9,14,21,22,27日
桂林五天遊 $1580 飛機來往廣州、桂林、香港
廣州・星湖 七星岩・鼎湖 金程五天 $499
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628
辦公時間9AM—7P.M 假日2-6
泰國假期 六天 $1630 七天 $1720
特點：中華747特級客機往返 兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店 假日及CHAVALIT大酒店
曼谷分公司直接經營，逢星期二、四、六、日出發
機票：美國$1700 英國$1800 歐洲均有機位 東京 台北 曼谷 星馬 代辦特快各地 澳洲 法國 英國 美國 機票、簽證
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714—2719室

康泰 5-211411 3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室

全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發。
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、萊貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

佳運旅遊 5-769583 5-766990 SKYWIND TRAVEL
桂林 $1450 $1580
出發日期：8月8,11,14,17,20,23,26,29日
另舉辦省內省外各地旅遊團，歡迎查詢。
菲律賓七天豪華團（定期出發）$1350
菲律賓七天自由團（定期出發）$880
曼谷芭堤雅六天團 逢週二、日出發 $1650
韓國四天豪華團（逢週六出發）$1770
日本本州七天團（逢週六出發）$3280
日本四天三晚自由團（天天出發）$1880
另有美加及歐洲各地旅行團，代售各地廉價機票及快捷簽証
銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心1205室
辦公時間：上午9時至晚上8時 星期日及例假照常

利華旅運
台北機票十酒店 四天 699
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
華航特選台灣阿里山 逢星期六早上出發 九天$1850 七天1490（包括入台証費用） 雙十團：十二天$1590 10月2,3,4,8,28日
清邁 桂河橋 曼谷 芭堤雅 七天特價$1690 逢星期一、五、六出發 住第一、凱悅、蓬賓 泰國個人簽証$200
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天 豪華團$1390 特價團$1150
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488(3綫) 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $599
日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日 10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天 $1790
日期：9月6日 10月23日 11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州 專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅六天$1690 日期：8月24,31日
芭堤雅、清邁七天$1850 9月7,14,21,28日
（食宿一流、專人領隊、泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

KAL 冠州旅遊業有限公司
台証130 泰証220 接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐，美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團
九龍彌敦道520號彌敦行六字
☎K-886186 K-884159 歡迎查詢

delta express travel agency 騰達旅遊公司
曼谷芭堤雅六天豪華團$1590 逢星期
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團$3180
日本南北九洲七天豪華團$3080
美加豪華14天渡假團$8090
英航歐洲逍遙遊$6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店
香港銅鑼灣怡和街莊士發展大廈1605室
☎ 5-776338 776339

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6600
美加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
非洲奇趣 $9988
菲島七天$1380
菲島觀光$1190
台灣九天$1880
寶島觀光$1300
清邁芭堤雅$1690
泰桂河橋$1650
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發 收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
泰國專線 $1788 出發日期8月25日
曼谷六天超級豪華團
住宿新麗天，假日大酒店
乘泰航A300空中巴士・午去晚返
獨家主辦・專人領隊
同級享受・全港最平・歡迎比較・行程備索
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室（京華戲院對面）

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
泰國專線
清邁 曼谷／芭堤雅 七天高級豪華團 逢星期四 $1750
芭堤雅（住三晚）／曼谷 七天高級豪華團 每月五團 $1650
桂河橋 古都大城曼谷芭堤雅 七天高級豪華團 每月五團 $1650
全泰國 清邁古都大城曼谷芭堤雅、桂河橋 八天高級豪華團 逢星期四 $1850
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

俊勝企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
菲律賓七天
$1190
8月27日 9月14日
尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈11樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

星馬泰十一天	$3490	8月24日 9月1,14,28日
星馬泰九天	$2990	9月7,21日
韓日七天	$3080	8月18,25日 9月1,8,15,22,29日
韓國四天	$1790	8月18,25日 9月1,8,15,22,29日
日本七天	$2980	8月31 9月14,28日
桂林陽朔五天	$1580	8月20,24,28日

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊踪
避暑勝地
特選富士山遊覽・本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富・忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元 （特快台証$130）
菲律賓七天 碧瑤 夏蓮娜
超值享受$1090 報名從速
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223
總行：旺角彌敦道729號地下 中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場

韓國（日本、福岡） 逢星期二早上出發 五天$1999 八天$2699 專人領隊 隨團服務

桂河橋芭堤雅七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機七天	$1330	每週多團出發
台灣溪頭環島七天	$1650	週六早上出發
台灣溪頭環島九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊七天	$3080	逢週二六出發
馬星檳城聯遊七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選十五天	$7999	每月均有多團

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲島 七天$1380 8月27日 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
台灣 八天$1680 九天$1790 逢星期六
曼谷 桂河橋芭提雅六天 $1680 逢星期六
清邁 芭提雅曼谷六天 $1790 逢星期四
團團獨立，直接經營，豪華享受
中環連卡佛大廈1606室・尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-7908531
代辦移民多明尼加
dta
代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
代售各國機票
菲律賓七天 $1450
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1850
韓國四天 $1790 韓日七天 $3080
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180 豪華 歐洲團 美加團
台証 $120 泰証 $190
香港中環李寶椿大廈430室
5-440100 5-441223

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙，艾蘭廸夏宮，總統，翠谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
8月27,30 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團$950 台灣自由團$950
代辦各地特快簽証 各國特廉機票
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
$1390 七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持證者$1290優待，逢週三、日出發
七天$1580 九天$1780
環島 阿里山、芝蔴城 溪頭、墾丁 豪華團
內陸航機 台北—花蓮—台北 台北—花蓮—高雄—台北
早機去・晚機返・行程緊湊・節目豐富・遍遊全省名勝
持證者特價優待，逢週六、日、一出發
專辦台證$140快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大廈501室

天文

第廿一期
香港業餘天文學會主編
逢第四個星期五出版

每月專題

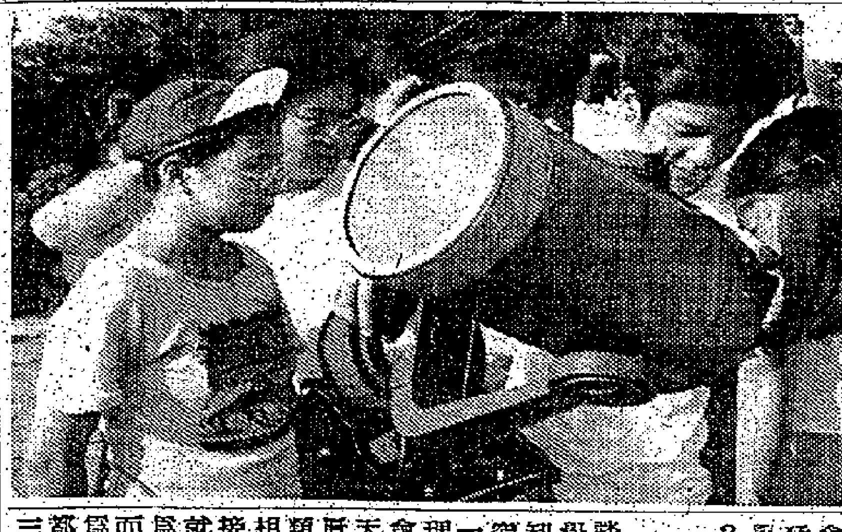
天文學與人類的關係

（陳鑄略）

當你翻開一本天文學的書籍，或是在百科全書中，尋找天文學這一名詞的解釋時，你會看到：「天文學是人類一門最古老的科學。」究竟到二十世紀的今天，天文學與人類之間的關係有多少呢？它對人類的影響有多大呢？下面筆者將就十多年學習天文學的心得，向大家介紹。

天文學的定義

大多類書籍，對天文學這一名詞的解釋爲：天文學是人類一門最古老的科學，它是記載和研究天象出現和變化的一門學問，早於五千年前，地球上的四大文明古國（即中國、埃及、印度和巴比倫）都有天文學記載他們觀測日月蝕，彗星和新星等天象的出現，在中世紀，因科技的進展，中外都有從事精確的日月和行星的軌道觀測，由於充足的觀測資料所支持，哥白尼的日心學說動搖了幾千年統治着人們思想的地心學說，伽里略發明了望遠鏡之後，更把天文學的觀測帶進新的紀元，更幫助了牛頓導出了力學的三大定律，而至十九世紀，攝影術和光譜學的誕生，便天文學產生了一個新的分支，就是天文物理學。二次大戰時，發現了在地面上能接收外太空到來的無線電波，也開創了天文學的另一分支即射電天文學。而天文學的分支計有（一）天球學，研究球面上的定位與運動。（二）天體力學，研究天象的運行和軌道。（三）天文物理學，研究天體的物理性質。（四）恒星天文學，研究恒星的大小與變化。



圖（三）參加市政局與香港業餘天文學會及童軍知友社合辦的同學在觀測太陽中。

人類諸事

與人類有關的事物，委實很多，如地球之形成，人類的起源，宗教的產生，社會問題，以至經濟、農牧、科學文化，無不直接影響我們的起居，再者當今世界三大難題：人口膨脹，能源短缺和地球污染等，更危害到人類在地球上生存的條件。這些問題，看上去與距離我們有着天文數字那麼遠的星球，很難拉上關係。事實上，天文學與當今人類，是息息相關的。下面將分三部份與讀者研究：（一）天文學促進人類的發展，（二）天文學與各門科學有緊密的連繫，（三）天文學如何解決人類的三大難題。

思想的困擾

從人類的文明、社會和科學的發展史中，我們不難看到，在十六世紀至今的四百多年中，我們的社會發展是許劇的，我們在這幾百年中做過前人幾千年中沒有做過的一切，如果把這個作爲問題，一個歷史學家的答案會認爲是文藝復興的功勞，一個工業家會認爲是工業革命所導致，而作爲天文愛好者的筆者，則認爲是天文學的進展，刺激了人類對大自然的認識，從而鼓舞着人們去了解和改造大自然，改善生活。

人從游牧和穴居開始了他們的社會生活，但是大自然的變化，特殊天象的出現，風雷雨雪的災害，都不能被解釋，因而做成了恐慌。由於人類需要平靜的心情，宗教就在這個需要下產生了，它確定地說了人類的始終，地球的起源等重點問題，使人類的精神受到約束，不敢實事求是地追求科學的眞理，我們的祖先在神權的領域下做了幾千年的奴隸呢！

一五四三年哥白尼（見圖一）出版了「天體運行論」，提出了「日心學說」把人類從「宇宙中心」這個位置趕出去，一六〇九年伽里略利用望遠鏡，進行觀測，支持了日心學說，使人類擺脫了神的約束，自此之後，人類要自己照顧自己，解決自己生活所需，去了解和改造大自然。從此人類的社會，科學和技術，突飛猛進，你說是不是天文學促進了人類的發展？

生活在地球上

第二部份，與大家談一談天文學與各門科學之間的關係。大家都知道，科學就是人類研究和改造大自然變化的一門學問，它包括了物理科學，生物科學和社會科學三大部份。其實天文學不單是研究大氣層以上的事物，它與人類生活各方面都是息息相關的。譬如我們經常接觸到的曆法和時間，就是與天文學分不開，爲什麼冬天會日短夜長，而夏天會日長夜短呢？爲什麼地球的沙漠地區都分佈在南北緯十度至三十度的範圍內？這些都是天文學的問題呢！

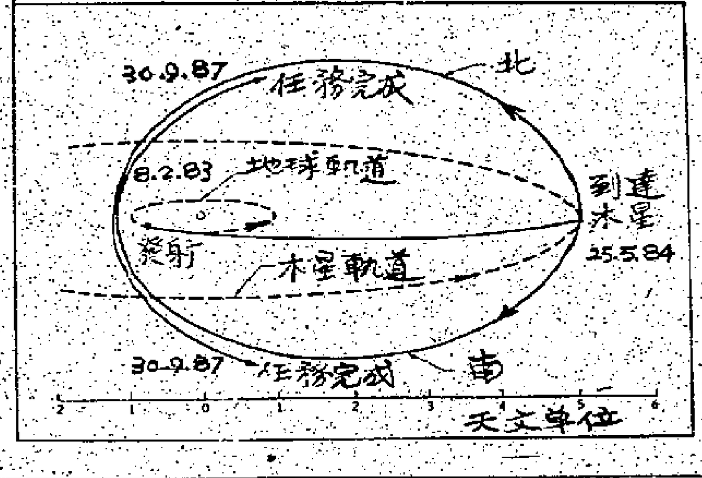
圖（一）波蘭天文學家哥白尼提倡日心學說打破了以地球爲中心的宇宙體系，解放了人類千多年的思想約束。

爲什麼地球上有人呢？要作解答，非從天文學入手是行不通的。因爲地球有足夠的質量，使它保存了大氣層，又因爲它離太陽不太近，否則所有水都化成蒸氣，沒有海洋了，如它離太陽太遠，大氣中便會是有毒的甲烷或氨氣，使生命無法生存。如果它表面沒有氧氣，就沒有臭氧層把致命的高能宇宙射綫過濾了。如地球在金星的位置上，它的大氣層就全部變成二氧化碳，使大氣壓力有今天的一百倍，而溫度則達致命的四百度攝氏，巨大的風暴會把所有高山夷爲平地，如果地球的地心吸力再大，則鳥類不能高飛，植物不能有今天這麼高，因它要反地心吸力而把水份送上樹頂，而地面的生物則要笨重的身軀和緩慢的動作才能在這地面生存。反之若壓力太小時水氣就不能以液體狀態地存在地上的河和海中。如果太陽是一顆不穩定的恒星，它的輕微變化，就足以把地面一切生物殺死。看此種種因素，人類在地球立足實非易事。

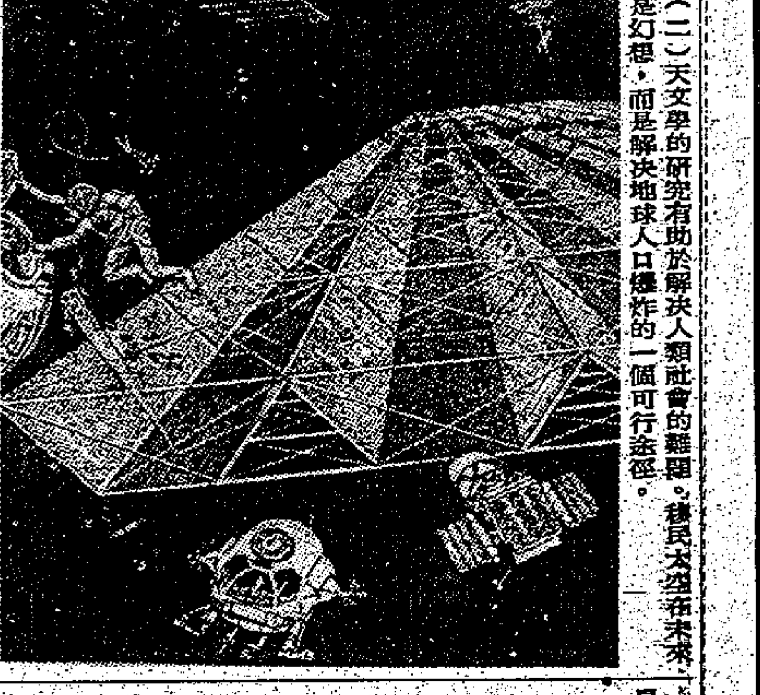
氣候與農作物

太陽供給了人類光和熱，但它對我們的間接影響，你知道嗎？太陽有每十一年變化一次的週期，在地球的氣象中，我們也找到了十一年變化的跡象，歐洲的天氣每卅三年異常一次，這就是十一年的倍數。氣象學家已經留意到，每當太陽活動高期，地球的高氣壓和低氣壓的形成很快，而氣壓差也大，使颱風和寒風也吹得特別強勁，雨量也特別多。在全世界的樹木莖上的年輪中，就可以找到太陽活動變化的痕跡。歐洲的釀酒家證實，當太陽活動高期之前所釀製的葡萄酒，其質量最佳，從這裏可以看到太陽直接和間接地影響了天氣變化和農作物的生長。其他經濟作物，如稻禾、小麥、馬鈴薯的收成也受太陽影響，雨量足，陽光多則收成足，所以這間接影響了人類的糧食和經濟。

而地球經常有小冰河時期的出現，風雪特別多，氣溫特別低，天文學家已經證實了這是太陽的活動低期的延長所做成，這一結果爲經濟學者所重視。在地球歷史上曾有四次大冰河時期，把很多生物都殺死了，天文學家推論，那是地球穿過銀河氣旋臂的塵埃所做成的結果。人們也留意到太陽活動高期時，河流、湖泊的水位特別高，冰河的冰量較少，做成了對內陸食水和魚業的間接影響。當雨量多的時候，河水流入內海時，會改變內海的鹽度，使微生物死亡，使魚群遷移到別的地方，間接影響了魚獲和經濟。



圖（六）太陽兩極探測計劃。



圖（二）天文學的研究有助於解決人類社會的難題。移民太空在未來將不再是幻想，而是解決地球人口爆炸的一個可行途徑。

對生物的影響

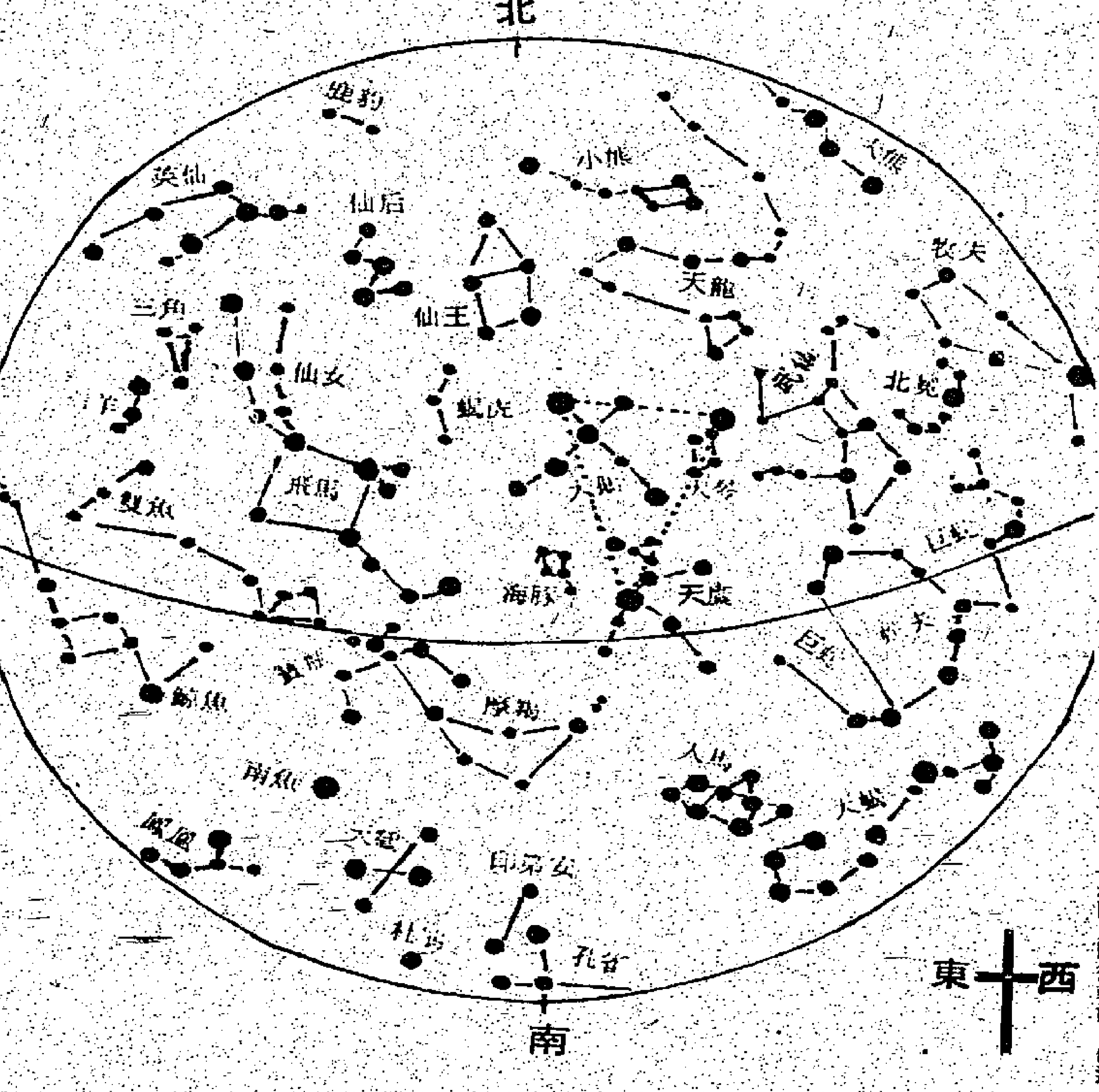
大家都知道一些候鳥每年都飛越萬里，避過寒冬，但有些年頭牠們沒有回來。動物學家留意到，這些鳥類除了懂得利用陽光和星座來辨別方向外，體內還有特別器官來感應地球的磁場，以便多雲的時候，辨別方向，但當太陽活動高期時，地球的磁場受到干擾，產生磁暴。指南針也跳動了，這樣鳥羣就迷失了方向，不能回到老家了。這現象和白鴿在發電站和電路綫附近迷失方向的原理相同。太陽的電波影響鳥類？究竟對人類有沒有影響呢？有些學家已經留意到，地球上的心臟病人的死亡率，在太陽活動強烈的年頭最高，因它影響了病人的心電。而精神病人在這時期的發病率也極高，所以很多兇殺和自殺案件的發生，都與太陽活動有間接的關係。有些書籍還記載了社會暴動和戰爭，有着十一年的週期性，這是與太陽活動期吻合。

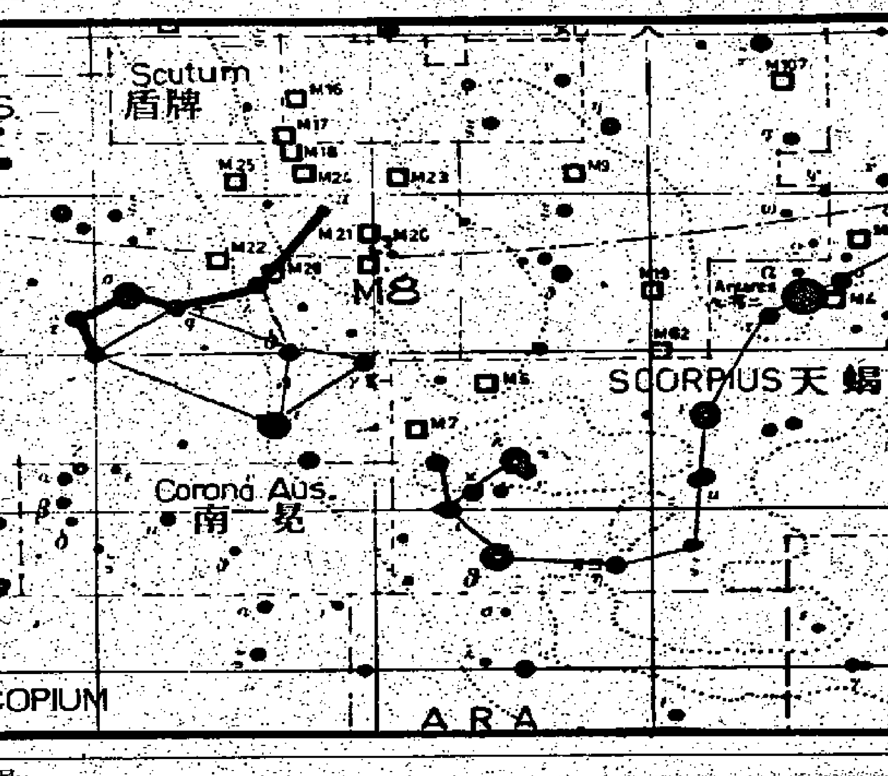
近年醫學界更發現了，當太陽黑子活動低期時，小孩子的軟骨病症特別多，原來是人們的皮膚，利用陽光製造維生素J（D），這種維生素能促進鈣的吸收，陽光弱了，維生素製造不足，就做成軟骨症。維生素J屬於生殖維生素，居住在北極圈的愛斯基摩人，他們的婦女在冬天不能成孕，也是缺少陽光照射的後果。

月亮也是另一個影響生物生活節奏的天體，很多生物，包括人類，他們的內分泌，細胞分裂，生育等生活節奏，都是每月一次的，而每當月圓之夜，精神病者的病況變得嚴重，正常人的脾氣也變得暴躁了，很多家庭慘劇都在月圓夜發生的，你或許也有在月圓夜睡不好，夢發得多的經驗呢！最近還有些磁場影響睡眠的學說產生，謂順着磁場睡則睡得較好，你還有沒有留意磁場治病的廣告呢！其實人類的思想，只是大腦裏面的一些化學反應，外界的溫度，磁場和電波都間接影響了這個反應的快慢程度，所以天氣熱時，人易暴躁。

達爾文提出了進化論，指出了物種的變化。近人更提出了遺傳是靠生物細胞中的去氧核糖核酸（DNA）所記憶轉錄而物種的突變則是DNA上染色體的改變，有些生物學家已指出這改變的一個原因是高能的宇宙射綫所照射，大家都知道太陽和外太空就是這些射綫的來源地。

對於地球生命的起源或宇宙之內有沒有其他生命的難題，天文學也給出一點線索，因爲在隕石和彗星中，已經找到了氨基酸的存在，利用射電天文學，更發現了三十多種有機分子存在於銀河系之中，這些都是以支持地外生命存在的可能性。





圖（八）天蝎座、人馬座與南斗六星（虛綫內爲銀河，四方格爲星圖）

特別專題

九月六日的月全食

本年香港可見到兩次月食，第一次發生於三月十四日（星期四）傍晚，但當日天色欠佳，無法觀測，而第二次將發生於九月六日（星期四）傍晚。本來月食不算得怎樣罕見，但由於一九八〇與一九八一年香港均不能見到任何月食景象，所以對一般未觀賞過月食的市民來說，是一個「最後」的機會；對天文愛好者來說，更是他們大顯身手的時機。

雖然這次月食的觀測條件不甚理想，但本港各天文團體及很多天文愛好者已作出準備。月食過程的時間如下：——（香港夏季時間）

十七時二十分	半影食始
十八時十八分	初虧
十九時卅一分	食既（全食階段始）
十九時卅四分	月球東升
十九時卅七分	太陽西落
十九時五十四分	食甚
二十時十七分	生光（全食階段終）
廿一時三十分	復圓
廿二時廿八分	半影食終

由於月球在香港東升時，已過食既階段，所以我們只能觀測到月食的下半段。也正是由於如此，我們有機會見到一個美麗的景象——一個暗紅的月亮從東方水平綫慢慢升起。平時會欣賞過月亮升起或西落的朋友，都會發覺那時月亮多是略帶橙黃色（因大氣層的塵埃與水份吸收之故），但由於全食時月面光度已大大減暗，所以可能錯過了升出的時刻。各位可在東方地平綫附近細心用雙筒鏡找尋。

要觀看這次月食，必須盡量選擇一個東面水平綫沒有遮掩的地方（避免高山及高樓大厦），如必要時預先測定方位，看看觀測地點是否理想。

以預測這次月食的食分是一・一，即食甚時月球僅在地球本影南部之內，所[illegible]

喜歡攝影的朋友，[illegible]由於升出的光度很暗，所以適宜採用較快速菲林（由於全食時月面多呈橙紅色，彩色較黑白在效果上優勝），以下提供一些曝光資料，以供參考，拍攝時必須多試幾張不同曝光（尤以升出初期的光度，是無法預先估計的）。下表是以一百度菲林計算：

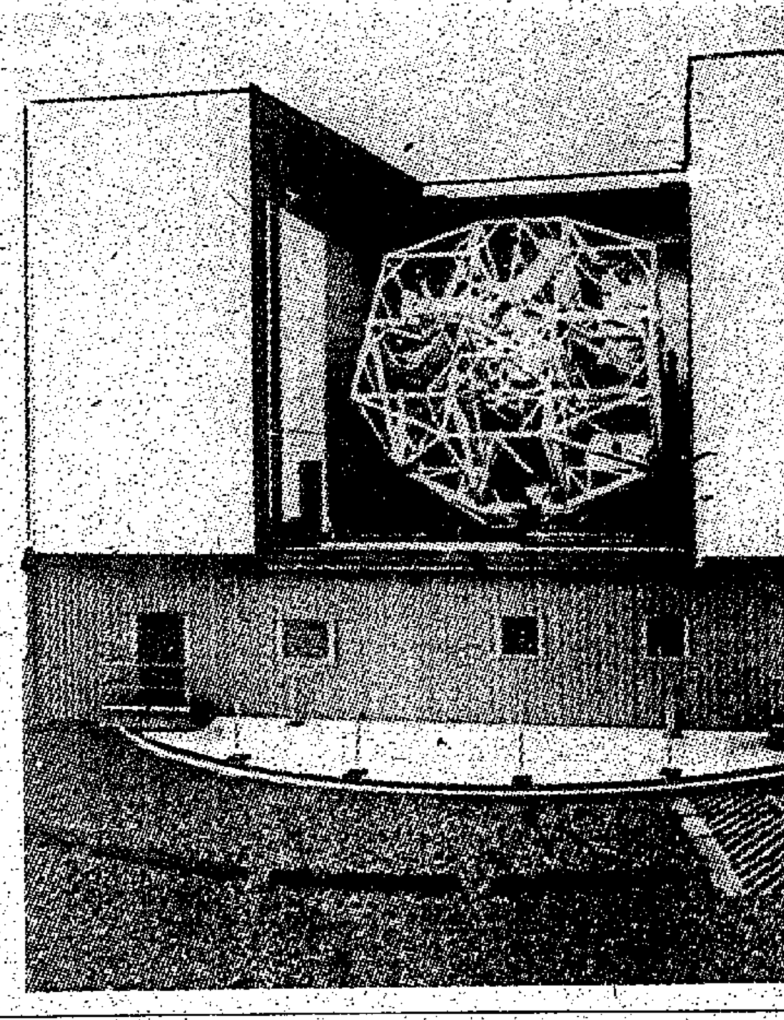
時間	光圈	曝光（秒）
下午七・三〇至七・四〇	四	二至八
七・四〇至八・〇〇	四	二至十五
八・〇〇至八・二〇	十一	1/二至一
八・二〇至八・四〇	十一	1/一五至1/八
八・四〇至九・〇〇	十一	1/三〇至1/一五
九・〇〇至九・三〇	十一	1/六〇至1/三〇
九・三〇後	十一	1/一二五

如用長焦距鏡頭曝光長於一秒時應盡量開大光圈，以縮短曝光時間。

如用望遠鏡拍攝，長於一秒曝光應用電動摩打追蹤，以免影像模糊。

（有關月食的觀測及攝影方法，可參考香港業餘天文學會出版的「月食觀測手冊」，可去函該會北角郵局信箱四三一九號訂購，每本二元。）

圖（九）人馬座「茶壺座」附近之銀河中心。



圖（五）位於美國的多鏡組合望遠鏡有效口徑達176吋，爲全球第三大望遠鏡。

與各門科學的關係

地理學的對象是地球，它與天文學的關係更密切。要了解地球的四季，季候風的形成，氣候區的分佈，植物的分佈，不先要了解日地關係則是徒勞無功的。潮汐，風雨也和日月有密切關係，氣象學家指出，月圓時多爲雲量多，雨水多而風速低的日子。若你要研究地球的造山運動，火山和地震圖的分佈，不去研究大陸漂移和板塊學說也是枉費心思的，有些科學家把大陸漂移的原動力，推論是月球離開地球所做成，使地球留下了海半球的太平洋，而月球有着地球表面的矽鋁層的同樣密度，而月球的裂形也支持了地同體的學說。從前研究地質學要靠地質學家翻山涉水地跑遍各地，但今天一張人造衛星的照片，可以代替了全年的功夫。還有最新學說是太陽的活動直接影響地震，人類若能找出這規律，則人類可在地球「安居」。當今的時間，航空航海的定位，貫通隧道的工程等，都借助恆星位置來定位。

物理學是天文學的朋友，在它裏面可以找到很多天文學的部份，如牛頓力學的產生，與第谷的行星軌道工作是分不開的，而牛頓力學更幫助了人類尋找到海王星和天狼伴星等暗黑天體。日蝕時恆星的位置偏移，爲愛因斯坦的相對論提供了實驗數據，大家可知道光速的發現，是從觀測木星衛星的運行時，計算出來。牛頓的三稜鏡把白光分成七色，使恆星光譜介入天文學，使天文學進入新的紀元。

在化學裏也可以找到些天文學的蹤跡，我們都知道元素周期表是研究化學的一件很重要的工具，在周期表編制的過程中，曾留下了幾個空白的格子，使化學家大傷腦筋，後來從分光儀上，在太陽上找到了這幾種原素，就是大家所熟識的惰性氣體，可以說天文學也幫了一臂之力。當今化學進入了精確分析的階段，紅外綫分析是研究有機化合物的重要方法，大家又可知道紅外綫的發現是天文學家赫歇耳研究太陽光譜時得到的。

最後談一談數學，它是研究科學的一門言語，但大家看一看數學的發展史，就清楚地看到，數學的急劇發展，一部份是因爲天文學需要更多方程式來解決行星軌道的難題，做成了數學史上的黃金時期，笛卡兒等把變量引進了數學，牛頓在研究萬有引力時，導出了微積分這項工具，使數學天地擴大異常。

前景遠大

進入了二十世紀，天文學的發展更突飛猛進，太空科技的發展，更把人類的生活帶進了另一紀元，今天各門科學的發展受到阻礙的時候，天文學就可以提供資料解決難題。如在地面沒有方法做成無重狀態，使滾軸的圓珠和半導體的單晶的製造未能完美，惟有在無地心吸力的太空站裡製造，問題才能解決。又如需要高真空狀態的真空管和保溫瓶等工業，外太空就是一個最好的工場，那裏的真空程度，是人類現今科技不能做到的。你可有聽過，太空人穿的太空衣，使一個體內全無抗體的孩子，與外界的細菌隔絕，使他能生存。又遙測太空人心跳的儀器，已被一間醫院用作監視回家生活的心臟病人的病況，病人出事時，醫院可以立即出動搶救，無需病人打電話通知醫院。

三大難題

能源短缺，地球染污，人口膨脹是當今人類的大難題，解決方法各殊各法，但筆者認爲，從天文學的角度去解決，才是最根本的方法。

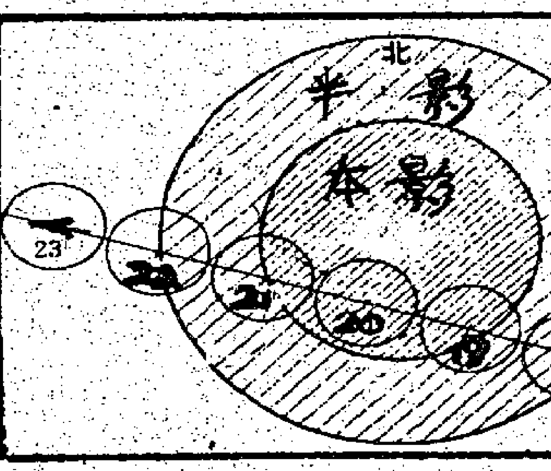
能源的種類很多，但細心分析時，當今之能源只有三類，一爲太陽能，包括了柴，炭，煤，石油，風力，水力，潮汐等發電方法，因爲它們都是太陽能的另一表現形式罷了。二爲地熱發電。三爲核能發電，但地熱發電目前仍有技術性的困難，而核能發電則有污染危險，所以要解決能源問題，太陽能是必然的途徑，因其清潔又用之不竭。

地球染污的探測已經利用了人造衛星去進行，減少使用石油也可改善問題。還有處理放射性的廢料才是最頭痛的問題，有科學家建議，把這類廢料濃縮，用火箭放到月球的背面，因它這一面，老是背着地球。

人口膨脹指的是城市的人口太多，難於控制，試看地球尚有很多陸地未有人跡，所以大力發展科技，把人口遷徙到那些地區。更有人提出移民外太空的構想（見圖二），這都是解決人口問題的方法之一。

小結

天文學在今天，再不是最古老，最遜的科學了，它已經發展到與每一個人有密切關係的科學，與人類的生存息息相關，改善着我們的生活，啓發着我們的思想領域。



圖（十）九月六日月全食示意圖。

香港天文活動簡訊

（一）天文叢談第四輯九月繼續舉行

由市政局太空館主辦，坐井會及香港業餘天文學會協辦的「天文叢談」第四輯第一講，經於上星期日舉行，由坐井會的劉志偉君主講「月食的觀測與攝影」。參加者十分踴躍，達二百多人。

該輯講座的第二至第四講將安排於下月舉行，詳情如下：——

（二）九月二日——由太空館助理館長梁榮武先生主講「太陽系的起源」。

（三）九月十六日——由香港業餘天文學會的余惠俊先生主講「變星的觀測」。

（四）九月三十日——由坐井會的陳啓明先生主講「中國古代天文成就」。

各講均安排於星期日上午十時至十一時半在大會堂低座劇院舉行，免費入場，歡迎各界人仕聽講。

（二）「通俗科技講座」本週六講「天文學上的新領域」

由科技世界月刊主辦的「通俗科技講座」，本週六（廿五日）繼續另一天文專題「天文學上的新領域」，由香港業餘天文學會羅文賓君主講，當日下午三至五時在紅磡理工學院B三〇一室舉行，歡迎各界人仕參加。

（三）天文刊物出版消息

（A）「香港天文通訊」第三十期——

由香港業餘天文學會編印出版的香港天文通訊（雙月刊）第三十期（八月號）經於最近出版。本期專題爲「恒星」，專文包括「星的一生」，「黑洞」，「H－R圖」，「變星及雙星的觀測」。尚有介紹攝影星雲，不怕光害的特種LPR濾光鏡，月食資料，及天象，活動，星空等專欄。該刊訂費每年十元，可去函北角郵局四三一九號信箱該會訂閱。

（B）「天文觀測入門」——

坐井會最近編印了一份「天文觀測入門」的資料，介紹一般星空的基本認識。此份資料爲柯式印刷，共卅六頁，可去函九龍深水埗福榮街一五五號五樓六室該會訂購（連郵費港幣一元七角，可用一角或二角郵票代付）。

（C）「領航星座圖」——

本港叢林致具（香港）製作社最近出版了一份旋新型星圖，名爲「領航星座圖」，直徑約八吋，資料大部份抄襲台灣台北市立天文台出版的「簡易星座圖」，但售價比之貴二倍左右，坊間上市時將售港幣八元。

（四）「天文愛好者」月刊運港發售

由北京天文館負責編印出版的「天文愛好者」自一九七九年第四期（七月號）已改爲月刊，並運銷本港發售。有興趣訂閱者可向三聯書局，中華書局或商務印書館接洽，每年十二期訂費爲港幣一四四元（連郵遞），自取者每年一〇八元。

該月刊爲一普及性天文刊物，極適合一般天文愛好者閱讀，對關心中國天文事業發展的朋友更不容錯過。該刊每期卅六頁，封面及封底用彩色印刷，每期有專題多篇，介紹一般天文知識及新發展，內容相當豐富，另有天文動態，四季星空，觀測園地（包括天象資料與觀測方法），宇宙訊息（介紹新知），行星位置圖等欄。是天文愛好者，不可缺少的精神食糧。

（五）國內業餘天文活動消息

據國內出版的天文愛好者月刊報導（七九年第三期），上海市最近成立了「上海市少年天文愛好者協會」。

該會是初，高中學生中天文愛好者的組織，旨在組織廣大天文愛好者，開展天文科普活動，爲中國天文科學事業發掘和培養人才。

中國普遍的天文活動，於文化大革命時差不多全部陷於停頓，去年以來始陸續恢復，正蓬勃發展。

該協會的任務包括舉辦天文科學報告會，講座和短期訓練班，介紹國內外天文方面的新發現與新成就，逐步給會員講授較系統的基礎天文知識。同時組織學習團，參觀天文科學研究單位；組織宣講團，開展天文普及活動及交流活動。現時正計劃組織少年天文愛好者觀測隊，遠赴雲南昆明觀測明年二月十六日的日全食；不定期地出版「少年天文愛好者」通訊。

該協會由上海天文學會的專業研究人員担任輔導員，更聘請上海天文學會理事長等爲顧問，及南京紫金山天文台長張鈺哲担任名譽顧問，指導該協會工作。

圖（四）最近運港發售的「天文愛好者」月刊封面題字。

24 AUG 1979
CITY HALL

天文

天文新知

第廿一期

（一）太空署計劃研究太陽兩極區域

儘管我們已能發射太空船探測遙遠的土星及天王星，我們對於太陽系的認識仍然相當局限。直至目前，先有太空船只局限於黃道面探測（黃道面是地球運行的軌道平面，大部份行星都在這平面附近運行）。

天文學家一向懷疑在黃道面以外的行星際空間的情況可能與在黃道面測得的大為不同。但要研究這個區域就必須進行一個「離開黃道面」的任務。這個任務可為天文學家提供有關太陽輻射及太陽風作用與太陽磁場關係的資料。

最近美國太空總署（NASA）與歐洲太空總署（EUROPEAN SPACE AGENCY，簡稱ESA是由歐洲十一個國家組成）共同簽署一個合作計劃，名為「國際太陽兩極探測計劃」（INTERNATIONAL SOLAR POLAR MISSION，簡稱ISPM），這項計劃包括於一九八三年利用美國太空總署的太空穿梭機，在太空同時發射兩艘太空船（NASA及ESA各負責一艘太空船的控制與分析資料）。

要發射一艘太空船遠離黃道面並不簡單，因為必須先克服地球自轉的速度。現時ISPM所採用的方法是先將太空船由太空穿梭機放出，再利用火箭發射至木星（沿黃道平面），然後利用木星的強大引力，將太空船加速拋向一個離開黃道面的軌道。其中一個由北面飛回太陽附近，而另一個由南面飛回。兩者將經過太陽的一個極之上，再穿過黃道面而經過太陽另一極之上（見圖六）。

這兩艘太空船預計於一九八三年二月八日發射，而於一九八四年五月廿五日到達木星，任務將於一九八七年九月三十日完成，除探測太陽風在行星際的作用外，還會研究木星的磁球層。

（二）最近發現的彗星

一九七九年發現的彗星不多，直至目前只發現了六顆，都是光度甚暗的彗星。最近發現的有：

一　鼎菲彗星（COMET BRADFIELD 一九七九C）——乃澳洲業餘天文學家鼎菲氏於六月廿四日在長蛇座發現，光度約十等。十月廿三日過近日點時估計光度約九·五等。

一　羅素彗星（COMET RUSSELL 一九七九D）——乃澳洲的英聯邦史密特望遠鏡組的羅素氏在底片發現，一月十六日發現時位於室女座，光度十七等。

多利士彗星（COMET TORRES 一九七九E）——乃智利大學國家天文台多利士氏於六月廿六日在天鷹座發現，光度十八等。

邵美斯周期彗星（P/COMET HOLMES 一九七九F）——哈佛大學天文台的邵正元（華裔天文學家）及SCHWARTZ於七月二十日利用一五五厘米反射鏡在英仙座攝得，光度十九·五等，與預測的位置相符。這是一個失而復得的周期彗星，於一八九二年由英人邵美斯氏發現的一個短周期彗星，周期為六·九年，一八九九及一九〇六年回歸時已甚暗，但一九一三年回歸時卻突然失了蹤，初時天文學家認為他於一九〇八年接近木星時改變了軌道，使周期為七·三年，但一九二八——一九四二及一九五〇年都無法找到，天文學家那時相信彗星可能早已瓦解，但一九六四年英國天文學家重新計算軌道，幸由美國海軍天文台再次拍得照片。

（三）本星系團再添一新員

加州理工學院海爾（HALE）天文台的高和氏（KOWAL）最近發現了一個矮星系（DWARF GALAXY，即細小的星系），可能是本星系團（THE LOCAL GROUP，在我們銀河系附近，直徑一百萬光年的一個星系集團，現有差不多卅成員）。

這個星系是該台在柏勞瑪山的一二二厘米（四十八吋）史密特望遠鏡（SCHMIDT TELESCOPE）七月廿五及廿六日所拍的底片中找出。它的攝影光度暗達十七等，視直徑九〇弧秒。底片同時將這星系的恆星分解。這星系在NGC六八二二星系西南約四度，正確位置為赤經十九時廿七分三秒，赤緯負十七度四十五分。

（四）多鏡組合望遠鏡（MMT）開始啟用

位於美國亞里桑那州八五〇〇呎高霍健士山的多鏡組合望遠鏡（MULTIPLE MIRROR TELESCOPE，簡稱MMT），已於五月九日正式啟用（見圖五）。

MMT是一種嶄新的望遠鏡設計，它包括六個相同的七十二吋卡式反射鏡，利用特別的光學系統將這六個鏡的影像疊在一起，使集光能力相等於一個一七六吋的反射鏡，而建造成本則只需幾分之一。這類望遠鏡的概念並不新鮮，只不過要等到近年的電子與電腦控制技術始可達到要求的水準。

MMT啟用後，是目前世界上第三大望遠鏡，僅次於蘇聯的二三六吋與美國的二〇〇吋。它將主要用於研究遙遠暗淡的星系（在光學紅外線波段），及類星體的光譜。

MMT是由美國史密遜天文台與亞里桑那州大學共同經營。它的成功將導一項潮流，邁向設計建造更大的望遠鏡。目前加州大學已考慮計劃一座有效口徑達一〇〇〇吋（廿五公尺）的MMT，而蘇聯方面亦計劃建造一個相同大小的兩鏡組合望遠鏡。

九月星空

（陳少娟）

夜空是多麼壯麗動人，乳白色的銀河像絕紗似的橫貫在東北到西南的天空中，繁星點點，有多少令人陶醉的故事，正在醞釀著！北天中有美麗的天鵝正在其中飛翔，銀河兩旁有天上情侶互相遙對著，形成有名的「夏夫大三角」（見圖七）。但銀河最吸引及最美麗的部份，卻是在南天。在晴朗無月的晚上，銀河特別明亮，銀光閃閃像泛濫的河水似的，其附近有一個狀似茶壺的星座，這就是人馬座（見圖八），在壺咀之北便是銀河中心，亦為全天星星密度最大的地方，故此好像從壺咀噴出來的蒸氣（見圖九）。本座有很多值得觀測之天體，如星雲、星團等，用雙筒望遠鏡觀看十分燦爛奪目，若沒有雙筒鏡的讀者們，也不要失望，有些也可以用肉眼看見的，如礁湖星雲，編號為M8，位在壺咀之北，一團朦朧的雲氣，充滿神秘感，很是有趣。

在中國古代，人馬座其中六顆星被稱為南斗六星，由壺耳及壺頂的星組成，相傳三國時候魏國天文家管輅為趙網看相認為他有夭亡之相，於是管輅遂命趙網備酒和鹿脯，在卯日到麥田南邊大桑樹下，看到二人在下棋，他們擺上酒食，但千萬不要作聲，於是趙網奉命行事，結果他十九歲的壽命便由南斗（下棋之二人）改成九十歲了。在西方的神話中，人馬是大神宇斯之弟弟，他不但精通武藝，醫術亦很深厚，可說文武雙全；同時他也擅長醫術；可惜後來給大力士武仙誤殺，大神宇斯就把他送上天了。

本月六日，我們可以觀看到近三年內最後一次的月全食，故此讀者們不要錯過此機會，但只可惜我們只可以觀看到食甚後的過程（因月球東升時間為下午七時卅四分，日落則為七時三十七分，但月球開始進入地球半影的時候，卻是五時廿分，而食甚時間則為七時五十四分），那時，我們只可以看到月球由橙紅色的顏色漸漸回復本來的面貌呢！這時候晶瑩的，已是晚上九時三十分了，當她完全離開地球半影時，則是十時廿八分。下期將介紹王族星座。

（編）（者）（的）（話）

很多對天文學沒有深切認識的人或者會認為天文學是一門不切實際，毫無用處的科學，他們或會認為天高地厚，干卿何事。但另一部份人又誤解天象的出現或星空的排列都與我們的命運有一定的關係，因而使星座占卜文流行起來。事實上天文學的發展與我們的生活有很密切的關係，它不但解放了我們的思想，亦推動了其他科學的發展。

在去年底在大會堂舉辦的「天文叢談」中曾有一講談及「天文學與人類的關係」，講者是香港業餘天文學會的創辦人之一陳錫略先生。本版是期特別邀請陳君再詳細闡釋這個關係。

★下月六日黃昏開始至晚上九時半左右，將可目睹一次月全食，雖然我們只能見到月食過程的下半部，但仍引起本港的天文愛好者注意，本港業餘天文學會現正積極籌備觀測。這期特別刊出一篇專題，介紹月食過程及曝光參考數字。★

★本期稿擠，「天文信箱」暫停一期。★

港台電視一週

第一九一期

警務工作現真象 港台新作「執法者」九月一日首次播出

香港電台電視部與警務處聯合製作之警察片集「執法者」，已定於九月一日（星期六）晚隆重推出。該片集是港台最新拍攝之菲林製作，共分十三集播映，每集皆有獨立的故事，根據警務處提供之真實檔案資料改編，主題在於透過幾位警務人員日常繁複的任務，描繪出警務工作的真實面貌。製作嚴謹，比其他同類型之警察片集，有著很多不同之獨特處。警務處提供各類題材和角色，並借出珍貴的檔案資料，作為各集劇本之根據，故「執法者」的每一個故事，其實都是真人真事改編而成的單元劇。為使是項製作更加接近事實，警務處慷慨借出了各種制服、巡邏車、衝鋒車、化淚槍和其他警察裝備，希望以真槍實彈上陣，加緊製作的嚴謹氣氛，實為其他警察片集所難比擬者。

是項劇集的幕後工作人員，為了深入了解警務單位，探討各警務人員的工作實況，他們更多次跟隨警方出外辦案，調查各種案件，希望藉此體驗警方執行任務時的實際經歷。

皇家香港警察，對於是次警察片集製作的確是不遺餘力，其中「狂人」一集裏，他們更借出警方的控制室作實地拍攝，使觀眾大開眼界，一睹控制室內警務工作進行時的真實情況；而在「掃黃組」一集裏，警方亦提供了多個秘密色情架步，作為該集拍攝場地之參考，並且透露了很多發生在那裏的真實案件，希望幫助劇本編寫。

至於最近市民極之關心的邊境偷渡問題，在「邊區警察」一集裏，大家將有機會見到警方對偷渡客之真實情況。該集製作大部份以紀錄片形式進行，皇家香港警察派出數百軍警協助攝製，使難得一見之邊區警察工作情景，得以盡入觀眾眼底。

在證物提供方面，警方亦毫不吝嗇地予以幫助，如「科學鑑證」一集的各種毒品等，都能以全真面目示人，使廣大市民一開眼界。

「執法者」有罕見的偉大場面，有真實的感人故事，題材豐富，姿采多樣，總成十三集，內容包括有：狂人、報案室、掃毒組、愛情故事、掃黃組、巡邏車、反黑組、邊區警察、科學鑑證、綁票及殉職等。

「執法者」之導演分別是敬海林、李欣頤及錢鳴章，編劇為張堅庭、方令正，監製張敏儀。是項劇集，已定九月一日（星期六）首播，以後逢星期六晚上八時卅分，在無綫翡翠台播出，敬請留意。

「少年週記」大結局 入選作品舉行最後評選

本星期之「少年週記」，已播映最後一輯。屆時，將舉行入選作品之最後評選，邀請陳有后及莫紉蘭兩位老師担任大會總評判。他們將會根據各參賽作品之題材、寫作技巧及戲劇性評分，選出冠、亞、季軍各一名，贈予精美的名貴獎品作為紀念；而各期入選作品之得獎者，亦將會再次被邀出席，細聽兩位裁判的評語，引為日後寫作之參考。

至於最後一期少年週記之得獎者是許學瑾。她的週記內容，是記述機警的李佩芬捉賊經過。一個美麗的星期天，佩芬隨父母往新界探望外公外婆，外婆介紹小朋友佩芬同玩。翌日，父親與外公分別上班去了，留下母親與外婆在家，佩芬則往鄰近找小朋友玩。豈料意外便發生了：兩個蒙面大盜竟破門而入，用槍指嚇母親和外婆，着令交出貴重財物。佩芬剛玩罷返家，見悉有賊闖，便躡步往前探聽，靈機一觸，伸手去摸賊車之車牌號碼，牢記心中。待賊走後，便召警往捕，卒能破案。

是次演出的是梁雯葆，她飾演劇中主角李佩芬，活潑精靈。許學瑾的週記之所以入選，是因為他能夠把一樁賊劫案完整地交代出來；每一動作細節都描繪得有聲有色；並能表達出機警的佩芬如何協助破案，文筆相當不俗，條理亦覺井然。

「少年週記」的播映時間如下：星期日中午十二時四十五分無綫翡翠台，下午五時正麗的第一台。

（……、半島青商會廖杏玲、教育界司徒華、電影界吳耀漢及主持人朱培慶。上週討論題目為「兒童電影」。）

港台短訊

（一）最新的一項市場調查：港電台第一及第二台的收聽很普遍提高。

（二）港台初步定下月廿一及廿二晚再辦盛大音樂晚會，于大球場舉行。兩晚除港台紅唱片騎師合傾巢而出外，唱片界紅人亦被邀出席。

（三）去遊行心掛掛，吳錫輝週前去了一次星加坡，問他好唔好玩呀？他只稱：「舊地重遊而已」。返港後，他又忙于自己工作。「耳聽八方」中，他打算推出更多自己的私家碟，聽衆有福了。

（四）港台「唱片騎師」皇后鄧藹霖，她遊盪的大碟八月底面世，主張唱片是與別不同的，由於通常一張大碟頂多是有十二首歌，她的那張卻多一首，共十三首。其中包括七首英文歌，六首中文歌。她表示：「十三吉祥」，希望帶來好運！

（五）九月份魏便利會暫時出任「太平山下漫步」節目主持，由於原來節目主持朱培慶，飛美暢遊一週之故。「下午旋律」節目，將會交由任盲蛋及葉以雅兩位出任主持。不過魏便利聲稱：「我還是要參顧的」。

兒童劇「人之初」「青蛙王子」演出

港台兒童法庭劇集「人之初」，本星期推出之「青蛙王子」，由一個白痴哥哥和一個妹妹構成了一個動人的故事。父親又沒有固定職業，兩兄妹要到處流浪。只有一次，妹妹病了，哥哥為了醫治她，於是偷了錢，結果被捕，提交法庭。在等候進行審判時，哥哥被送往男童院，到再次上庭時，法庭判決兩兄妹無罪釋放，父親知道要求認領兒子，但表示無能為力，只好把白痴兒子送返鄉間。是集「青蛙王子」，由黃敏強導演，李碧華編劇，主要演員有翟偉民飾白痴哥哥，潘藹蓮飾妹妹，李鵬飛飾父親等。「青蛙王子」已定八月廿六（星期日）晚七時十分，在無綫翡翠台同晚播映。

（李鵬飛、翟偉民及潘藹蓮合演「青蛙王子」）

兒童故事演講賽 各得獎名單發表

香港電台與香港小童群益會合辦一九七九年國際兒童年「兒童故事演講比賽」，經上週總決賽後，各得獎名單如下：

高級組：冠軍：朱漢瑋（鴻仁學校），亞軍：謝日洪（大角咀兒童中心），季軍：鄧淑芬（坪石兒童中心）。

初級組：冠軍：庾婉君（鴻仁學校下午校），亞軍：朱淑嫻（健康邨兒童中心），季軍：白瑛（新法書院）。

中級組：冠軍：陳嘉恩（福來兒童會），亞軍：李楓明（樂民兒童中心），季軍：佘家明（德望小學）。

得獎者作品本月廿六起，逢星期日早上十時播出。

立體聲宗教音樂「星期佳音」嶄新面目

港台第二台自九月二日起，逢星期日下午一時，播出歐聖詩節目「星期佳音」。該節目去年四月至九月間，在第二台播出時，甚受青年聽眾所歡迎，現應聽眾要求，港台再與佳音傳播機構合作，推出十三輯全新製作，與聽衆見面。音樂仍由十六位佳音傳播機構民歌手組成之「佳音使團」負責，節目主持人李建華、趙美麗，監製陳玉瑜。

港台與市局娛樂組合辦 歌唱大賽逾二千人參加

香港電台與市政局娛樂事務組合辦之一九七九年「全港業餘歌唱大賽」，初賽試音，正進行得如火如荼。參賽者衆，尤以粵語歌曲組參加的人數最多，約估總人數二千多人的一半。粵語歌曲組，最後一批的試音，於廿五號星期六下午，假港台錄音室舉行，約有五百多人出席。選唱的熱門歌曲計有：「難捨西風」、「舊侶難忘」、「或響要入力山」等，都是電台或電視台的劇集主題曲。由此亦可反影出現時粵語歌曲的潮流。可以獲得複賽權的二十位參賽者，將於九月十八日前接獲通知。未獲通知者當作落選論。歐西歌曲及民歌獨唱組，則於廿七日星期一初賽，由電台的唱片騎師吳錫輝、伍家廉及歐瑞強担任初賽的評判，最後一組的初賽，為藝術歌曲組，將於九月二日舉行。

一九七九年「全港業餘歌唱大賽」將於十月十三日星期六假座大會堂音樂廳舉行。全場表現最佳者，可獲唱片公司合約一份，使天才者有機會一展身手。到時，全港的市民亦可收到香港電台直接轉播現場的盛況呢。

面面觀座談會 討論經濟問題 本星期日中午播出

香港外匯銀行公會已決定由本月廿一起增加存款利率，鑑於銀行貸款的不斷增加，故外匯銀行公會認為利率的增加，可以創減這方面過熱的擴展。另一方面：香港上海滙豐銀行及渣打銀行每年亦宣佈提升一厘優惠利率。對於是次利率再調整，本港經濟及民生方面會有甚麼影響呢？對於通貨的不斷膨脹，加息以冷卻內部是否一個完善的方法呢？要貸款置業的人士又應怎樣應付是次利率的提升呢？本週面面觀座談會討論以上問題，是次會出席嘉賓，有新鴻基財務公司陳祖澤、經濟評論家黎兆棠及特約評論員陳毓祥。本節目於本星期日中午十二時十分，在港台電台第一台播出。

（附圖為：上週出席面面觀座談會嘉賓，由左起為：電視編導……、小童群益會陳黃……、特約評論員陳毓祥）

本週日夏遊逍 播映 樂韻 處處

港台電視部製作之「夏日逍遙」本星期將播映「樂韻處處」，邀請音樂事務統籌處學員參加。節目內容，以競技遊戲為主。其中一項比賽「音樂迷宮」，由四位合奏隊員蒙了眼睛出發，於規定時間內，避過中途障礙物，從起點出發，最快到達終點者勝。「接力打鼓」則以接力賽形式進行，參賽者分別要接力敲打低音鼓、鈸、木琴、定音鼓等，以時間短快者勝。另一項「猜曲」遊戲，由參賽者以樂器奏出音符，組成一曲，以快而準確者勝。除精采的遊戲外，音樂事務統籌處更派出樂隊為觀衆演奏非洲鼓及嗩吶等智慧的玩意。「樂韻處處」已定本星期日早上十時，在無綫翡翠台播出，敬請留意。

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北 天天出發 各國簽証
機票十酒店四天 $750 廉價機票
台北後車站福君飯店機場接送以二人一房為原則
大韓美加遊蹤 10天 $5690 15天 $8450
馬航黃金假期 暢遊馬星六種收費由-$2055起
精選台灣七日遊 $1380
菲島七天旅遊團 $1198 免帶美金
九龍彌敦道40號重慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

華商精選假日旅行團
菲律賓七天 $1490
出發日期：8月9,15,21,27日 9月2,8,14,20,26日 10月2,8,14,20,26日
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・全程採用DC-8型豪華噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
羅曼蒂克
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
慶祝雙十國慶 12天 $1590　暢遊阿里山 14天 $1690
住園山、芝麻城、內陸機 出發：2/10，8/10
台灣豪華團 九天 $1690 七天 $1510 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1190 住夏宮、花園 出發逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室（接3）
香港中環李寶椿大廈512室

安輝 3-665623 3-691652
突破性價錢 台灣旅遊·份外一流
台灣九天高級豪華遊覽團
原價$1880 純粹酬賓 志在推廣 $1590
遍遊阿里山、墾丁、溪頭、日月潭、橫貫公路、花蓮
住宿園山、阿里山賓館等一流大酒店 花蓮乘內陸機
逢星期六出發 另有特別加班團 歡迎電詢
雙十國慶觀光團十四天祇收 $1650 ⁶⁄₁₀乘華航出發
菲島七天 $1290 泰國五天 $1450 七天 $1580
大韓遊蹤全韓國六天 $2580 馬星泰十一天 $3333
九龍彌敦道241—243號金峰商業大廈804室
（佐敦道口妙麗中心樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊 $2980 星期五出發（早機去·晚機返·行程足七天）
曼谷 芭堤雅桂河橋七天豪華團 $1680 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊 $1830 星期六出發（專人代辦台証 $130）
美加西岸 十三天精華遊 $7995 六天探親團 $5495 星期一出發（乘搭西北747珍寶客機）
經營各大航空公司機票·代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳 蓉 姿）主理

金鷹 旅行社 5-224431 5-232936
台灣九天渡假團 $1520 機票十四天酒店十接送 $780
馬，星，泰九天 $2890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天 $1650
台証 $120 泰証 $200
菲航假期六天 $1350
美加．歐遊團．廉價機票
中環德忌立街業豐大廈204室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
獨家首創 澎湖 七天豪華團 費用 $1750 出發：8月5,14,21日
全港最佳雙十團
溪頭墾丁豪華團出發：4/10 6/10 費用：$1690（包証）
阿里山超級豪華團出發：9/10 費用：$1850（包証）
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團 $1880—天天均可出發
雙十國慶觀光團分七、八、九、十二天
日期：10月3,4,5,6,7,8,9日 歡迎各社團委託
曼谷、桂河橋、古都大城、芭堤雅七天豪華團 $1750—逢星期日出發
請向各大旅行社接洽

南華（快捷） 5-436311-5 5-431414
韓國 四天 $1790 逢週六出發 五天慶州釜山 $2180 逢週五出發
韓日七天 $3080 逢週六出發
日本本州七天 $3190 逢週五出發
日本九州七天 $3290 8月8日
菲律賓七天 $1450
曼谷芭堤雅六天 $1690 逢週日出發
馬星泰十一天 $3490 逢週六出發
台灣九天 $1880 逢週五、六出發
美國十天 $5590 8月2,9,16日
夏威夷七天 $3400 逢週三、六出發
中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國四天遊 $2090 逢星期六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬·星·泰12天豪華團 $3390 9月8日
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750 逢星期六出發
菲島七天遊覽團 $1198 8月9,15,18,21,27日
台灣七天 $1690 九天 $1850
日本7天 $3090 逢星期六
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
台灣旅團總滙
天天有團出發
4至9天·行程表數十種
歡迎同業·社團指導
招收散客·代辦台証
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天 $1690 ⁴⁄₁₀ ⁸⁄₁₀
乘國泰班機，房間已全部訂妥歡迎各社團委托
韓日七天 $3080　台灣九天 $1550
韓國四天 $1790　曼谷芭堤雅六天 $1750
韓國釜山五天 $2180　星馬泰十二天 $3450
日本七天 $2980　夏威夷七天 $3950
菲律賓七天 $1420　美加西岸十一天 $8390
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 六天 $2890 七天 $3090
總代理：STARKOTSU 星交通株式會社
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3480
全日本九州本州八天豪華團 $3680
韓國日本九天豪華團 $3850
台灣環島九天豪華團 $1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1490 逢星期六出發
菲律賓七天特價團 $1370
曼谷桂河芭堤雅五天豪華團 $1590 逢星期三、六出發
泰馬星十天高級團 $3380
星馬泰十二天渡假團 $2980
美加西岸十三天豪華團 $7290
菲律賓五天豪華團 $1190
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團 $1730 逢星期日出發 九天豪華團 $1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團 $3280 逢星期二出發 本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團 $2680 逢星期二出發 板門店四天豪華團 $1790 逢星期六出發
美加 十天豪華團 $5690 9月8,29 10月20 十五天豪華團 $8450 9月8,29 10月20
菲律賓七天豪華團 $1490 9月2,8,14,20,26日
曼谷六天團 $1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團 $2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
馬星泰七天 $2850 十一天 $3490 星期六出發
曼谷芭堤雅五天 $1650.00 星期五出發
清邁芭堤雅桂河橋七天 $1890 星期四出發
美加 十天 $5590.00 8月2,9,16 十三天 $7290.00 9月20,10月18,11月15,12月20
日本七天 $3180.00 星期五出發
韓日七天 $3180.00 星期六出發
菲律賓七天 $1420.00 每週均有出發
台灣九天 $1830.00 週六出發
九州七天團 $3290 8月1,3,8,10,15,17,22日
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

康誠旅遊有限公司

5-220069-0 5-210189-0

康誠旅遊 更勝一籌

康誠旅遊公司素以服務至上的原則，爲顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧

● 專家策劃 專人領隊 ● 膳宿一流 服務週到
● 粵語導遊 隨團出發 ● 直接經營 團團獨立

香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

菲律賓
七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蜂島及百勝灘等。多晚夜總會。
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店、財神、芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
逢星期六出發

康誠旅遊 更勝一籌

馬星泰
超級團 十一天 $3490 七天 $2790
暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
逢星期六出發

日本（本州）
七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
逢星期六出發

泰航贊助 **泰國假期** Thai

曼谷
芭堤雅、古城六天豪華團
$1690
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期六出發

清邁
芭堤雅、曼谷七天豪華團
$1890
• 暢遊清邁，泰北美人窩，素貼山，雙龍寺，玉佛寺，鱷魚潭，水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四出發

簽証須時 報名從速

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
8月3,10,17日 9月14日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 8月4,18日 9月8,29日

康誠旅遊 更勝一籌

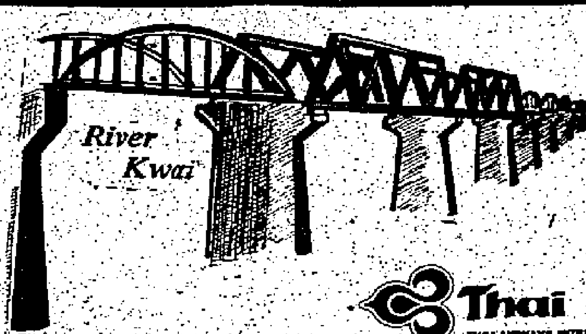
大韓精選
漢城華克山莊
$1790
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期六出發

代理世界各地
機票、酒店及簽証

---

* 康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171 3-676503
九龍辦事處星期日上午10時至下午4時照常營業



清邁 * **全泰國** * 曼谷
芭堤雅 * 古都大城 * 桂河橋
七天 $1690 八天 $1750
八天全泰國高級豪華團 $1890

Thai Thai Airways International Ltd.

乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
8月19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日
住宿：曼谷凱悅大酒店 芭堤雅假日
● 節目全港最豐富 ● 七晚夜總會 ●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。

** 全台灣** 環島阿里山高級豪華團
九天 $1850 七天 $1650
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
CAL 華航豪華客機，早去晚返， 出發日期：逢週一、六、日
暢遊 彰城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北

菲律賓七天豪華團 $1390 8月21,24,27,30日 9月2,5,8,11,14,17,20

香港旅遊協會會員 信譽可靠 歷史悠久

香港華商旅遊協會會員

阿里山·溪頭·墾丁·珊瑚潭

九天 $1780 八天 $1680 七天 $1580

台北花蓮台中日月潭五天 $1380 逢星期六日出發

寶島各大名勝，全部一次遊齊，節目最多，行程最廣，享受最好，成本最高。遊野生動物園，全港首創；日月潭珊瑚潭，山明水秀；溪頭墾丁公園，風光如畫；阿里山觀日出，畢生難忘。

暢遊台北，故宮博物院、烏來、花蓮、太魯閣、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、嘉義、阿里山、台南、珊瑚潭、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、芝蔴城、六福村野生動物園、野柳等名勝。乘國內航機往花蓮，坐電氣化火車返台北。住宿圓山、海濱、鴻賓、日月潭、阿里山、華王、芝蔴城等豪華大飯店。

旅途多享受

遊台灣

專家與你同行

華泰旅運公司
香港中環德輔道中34—38號 億豐大厦三樓（利源東街口）
電話：5-225069 5-246059

雄威旅運有限公司
九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大厦五樓D座（電梯4字）
電話：3-662888 3-680179
假日照常辦公上午十時至下午三時

服務第一流

新竹野生動物園·知本·溪頭

一世發超級渡假團七天 $1480（連台証）
逢星期日早機出發晚機返港

由北至南，由東至西，寶島名勝，盡在旅程，台北花蓮乘搭國內航機，全港首創遊野生動物園，特別安排住宿知本溫泉。

遊覽台北、故宮、烏來、花蓮、太魯閣、天祥、梨山、台東、知本、四重溪、墾丁、鵝鑾鼻、高雄、澄清湖、台南、珊瑚潭、溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村野生動物園、野柳等名勝。住宿金亞、亞士都、知本、華園、明潭、假期等一流大飯店。

台北四天三晚自由團 $961 起 天天均可出發

國際華商觀光協會會員

5-444007 至 444000
3-666552 3-677767 3-676366

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋

七天 $1530 八天 $1650 九天 $1690
獨家直接主辦·乘華航早機出發晚機返

五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭提雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭

九天高級遊 $1730（連證）
獨家直接主辦·乘日航早機去晚機返

五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司

Fiesta Filipina

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島
七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蜂島樂園、艾蘭廸、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店。乘菲航正常班機非廉價包機。逢星期一、四、六依時出發。
週五四天渡假團 $1090
乘菲律賓航空公司往返馬尼拉，暢遊各地名勝古蹟，住宿：五星級大酒店。逢星期五依時出發

曼谷
七天 $1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣
九天 $1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝蔴城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本
六天 $2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

全泰國

7天 1,590 曼谷·芭堤雅 桂河橋 大城古都
參加9月份團者減收$100
10天 1,990 清邁·曼谷 芭堤雅·桂河橋 大城古都
（逢星期三、六出發）

泰馬星

泰馬星 10天 $2,690 逢星期五出發
行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天 $1,590 逢星期五出發
遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺

馬星聖陶沙 5天 $1,990 星期三，六出發
新編行程，與衆不同，住宿新加坡最新之聖陶沙阿波羅大酒店
馬星8天 $2,590 逢星期六出發
遍遊檳城、吉隆坡、怡保、雲頂高原、新加坡、聖陶沙各名勝

全台灣

中華之光阿里山足八天 $1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店·早機去·晚機返·足八天
台北-花蓮，高雄-台北 長短兩程內陸客機（逢星期日出發）
中華之光墾丁南北環島七天豪華遊 $1,550
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦

* 包四機海 **四季風旅行社** * 提倡旅遊大衆化 * 香港德輔道中國際大廈2204室 * 旅遊部電話：5-432277 *

5-434133 至 5
5-438871

博覽旅遊公司

德輔道中李寶椿大厦 422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 豪華團

七天 $1550 八天 $1640

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。

兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
8月14,18,21,25,28 9月1,4,8,11,15,18,22,25,29 10月2,6,9,13,16,20,23,27,30

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·梨山 豪華團

七天 $1490 九天 $1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。

兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助·早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1390

暢遊馬尼拉市區名勝、大高地火山湖、蜂島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。

出發日期：8月27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍并無分社，敬請留意）

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104－1105室
電話：5-243068-0. 249786. 249622. 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發 $1690
8月25,26,27日
9月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22.

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六，日，一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價 $1790
8月18

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發 $3190
8月17,24,31日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價 $7790
出發日期：8月13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
8月18,25日
$3080

阿里郎日本九州 特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉，指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
$3290
8月15,17,22日
9月7,21日

馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
8月17,24日
9月1,14,28日
10月12,20,26日
七天 $2790 十一天 $3490

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。 特價 $7289
8月17 9 14
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180 起 8月18 9月15

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
8月16日 9月20日
特價 $5590—$7290

REFERENCE LIBRARY
24 AUG 1979
CITY HALL

賓得相機 金石表

聯合贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。
由八月一日至八月三十一日止

頭獎壹名：可得賓得K1000型單鏡反光機一部 價值：HK$1,120.00
特別獎八名：各得金石CS-151型超薄電子表一隻 價值：HK$420.00
抽獎公佈日期：九月五日
PENTAX
CASIO

每日讀者超過百萬
惠刊廣告收效宏大

租賃 香港

中環寫字樓 330呎 裝修設備齊 招頂 誠意者早10—12時 電⑤244930洽

銅鑼灣旺舖 電氣道15號地舖 商業型 合快餐代理 期長租平 H708623 H716482

寫字樓出租 千諾道西20—20A中英大廈903室 面積二百四十七呎

置富花園 獨立單位 兩房大廳 高級電器 即可入住 H471967 夜5602176

灣景中心 月租1800包差餉 日十一時後 K八五

筲箕灣舖

維園對面

中區寫字樓

洋樓出租

灣仔旺舖

軒尼詩道

碧瑤灣 四期

碧瑤灣租

寫字樓租

上環商業新樓招租

中環出租

中環寫字樓 **中環旺舖**

旺舖招頂

中區舖位

灣景中心

寫字樓租

伊利沙伯大廈

灣仔金龍

高梅銀鑛灣

碧瑤灣 滿峰台 渣甸山 賓士花園 洛克大廈

黃竹坑工廠招租

黃竹坑道44號誠德工業大厦⑫字13樓D座3400呎水電全 ⑤四八八九九二⑤四八九〇八五洽

荷理活道 26號招租 三樓 上至十時 到洽一十時

三房兩廳

大百德舖

50元寫字樓

旺潤舖大

中區旺舖平租

干諾道中140—142號及德輔道中二八三號舖位面積：683呎・1134呎・1675呎・每呎$11.00起
電話：H434911・253962

租賃 九龍

尖沙咀區 **寫字樓租** **新舖出租** **尖沙咀** **美麗都**

旺舖招租 **商業閣樓** **千二舖租** **荃灣沙咀道** **有房出租** **廠房平租**

旺舖招租 **50元寫字樓** **新蒲崗** **強記地產** **坪洲別墅** **荃灣旺舖** **工廠廉租** **工廠天台** **安年旺舖** **市場旺舖** **新廠招租**

尖沙咀地王 漢口道約二千四百呎 庫房 適合夜總會・酒吧 洽租電話⑤—279256

官塘寶聲戲院舖面商場分租
裕民坊最旺面對地鐵總站合各行業單位不多競爭小（請到本舖面洽）傳呼機⑧314381 叫2111

屯門工業大厦出租

屯門供祥道田氏中心第九座三樓 面積5830—6290方呎：水電俱全・工源充足合各行業（發泡膠廠漂染廠織布廠免問）有意請電：⑧—673091 4及⑫—823594洽

旺舖免頂 新裝修 後座地下

廠房出租

7500呎起
荃灣楊屋道
H263302
陳小姐洽

深水埗旺舖租

連傢俬 **元朗舖租** **全層出租** **針織廠房** **屯門美基**

新廠廉租

荃灣沙咀道 荃運工業大廈十四樓 A・B・C・D座每單位3,000呎可以分租 另有私家車位貨車位出租有意請電：⑧ 934349・935476邱或劉君

出讓 九龍

僑樓平售 **有樓出讓** **高層吉樓** **得寶大廈** **元朗興發** **金鴻工業大廈** **花園洋房** **急售** **西貢旺舖** **大同新邨** **德福樓花** **高級樓花** **農場頂讓** **尖沙咀區** **商住兩用** **超值旺舖** **買一得二** **近地下鐵**

廠房招租

土瓜灣落山道一〇八號 大小面積均 備管理處洽

金運工業 **太子道** **旺角德發大** **商住兩用** **茶餐廳讓** **譚公道** **紅磡灣G1** **農場出讓** **月華街36** **照公司價** **洋樓急售** **平價樓王** **元朗安寧** **元朗樂富樓** **德祥樓** **新界農地** **富多來新邨** **徵購旺角** **沙田別墅** **南昌街樓** **重慶大厦**

元朗旺舖特價急售

1500呎62萬交吉
電日⑫—781113 ⑫—781455

徵荃灣中心 **葵涌梨木道** **徵購 富多來新邨** **新界工場** **新界農場** **全層出售** **紅磡灣中心** **招頂旺舖** **士多舖讓** **靚宅急讓** **獨一無二** **官塘旺舖 連租約售** **首期六萬** **士多頂讓** **荃灣旺舖** **洋樓廉售** **新蒲崗** **農場出讓** **昌偉大厦** **徵淘大花園**

坪洲別墅 **大偉** **碧華別墅** **金泰** **萬景台** **萬景台**

急售

旺角得保地下現租來價卅四萬二百出售入伙後照來價加六萬快者得 ⑫—七八壹壹壹三

廠倉租讓
官塘工業中心第三座地下B座面積約二千餘呎樓底高16呎門口地鐵站又②字樓E座向官塘道約一千餘呎交通便工源足設備齊合各行可租售 電⑧842284⑧850333顏

廠房出售
青山道汝洲西街4700呎・每呎235元・全廠柚木地板・水電齊・交吉・⑧—7436818 劉先生洽・上午九時至下午七時・經紀免問

屯門舖廉售旺 **元朗樓廉讓靚** **豪華** **月華街** **又一邨**

農地出讓
荃灣DD447・182・183・185・地段相連二萬餘呎有農舍孫屋約十餘呎水電全交通便風水好近圓玄學院後便可發展別墅寺院道觀等交吉歡迎建築中工廠樓交換 電⑧850333⑧842284顏

信和中心
商業1106室中央冷氣設備六十金萬 商業1002室76萬 商業1307室53萬
嘉露⑧317347⑧317483 ⑧731185晚
★歡迎委托★業主免佣

荃灣廠地
近德士古道三萬餘呎代售地點交通適應理想 ⑧317347⑧317483 嘉露⑧371185 ★歡迎委托★業主免佣

製衣廠出讓

在生產中女恤廠新蒲崗區面積三千餘尺設備新環境好冷氣廠房東主無暇兼顧全盤出讓有意請備電話地址函華僑報615信箱

出國急讓 **大嶼山花園別墅出讓** **佐敦道碼頭金震閣** **屯門發展區**

榮發地產公司 代租售
澳門樓 太子道 九龍塘 廣播道 尖沙咀 土瓜灣
歡迎委託業主免佣
K337511 K625564

世界花園 **富華大廈** **華基工廈** **榮發**

太子道 松亭閣 美孚期 二偉 大

紅磡灣中心 各座
欲購請速 海聯地產

歡迎委托 **伊利沙伯** **洛克大厦** **置富花園** **薄扶林花園** **香港仔中心** **太古城** **華裕**

百德 **健威花園** **金荷大厦** **華寶樓** **海傍大廈** **中環新唐樓** **富麗園** **寫字樓售** **灣景中心** **坪洲屋地** **吉樓出售** **超值住宅**

出讓 港香

金匯 荃灣中心 **金匯 得寶大厦** **富多來新邨**

南豐新邨 平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳474呎起租售特平 平通本區
珠城地產 H613898 H613687 即南豐新邨街口
歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

◀福英大厦▶

保值樓宇・商住皆宜
★英皇道三七九號（近北大榮館）
★92年期 534呎 兩房一廳
★高層向街 兩梯四伙 交通最便
★裝妥電煤 顏色衆具 新型銘窗
★首期7萬5 明夏入伙 直接業主
請電：⑥—751149洽

筲箕灣道太古城口

商用一樓550呎向電車路・可建招牌合各行業特價29萬
置城地產 ⑥—227300 ⑥—221699

現成獨立閣售
西環北街37—41號金寶樓1510呎・獨立梯九九九年期北街卅九號舖售371呎 西營盤朝光街一號朝光樓A及C舖・700呎及271呎999年期 信金寶置業有限公司 萬邦行1506室H237089

堡壘街樓 **堅尼地海傍** **大新閣出售** **富麗園** **灣仔樓售** **舊樓全幢** **徵購灣仔樓** **招頂** **旺舖出售** **好時大厦**

香港中區全幢新樓吉售
地下旺舖連閣樓上商業共十一層有意請電 ⑫257810 ⑧963339 ⑧897835 羅先生洽

明華工業 **租讓** **百德富麗園**

代租售

工廠 住宅 寫字樓
委託勝於自理
金匯 ⑤248574 ⑤245286 專人服務 歡迎查詢

熙華大厦

華裕地產

H753333 H746644
代客買賣租務按揭
歡迎急售本號正接購入
香港灣仔謝菲道208號地下

香港仔中心 **春磡角道西班牙式**

地下旺舖
★筲箕灣永華大廈G23舖位面積百餘呎下月入伙售22萬餘
好景樓
筲箕灣電車路102號車總站 向東南無阻擋十月入伙A座中層454呎售22萬5千 廿一萬另B座中層454呎售22萬5千 日電：K923155・K954049

廠房出售
鰂魚涌華蘭路萬邦工業大廈11樓兩相聯單位3608呎及3876呎每呎港幣300元免佣電5-610286 吳先生洽

超級洋樓售

徵廣州樓市 **誠徵女友** **誠徵女伴** **幼稚園徵鋼琴** **移民徵友** **徵求** **美國之港香** **舖王租售** **尖沙咀單邊** **地王舖租售**

旺舖租售
★福華街95號近南昌街單邊地下1120呎閣樓900呎140萬吉售或租萬二元
★福華街四號地下閣樓1700呎售120萬
大偉 ⑧307249 ⑧844205

旺舖租售 **元朗旺舖** **金泰別墅** **中區舖位** **中區舖位**

樓宇租售
康業服務有限公司
☎5-444161（十線）
歡迎委託快捷妥當

專買酸枝古玩字畫

古書銅器花樽九龍打鼓嶺道48號請電K7780065
大明行

代客徵婚 **各區徵租** **高價收購** **誠徵女友** **急求鋼琴** **丁行庸** **徵購換地權** **鋼琴** **徵伴侶** **徵求存貨** **合夥申請** **徵股合作** **徵女伴** **誠徵男友** **徵影印機** **高價徵購**

收價高買特 電彩色視
冷氣機 K818934 天然行

承包 衣各廠製 熨部

誠徵女友
某君28歲從商貌英俊大學程度誠實品高現誠徵有經濟能力幫助發展事業誠實品良之女士爲友失婚棣貌或其它均不拘誠意者請具履歷電照華僑日報壹一二六信箱

收購翻新 花梨酸枝傢俬
⑧665406 大新行

收買舊字畫
軒尼詩道244—246二樓凝趣軒 H七四七七七六

誠徵良伴 **美滿婚姻** **徵求舊琴 鋼琴** 蔡小姐 K681395 **本少利大** **徵租何文田** **徵租又一村** **收買酸枝** **晚間抄稿** **誠徵男友** **知心女筆** **誠徵** **徵男伴求**

徵求

美國配額第347、348類永久性轉讓，有意請電3—939833何小姐

新華狗店 百樂狗店

進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購
專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀滿成道73號A③676530

永安狗店

專營外國進口名犬及靚貓
北京・沙白文・狼狗・夢師・
松鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・
約瑟・暹羅貓・臘腸・獵打・
專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧
代客寄養訓練美容保健及借種
中環德輔道中220號地下
即新永安百貨公司對面電⑤447378

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及殺蝨
批發狗貓一切用品及藥品
代客診狗貓兔費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號 總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

新華狗場 **狼狗仔讓** **先到先得** **狗 病氏古 電617042** **狗 萬里風 850662** **貓狗** **美心婚姻** **收酸枝買** **急需** **鋼琴** **誠租住宅**

急需
徵求英國燈芯絨第32類配額多少不拘有意者請電③655277③330230

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

★香港代售★ 金堅大廈 低層 裝修 千堅呎道

嘉和大廈 香港仔 19萬

香港仔中心 高層 525呎 景觀單位 售25萬

七海商場 鐵站 單位 皇后大道中

蕙安苑 高層 車位

★九龍代售★ 碧華花園 2樓C

荃灣中心 十九樓 高層

電⑤一式二七〇一七

新明地產 誠懇可靠 H7903598 H7909387 歡迎業主委託 快捷妥當 一切問題 代客估價 專家解答

愉景樓 碧瑤灣 C座 低層 23期 54萬

福昌樓鋪 地下

南方大廈 灣仔中心 帝城 新明

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

夏彩文地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售

接洽處：中區德輔道中 電話：五二四九一七

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜9238132

利輝物業 南針 代租售廠舖樓 信譽佳 服務好 客路廣 快捷妥 歡迎業主委託 K317683 K319620

致威地產有限公司 致威室內設計工程 5-749304-5 5-744043 飲食行業買賣頂讓委託中心 代理地產・租售按揭・物業管理 室內設計裝飾工程接受分期

大發行 港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務 H446750 H446749 香港中環永安中心大遠交易所33室

港九舖位租售

香港租 九龍售 利興 K859420 K859245

收不交吉 永勝港 K770560 K774860

奇峰物業中心 客路廣 服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512 ⑤240934 德輔道中通明大廈606室

（香港售）

（港九租）

（九龍售）

奇峰 H257512 H240934

大量 金都中心出讓 全部高層靚單位照舊價加萬餘比現公司新價平 日電K923155 K959557 夜電H684851

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

金寶

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ③一443955

購不交吉 亦合交吉 全分層樓舖 盤廠租售 業主即日成交並代客租售

太古 百福 向海 健威 伊利莎伯 薄扶林 香港仔中心 碧瑤灣 巴富 希爾頓 碧華 根德 紅磡灣 德福

荃灣中心 荃威花園 錦綉花園

以上屋邨大量單位平售 未能詳列 歡迎來電詢問

不交吉樓

鄉村屋地 LETTER B：鄉村屋地別墅 現金正價收購 成交快

福成地產公司 業主免佣 ⑤432926 690171 430479 435416 委託歡迎

東方地產 荃灣沙咀道337號地下

荃灣中心 荃灣花園 荃威花園 德福花園 荃灣葵涌住宅廠舖

日⑫434261 晚③7418331 業主免佣

力企 歡迎來電查詢 本公司位於中環士丹利街麒利大廈101室1字樓 H228509 H234906 H237394

置富花園 18H 高層東南518呎售30萬 20H 低層西南518呎29萬八 16D 高層東北518呎加三萬 14G 高層向西694呎售40萬 14A 低層東北518呎售29萬 16H 高層東南518呎35萬一

力企 H228509 H237394 H234906

薄扶林花園

力企 H228509 H237394 H234906

香港仔中心

灣景中心

力企 H228509 H237394 H234906

太古城

力企 H228509 H237394 H234906

百福花園

金鑾閣 千六尺

康威園

力企 H228509 H234906 H237394

荃灣中心 杭州C 中層486呎北售19萬 杭州E 高層413呎東16萬二 桂林C 高層435呎東18萬五 桂林A 高層481呎南19萬三 廣州H 中層481呎南19萬元 廣州E 中層481呎南18萬五 蘇州C 高層486呎北18萬八 蘇州C 高層486呎北19萬元 杭州E 高層413呎東16萬二 蘇州C 高層486呎北19萬正

華僑日報分類廣告 大效展

委託 K-302385 地產交易中心 現有中外客 租購 尖沙咀 又一村 九龍塘 紅磡灣 何文田 即日付款成交

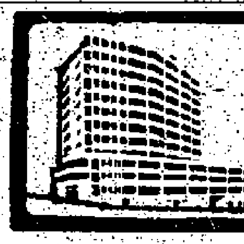
賽西湖 ★1490呎 高層靚單位 連租約售
淺水灣花園 ★1700呎 低層全海景 租售均可
利德大廈 ★2200呎 半山高級住宅 全海景吉售
龍威 ⑤一234474 ⑥一222748 尚有大量各區高級樓宇發售

中南銀行信託有限公司 代理物業租售 代客買賣股票 歡迎委託・竭誠服務 香港皇后大道中77一83號地下 電話：⑤234782

紅磡灣中心 華發大廈 仁寶大廈 德福花園 灣景中心 珍珠閣 永顯工業大廈 致利工業大廈 通菜街 大坑東 九龍灣 灣仔 西環

漢記 K-640223

正興工業大廈・葵涌 第二期



三面單邊，電梯最充足 交通最暢通

祇餘一層，三千呎廉租

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12一400291 12一268893

廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

香港代售 香港仔 半山區 灣仔 司徒拔道 跑馬地 銅鑼灣 北角區

九龍代售 尖沙咀 彌敦道 何文田山 九龍塘 旺角區 深水埗 土瓜灣 沙田 上水 清水灣

香港代租 半山區 司徒拔道 天后廟道

九龍代租 太子道泰園 581呎

旺舖租售

商業樓 廠房售租

嘉年地產有限公司 接洽處：香港中環大廈1602室 電話：⑥256051 ⑥632181

香港區（出售） 太古城 灣景中心大廈 舖位 203呎56萬 218呎49萬 405呎132萬 468呎70萬4 503呎113萬 335呎58萬8 589呎215萬 145呎45萬 651呎210萬 薄扶林 干德道 西環 均益一期 灣仔區 銅鑼灣 跑馬地

香港區（出租） 北角 筲箕灣 香港仔 中心 銅鑼灣（商業） 列提頓道 灣仔

隆輝企業有限公司 太古城 九龍區 錦綉花園 G I 段850型28萬 K 段850型26萬 L M 段1050型40萬 M 段1500型49萬 H G 段大小單位廉租 地址：銅鑼灣恰和街九號莊士敦大廈1001室 H779267

樓宇租售 康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ☎5-444161 中區華僑商業大廈三樓

香港代售 △中環 灣仔 △跑馬地 銅鑼灣 △北角 筲箕灣 △西環 香港仔 △商業 香港代租 △住宅

△紅磡 土瓜灣 △大角咀 深水埗 △新界 △商業

九龍代售 △尖沙咀 旺角 九龍代租 △住宅 △商業 △工廠

信譽好 服務佳 可代辦樓宇分期

海發地產公司 歡迎委託 樓宇舖位 農場別墅 農地屋地 竭誠服務 業主免佣 12-770301 12-790082

代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀 德利行 ☎(5)435333 (5)435334

諾貿地產 中環永樂街22號德彰大廈四樓A座 H四四五七〇八 H四五九九六六

商業

通渠 改廁

杏仁奶露

中英打字

圖件 油

印

水晶 地板工程

先進 ⑤一618020 ⑧一305086 車磨打臘

雪櫃翻新

全新遊艇

專門打臘

油漆 牆紙

歐洲飾物公司

追債 代客追收空頭支票貨款 過期債項 （夜晚專用⑤271933） 電話 ⑤251920

平價裝修

裝修油漆 防水執漏

特藝速印

南京鐵器

油印中心 中英打字

鐵器

專造牆紙

鐵器裝修

平價工精 牆紙地毯 K一754337 K一761111

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

遊艇租售

東方專影

晒圖

地板專門

神數相命

遊艇租賃

耳聾機

裝修工程 傢俬 牆紙 地毯 泥水 H一453266 H一453287

名咭 文件 四元

藝華裝修

代客油印 中文打字 5-445641

河遊 璐明遊艇 歷史悠久 5-224210 5-779096

遠東打臘 水晶地板 K666809 H238157-8

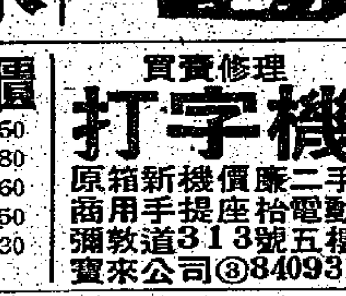
萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

沙水廁包 井渠所通

打字機 暑期特價 H738540

華美裝修

電熱翻捲機



漏水

漏水

鍾應堂 名相命師

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7450 特價$4850 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑥740286⑤468646 ⑧692360⑧037968

藝成裝修 大小工程 歡迎電詢 ⑤一七〇三八〇四 ⑤一七八四一五四

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 日H437326 夜H517034

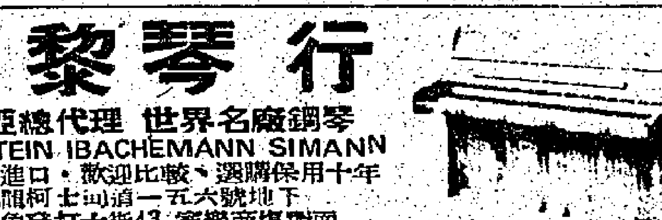
買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931

冷氣雪櫃 安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30 ⑥626215-6恆達工程

雅佳工程 裝修 ⑧958569 價平妥捷信譽好

寶豐公司 傳呼機總匯 H727050 H727002 歡迎港九各機構選購 灣仔軒尼詩道211號 金軒商業大廈四字（喜臨樓側）

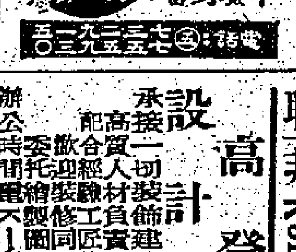
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

香港私家偵探 政府註冊 3-818008 電話：⑧818781 ⑧819666

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615



裝修大減價 美國牆布每平方呎連工包料收$2 威靈頓新花牆紙$15 香港北角電器道240D 電話H一七八二八六六

夏氏鋁門窗 747SP 噴磁漆 K030842 K029277 夏氏企業有限公司九龍太子道379號

青年中心主辦 遊艇租賃 大小中西華飛遊艇 特約快餐悉從由人 ③666427 ③697808

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN 全部原裝進口・歡迎比較、選購保用十年 總行：九龍柯士甸道一五六號地下 分行：旺角登打士街43 家樂商場對面 台北市分行：信義路四段406號

漏水

聯邦私家偵探 有限公司 英國偵探總會會員 K311811 K311833

高登設計廊

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 H一786509

香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話：⑧一818781 ⑧一819666

漏水

林氏專造 裝修工程 西德防水

厦門電 四樓 磚格 牆紙

REFERENCE LIBRARY 24 AUG 1979 CITY HALL

聘請

聘請助護 西營盤

打字校務

中區洋行

請女會計

請送貨員

九龍商行

西藥助理 灣仔洛克道380號地下恒隆藥行

聘請國英

聘請教師

女售貨員

聘園主任

天虹夜中

請女校工

業務文員

中區食店

西醫助護

送貨店員

請救生員

數理教師

誠聘男性

急聘校工

玻璃工程

半工讀生

急聘什工

津貼小學

誠聘幼師

急聘教師

夜校教師

急聘幼師

聘請教師

商行見習

特殊學校

聘女潔淨

津小校工

化驗所

音樂教師

聘請助護

元朗琴行

空運公司

醫務所聘

誠聘書記

聘請教師

營業代表

玩具工藝

招請什務

請雜務員

聘男校工

聘練習生

英專文員

英專教師

聘請幼師

聘請教師

聘請幼師

鐘點女傭

中區洋行

長洲聘女傭

聘教職員

津小校工

誠聘教師

英文秘書

業務代表

廣告公司

業餘兼職

留宿女佣

下午女傭

出口洋行

聘女教師

天虹夜中

招請練習

夜校教席

學位教師

清閒家庭

實驗助理

中學校工

高薪女傭

中區出口

請看更人

初級售貨

聘女教師

文員看更

聘請教師

配音演員

偵探社聘

生物教師

診所助護

學校文員

倉務批發

津小教師

急聘校役

葵涌布廠

書局售貨

診所登記

聘男後生

聘女文員

招聘職員

港聘幼師

聘女教師

聘請職員

招請女傭

桌球中心

急聘信差

聘家庭教師

電子廠

九龍私校

女校務

津小教師

聘請幼師

西醫登記

誠聘教師

聘技術員

上午兼職助護

聘請幼師

荃灣聘請

北角食檔

學生兼職

部門主管

中區瓷廠

女售貨員

代課教師

新界津小

留宿褓姆

聘請護士

鐘點女傭

無線電行

單車送貨

會計師樓

士多請人

東區某幼稚

牙醫務所

招請演員

招請信差

女見習

男練習生

尖沙咀商行

戲院帶位

津校教師

某大顏料行誠聘

實習生式名不分性別高中程度年齡23歲起能刻苦耐勞適合顏料工作環境有工作經驗者尤佳供午膳月薪千二起試用合格可加薪應徵者請詳述履歷附近照電話函本報617信箱

中文植字員

本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

葵涌某大製衣廠請

男性物類管理員乙名中學畢業供午膳廠車接送請電⑫261335約見

徵聘教師

下午補習教師

聘請校工

葵涌大製衣廠

請出口部女文員乙名應徵者需F5程度及一年工作經驗供午膳廠車接送請電⑫二六一三三二約見

甲級教師

聘請職工

二級技工

貨倉請人

荃灣馬角街貨倉，請男身男工，體健耐勞，有責任心，無不良嗜好爲合，有意請函寄葵涌打磚坪街113號捷德布廠劉生收或電⑫二七六壹壹壹

誠聘業務代表

電氣行請

美容顧問 皮雅斯化粧品

美國蓋斑防水化粧品

聘女文員

染料

商科語言

文員 簿記

工讀生班

招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

聘習練生

聘請植字員

診所聘請

日語教師

紅十字會

男性經驗收發

工場 技術見習

男性18至23歲會考畢業有志投身漂染工業請函觀塘郵箱9518號洽

備齊：中英文函　證件副本　近照兩張

述明：希望待遇　會考年期　住址電話

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

EXPERIENCE

RECEPTIONIST/CLERK DOCTOR'S CLINIC IN CENTRAL F.5 PLEASANT PERSONALITY, TYPING NECESSARY APPLY BOX NO. 619 WITH PHOTO, TELEPHONE NO, SALARY EXPECTED

葵涌電子錶廠聘請

①修理部管理員一名，年約廿五以上，略具會計及電子錶常識，能獨立處理來往文件及曾任驗貨員尤佳。

②見習生一名能刻苦耐勞，負責內外勤工作，有意者請親手函履歷要求待遇，函寄華僑日報信箱六〇七號

香港中文大學 徵聘動物管理員

應徵者須具中學會考證書生物科及格月薪由一〇八〇元起請寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫九月六日前寄還封面註明「應徵」

見習生

特殊學校教師

職聘員男

天然公司

私家車牌機

後生

F3聘 F4教

請NCR32入賬員

聘三年經驗NCR32機入賬員，勤勞爲合供午膳，有意請詳具履歷待遇薪酬相片寄本報613信箱

教會英文中學誠聘

高班全日及下午數理及國文科教師有意請函太子道375

聘幼稚園副校長

有幼兒工作經驗及具責任感者優先有意請電K041629

助理文員

商科教師

某金融大

萬邦機構製衣

九龍旺角區鐘錶行請

●金麗宮夜總會●

高薪誠聘日夜班女職員兼職亦可

妳需要轉換現在的職業或開始尋找新職業嗎？

雄親東南亞 東方皇宮 夜總會

位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600

②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000

增聘暑期女職可天天出糧

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招

如果妳好唱口可作兼職女歌星

香港新張 京城夜總會誠聘

H748602 H754887

新生精神康復會工場聘請：黃竹坑

馳名消防器材總代理聘請經驗

文聘員請

會計師樓請雜務員（ASSISTANT CLERK）

現任或曾任私立小學教師

請送貨員 藥房批發

周生生珠寶金行有限公司

招請：水電技工

副經理

香港中文大學

新興職業

周生生地產聘售樓員

★月薪$950（另售樓津貼）

★男性　★年35—45

★3年售樓工作經驗或其他營業經驗，懂書寫、珠算

★來函附近照電話寄彌敦道221號人事部（合則約晤）

學術中心

半工職員

聘請女會計

文聘員女

葵涌區某大機構誠聘

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：108 109 114 121 126 209 224 230 234 235 237 241 242 245 248 247 251 253 257 260 261 264 267 269 271 274 276 278 279 281 283 285 286 287 288 292 295 396 298 304 305 306 308 309 310 311 314

中區辦事處信箱號碼：404 406 409 410 411 413 416 417 418 419 421 426 428 429 431 434 437 439 440 446 447 448 449 452 468 463 468 482 486 488 492 495 496 498 504 507 510 511 512 514 519 520 521 525 529 533 536 537 538 540 545 546 547 554 557 558 562 564 565 566 567 569 570 571 572 575 576 577 579 580 581 583 585 587 588 590 593 592 594 596 597 598 599 600 601 889 890 891 895 897

九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼：906 907 908 914 916 918 919 920 921 941 943 844 945 952 958 959 960 963 969 975 979 980 984 985 988 990 992 993 995 6 997 998

旺角辦事處信箱號：1064 1066 1073 1076 1077 1078 1081 1082 1083 1086 1090 1092 1100 1102 1106 1108 1109 1110 1113 1114 1116 1117 1119 1120 1121 1123 1124 1126 1131 1132 1133 1134 1136 1138 1139 1140 1141 1143 1144 1146 1147 1149 1150 1447 1448 1493 1494 1495 1497 1499

北角分處信箱號碼：1608 1610 1613 1614 1616 1621 1622 1625 1627 1631 1633 1635 1638 1639 1640 1641 1645 1646 1647 1648 1649 1650

聘櫃見務習

聘櫃見務習

救世軍荔景學校

請練習生兼送貨

實驗室助理員

晚間兼職

誠聘各部門女職員

長沙灣區船廠 聘請

①信差一名男性中三程度體健刻苦耐勞供午膳

②貨倉助理一名男性中五程度體健勤奮好學經驗不拘

③電話接綫生一名女性英中五程度必須流利英語有經驗及會普通話優先考慮

應聘者請將履歷地址電話及相片函寄華僑日報信箱1161號

誠聘大專講師

時裝設計

本中心夜校誠聘時裝設計導師乙名有志從事教育者請親繕履歷附相片電話寄九龍太子道明愛成人教育中心夜校校長收

津校職工

急請女傭

上海女傭年30到50，薪一千四百，夜間工作。有意者三日內電：K—一六七六九三三

尚有分類廣告 刊在第九張第四頁

心理治療

葉玉欽家傳推拿

包脫墨痣

祖傳中醫

醫藥

見習化驗員

無需經驗男性18—23歲中學程度有志漂染工業及化驗工作請具中文及英文函中明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518號

汽車買賣專欄

78年豐田 1600C.C. 由上午10—12時電K04 182李太

汽車椅套中心 全港最大 款式多★尺碼齊 四件庄由$250起 地址：紅磡蕪湖街275號（歡化傢俬側）★嘉信汽車貿易公司★ ⑧—631525・643363

迅誠車行 7879 平治280SE自動冷氣 愛快速1.6冷氣房車 本田雅各自動冷氣 78 寶馬520冷氣房車 平治350SL自動冷氣 豐田司力架自動冷氣 77 本田思域自動冷氣 寶馬320冷氣房車 福士自適LS房車 大新1200旅行車 76 豐田1200冷氣告披 75 勞斯萊斯LWB房車 73 平治280S自動冷氣 勞斯萊斯開篷跑車 67 平治250SL冷氣跑車 60 平治300自動冷氣 電話：H七七九七二二 H七七七七二六五

全港九最大 汽車椅套總匯 款式、顏色超過四十種 每套特價由48.50起 永成汽車音響裝飾配件 電話⑧864620 九龍窩打老道水埗保安道30號地下

招生

船主大偈 遊艇考牌 包考有成功保證 習機 H五三一七〇劉錦洪

國樂 3-806290 橫眉館

兒童畫藝 速成班 741231

上門日語 小組會話 K8**

教授鋼琴

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

官塘鋼琴

英人教師 Mr Edward 英文各科 H750930

英文教授

英人話會 小組不限 個別 度

女教琴師

文憑課程

學 新車 K—051097 K—053419

學 港區725402 新車教授 冷氣設備 易學效速

學 香港 H—625482 提供考試資料 新法教授 初學

學 ⑫260675 易用新豐田 九龍各區 考 急 歡迎 速成

學 K891812 林 技術正確 合格率高 依時負責 保證滿意

學 K843100 車輛有第一 安全學有 精益求精

上海音專

教授書法

風帆招生

青年會游泳班 H435272

泳 南華體育會 習泳班 一最後一期招生一 由1/9—27/9 12次課逢星期二、四、六晚8：30—9：30 地點：銅鑼灣專池訓練免費入場 收費$200・報名：香港加路連山道南華會④字五樓女子部⑤—760505

凱鯊游泳學院

授泳 溫兆明 英國高級游泳教練 香港世運選手 及六屆渡海泳冠軍 親授 個別小組 學校 或社團 最新速成泳 H六二五七三七 泳池沙灘班

香港授泳 速成中心國際經驗教練主持特設暑期兒童速成班全期二百元有專車接送私家專池教授詳情電⑧843131或夜⑧3759 84或303331四745 李教練洽・

泳 H782148

泳

大學講師 鋼琴 初級百二 高級百八 H704757

英美人仕 個別 語會 銅鑼灣 H790314

英美教師 各個級別 英語 H764002

英人教授 精高 低 度 H622413

英人小姐 英語個別 會話 尖沙咀 K670272

大學

結他唱歌 H241894

調酒 H726554

琵琶古箏

香港中醫藥研究院

香港中醫師公會立

招收 各班男女學員 高級醫師班 跌打全科班 手力治療班 針灸專修班 經驗師資 分明確 課程簡易 指導臨床 診療討論 報名從速 簡章備索

院址：灣仔莊士敦道170號美華大廈三樓 電話：H—725013

院長：吳英鑑 副院長：陳應治 梁伴仍 羅國威 專修班主任：陳國富

英文

國油畫訓練師畫

油畫 時裝首飾 造型 參賽

素描班 青年課程限十六名 全期12講費用140元 兒童畫 月費$70 地點：藝術中心 九月四日開課 詳情請電：K—550869

口才 訓練

舞

卿禮謝教授書畫 K841754

速成學校電954187 早午晚 英專招生 P4—F5 彌敦道717二樓（旺角道口）

德法速成專科烹飪學院 名廚黃石師傅担任教授 最適合出國及本港就業厨師有證書發 暑期特別八折優待 彌敦道494號21樓K306427 K300110

YMCA 社交舞班 九月六日開課・逢星期四下午八時至九時半 中區安樂園大廈12樓 H—二三三二六三 H—二二三三五六或

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 秘書全科 九月新班 課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等 彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H7906835

香港商科語言書院・中西教授六個月畢業 商業全科 九月新班 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札 彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 彌敦道533號創興大廈五樓 K859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H7906835

香港商科語言書院 必考文式中心 打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字 彌敦道607號新興大廈三樓 K-858440 彌敦道593號創興大廈五樓 K-859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H-7906835

中英打字・GCE文法・中英速記・簿記珠算班 速記信札・德文法文・CIF國語・Toefl速記 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K-858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K-859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 H-7906835

顧定康舞蹈學校 探戈克騷 快三牛仔 英皇道2號安大廈3樓B（百樂戲院側銀行樓上）

SPEED READ FOR A STUDY NEED JOIN NOW H 241447

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：韋秀嫺・李燕・譚裕明等・北角文華戲院⑨樓K951437・962824

英成專 文人教 K807051

秘書實務 英速會 專成話 彌敦道717旺角道口二樓 日文K954187打字

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 七週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓 師資好・學成出國K八四九二四八

速成學校 會話文法英專 彌敦道717旺角道口二樓 3 954187 打字 拼音 信札 日文 裁剪 CIF

YMCA 日文初班 九月六日開課 安樂園大廈12樓 H—二二三二二或二二三三五六

YMCA 遊艇班 九月十五日

YMCA 國語會話 九月七日開課 導師：劉秋生 中區安樂園大廈12樓 H—二二三二二或二二三三五六

汽車維修技術 週末特別班8月25日開課 每星期六下午二點半至五時上課20課畢業 男女生有實習工場設備電子儀器全期學費三百元 彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校 ③八四〇九一八

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO 中國民族舞蹈 ⑤729410

香港工科學校（9月3日新班開課） 九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 日校機電文憑班 ★A班：中學畢業（備考英國試） ★B班：中三以上程度。 ★預備班：小學畢業至中二。 C&G TELECOM 無線電 機械工 電器程

香港工科學校 9月3日新班開課 電冷氣機 機工程 繪圖 汽車工程設計 無線電 室內設計 時裝設計 廣告 建築繪圖 建築測量 計則結構

樂風音樂之家 鋼琴 結他 電子琴 口琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 古箏 二胡 ⑧314059 ⑧849391

青年會大偈班 K319111 3023

法律 幹事 律務

英語小組 尖沙咀 月費72元 六個人小組 移民 留學 會英文 加拿大 法 律 ⑥8670

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上） K〇五三七三一

六壬神功總會 專治：驅邪治鬼久病不愈 傳授刀斧不入身保命與防身 尖沙咀金馬倫道29號 3—675693

中華藝術學院 書法 國畫 篆刻 詩詞 ⑧951293

華夏書院 室設人土社口 內計事木工才 設計學系管理科系實務訓練

針灸班 中國國醫學院

醫

香港芭蕾舞蹈學校 鄧孟妮主持

英國游學・出國捷徑・歡迎查詢 九龍尖沙咀星光行1227A室⑧—696477

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations Routing

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 秘書 秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 托福 新TOEFL

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 英語 英婦會話 英文專科

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 商科 打字全科 商業全科

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 TELEX電報IBM電腦 日文法文出入口文員

粵曲 中法預英文 文文科文亮 數數補 理理習 化化社 英數理化 韓氏 全科社交舞 正規三年制 阿朗案

國畫 大觀藝文院毛偉凡教授 書法素描 兒童畫 古詩文詞 H283283 H274210

小提琴 鋼琴

南華會社交舞 由吳偉老師 親自教授 初班：八月三十日（逢星期四） 初班：九月十日（逢星期一） 課程：八種舞。 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會⑧字綜合館⑥776932

女青年會 影視人像班 速記初班 速記60 120WPM 商業英文及信札班

香港健力美學院 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長陳傳芳

中國國醫學院 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪 高初級研究班 針灸 推拿 班班班班

醫

德信烹飪學校 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

鑽石器 傳授 玉

丹鼎玄功 傳授

大道中82號 光珠寶石 電話H 453101 453111

珠寶

華僑日報 分類廣告 大效廉價

西太平洋 職業訓練中心夜校 校址：九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓・電話：(日) 3 696477 (夜) 3 676144・人人可讀・月月新班・報名處：九龍尖沙咀星光行1227A室

工商管理系 經濟學・各級會計・電腦知識 市場學・財務管理・企業管理 公司法・成本會計・人事管理 商事法・管理會計・工業管理 投資學・國際貿易・商業英語

會計系 各級會計・管理會計・電腦知識 審計學・財務管理・商數統計 經濟學・企業管理・商業英語 成本會計・香港稅務・公司法 高級成本・國貿貨幣・商事法

秘書系 秘書職責・社交禮儀 英文速記・電訊實務 商業英語・貿易文件 行政管理・檔案學 初級會計・人事管理

旅遊票務系 航空法規・路程核算 世界地理・酒店預訂 旅運組織・機票書寫 訂票用語・租旅行團 訂票手續・公共關係

日語會話速成・游學英文速成 英語會話速成・新制托福速成 西洋美術文憑・出入口新常識 公共關係文憑・美術設計文憑 詳細章程・歡迎索閱

安妮蕭文 舞 授

荃灣葵涌學生注意 明心學社 打字班

龍子行碧利 菲籍女傭 電話H222126

代改作文

專業會計

待聘 各業

招商承裝大廈上昇電纜 渡船角文昌樓及文輝樓徵求合格電氣公司承裝兩廈內上昇總線及其他裝置有意者可於辦公時間內來渡船角文華樓十六號三樓查詢有關工程細則及資料。

催租收

啓事

尋吳朝洪

尋齊榮徐

尋鄭國安

尋陳重光

尋何宜鴻

訪尋

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角鮮魚行地下 ④九龍旺角鮮魚行...上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭...

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	灣仔軒尼詩道214-216二樓嶽麓軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田	何文田亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20-22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨吉利徑17A平台 荔灣街坊福利會內	電話：3-7418532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號明大廈六〇六室 H247585 257512

裕安菲傭 具實際經驗勤懇可靠電視錄影全港獨一無式歡迎比較 5—458255 5—458351

專門做報稅數 申請CO

鐘點女傭 八服務至六時 5-260329

鐘點女傭 全港首創服務港九 收費公道歡迎垂詢 香港家庭服務社 電話5—458591

女傭中心 H496162 H401761

群超搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 日5-457883 457887 夜400834

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

搬運

實事的鐵 九港冠素質 傭女菲達富 ⑤229079 ⑤225964

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

興業搬屋專門 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

富快搬屋 3-277839 5-502524 雙人房60 小家庭100

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要揾他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

祥吉搬屋（搬琴專家） 雙人房70元 小家庭120元 3-631749 634114 5-629921 625822

尚有分類廣告 刊在第二九張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

九龍搬琴 慶安公司 K806867